



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

23-12-2004

Après-midi

donderdag

23-12-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
Agenda	1
QUESTIONS	3

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du procureur anversoïse sur la menace terroriste qui reste sous-estimée" (n° P639)	3
--	---

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Jean-Pol Henry, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les élections pour le renouvellement des organes du culte musulman" (n° P641)	4
--	---

Orateurs: **Zoé Genot, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Filip De Man, Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang

Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le "Pool des chauffeurs" de la police fédérale" (n° P642)	7
--	---

Orateurs: **Filip De Man, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la recrudescence du racisme durant les rencontres de football" (n° P643)	9
---	---

Orateurs: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des dossiers de demande d'asile en souffrance" (n° P644)	11
---	----

Orateurs: **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang

Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la redistribution d'une partie du produit des amendes pénales vers les zones de police" (n° P645)	15
--	----

Orateurs: **Valérie De Bue, Renaat Landuyt**, ministre de la Mobilité

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Agenda	1
VRAGEN	3

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de Antwerpse procureur aangaande de onderschatte terreurbedreiging" (nr. P639)	3
--	---

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Jean-Pol Henry, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verkiezingen voor de vernieuwing van de organen van de islamitische eredienst" (nr. P641)	4
---	---

Sprekers: **Zoé Genot, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie, **Filip De Man, Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie

Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de "Pool Chauffeurs" bij de federale politie" (nr. P642)	7
---	---

Sprekers: **Filip De Man, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toenemende racisme tijdens voetbalwedstrijden" (nr. P643)	9
---	---

Sprekers: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van aanslepende asioldossiers" (nr. P644)	11
--	----

Sprekers: **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie

Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de herverdeling van een deel van de opbrengst van de strafrechtelijke boetes naar de politiezones" (nr. P645)	15
---	----

Sprekers: **Valérie De Bue, Renaat Landuyt**, minister van Mobiliteit

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de la Mobilité sur "la légalité de la catégorisation actuelle des infractions routières" (n° P646)	16	Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Mobiliteit over "de wettelijkheid van het huidig categoriseren van de verkeersovertreden" (nr. P646)	16
<i>Orateurs:</i> Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Renaat Landuyt , ministre de la Mobilité		<i>Sprekers:</i> Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Renaat Landuyt , minister van Mobiliteit	
Agenda	18	Agenda	18
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
BUDGETS	19	BEGROTINGEN	19
Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)	19	Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)	19
- Projet de budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-44)	19	- Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-44)	19
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)	19	- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)	19
- Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)	19	- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)	19
<i>Reprise de la discussion générale</i>	19	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	19
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Philippe Monfils , Luc Sevenhans , Brigitte Wiaux , Hilde Vautmans , Jean-Pol Henry , David Geerts , Marie-Christine Marghem , André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Philippe Monfils , Luc Sevenhans , Brigitte Wiaux , Hilde Vautmans , Jean-Pol Henry , David Geerts , Marie-Christine Marghem , André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Départ de M. Jos Ansoms	48	Afscheid van de heer Jos Ansoms	48
<i>Orateurs:</i> Herman De Croo , président, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Jos Ansoms		<i>Sprekers:</i> Herman De Croo , voorzitter, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Jos Ansoms	
BUDGETS (CONTINUATION)	50	BEGROTINGEN (VOORTZETTING)	50
<i>Reprise de la discussion générale</i>	50	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	50
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten , Christian Dupont , ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Egalité des chances, Jean-Claude Maene , Willy Cortois , Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Guy Verhofstadt , premier ministre, Francis Van den Eynde , Corinne De Permentier , Nancy Caslo , Filip De Man , Paul Tant , Marie Nagy , Denis Ducarme , Dirk Claes		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten , Christian Dupont , minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, Jean-Claude Maene , Willy Cortois , Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Guy Verhofstadt , eerste minister, Francis Van den Eynde , Corinne De Permentier , Nancy Caslo , Filip De Man , Paul Tant , Marie Nagy , Denis Ducarme , Dirk Claes	
ANNEXE	115	BIJLAGE	115
DECISIONS INTERNES	115	INTERNE BESLUITEN	115
PROPOSITIONS	115	VOORSTELLEN	115
AUTORISATION D'IMPRESSION	115	TOELATING TOT DRUKKEN	115
COMMUNICATIONS	115	MEDEDELINGEN	115
SENAT	115	SENAAT	115
PROJETS DE LOI TRANSMIS	116	OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	116

PROJET DE LOI AMENDE	118	GEAMENDEERD WETSONTWERP	118
EVOCATION	118	EVOCATIE	118
GOUVERNEMENT	118	REGERING	118
DEPOT DE PROJETS DE LOI	118	INGEDIENDE WETSONTWERPEN	118
BUDGET GENERAL DES DEPENSES	118	ALGEMENE UITGAVENBEGROTING	118
COOPERATION INTERNATIONALE BELGE	119	BELGISCHE INTERNATIONALE SAMENWERKING	119
COUR D'ARBITRAGE	119	ARBITRAGEHOF	119
RECOURS EN ANNULATION	119	BEROEP TOT Vernietiging	119
COUR DES COMPTES	119	REKENHOF	119
CAHIER D'OBSERVATIONS	119	BOEK VAN OPMERKINGEN	119
DROIT DE REGARD ET D'INFORMATION	119	INZAGE- EN INFORMATIERECHT	119
RAPPORTS ANNUELS	120	JAARVERSLAGEN	120
FONDS BELGO-CONGOLAIS D'AMORTISSEMENT ET DE GESTION	120	BELGISCH-KONGOLEES FONDS VOOR DELGING EN BEHEER	120
RELATIONS INTERNATIONALES	120	BUITENLANDSE BETREKKINGEN	120
PARLEMENT EUROPEEN	120	EUROPEES PARLEMENT	120
DIVERS	121	VARIA	121
ASSEMBLEE DE L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE – ASSEMBLEE INTERPARLEMENTAIRE EUROPEENNE DE SECURITE ET DE DEFENSE	121	ASSEMBLEE VAN DE WEST-EUROPESE UNIE – EUROPESE INTERPARLEMENTAIRE VERGADERING VOOR VEILIGHEID EN DEFENSIE	121

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 23 DECEMBRE 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 DECEMBER 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14.09 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.09 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Aucun/Geen.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Pierrette Cahay-André, Patrick De Groote, Alain Mathot, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Elio Di Rupo, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht.

01 Agenda
01 Agenda

Ik zie tot mijn verbazing dat de macht der gewoonte de plenaire vergadering doet aanvatten om 14.15 uur. Om 14 uur vind ik dan ook moeilijk de gepaste regeringsleden. Ik weet dat ook de laatste Ministerraad van het jaar doorgaat en er heel wat punten op de agenda staan. Ik heb vragen van verschillende collega's aan niet zo veel ministers, wanneer ik de lijst bekijk. Ik heb vragen voor mevrouw Onkelinx, voor de heer Dewael en voor de heer Landuyt. Ik heb laten telefoneren.

01.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik had mijn vraag gericht aan minister Dewael. Tot mijn verbazing zie ik dat ze is doorgeschoven naar minister Onkelinx. Hebt u daar een verklaring voor?

01.01 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Je voulais adresser une question à M. Dewael mais je constate qu'elle est renvoyée à Mme Onkelinx.

De **voorzitter**: Er moet een probleem zijn. Ik heb immers daarstraks een boodschap van mevrouw Onkelinx gekregen, die mij niet voldoende duidelijk was. Ik dacht het probleem hier te kunnen regelen bij het begin van de vergadering. Ik kijk even naar de inhoud van uw vraag, mijnheer Tastenhoye.

01.02 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Nochtans moet minister Dewael hier ook aanwezig zijn. Er worden immers ook vragen aan

01.02 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): M. Dewael doit

hem gesteld. Dat kan dus de reden niet zijn.

être présent pour répondre à d'autres questions. Pourquoi ne peut-il répondre à la mienne?

De **voorzitter**: Er steekt geen nota bij uw vraag.

Le **président**: J'ignore le sujet de votre question. Je n'ai pas reçu de note.

01.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de vraag gaat over politiemensen die voor antiterreurbestrijding zijn toegewezen aan parketten. We kunnen de vraag dus alleen maar aan de heer Dewael stellen. Het gaat over dat deelaspect van het interview van de heer Van Lijsebeth.

01.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La question concerne les fonctionnaires de police affectés aux parquets dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Elle ne peut donc s'adresser qu'au seul ministre de l'Intérieur

De **voorzitter**: De twee ministers kunnen misschien beide antwoorden.

Le **président**: Peut-être les deux ministres peuvent-ils répondre.

01.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wanneer ze beide willen antwoorden, is dat goed. De heer Dewael moet echter zeker antwoorden.

De **voorzitter**: Ik wacht op de heer Dewael, die verschillende vragen te beantwoorden heeft. Ik heb hier meerdere vragen die aan hem zijn gericht.

Le **président**: J'ai plusieurs questions pour M. Dewael. Je l'attends encore ainsi que d'autres ministres. Sans doute ont-ils une raison d'être absents.

Collega's, het is de derde dag op drie dagen tijd dat ik moet vaststellen dat de regeringsleden het moeilijk hebben om hier te zijn. Waarschijnlijk zijn er pertinente redenen.

01.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...).

De **voorzitter**: Ik heb "waarschijnlijk" gezegd.

Ik zal de vergadering tot 14.30 uur schorsen. Dat is de beste oplossing.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 14.13 uur.
La séance est suspendue à 14.13 heures.*

*La séance est reprise à 14.30 heures.
De vergadering wordt hervat om 14.30 uur.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

Tweede keer, goede keer. Ik begrijp de ministers, want er was Ministerraad. De heer Landuyt kwam een tikje te laat. Ik had de vergadering net geschorst.

Le **président**: Mme Onkelinx répondra à la question de M. Tastenhoye puisque la matière relève de ses compétences. S'il y a d'autres questions, elles peuvent être posées à M. Dewael.

Mijnheer Tastenhoye, ik heb contact opgenomen met beide ministers. Mevrouw de minister Onkelinx, onder wiens bevoegdheid de vraag valt, zal antwoorden. Indien er een bijkomende bemerking is, zal de minister van Binnenlandse Zaken het antwoord aanvullen.

Madame Onkelinx, vous avez une question au sujet de l'ordre du jour?

01.06 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, le ministre de l'Intérieur indique à juste titre que la question qui lui est adressée relève de la compétence du ministre de la Justice. Par ailleurs, cette question a été soulevée par M. Van Parys mardi dernier et j'y ai répondu. Je n'ai rien à ajouter aujourd'hui

01.06 Minister **Laurette Onkelinx**: De heer Dewael merkt op dat deze vraag aan de minister van Justitie moet gesteld worden. Ik kan niets toevoegen aan het antwoord dat ik dinsdag jongstleden aan de heer Van Parys gegeven heb toen hij deze kwestie te berde bracht.

De **voorzitter**: Ik zal de vraag afwachten. Indien er nieuwe elementen zijn, kan u alsnog beslissen te antwoorden.

Le **président**: Si des éléments neufs apparaissent, Mme Onkelinx pourra réagir.

01.07 Minister **Laurette Onkelinx**: Er zijn geen nieuwe elementen!

01.08 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): U bent niet bevoegd voor de procureur in Antwerpen.

De **voorzitter**: We zullen wachten. Ik zal de vraag afwachten. Ik ken ze niet op voorhand. Wat wel juist is – ik heb het beluisterd –, is dat er een grondige vraag is geweest van de heer Van Parys. Mevrouw Onkelinx heeft ze beantwoord afgelopen dinsdag in de late avond. Ik zal echter afwachten wat de vraag is. Dat is de beste oplossing.

Le **président**: J'attends la question. M. Van Parys a posé une question similaire mardi soir.

Mijnheer Tastenhoye, u stelt uw vraag. Als ik denk en overtuigd ben dat de vraag al is gesteld, laat ik ze niet beantwoorden.

Questions

Vragen

02 Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaringen van de Antwerpse procureur aangaande de onderschatte terreurbedreiging" (nr. P639)

02 Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les déclarations du procureur anversoïse sur la menace terroriste qui reste sous-estimée" (n° P639)

02.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag was inderdaad specifiek gericht aan minister Dewael, omdat het over zijn bevoegdheden gaat. De procureur van Antwerpen, de heer Van Lijsebeth, heeft vorig weekend veel ophef gemaakt met zijn verklaringen. Er is al heel wat over te doen geweest.

02.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Ma question s'adressait spécifiquement à M. Dewael. Les déclarations faites dans le cadre d'une interview par le procureur d'Anvers, M. Van Lijsebeth, ont suscité l'émoi. Il y affirme qu'il y a trop peu de policiers chargés de la lutte contre le terrorisme à Anvers. Il s'agit de fonctionnaires désignés. Anvers en compte le même nombre que Charleroi, c'est-à-dire cinq.

Ik wilde de minister ondervragen over het feit dat Bart Van Lijsebeth in dat interview zegt dat Antwerpen veel te weinig antiterrorismespeurders heeft in vergelijking met Brussel, Luik en Charleroi. Er zijn evenveel federale onderzoekers toegewezen aan Charleroi als aan Antwerpen, met name vijf. Dat is een scheeftrekking ten opzichte van de behoeften, want men weet dat Charleroi slechts de helft van het aantal inwoners heeft van Antwerpen. Charleroi heeft geen wereldhaven, is geen wereldcentrum van de diamant, heeft geen grote joodse wijk, heeft geen grote allochtone islamitische bevolking en heeft geen kerncentrale.

On présente ainsi des besoins une image tronquée. La population de Charleroi ne représente que la

moitié de celle d'Anvers. La ville ne possède pas de port d'envergure mondiale, ne comprend pas de vaste quartier juif ni de centrale nucléaire, etc.

02.02 **Jean-Pol Henry** (PS): (...)

02.03 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Ja, ik ben al in Charleroi geweest. Ik heb daar nog geen wereldhaven gezien, mijnheer Henry.

De **voorzitter**: Mijnheer Tastenhoye, ik moet u onderbreken. Tot nu toe stelde u exact dezelfde reeks vragen als de heer Van Parys dinsdagavond. Ik kan u bijna woordelijk naar het integraal verslag van dinsdagavond verwijzen. Ik kan toch mevrouw de minister niet meer doen zeggen dat hetgeen zij gezegd heeft, tenzij zij van gedacht veranderd zou zijn, wat ik niet vermoed. Ik kan geen vragen laten stellen die al gesteld en beantwoord zijn. Ik zat hier en ik herinner het mij perfect: de vergelijking tussen Charleroi en Antwerpen.

Le **président**: La question est la même que celle qu'a posée M. Van Parys mardi soir. La ministre y a déjà répondu.

02.04 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de vragen van de heer Van Parys gingen vooral over de Veiligheid van de Staat, als ik het goed begrepen heb.

02.04 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): J'estime que la question de M. Van Parys concernait essentiellement la Sûreté de l'Etat.

02.05 Minister **Laurette Onkelinx**: Niet alleen, ook over de gerechtelijke pijler van de (...)

02.05 **Laurette Onkelinx**, ministre: Pas seulement.

De **voorzitter**: Dat is inderdaad het probleem. Het spijt mij. Kijk het na. Als u denkt dat het onvoldoende is, moet u interpellieren. Ik moet de kerk toch een beetje in het midden houden.

02.06 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wij zullen het antwoord van de minister nakijken. Als zij een juist antwoord heeft gegeven is dat goed. Anders komen wij met deze vraag terug.

02.06 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Je vais examiner la réponse et si nécessaire, j'interpellerai la ministre.

De **voorzitter**: Dat is goed. Dat zal dan voor de volgende keer zijn. En l'an neuf.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 **Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les élections pour le renouvellement des organes du culte musulman" (n° P641)**

03 **Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verkiezingen voor de vernieuwing van de organen van de islamitische eredienst" (nr. P641)**

03.01 **Zoé Genot** (ECOLO): Monsieur le président, nous avons voté pendant les vacances d'été la loi pour le renouvellement des organes du culte musulman. Les inscriptions des candidats ont commencé le 13 décembre et se clôtureront vers la mi-janvier. Il est donc très important qu'on connaisse bien les règles du jeu de cette élection au plus vite. J'aurais voulu revenir sur plusieurs éléments.

03.01 **Zoé Genot** (ECOLO): De inschrijvingen op de kieslijsten worden medio januari afgesloten. Het is wenselijk dat de spelregels zo snel mogelijk bekend zijn. Tegen de screening moet bezwaar aangetekend kunnen worden. Voorts moet een eventueel negatief advies bij de kandidaatstelling uitgebracht worden, en niet na de

On le sait, on en a déjà discuté dans ce parlement: nous sommes beaucoup à estimer qu'un "screening" peut s'imposer pour l'ensemble des religions, de manière globale, pour éliminer des éléments particulièrement dangereux. Cependant, ce "screening" doit se faire

dans le respect des lois, et donc une loi doit être déposée. Quand une personne est refusée, ce refus doit être motivé et une possibilité de recours doit exister.

À ce sujet, M. Moureaux disait dans son rapport qu'un premier principe devrait être clairement proclamé dans cette matière: tout avis négatif concernant une personne doit être émis au moment où elle pose sa candidature et non après son élection. Dans le passé, un certain nombre de candidats, une fois élus et présents dans l'assemblée générale, ont dû être écartés par la suite, ce qui a fragilisé cette institution dès le départ. Il serait donc souhaitable que, sur les listes électorales, on ne puisse voter que pour des candidats déjà "agréés". Quelles sont vos intentions en la matière? Et je rappelle que l'échéance est proche.

J'en viens au registre. Les personnes qui s'inscrivent sur les listes électorales sont très inquiètes de ne pas savoir qui va tenir ce registre des musulmans et avec quelles garanties. Un avis a-t-il été demandé à la commission de la Vie privée? Comment peut-on être sûr que ces données particulièrement sensibles ne risquent pas d'être divulguées à des personnes qui ne devraient pas les connaître?

Le troisième aspect concerne le règlement et le code électoral. Il n'y a toujours pas à l'heure actuelle de code électoral disponible. Donc, les gens se portent candidat, mais ils ne connaissent même pas la durée de leur mandat. La durée du mandat sera-t-elle de 5 ans ou de 10 ans? Comment vont fonctionner les systèmes de quotas? Y aura-t-il des quotas? Rien n'est défini clairement. La personne se porte candidate à une élection dont elle ne connaît pas encore les règles du jeu. Ceci est assez regrettable.

Par rapport à ces quotas, je souhaiterais revenir sur un aspect. Lors des élections précédentes, sur les bulletins de vote, on ne demandait pas aux gens de choisir un quota. Or, cette fois-ci, on demande aux électeurs potentiels de cocher une des catégories électorales. Le choix est proposé entre "Marocain", "Turc", "converti" ou "autre appartenance culturelle". Des amis, d'origine marocaine mais de nationalité belge, me demandent quelle catégorie ils doivent cocher. Quelle utilisation sera faite de ces catégories? La situation est vraiment loin d'être claire.

Le dernier aspect concerne les signatures. Pour pouvoir se présenter, lorsque l'on ne se présente pas de la part d'une mosquée, il faut 50 signatures. En plus, cette fois-ci, on exige les photocopies des cartes d'identité des candidats. Y aurait-il eu des problèmes la fois passée?

Recueillir des signatures aux élections – j'ai moi-même déjà du le faire – n'est pas facile. C'est d'autant plus difficile quand il faut avoir à sa disposition les photocopies des cartes d'identité.

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, en réalité, la commission chargée du renouvellement des organes du culte musulman est indépendante. Ceci est le résultat de la décision du Parlement. Je n'ai donc pas à lui imposer quelque code que ce soit.

Cela étant dit, je la mettrai au courant des questions que vous me posez, madame Genot. D'ailleurs, vous pouvez lui poser directement vos questions: la commission a une adresse e-mail, un site internet et

verkiezingen, zodat enkel voor erkende kandidaten gestemd kan worden. Wat zijn uw plannen hieromtrent?

Wie zal het moslimregister bijhouden? Werd het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevraagd? Die gegevens mogen niet doorgegeven kunnen worden aan personen die daar geen inzage in horen te hebben.

Vervolgens zijn er geen voorschriften voor de verkiezingen. Met name de duur van het mandaat is niet duidelijk.

Wat de quota's betreft, worden de mensen verzocht voor een kiescategorie te opteren. Welk gebruik zal er van die categorieën worden gemaakt? Worden de mensen verplicht voor een kandidaat te stemmen die tot de aangeduide categorie behoort? Ten slotte moeten de kandidaten niet alleen 50 handtekeningen inzamelen maar ook de fotokopieën van de identiteitskaarten van de mensen die getekend hebben. Dit lijkt mij een zware procedure.

03.02 Minister Laurette Onkelinx: De commissie die met de hernieuwing van de Executieve werd belast, is onafhankelijk. Ik zal haar uw opmerkingen laten geworden. Zij heeft overigens al aan sensibilisering rond die aspecten en met name de

un numéro de téléphone.

La commission a déjà fait un travail de sensibilisation et de réponse aux questions, travail qui se poursuivra, notamment sur le dossier très sensible des registres. Vous avez raison d'attirer l'attention sur cette question. Un registre de personnes adhérant à tel ou tel culte est sensible et dangereux. Je rappellerai au président de la commission les dispositions de protection de la vie privée. Il est entendu - mais je demanderai que ce soit dit formellement - que la liste des électeurs sera détruite dès après le vote du 20 mars prochain.

Vous me posez la question des vérifications de sécurité. Je partage votre opinion et j'y souscris pleinement. Comment cela va-t-il se passer? Un projet de loi a été transmis au Conseil d'Etat qui a remis un avis étoffé. Nous sommes en train d'y répondre et j'espère que le gouvernement, dès sa première séance de janvier, pourra l'adopter en première lecture afin de le transmettre au parlement. Nous demanderons très certainement l'urgence.

Par ailleurs, je n'imagine pas des vérifications de sécurité pour l'assemblée en tant que telle, c'est plutôt pour les membres de l'Exécutif. Pour les personnes candidates à l'assemblée, il n'y a donc pas de problème. Le choix des candidats à l'Exécutif se déroule dans un deuxième temps, après la constitution de l'assemblée. Je suis d'accord avec vous, cela doit se faire avant le vote; autrement, on aura l'impression que le vote est récupéré et truqué. Il faut donc intervenir en la matière.

Sur les quotas, nous nous référons au rapport de 1998, sans rien changer. C'était d'ailleurs ce que j'avais expliqué quand la loi a été votée par le parlement. Vous demandez si, quand on s'inscrit dans une catégorie, on ne peut plus choisir que des candidats de cette catégorie. Je transmettrai cette question à la commission en demandant de faire suivre la réponse.

03.03 Zoé Genot (ECOLO): Et pour les signatures?

03.04 Laurette Onkelinx, ministre: C'est aussi du ressort de la commission.

03.05 Zoé Genot (ECOLO): J'entends bien votre réponse par rapport au "screening" et qu'un projet de loi va bientôt être déposé. Je me permets d'insister sur le fait qu'il est important que ce projet de loi ait été voté et soit d'application avant que les listes de candidats soient publiées. Il serait particulièrement regrettable que des gens soient candidats dans un premier temps et que, par la suite, ils ne puissent plus l'être.

Par rapport au registre, il est primordial de respecter les lois, surtout quand on parle de données aussi sensibles. Avant toute constitution de registre, un avis doit être demandé à la commission de la Vie privée. Soyons clair, la commission est indépendante mais elle est entièrement nommée par vos soins. Vous avez choisi le processus pour la nommer et je trouve regrettable qu'on ne puisse plus avoir de contrôle politique sur le processus, surtout quand il fonctionne mal.

registers gedaan. Na afloop van het hele proces moet de kiezerslijst worden vernietigd.

Ik deel uw bezorgdheid in verband met de veiligheid. De Raad van State heeft uitvoerig commentaar gegeven bij het wetsontwerp. We stellen momenteel een antwoord op. Ik hoop dat het Parlement het ontwerp tijdens zijn eerste vergadering van 2005 zal goedkeuren. Het ontwerp bepaalt dat enkel de leden van de Executieve zullen gescreend worden. De leden van de Vergadering vallen hier dus buiten. De screening moet gebeuren na de constitutie van de Assemblée maar vóór de stemming. Voor de quota's verwijzen we naar het verslag van 1998.

03.05 Zoé Genot (ECOLO): Ik hoorde uw antwoord met betrekking tot de screening. Ik blijf erbij dat het wetsontwerp rond moet zijn voor de kieslijsten worden gepubliceerd.

Wat het register betreft, is het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer noodzakelijk.

De Commissie belast met de hernieuwing van de Executieve is onafhankelijk, maar wordt door u benoemd. We betreuren dat de regering geen toezicht uitoefent, zeker wanneer zou blijken dat het

proces niet werkt.

03.06 Laurette Onkelinx, ministre: Comme vous le savez, c'est une loi, ce n'est pas un arrêté. C'est donc le parlement qui a décidé...

03.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Zo staat het in de wet.

03.07 Zoé Genot (ECOLO): Le parlement a alors clairement commis une erreur!

03.07 Zoé Genot (ECOLO): Dat betekent dat het Parlement zich vergist heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03.08 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, u herinnert u dat ik u een brief heb gestuurd over het probleem dat ik had met mevrouw Onkelinx toen ik interpelleerde over hetgeen zonet aan bod is gekomen. Ik heb toen geen enkel antwoord gekregen. Ik stel vast dat enkele vragen die de collega van Ecolo heeft gesteld, dezelfde zijn die ik heb gesteld in de commissie voor de Justitie, waarop de minister pertinent weigerde om te antwoorden.

03.08 Filip De Man (Vlaams Belang): Lorsque j'ai interpellé la ministre en commission de la Justice sur cette question, je n'ai pas reçu de réponse. Je demande au président d'être attentif au problème. Si Ecolo reçoit une réponse, je dois également pouvoir en obtenir une.

Mijnheer de voorzitter, u moet mij niet geloven, maar u hebt op uw diensten wellicht iemand die aan een exhaustieve tekstanalyse kan doen met betrekking tot de diverse interpellaties, mondelinge vragen en debatten in plenaire vergadering. Ik verzoek u toch daarop toe te kijken, want het kan niet dat, wanneer ik vragen stel, er geen antwoorden komen, omdat ze zogenaamd al gegeven zijn, terwijl Ecolo wel antwoord op die vragen kan krijgen.

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, ik heb uw brief gisteren voorgelegd aan de Conferentie van voorzitters. De heer Annemans zal dat getuigen. Ik heb gezegd dat ik u aanraad om de minister opnieuw te interpellieren. U doet wat u wil, maar dat heb ik aangeraden.

Le **président**: Je vous ai conseillé d'interpeller à nouveau.

03.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Nu komt er een mondelinge vraag van Ecolo waarop alle antwoorden volgen die de heer De Man volgens u in een interpellatie moest gieten.

03.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Une question identique est posée aujourd'hui.

De **voorzitter**: Ik heb de details van de heer De Man niet gezien, maar hij had toch twee bladzijden vragen, als ik het mij nog visueel herinner.

03.10 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil u het volgende zeggen. Mevrouw de minister van Justitie Onkelinx, van de Parti socialiste, wil wel antwoorden aan Ecolo, maar niet aan het Vlaams Belang, op juist dezelfde vragen. Dat is het punt dat ik hier wil aanstippen.

03.10 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Il est inadmissible que la ministre refuse de répondre à une question du Vlaams Belang alors qu'en revanche elle le fait pour une question identique d'Ecolo.

De **voorzitter**: Ik zal het nakijken, mijnheer Annemans.

04 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de "Pool Chauffeurs" bij de federale politie" (nr. P642)

04 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le "Pool des chauffeurs" de la police fédérale" (n° P642)

04.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, er schijnt bij de federale politie zoiets te bestaan als een pool chauffeurs, zoals het daar wordt genoemd. Ik keek wat op want ik kende het bestaan er niet van. Het gaat dus echt over operationeel personeel, het gaat niet

04.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Il nous revient que la police fédérale dispose d'une équipe de chauffeurs, qui font

over burgerpersoneel dat administratieve taken vervult of over gewone chauffeurs. Het gaat over inspecteurs en hoofdinspecteurs die zich in feite, mijnheer de minister – u kunt mij tegenspreken maar let op, ik heb het verslag waar dat instaat – bezighouden met het rondvoeren van ministers en zelfs ex-ministers. Ik wou dus van u weten of er zo'n pool chauffeurs bestaat. Hoeveel operationele politiemensen zijn daarin actief? Worden er inderdaad ministers rondgevoerd door die politiemensen? Worden zelfs ex-excellenties daar hen geholpen?

04.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, collega De Man stelt zijn vraag in algemene termen maar ik denk dat hij een aantal concrete toepassingen voor ogen heeft.

Laat mij eerst en vooral algemeen opmerken dat het een streefdoel is van de regering – en daar wordt werk van gemaakt in versneld tempo – dat al degenen die operationeel zijn bij de politiediensten en die dus een opleiding als politiemann of –vrouw hebben gekregen, opnieuw worden ingezet voor politietaken. Dat is de operatie calogisering waarbij er wordt van uitgegaan dat taken in refters, garages en dergelijke wel zeer belangrijk zijn, maar dat daarvoor geen politiemensen worden ingezet en dat die taken kunnen worden waargenomen door burgerpersoneel. die manier maken we mensen vrij die op straat voor operationele taken kunnen worden ingezet.

Ten tweede, ik bevestig het bestaan bij de federale politie van een dergelijke pool chauffeurs. Het is inderdaad juist dat in die pool ook een aantal personen functioneert die effectief een opleiding hebben als politiemann.

De bedoeling is – en dat is opgenomen in de voorstellen van de federale politie – dat die mensen in de loop van de komende maanden en jaren zullen worden vrijgemaakt en in aanmerking komen om deel uit te maken van het zogenaamde interventiekorps. U weet, collega's, dat dit korps op drie jaar tijd 700 personen zal tellen die vanuit de federale politie zullen worden ingezet ter ondersteuning van de zones.

Ten derde, wat de taken betreft van de pool van chauffeurs, is het juist dat zij soms werden en worden belast met het vervoer van hoogwaardigheidsbekleders en/of buitenlandse politici. De heer De Man heeft het evenwel over ministers en in dat verband bevestig ik dat er effectief een aantal gedetacheerden is. Dat is uiteraard wat anders. Een detachering is iets waar iemand recht op heeft krachtens zijn statuut. Ik meen dat mijn voorganger statutair recht heeft op twee medewerkers en een van die twee is waarschijnlijk iemand waarover collega De Man getipt is.

04.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de eerlijkheid van de huidige minister van Binnenlandse Zaken verheugt mij.

04.04 Minister **Patrick Dewael**: Het is volledig statutair.

04.05 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Ja, maar ik denk dat het de mensen toch een beetje tegen de borst stuit wanneer zij vernemen dat deze regering wel meer blauw op straat wil, maar dat dit onder meer betekent dat er meer blauw op straat zit achter het stuur van de

partie du personnel de police et sont destinés aux ministres, voire même aux anciens ministres. Ce pool existe-t-il réellement? Dans l'affirmative, combien de policiers compte-t-il? Est-il exact qu'ils conduisent également les anciens ministres lors de leurs déplacements?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le gouvernement s'efforce de réaffecter tout le personnel qui a suivi une formation d'agent de police à des missions de police. Je confirme l'existence de ce pool, qui comprend du personnel ayant suivi une telle formation. L'objectif est de réaffecter ces agents de police au corps d'intervention de la police fédérale, destiné à venir en aide aux zones de police.

Les chauffeurs ont pour mission essentielle de conduire les hauts dignitaires étrangers dans leurs déplacements. Ce pool comprend également quelques policiers détachés, adjoints à des ministres. En vertu de son statut, mon prédécesseur a droit à deux collaborateurs. Je suppose que les informations communiquées à M. De Man concernent l'un d'entre eux.

04.05 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Sans doute les citoyens s'irriteraient-ils d'apprendre que des policiers accompagnent les

ministeriële wagens. Dat is geen echt politiewerk.

Naar verluidt zou de minister van Binnenlandse Zaken die het ambt bekleedde vóór minister Duquesne, met name minister Vande Lanotte, ook nog altijd gebruik maken van de goede diensten van de politie. Volgens mij is dat verregaand.

Mijnheer de minister, over hoeveel politiemensen gaat het in die pool van chauffeurs? Gaat het over 3 man, 30 man, 300 man? Dat lijkt mij toch een nuttig gegeven om te weten in hoeverre de regering inderdaad beantwoordt aan haar streven naar meer blauw op straat.

04.06 Minister **Patrick Dewael**: Het exacte aantal zal ik u nog meedelen. Ik heb het exacte aantal van de pool niet. Maar wat ik daarnet gezegd heb, al de operationele agenten worden daaruit gelicht en komen in aanmerking om naar het interventiekorps te gaan, behalve degenen – ik herhaal het – die volledig statutair en legaal het voorwerp uitmaken van een detachering. Dat is natuurlijk volledig reglementair.

04.07 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Met alle respect, mijnheer de minister, maar dan moet dat reglement veranderd worden. Het is niet houdbaar dat oud-ministers zoals de heren Duquesne of Vande Lanotte, omdat zij ooit minister van Binnenlandse Zaken waren, nog steeds rondtoeren met een politieman.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het toenemende racisme tijdens voetbalwedstrijden" (nr. P643)**

05 **Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la recrudescence du racisme durant les rencontres de football" (n° P643)**

05.01 **Claude Marinower** (VLD): Mijnheer de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, vandaag verscheen er een bericht in de krant over een verslag dat werd opgemaakt door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Zij hebben samen met uw diensten van de Voetbalcel een bezoek gebracht aan een aantal voetbalwedstrijden. Daaruit blijkt dat er een toenemend racisme en toenemende onverdraagzaamheid bestaat rond de stadions in België.

Ik heb u niet eraan te herinneren dat wij hier ongeveer tien maanden geleden met 4 à 5 leden van de Kamer uw collega Onkelinx interpelleerden naar aanleiding van bijzonder zware incidenten in Hasselt. Sindsdien hebben er zich nog andere incidenten voorgedaan. Ik heb door de maanden heen u, mevrouw Onkelinx, mevrouw Arena, de heer Dupont en ook burgemeester Janssens daarover geïnterpelleerd en gevraagd of het geen tijd, hoog tijd, is dat er ook in dit land een aantal concrete maatregelen genomen wordt tegen oerwoudgeluiden, bananenschillen, sissende geluiden en "Hamas, Hamas, joden aan het gas"-spreekwoorden.

Ik stel vast dat er onlangs een bijzonder zware boete is uitgesproken tegen de Spaanse voetbalbond wegens oerwoudgeluiden. Ook het Belgische Club Brugge heeft een boete van 13.000 euro opgelopen voor hetzelfde geval, voor oerwoudgeluiden.

ministres alors que le gouvernement annonce une présence policière accrue dans les rues. Il semblerait que M. Vande Lanotte ferait toujours appel aux services de la police en sa qualité d'ancien ministre de l'Intérieur. De combien de policiers se compose cette équipe?

04.06 **Patrick Dewael**, ministre: Je vais vous communiquer le nombre exact. Ainsi qu'il a été dit, tous les policiers opérationnels en seront retirés, exception faite pour les fonctionnaires détachés car le détachement est réglementaire.

04.07 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Dans ce cas, il faut d'urgence changer le règlement.

05.01 **Claude Marinower** (VLD): Selon un rapport du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, les incidents à caractère raciste dans le cadre des rencontres de football sont de plus en plus nombreux. A l'étranger, les cris de singes poussés par les spectateurs font l'objet d'une sévère répression. La Fédération espagnole de football s'est récemment encore vu infliger une amende sévère. Aux Pays-Bas, l'arbitre arrête la rencontre. Chez nous, les arbitres semblent frappés de surdité. La Fédération belge de football n'a pas réagi au rapport. Le ministre exigera-t-il des mesures concrètes?

Ik hoor de Voetbalcel, het CGKR, de minister voor Binnenlandse Zaken daarover. De enige die ik daarover niet hoor, is de Belgische voetbalbond. In het slot van het artikel van vandaag stond dat u aandringt op verregaande maatregelen op dat vlak. Het is hoog tijd dat een instituut zoals de Voetbalbond zich daarover zou buigen. Wij mogen niet vervallen in hetgeen tot nu toe gebeurt, namelijk dat de Belgische Voetbalbond en de scheidsrechters wat meewarig kijken naar hetgeen in Nederland gebeurt, waar wel voetbalwedstrijden worden stilgelegd wanneer er haatkoren aan het werk zijn of oerwoudgeluiden worden geproduceerd.

In België hebben wij blijkbaar met dove scheidsrechters te maken, die zeggen dat ze het allemaal niet horen en zich concentreren op de wedstrijd. Niemand neemt een initiatief om op een bepaald ogenblik wegens bepaalde feiten maatregelen te nemen. Om in Nederlandse voetbaltermen te spreken, het is tijd voor daden in plaats van woorden. Ik had graag geweten wat u op dat vlak voor ogen hebt.

05.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, collega Marinower, uw bezorgdheid is ook de mijne. Uit een observatie die is uitgevoerd in de voorbije periode, is inderdaad gebleken dat er toenemende uitingen zijn van racisme, niet alleen in de hogere afdeling, maar ook in de lagere afdelingen, tot zelfs de jeugdvoetbalwedstrijden. Het initiatief ging uit van enerzijds de Voetbalcel, die functioneert binnen mijn administratie, en ging anderzijds uit van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Een en ander werd gebundeld in een zeer interessant rapport.

Ik denk dat uw vraagstelling op tijd is, maar misschien iets of wat voorbarig. Ik heb dat gisteren tijdens de ronde tafel over het voetbal aangesneden als een van de laatste punten. Aan de bespreking zijn we nog niet helemaal toe geraakt. Eigenlijk komt dit op de agenda van de eerstkomende ronde tafel over voetbal. Ik denk dat het inderdaad een gezamenlijk optreden veronderstelt, dat moet leiden tot een mentaliteitsverandering. Ik vrees dat dit alleen niet zal volstaan, maar dat er ook een duidelijk reglement moet komen. Het is juist dat de voetbalbond zelf in dezen zijn verantwoordelijkheid zal moeten opnemen en een reglement zal moeten uitvaardigen dat streng wordt toegepast en waarvoor zowel de clubverantwoordelijken als de scheidsrechters en de spelers gezamenlijk verantwoordelijkheid op moeten nemen. Er worden dingen gescandeerd die niet door de beugel kunnen.

Ik weet dat in andere landen in het reglement ook sancties zijn opgenomen, gaande tot het stilleggen van een wedstrijd. Op de precieze reglementaire bepalingen en de mogelijke sancties ga ik niet vooruitlopen, maar ik bevestig het bestaan van een zeer interessant rapport dat de vinger op de wonde legt. Het is mijn vaste politieke wil om samen met de verantwoordelijken van het voetbal terzake tot oplossingen te komen.

05.03 **Claude Marinower** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben blij dat u reglementering op dit vlak aankondigt. Tot op vandaag is het enige antwoord dat ik daarop had gekregen van de minister van Justitie een vage ethische code die zou opgesteld zijn en

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Je partage la préoccupation de M. Marinower. Nous observons en effet une augmentation des actes de racisme, pas seulement en première division mais aussi aux échelons inférieurs et lors des rencontres de jeunes. J'ai déjà abordé ce thème hier, lors de la table ronde du football. Il a été porté à l'ordre du jour de la prochaine réunion. Les mentalités doivent changer mais il faut aussi un nouveau règlement. La Fédération de football doit en prendre l'initiative. Les arbitres et les joueurs doivent être responsabilisés. Je ne veux toutefois pas anticiper de nouvelles dispositions réglementaires et les sanctions qui les accompagneront.

05.03 **Claude Marinower** (VLD): Je me félicite d'entendre le ministre annoncer un nouveau règlement. Un vague code

die vanzelfsprekend ruimschoots onvoldoende zou zijn om te kunnen optreden tegen dergelijke wansmakelijke geluiden of kreten die rond een voetbalveld worden gelanceerd. Ik kijk dus met aandacht uit naar zeer snelle maatregelen terzake.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van aanslepende asioldossiers" (nr. P644)

06 Question de M. Pieter De Crem au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation des dossiers de demande d'asile en souffrance" (n° P644)

06.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wens aan de minister een vraag te stellen omtrent de berichten die er waren over een nieuwe regularisatiebeweging. Eigenlijk hebben wij de bui reeds zien hangen tijdens de begrotingsbesprekingen in de commissie. Wij hebben toen zijdelings aan de minister gevraagd of er effectief een nieuwe regularisatiebeweging op gang is gekomen. Dat werd tijdens de begrotingsbesprekingen ontkend maar onze vergaderingen waren nog maar net afgelopen toen wij de berichten hoorden over die nieuwe regularisatie die eigenlijk afwijkt van het artikel 9, ten derde van de wet van 1980. Op individuele basis zouden een bepaald aantal dossiers – het gaat over 12.000 dossiers – kunnen worden geregulariseerd. Wij vinden dat een bijzonder eigenaardige zaak omdat er een eenmalige regularisatie is geweest. Veel collega's zullen zich dat wellicht herinneren want toen wilde men die regularisatie regelen via koninklijk besluit onder het motto snel en efficiënt komaf maken met de problematiek van de illegalen.

06.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Il nous revient qu'une nouvelle opération de régularisation serait en cours. Certaines régularisations ne se feraient pas conformément à l'article 9, troisième alinéa, de la loi sur les étrangers. Qu'en est-il? Si une nouvelle campagne de régularisation devait effectivement être menée, sur la base de quels critères le serait-elle? Il s'agirait semble-t-il de tous les dossiers qui ont été introduits avant le 1^{er} janvier 2001. Cela signifie-t-il que le principe LIFO ("last in, first out") est remplacé par le principe FINO ("first in, never out")?

Er komt dus een nieuwe regularisatie. Of komt er geen nieuwe regularisatie? Als er geen nieuwe regularisatie komt dan denk ik dat de regering een punt heeft gescoord want dan houdt zij zich aan haar beleid. Er komt echter een nieuwe regularisatie en wij hadden graag van de minister geweten op basis van welke criteria dit zal gebeuren. Wij lezen, horen en vernemen dat het criterium zou zijn dat het moet gaan om dossiers die werden aangevraagd vóór 1 januari 2001. Ik breng in herinnering dat heel die eerste regularisatiegolf heel kwestieus is geweest en aanleiding heeft gegeven tot heel veel vertraging. Dossiers die moesten worden afgehandeld in die eerste regularisatiegolf zijn nog niet allemaal afgehandeld. Nu dreigt zich te voltrekken wat wij altijd hebben voorspeld, namelijk dat een eerste regularisatie de aankondiging vormt van andere regularisatiegolven. Ik wijs erop dat Italië voor een derde golf staat en dat Spanje voor een zevende nieuwe regularisatiebeweging staat.

Tenslotte wil ik de minister vragen of hij onze stelling bevestigt dat het LIFO-principe (Last In, First Out), dat door de toenmalige commissaris-generaal voor de vluchtelingen werd ontwikkeld, eigenlijk een FINO-principe is geworden (First In, Never Out). De vraag aan de minister is heel duidelijk. Komt er een nieuwe regularisatie of niet? Zo ja, hoe en op welke basis zal dit gebeuren?

06.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, het antwoord op de eerste vraag is ontkennend. Er komt geen collectieve regularisatieprocedure. Hij verwees naar een regularisatie die heeft plaatsgehad in de vorige legislatuur. Wij zijn uitdrukkelijk

06.02 **Patrick Dewael**, ministre: Aucune opération de régularisation collective ne sera menée durant cette législature.

overeengekomen dat er in deze legislatuur geen collectieve regularisatieprocedure zou komen alhoewel sommige parlementsleden daar soms op blijven aandringen.

Ik herinner me dat CD&V-collega de Bethune bij mij aandrong op een collectieve maatregel toen vorig jaar een aantal Afghanen in hongerstaking gingen in een kerk in Elsene. Ik ben daar niet willen op ingaan omdat we geval per geval moeten bestuderen.

Geval per geval - mijn tweede element van antwoord - is toepassing maken van de wetgeving, meer bepaald van artikel 9, 3 dat leidt tot administratieve bestuurshandelingen waarbij iemand op individuele basis kan worden geregulariseerd. Dat gebeurt niet zomaar. Criteria moeten gerespecteerd worden en leiden tot gemotiveerde beslissingen die in se in aanmerking komen voor verhaal bij de Raad van State.

Tot vervelens toe heb ik de criteria reeds herhaald in de commissie en thans tijdens het vragenuurtje. Ik vermoed dat dit punt opnieuw aan bod zal komen tijdens de bespreking van de begroting. Criteria zijn onder meer de abnormaal lange duurtijd van een asielprocedure, openbare veiligheid en openbare orde en de inburgeringbereidheid en werkwiligheid. Dat zijn de criteria die mijn administratie volgt indien ze een aanvraag tot regularisatie op basis van artikel 9, 3 moet behandelen. Concreet betekent dit dat er geen sprake is van een collectieve, maar een individuele aanpak conform de wetgeving.

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de minister schaatst natuurlijk rond het probleem. Hij heeft zelf laten weten dat een aantal bijkomende criteria de interpretatie van artikel 9, 3 mogelijk moeten maken. Een regularisatie zou niet mogelijk zijn indien betrokkene op negatieve wijze in contact met het gerecht is gekomen of een maatschappelijk storend gedrag vertoont. Hoe kan dit gespecificeerd worden, mijnheer de minister? U zult uw rondzendbrief van 2003 moeten aanpassen.

Fundamenteel probleem blijft uw aankondiging in de vorige en huidige legislatuur dat u de problematiek van de asielzoekers zou oplossen. De problematiek is helemaal niet opgelost omdat, in pure Pontius Pilatus-stijl, u er zich gemakkelijk van afmaakt. U zegt dat aanvragen van asielzoekers kunnen worden afgewezen, hetzij in de fase van de ontvankelijkheid, hetzij in de fase van de gegrondheid. Daar knelt het schoentje. U kunt de procedure niet aanpassen omdat hiervoor de politieke wil in uw coalitie ontbreekt. Wat is het doekje voor het bloeden dat u de bevolking voorhoudt? U zegt dat er asielaanvragen worden afgewezen. Niemand betwist dat. Probleem is evenwel dat het eindpunt van de asielaanvraag, het verwijderen van het grondgebied of de teruggedrijving niet plaatsvindt. Dramatisch is dat deze afgewezen asielaanvragers illegaal worden in België.

Hier werd met enorm veel pouha het principe "last in, first out" aangekondigd. Welnu, we zien vandaag dat er nog 12.000 hangende dossiers zijn die we met factor twee moeten vermenigvuldigen - 25.000 - en die nog niet opgelost zijn. U zegt nu dat u de dossiers van vóór 2001 opnieuw een kans zult geven om te regulariseren en zet daarmee de deur weer open voor illegale migratie en misbruik van de asielaanvragen. Ik geloof nog in uw goede bedoelingen. U hebt echter binnen uw coalitie niet de politieke evenwichtsbasis om een

Seules sont possibles les régularisations individuelles sur la base de l'article 9, alinéa 3. A cet égard, les critères suivants sont pris en considération : la durée anormalement longue du traitement, la sécurité publique, la disposition à s'intégrer et la volonté de travailler. Chaque décision doit être motivée.

06.03 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre esquivé le problème. Il a lui-même indiqué que la régularisation sur la base de l'article 9,3 n'est plus possible si l'intéressé a eu affaire à la justice dans un contexte négatif ou s'il adopte des comportements socialement perturbants. Le ministre devra adapter sa circulaire de fin 2003.

Entre-temps, le problème des demandeurs d'asile reste entier. Le ministre a beau dire que les demandes peuvent être rejetées pendant la phase d'examen de la recevabilité et du bien-fondé de la demande, mais c'est là que le bât blesse, justement. A la fin de la procédure de demande d'asile, le candidat n'est pas expulsé. Et c'est ainsi qu'on tombe dans la clandestinité.

Pas moins de 12.000 dossiers sont pendants malgré le principe LIFO. En envisageant de nouveau de régulariser les dossiers d'avant 2001, on ouvre la voie aux abus. Le ministre poursuit sans doute

heel duidelijk asiel- en migratiebeleid te voeren. Het resultaat daarvan is dat ons land een draaischijf is van illegaliteit en van misbruik van asielprocedures.

d'honorables intentions, mais au sein de sa coalition, l'équilibre politique requis pour mener une politique clairement définie fait défaut.

06.04 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, ik betwist de cijfers en de wijze van voorstelling van de heer De Crem. Ten eerste, de instroom van nieuwe dossiers daalt elk jaar en blijft dalen. De instroom is perfect onder controle. Ik zal niet tegenspreken dat de toepassing van het Lifo-principe heeft geleid tot het feit dat er zich een zekere achterstand heeft opgestapeld. Op het niveau van de dienst Vreemdelingenzaken en van het commissariaat-generaal zijn de zaken helemaal in orde.

06.04 **Patrick Dewael**, ministre: Je conteste les chiffres et les déclarations de M. De Crem. L'afflux de dossiers diminue d'année en année. L'application du principe LIFO a entraîné un certain retard, mais l'Office des étrangers et le Commissariat général maîtrisent parfaitement la situation. Ce matin, le gouvernement a pris des mesures afin de résorber le retard à la Commission permanente de recours et au Conseil d'État. Une section distincte sera créée et les effectifs d'une autre section seront renforcés pendant trois ans. Il y a bel et bien un consensus politique.

De regering heeft vanochtend nog maatregelen genomen in verband met, enerzijds, de Vaste Beroepscommissie en, anderzijds, de Raad van State. Op die twee echelons is er inderdaad een achterstand, wat de Raad van State betreft zelfs een enorme achterstand. Ik heb in de commissie al de kans gekregen de grote lijnen van deze hervorming toe te lichten. Er zal een aparte afdeling worden opgericht binnen de Raad van State die zich uitsluitend zal moeten bezighouden met de vreemdelingendossiers en een afdeling zal gedurende drie jaar worden versterkt met een aantal personeelsleden zodat in die periode de volledige achterstand zal worden weggewerkt. Dat zijn de opgaven waarvoor wij staan en waardoor niet alleen de toestand in de toekomst onder controle blijft, maar tevens de zaken uit het verleden kunnen worden weggewerkt. Als u dus beweert dat er daarover geen politieke consensus bestaat, moet ik u tegenspreken. Vanochtend heeft de Ministerraad het licht immers op groen gezet voor de ambitieuze hervorming van de Raad van State.

06.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Ik geloof in de goede bedoelingen van de minister. De enige die hij echter echt heeft overtuigd, is vice-eerste minister Johan Vande Lanotte die de kredieten om daadwerkelijk voor bijkomend personeel te zorgen bij zowel het commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen als de dienst Vreemdelingenzaken jarenlang heeft geblokkeerd.

06.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Le ministre M. Dewael n'a pu convaincre que le ministre M. Vande Lanotte qui a bloqué les crédits destinés à renforcer les effectifs.

U lost het probleem niet fundamenteel op. Ik wil het nog even in cascade zeggen. Onze procedure zet aan tot misbruiken. Er zijn 57 stappen in de procedure, onderscheidend in ontvankelijkheid en gegrondheid, en er zijn beroepen bij de Raad van State en beroepen bij uiterst dringende noodzakelijkheid. Deze procedure zorgt ervoor dat mensen lang op het grondgebied kunnen blijven en wanneer zij op een bepaald ogenblik langer dan drie of vijf jaar op het grondgebied verblijven denken zij automatisch te kunnen worden geregulariseerd op basis van artikel 9, 3. Zij hopen dan op de volgende stap, namelijk via de gemakkelijke nationaliteitswetgeving allemaal Belg te kunnen worden. Dat is het perfide aan heel deze wetgeving. Zij is het voorgeborchte van de Belgische nationaliteit. Mijnheer de minister, u hebt goede bedoelingen, maar helaas geen geloofwaardigheid.

La procédure actuelle incite les demandeurs d'asile à en abuser. Les demandeurs d'asile qui séjournent dans notre pays depuis plus de trois ans ou de cinq ans pensent pouvoir bénéficier automatiquement d'une régularisation sur la base de l'article 9, 3. Ils espèrent en outre acquérir la nationalité belge. La réglementation a ceci de perfide qu'elle est l'antichambre de l'acquisition de la nationalité. Le ministre manque de crédibilité.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06.06 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik

06.06 **Gerolf Annemans**

vraag het woord over de wijze waarop de regering de Kamer behandelt. Ik wil het volgende zeggen.

Ik heb hier voor mij de bespreking waar u daarnet aan refereerde en waarnaar minister Onkelinx verwees om te bewijzen dat er een debat zou hebben plaatsgevonden over die vijf toegewezen antiterrorwetstrijders aan Charleroi en Antwerpen en aan de klachten van de procureur-generaal.

Inderdaad, wat u zich herinnert in een vraag van helderheid, is dat die vraag door de heer Van Parys gesteld geweest is. Ik daag u echter uit om in dat document een schijn van antwoord te vinden van minister Onkelinx.

De **voorzitter**: Mag ik dat document even bekijken?

06.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, minister Onkelinx gaat hier lopen. Zij blokkeert het feit dat minister Dewael daarop zou antwoorden. Zij gaat lopen, beweerde dat zij heeft geantwoord, maar zij heeft niet geantwoord.

Ik zal u dat document bezorgen.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik weet dat zij heeft geantwoord in de onderbreking. Ik zal dat bekijken.

06.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Als u mij één woord van antwoord kunt bezorgen...

De **voorzitter**: Kijkt u dat eens na. Dat is in de onderbreking geweest. Ik zal dat bekijken.

06.09 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, aangezien de heer Annemans mijn naam vernoemt, wil ik voor een goed begrip toch het volgende zeggen.

Ik weet niet wat minister Onkelinx geantwoord heeft aan de heer Van Parys.

Mijnheer Annemans, aan de andere kant gaat de vraagstelling over verklaringen, publiek afgelegd door een procureur des Koning, die onder de hiërarchische bevoegdheid staat van de minister van Justitie. Die procureur des Koning had – ik heb dat interview diagonaal gelezen – kritiek op de bestraffing van de gerechtelijke diensten van het arrondissement. Dat is dus de gerechtelijke pijler binnen de federale politie, die ook onder de bevoegdheid staat van de minister van Justitie.

Of minister Onkelinx een afdoend antwoord heeft gegeven of niet – wat is trouwens een afdoend antwoord aan de heer Van Parys? Dat zal uit de lectuur moeten blijken –, de vraag behoort alleszins tot haar bevoegdheid. Dat zijn wij samen ook overeengekomen.

De **voorzitter**: Ik laat dat bekijken.

06.10 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het Parlement krijgt het laatste woord. Het enige dat wij hier vandaag wilden doen, was aantonen dat minister Onkelinx niet op die vraag kán antwoorden en

(Vlaams Belang): M. Van Parys a effectivement posé une question sur la lutte contre le terrorisme à Charleroi et à Anvers. Il n'existe toutefois aucune trace d'une réponse de Mme Onkelinx, bien qu'elle prétende qu'un débat a été consacré à cette matière.

06.07 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Elle empêche ainsi également M. Dewael de répondre.

Le **président**: Elle a répondu pendant l'interruption. Je vérifie l'affaire.

06.09 Patrick Dewael, ministre: Je ne connais pas la réponse de Mme Onkelinx à M. Van Parys, mais la question traitait des déclarations publiques d'un procureur du Roi ressortissant à la compétence de la ministre de la Justice. Je ne peux pas juger si elle a donné une réponse satisfaisante.

06.10 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Nous voulions seulement démontrer que Mme Onkelinx ne

dat zij bovendien nooit geantwoord heeft op die vraag. Een poging van ons om een VLD-minister te ondervragen die bevoegd is voor terreurbestrijding, strandt hier omdat hij niet wil en overigens ook niet kan antwoorden.

pouvait pas répondre à la question et ne l'a donc pas fait. Le ministre compétent pour la lutte contre le terrorisme, lui non plus, ne veut et ne peut apparemment pas répondre.

07 Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la redistribution d'une partie du produit des amendes pénales vers les zones de police" (n° P645)

07 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de herverdeling van een deel van de opbrengst van de strafrechtelijke boetes naar de politiezones" (nr. P645)

07.01 Valérie De Bue (MR): Monsieur le ministre, je souhaiterais vous interroger sur les conventions que peuvent conclure les zones de police avec les ministères de l'Intérieur et de la Mobilité. Ces zones de police peuvent bénéficier d'aides financières à condition de mener des actions de prévention, notamment pour lutter contre la conduite sous influence, contre le stationnement gênant ou les comportements agressifs et pour faire respecter la limitation de vitesse et le port de la ceinture de sécurité. Avec ces montants, elles peuvent acheter du matériel ou financer des heures supplémentaires de leur personnel.

Il paraît que ces montants ont été versés aux zones de police cette semaine. Je voudrais obtenir un maximum de chiffres, notamment le nombre de zones de police qui ont accepté de conclure cette convention. Sur le total du fonds des amendes routières, aussi bien les transactions que les condamnations, quelle est la part attribuée aux zones de police? Quelle est la ventilation entre les communes? Tous les chiffres dont vous disposez m'intéressent au plus haut point.

07.01 Valérie De Bue (MR): De politiezones kunnen overeenkomsten sluiten met de FOD Binnenlandse Zaken en de FOD Mobiliteit. Op basis van die overeenkomsten wordt een financiële steun toegekend aan de politiezones die acties op het getouw zetten ter voorkoming van bij voorbeeld snelheids-overtredingen.

De politiezones zouden deze bedragen deze week ontvangen hebben.

Kan u me zeggen hoeveel politiezones hierbij betrokken zijn? Welk deel van het totaalbedrag waarover het Verkeersboetefonds beschikt, werd aan de politiezones uitgekeerd?

Hoe werd dat geld over de verschillende gemeenten verdeeld?

07.02 Renaat Landuyt, ministre: Chers collègues, le montant publié dans le Moniteur belge du 14 juin 2004 était de 41 millions d'euros. De ce montant, 95% seulement avaient été payés. La raison en est que 193 des 196 zones ont signé un accord ou une convention avec moi-même et le ministre de l'Intérieur.

07.02 Minister Renaat Landuyt: Het bedrag van de financiële steun die aan de politiezones werd toegekend, werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 14 juni 2004 en bedraagt 41 miljoen euro. Van dat bedrag werd 95 percent uitgekeerd aan 193 politiezones die een dergelijk akkoord hebben gesloten.

07.03 Valérie De Bue (MR): Monsieur le ministre, ces 41 millions représentent-ils le total du fonds, le total des amendes?

07.03 Valérie De Bue (MR): Vertegenwoordigt dit bedrag van 41 miljoen euro het totaalbedrag van het Verkeersboetefonds?

07.04 Renaat Landuyt, ministre: C'est le chiffre publié par le Moniteur. On a versé à peu près 95% de ce montant.

07.04 Minister Renaat Landuyt: Dit bedrag komt overeen met het totaalbedrag dat in het Staatsblad is verschenen.

07.05 Valérie De Bue (MR): Ce qui m'intéresse, c'est le total des

07.05 Valérie De Bue (MR):

recettes qui proviennent de l'ensemble des amendes routières.

Beschikt u over een raming van het totaalbedrag dat de verkeersboeten hebben opgeleverd?

07.06 Renaat Landuyt, ministre: On ne pourra le savoir qu'en février de l'année prochaine. Il est prévu légalement que ce chiffre soit publié en février au Moniteur belge. Ensuite, toute la procédure recommence.

07.06 Minister Renaat Landuyt: De wetgeving bepaalt dat deze bedragen in de loop van de maand februari in het Belgisch Staatsblad moeten gepubliceerd worden.

07.07 Valérie De Bue (MR): Et vous ne disposez pas d'une estimation?

07.08 Renaat Landuyt, ministre: Non, mais j'imagine qu'il s'agit du même chiffre.

07.08 Minister Renaat Landuyt: Momenteel beschik ik niet over een raming van deze bedragen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de la Mobilité sur "la légalité de la catégorisation actuelle des infractions routières" (n° P646)

08 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Mobiliteit over "de wettelijkheid van het huidig categoriseren van de verkeersovertredingen" (nr. P646)

08.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je voulais vous interroger au sujet de la grande réforme de la sécurité routière. Loin d'avoir favorisé une meilleure sécurité routière, j'ai l'impression qu'elle a surtout instauré une plus grande insécurité juridique.

08.01 Melchior Wathelet (cdH): De hervorming van de regels inzake verkeersveiligheid heeft tot een grote rechtsonzekerheid geleid.

Vous avez vu que la Cour d'arbitrage vient d'annuler le principe de la possibilité de percevoir le montant de l'amende avant l'introduction d'un recours en justice. On en a encore parlé dans la presse cette semaine. Deux autres actions sont pendantes devant la Cour d'arbitrage. La première concerne la rétroactivité, que nous avons beaucoup abordée en commission à l'époque de votre prédécesseur, et notamment avec M. Bourgeois. La seconde vise la catégorisation des infractions qui serait laissée à l'appréciation du Roi, et ne dépendrait pas d'une loi.

In zijn arrest van 16 november jongstleden, dat het principe vernietigt volgens hetwelk het bedrag van de boete kan worden geïnd alvorens een rechtsgeding wordt aangespannen, bevestigt het Arbitragehof de verwarring die bij de burger heerst. Bovendien zijn bij het Arbitragehof twee andere rechtszaken hangende, één inzake de terugwerkende kracht en één inzake het categoriseren van overtredingen waartoe de Koning wordt gemachtigd.

Monsieur le ministre, cette insécurité juridique latente fait naître un sentiment de confusion dans le chef de la population, qui ne sait plus exactement quelles sont les règles en matière de sécurité routière ni à quelles règles elle peut se vouer. J'en veux pour preuve l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 16 novembre, dont il a été question cette semaine dans la presse - en l'occurrence, "La Libre Belgique" -, et qui annule la possibilité de percevoir immédiatement l'amende comme condition de recevabilité de l'introduction de la demande.

Welke beleidsinitiatieven overweegt u in dit dossier te nemen, naast de oprichting van een commissie voor het strafrechtelijk beleid inzake de verkeersveiligheid?

Etant donné cette confusion, j'aurais voulu savoir si vous aviez réellement l'intention de reprendre ce dossier à bras le corps et d'y insuffler une réflexion sereine et en profondeur pour ne plus que cette insécurité juridique persiste. J'avais lu que vous aviez créé une commission de politique criminelle sur la sécurité routière. Je m'en réjouis. Elle pourrait permettre d'éviter cette confusion et cette insécurité juridique latente. Mais, simultanément, on constate que des projets de loi sont déjà déposés pour censément pallier cette

Zal u met de resultaten van voornoemde commissie rekening houden of bent u van plan op

insécurité juridique.

Quelle est alors votre politique? Soit vous attendez que la susdite commission rende ses avis et agisse en sorte que nous ayons un cadre juridique plus clair en vue d'une meilleure sécurité routière - et je pense que tout le monde peut souscrire à cet objectif - soit vous revenez au parlement avec des projets dont on voit poindre le nez sur la table des commissions.

J'aurais donc aimé savoir dans quelle perspective, et selon quelle ambition politique, vous alliez corriger l'insécurité juridique latente que j'ai évoquée.

08.02 Renaat Landuyt, ministre: Monsieur Wathelet, j'ai parfois l'impression que la sécurité juridique se porte encore moins bien que la sécurité routière. Je dois donc régler deux problèmes: non seulement la sécurité routière, mais aussi - et de plus en plus - la sécurité juridique. Cela dit, pour l'aspect juridique, il ne faut pas s'inquiéter, car il existe toujours une solution.

En ce qui concerne l'ordre de paiement, j'ai veillé à ce que cet article qui a été annulé, il y a un mois, n'entre pas en vigueur. C'est une décision que j'ai prise après avoir pris connaissance de l'article.

Par ailleurs, un projet figure déjà à l'agenda de la commission. Un débat pourra donc être entamé en vue de trouver une solution à cette problématique, notamment en assouplissant la procédure et en faisant en sorte que chacun sache qu'une amende doit toujours être payée.

En ce qui concerne les catégories d'infractions, je suis prêt, dans le cadre de la procédure d'évaluation, à faire figurer dans la loi tous les cas de figure. Quelle est la situation, aujourd'hui? Une procédure est en cours devant la Cour de cassation. Une demande préjudicielle a été introduite près la Cour d'arbitrage. Dans le cadre de cette procédure, les rapporteurs font état de leur opinion dans une lettre envoyée au premier ministre. Chacun a d'ailleurs pu en prendre connaissance, en même temps que ce dernier, en lisant le journal. Ce cas de figure n'est pas prévu dans la procédure. C'est la transparence de la justice actuelle!

08.03 Melchior Wathelet (cdH): (....)

08.04 Renaat Landuyt, ministre: Toujours est-il que ce n'était pas prévu.

Cela dit, nous préparons actuellement une réponse qui sera adressée à la Cour d'arbitrage et non à la presse, pour lui faire savoir que toutes les mesures en vue de modifier le Code de la route sont prises par arrêté royal. C'est la loi qui le veut ainsi. En tout cas, la Cour de cassation devra se prononcer en mai prochain. Si nous travaillons vite, nous pourrions assurer la sécurité juridique avant mai 2005.

eigen houtje bepaalde ontwerpen aan het parlement voor te leggen?

08.02 Minister Renaat Landuyt: Soms heb ik de indruk dat de rechtszekerheid er slechter aan toe is dan de verkeersveiligheid! Beide moeten worden geregeld.

Wat de betalingsopdracht betreft, heb ik ervoor gezorgd dat het artikel, dat een maand geleden werd vernietigd, nooit in werking is getreden. Op de agenda van de commissie is reeds een ontwerp ingeschreven. De bespreking kan dus worden aangevat, teneinde een oplossing voor het probleem aan te dragen.

Wat de categorieën van overtredingen betreft, ben ik in het kader van de evaluatieprocedure bereid alle mogelijke situaties in de wet op te nemen.

Er loopt een procedure bij het Hof van Cassatie; er is ook een procedure bij het Arbitragehof hangende en in het kader daarvan werd een brief aan de eerste minister gestuurd die in de pers werd verspreid! Ik hou niet erg van die praktijken.

08.04 Minister Renaat Landuyt: Ik bereid het antwoord voor dat ik rechtstreeks zal verzenden naar het Arbitragehof.

Op het gebied van de verkeersveiligheid wordt alles bij koninklijk besluit geregeld.

Het Hof van Cassatie moet in mei uitspraak doen over dit dossier.

08.05 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je remercie tout d'abord le ministre pour sa réponse. Je constate qu'il admet que cette soi-disant sécurité routière a surtout été à l'origine d'une insécurité juridique. L'objectif n'a, dès lors, pas été atteint.

Monsieur le ministre, je ne comprends pas très bien où vous voulez en venir. Vous avez reparlé de projets que vous avez déposés en commission, visant à pallier certaines déficiences spécifiques de la nouvelle législation en matière de sécurité routière. En même temps, vous évoquez ce grand projet attendu pour mai 2005 qui, je le suppose, est actuellement en discussion au sein de la commission de Politique criminelle en matière de sécurité routière. Quelle est votre politique? Allez-vous nous soumettre des petits projets visant à répondre ponctuellement aux arrêts de la Cour d'arbitrage et à l'insécurité juridique? Ou bien - et je pense que c'est la meilleure manière de procéder - allez-vous veiller à ce que l'on ait dans un bloc cohérent et juridiquement correct cette modification de cette législation en matière de sécurité juridique? Je vous rappelle que cette modification est nécessaire; ce n'est pas moi qui le dis mais bien les hautes juridictions du pays.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Agenda

09 Agenda

09.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben reeds gecommuniceerd over de werkzaamheden van deze namiddag en over de komst van de eerste minister naar het Parlement.

De eerste minister liet evenwel weten dat hier pas om 17.30 uur kan aanwezig zijn omdat hij nog een buitenlandse gast moet ontvangen. Edoch, wat lees ik? Donderdag 23 december 2004: persconferentie volgend op de Ministerraad. Wat verder lees ik: drink met de Wetstraatjournalist. Ofwel hebben de Wetstraatjournalisten zich in buitenlandse gasten vermomd, ofwel, en daar gok ik op, werd het Parlement in het "OO' tje" genomen.

Dat is nu al een tijdje aan de gang. De kerst- en nieuwjaarsdagen komen eraan en er zullen wellicht nog veel drinks plaatsvinden. Ware het misschien niet aangewezen eerst onze parlementaire activiteiten te doorspartelen en laten wij van het "OO' tje" een "O' tje" maken.

Mijnheer de voorzitter, ik reken op uw gezag om ervoor te zorgen dat de eerste minister zo vlug mogelijk naar hier komt.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik zal de agenda voort afwerken. Omstreeks 17.00 uur zullen wij het volgende deel aanvatten, als alles vlot verloopt.

09.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wie is die mysterieuze Brahimi eigenlijk?

De **voorzitter**: Dat is de rechtstreekse adjunct van de UNO belast

08.05 Melchior Wathelet (cdH): U geeft dus toe dat die zogenaamde verkeersveiligheid voornamelijk tot rechtsonzekerheid heeft geleid!

U spreekt over het ontwerp inzake verkeersveiligheid dat moet worden uitgevoerd tegen mei 2005. Maar zal u kleine gerichte ontwerpen voorstellen om op de bezwaren van het Arbitragehof te antwoorden en de rechtsonzekerheid te verhelpen?

09.01 Pieter De Crem CD&V): Nous avons appris hier que le premier ministre ne pouvait être présent qu'à 17h30 aujourd'hui car il reçoit un hôte étranger. Il me revient à présent qu'un drink est prévu cet après-midi avec les journalistes de la rue de la Loi, après le Conseil des ministres et la conférence de presse. On mène le Parlement en bateau!

Le **président**: Nous poursuivons nos activités normalement et nous entamerons la discussion aux alentours de 17h.

09.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Qui est en fait ce mystérieux M. Brahimi?

Le **président**: M. Brahimi est

met de ontwapening en het opsporen van massadestructiewapens.

l'adjoint direct de M. Kofi Annan. Il est chargé par les Nations Unies de détecter les armes de destruction massive.

09.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Is hij ook Wetstraatjournalist? Kennelijk niet.

De **voorzitter**: Hij is alleszins hier, want ik heb een anderhalf uur geleden naast hem gezeten. Hij bestaat en is in België.

Le **président**: Je l'ai rencontré ce midi.

09.04 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb de heer Brahimi al eens ontmoet in het buitenland. Hij was eigenlijk de rechterhand van de heer Kofi Annan voor de hervorming van de Verenigde Naties, alvorens hij zijn huidige mandaat heeft opgenomen.

De **voorzitter**: Dat is 15 jaar geleden.

09.05 Pieter De Crem (CD&V): Niet zo lang. Het was 2 of 3 jaar geleden.

Ik stel voor dat u de heer Brahimi opbelt en hem als speciaal gezant - dat is de mode; de heer Chevalier is dat ook - onder de arm neemt om uw Parlement te hervormen. Dat zou goed zijn. Hij heeft immers het gewicht van de UNO-assembly kunnen herwaarderen. Ik vind dat de heer Brahimi het grondgebied niet mag verlaten alvorens hij u zijn inzichten kenbaar heeft gemaakt om opnieuw tot de goede verhoudingen te komen.

09.05 Pieter De Crem (CD&V): Dans une vie antérieure, M. Brahimi a contribué à la revalorisation des Nations Unies. Peut-être pourrait-il le faire pour le Parlement également puisqu'il est quand même dans notre pays.

De **voorzitter**: Niet provoceren. Hier zijn geen massadestructiewapens aanwezig.

Le **président**: Il n'y a pas d'armes de destruction massive dans notre hémicycle.

09.06 Pieter De Crem (CD&V): Wij zijn ontwapend. Hoe kan het ook anders? U gaf zich over. Wij hebben geen wapens meer.

09.06 Pieter De Crem (CD&V): Bien sûr que non puisque vous avez jeté le Parlement sans défense en pâture au gouvernement.

De **voorzitter**: Dat is de beste inleiding tot het deel Landsverdediging.

Budgets

Begrotingen

10 Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2005 (1370/1-3)

- **Projet de budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 (1371/1-44)**
- **Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2005. Exposé général (1369/1)**
- **Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2004 (1488/1-4)**

10 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1370/1-3)

- **Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (1371/1-44)**
- **Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2005. Algemene toelichting (1369/1)**
- **Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (1488/1-4)**

Reprise de la discussion générale

Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

Nous entamons la discussion du volet "Defense"
Wij vatten de bespreking aan van het deel "Landsverdediging"

In de sprekerslijst heb ik reeds opgenomen de heren Sevenhans, Monfils en Henry en mevrouw Vautmans. Wij beginnen met de heer Monfils, waarna wij zullen zien wie aanwezig is. Ik zal mevrouw Hilde Vautmans laten oproepen.

10.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik geef mij ook op als vrijwilliger, voor het deel Landsverdediging.

10.02 Philippe Monfils (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il y a quelques jours, le soixantième anniversaire de la bataille des Ardennes a rappelé aux citoyens que la liberté a un prix, parfois même un prix sanglant, et que la sécurité dans laquelle nous vivons peut à tout moment se transformer en cauchemar. Depuis lors, la menace a changé: les chars ne sont plus massés à l'Est. Mais le terrorisme, les risques d'attentats bactériologiques et chimiques, les conflits interrégionaux ou interethniques – parfois même à seulement quelques centaines de kilomètres de chez nous – rendent indispensable une défense forte et adaptée aux nouveaux défis.

Le projet de Constitution européenne lui-même consacre plusieurs articles à ce secteur. On lit notamment à l'article 40 que, je cite – ce passage était déjà inscrit dans le Traité de Maastricht –, "la politique de sécurité et de défense commune fait partie intégrante de la politique de sécurité commune". La Constitution va même plus loin puisque l'article 40.3, alinéa 2, stipule que les Etats membres s'engagent à améliorer progressivement leurs capacités militaires. On ne compte d'ailleurs plus les déclarations politico-diplomatiques insistant sur la volonté d'une défense européenne commune. Pourtant, comme vous le savez, la Défense est la mal-aimée budgétaire de l'Europe.

Un rapport récent de l'UEO montre globalement que le ratio "dépenses" du secteur Défense par rapport au PIB européen a diminué, en francs constants, de 25% en dix ans. Ce sont évidemment les dépenses de capital qui sont les plus touchées. Si on prend les dépenses des cinq grands Etats européens – Allemagne, France, Espagne, Italie et Royaume-Uni – les dépenses en capital ont diminué de 27%. Plus grave, en trois ans – depuis 2000 –, le ratio entre les budgets de défense globaux des Etats-Unis et des Etats membres de l'Union européenne a été ramené de 60 à 50% et les dépenses d'équipement de 50 à 40%. Les recherches technologiques sont sept fois plus importantes aux Etats-Unis qu'en Europe.

Non seulement, on dépense moins en Europe mais on dépense mal. Des masses de notes et de documents ont d'ailleurs été écrits sur les difficultés de l'Europe à s'organiser militairement. L'espoir, monsieur le ministre, viendra peut-être – je crois que vous en conviendrez avec moi – de la création et du fonctionnement de l'Agence européenne de Défense, pour autant qu'on lui octroie les moyens nécessaires en personnel et en termes budgétaires mais aussi en capacité d'action.

10.02 Philippe Monfils (MR): De zestigste verjaardag van de Slag om de Ardennen vestigt onze aandacht op het feit dat de vrijheid een prijs heeft. De dreiging is niet meer dezelfde, maar ze bestaat nog steeds, in de vorm van terrorisme, interregionale of interetnische conflicten. Een aantal artikelen, onder andere artikel 40, van het ontwerp van Europese Grondwet handelen over dat veiligheidsaspect. Toch gaan er weinig Europese begrotingsmiddelen naar defensie. Uit een recent verslag van de WEU blijkt dat de uitgavenratio in vergelijking met het Europese BBP in tien jaar tijd met 25 percent is gedaald. Wat erger is: in een tijdspanne van drie jaar viel de ratio tussen de globale defensiebegrotingen van de Verenigde Staten en van de lidstaten van de Europese Unie terug van 60 naar 50 percent en de uitrustingsuitgaven daalden van 50 naar 40 percent. In de VS wordt zevenmaal zoveel technologisch onderzoek verricht als in Europa.

Bovendien organiseert Europa zich slecht op militair vlak. Een doeltreffend Europees defensieagentschap moet over voldoende middelen beschikken en bevoegd worden voor meer dan louter coördinatie. Het zal de internationale en transatlantische samenwerking op zich moeten nemen en de betrekkingen met Amerika moeten normaliseren.

België ontsnapt niet aan deze

Par ailleurs, on doit également lui donner la compétence de dépasser la simple coordination pour assurer la coopération internationale et transatlantique et ainsi équilibrer les échanges entre nous et les Américains.

Rappelons qu'actuellement – encore un chiffre –, les Etats-Unis vendent 16 fois plus d'équipements de défense à l'Union européenne qu'elle ne lui en achète. La coopération transatlantique dans le domaine de la technologie de la Défense, à laquelle j'ai d'ailleurs consacré un rapport à l'UEO – M. le président de l'UEO le sait bien –, constitue un élément essentiel tant en ce qui concerne la recherche que l'autonomie dans la fabrication du matériel et l'équilibre dans les échanges.

La Belgique échappe-t-elle à cette réduction généralisée des moyens? Non.

C'est assez paradoxal car depuis que je m'occupe de Défense, je constate que l'armée est appelée systématiquement à suppléer à des carences d'autres organismes, à rendre tel ou tel service aux citoyens ou aux communes, mais que les décisions budgétaires des gouvernements successifs ne traduisent pas vraiment une vision volontariste de l'avenir militaire. Compte tenu des restrictions généralement imposées afin de maintenir l'équilibre budgétaire global et de faire face aux défis économiques, sociaux et de santé, la Défense ne s'en tire pas trop mal. Le report de la hausse de 0,5% du budget et le maintien de certaines diminutions dites ponctuelles de certains crédits imposés en 2004 mais reproduites en 2005, n'ont pas affecté les objectifs du plan directeur ni l'application du deuxième accord sectoriel conclu entre la Défense et les syndicats. Même le plan d'investissement 2004-2007 n'est pas remis en cause, réserve faite du programme des frégates davantage étalé dans le temps.

Question fondamentale: un budget de 2,5 milliards d'euros, pour quoi faire?

Nous devons, je crois, assumer deux types de responsabilité. D'une part, il faut participer à l'effort de défense des pays européens; d'autre part, nous devons apporter notre contribution aux efforts de maintien ou de restauration de la paix hors des frontières européennes. Cette responsabilité me paraît essentielle. On ne peut à la fois célébrer les éléments positifs de la mondialisation, se réjouir de la multiplicité et du resserrement des contacts politico-diplomatiques dans tous les cénacles internationaux formels et informels, et ignorer les drames qui se jouent un peu partout dans le monde où des populations sont prises en otage ou martyrisées, où des pays sont menacés d'invasion, où la force brutale paralyse les droits de l'homme. La Belgique doit donc participer à cet effort de paix.

Dans ces deux missions, européenne et internationale, la Belgique ne s'en sort pas mal. Nous sommes présents de manière importante dans les Balkans et en Afghanistan, nous avons accompli au Congo un effort de formation de la première brigade congolaise, nous avons un instructeur au Bénin, des observateurs et des officiers de liaison au Liban, en Israël, au Cambodge, au Laos, où nous avons encore un attaché militaire. Le nombre d'effectifs déployés dans les opérations auxquelles la Belgique participe varie de 600 à 1.000 selon les moments.

neerwaartse trend wat de middelen voor defensie betreft. Paradoxaal genoeg moet het leger vaak de tekortkomingen van andere instellingen verhelpen waarbij de toekomst van onze strijdkrachten echter niet op voluntaristische wijze wordt voorbereid.

Toch doet defensie het niet al te slecht rekening houdend met de opgelegde beperkingen die tot doel hebben de begroting globaal in evenwicht te houden. De begroting bedraagt 2,5 miljard euro. Dat bedrag moet dienen om een bijdrage te leveren aan de inspanningen van de Europese landen inzake defensie en om bij te dragen tot de handhaving van de vrede buiten de Europese grenzen. Wij mogen immers niet de ogen sluiten voor de drama's die zich overal in de wereld afspelen.

In het kader van die Europese en internationale opdrachten doet België het goed. In de Balkan, in Afghanistan, in Congo, in Benin, enz. worden naargelang van de periode tussen 600 en 1.000 Belgische manschappen ingezet. Ik ben goed geplaatst om te weten dat onze militairen goed zijn voorbereid, door hun collega's uit andere landen worden gewaardeerd en zich goed integreren in gemeenschappelijke opdrachten binnen de VN, de NAVO of binnen het raam van de Europese defensie. Ik wil hier hulde brengen aan hun moeilijke job. Het verheugt me dat België lessen uit het verleden heeft getrokken en zich niet langer angstvallig terugtrekt maar beslist heeft voortaan andere landen te helpen in een geest van partnerschap. Het akkoord dat de defensie-ministers van Congo, Zuid-Afrika en België enkele dagen geleden hebben ondertekend met het oog op de opleiding van de 2^{de} Congolese brigade, is een perfecte illustratie van die ingesteldheid. Dat akkoord

Pour avoir suivi depuis un an pratiquement toutes les missions de la Défense, sauf en Afghanistan, je puis attester que nos militaires sont bien préparés et sont bien considérés par leurs collègues d'autres pays. Le militaire belge en opération extérieure est bon. De plus, et c'est également important, il s'intègre facilement dans les opérations conjointes (ONU, OTAN, défense européenne). C'est essentiel lorsqu'il y a plusieurs nationalités sur le même territoire.

Je tiens ici à rendre hommage à ces militaires car il n'est jamais facile de vivre loin de chez soi, parfois en milieu hostile, confronté à des problèmes qui sont le lot quotidien de ceux qui travaillent dans des pays peu développés et à la sécurité incertaine.

Je voudrais aussi me réjouir de ce que la Belgique, sans oublier les leçons tirées du drame de nos paras au Rwanda, ait abandonné un repli frileux pour définir un système de partenariat où, dans un esprit de respect mutuel, nous aidons le pays contractant à réaliser les voies de son destin.

Pas d'esprit de colonialisme, pas de substitution de notre vision à celle du partenaire mais un souci de travailler ensemble. Cela donne, me semble-t-il, de bons résultats.

Je voudrais mettre spécialement en exergue l'arrangement signé, il y a une semaine, entre les ministres de la Défense du Congo, de la République Sud-Africaine et de la Belgique pour la formation de la deuxième brigade congolaise. J'insiste trente secondes sur cet accord car il me paraît présenter trois mérites.

1. Il met fin à certaines remarques, que l'on lisait déjà dans les médias, fondées sur une espèce de concurrence entre l'Afrique du Sud et la Belgique à propos de l'est du Congo.

2. Il confirme, ratifie le système de partenariat que le ministère belge de la Défense applique dans tous les accords.

3. Il est un peu exemplatif dans la mesure où, pour la première fois, un accord de ce type est passé entre deux pays africains et un pays européen. On sait bien que l'Afrique du Sud est particulièrement sourcilieuse à cet égard, le président M'Beki lui-même ayant l'habitude de dire que les problèmes africains doivent être réglés par les Africains. Voir un pays tel que l'Afrique du Sud passer un accord avec nous pour aider le Congo à stabiliser sa frontière de l'est, me paraît exemplatif à tous égards.

D'autres accords ont aussi été approuvés et présentent un grand intérêt; je ne vais pas en dresser la liste mais je peux vous citer celui qui assure la formation et l'équipement des troupes du Bénin qui vont être envoyées en soutien de la MONUC dans l'est du Congo.

Bref, dans les opérations extérieures, le mouvement s'enclenche, on commence même à faire école. Nous sommes assez appréciés et considérés.

Au plan strictement européen, nous assumons aussi, semble-t-il, nos responsabilités, comme, par exemple, en décidant que 500 hommes seront affectés dans les "battle groups" constitués à partir du noyau

maakt een einde aan elke vorm van concurrentie tussen België en Zuid-Afrika in het Oosten van Congo, het bevestigt de partnerschapregeling die de minister van Landsverdediging in alle overeenkomsten toepast en het heeft een voorbeeldfunctie vermits het gaat om het eerste akkoord tussen een Europees land en twee Afrikaanse landen met dien verstande dat Zuid-Afrika er de voorkeur aan geeft dat de problemen van Afrika door de Afrikanen worden opgelost.

Voor ons werk in het kader van operaties in het buitenland worden we gewaardeerd en hooggeacht. Ook op Europees niveau ontlopen we onze verantwoordelijkheid niet, getuige onze inzet van 500 man voor de "battle groups" van het Frans-Duitse Eurocorps.

Ik wil dat we sterker aanwezig zijn in het veld en doen wat we moeten doen in conflictgebieden, maar Landsverdediging werkt samen met Buitenlandse Zaken en is afhankelijk van wat de regering beslist. Wij hebben het Amerikaanse en het NAVO-verzoek om troepen te sturen naar Irak afgewezen, en Landsverdediging kan daar niet tegen in gaan.

De efficiency van een leger hangt niet uitsluitend samen met het aantal manschappen. Materieel, uitrusting en terreinkennis zijn van fundamenteel belang. Het spreekt vanzelf dat België niet zo veel divisies kan opstellen. Het is dus verstandiger "niches" te vinden waarin wij goed zijn, en ons te specialiseren in die diensten.

Ten slotte zijn er de budgettaire beperkingen. Als er gewerkt wordt met zendingen van vier maanden, met 1.000 man in het buitenland, betekent dat in totaal 3.000 man op jaarbasis, met alle investeringen van dien op het stuk van logistieke steun. Dat is een belangrijke uitgavenpost, die

de l'Eurocorps franco-allemand.

Pourrait-on faire plus? Oui. Personnellement, je souhaiterais multiplier notre présence sur le terrain et assumer des responsabilités dans une série de pays où des conflits larvés, latents ou qui ont éclaté doivent être rencontrés, mais d'abord une remarque: la Défense travaille en relation avec les Affaires étrangères et en fonction des décisions gouvernementales. C'était le cas - et ça l'est toujours - par exemple pour les demandes américaines ou de l'OTAN à l'égard de l'Irak; nous avons dit "non" à l'envoi des troupes, nous disons "non" à l'envoi d'instructeurs et, bien entendu, la Défense doit assumer ce refus.

De plus, l'efficacité d'une force armée ne se mesure pas exclusivement au nombre de soldats sur le terrain; équipements, matériels adéquats et connaissance du terrain sont évidemment essentiels. Un pays comme la Belgique ne peut évidemment pas aligner ses divisions comme à l'époque où Staline demandait au pape: "Combien de divisions?" On n'en a pas beaucoup. Il vaut donc mieux, et c'est ce que vous faites, monsieur le ministre, déterminer des niches où nous sommes particulièrement compétents et assurer ces services-là dans le cadre des opérations militaires ou humanitaires auxquelles nous collaborons.

Enfin, il y a évidemment des impératifs budgétaires. Avec la durée des missions fixée à quatre mois, 1.000 hommes à l'étranger, cela fait 3.000 hommes sur une année avec tout ce que cela entraîne au niveau logistique en Belgique. C'est un élément important de dépenses, dépenses qui ont été considérablement augmentées de budget en budget, budget qui s'élève maintenant à 100 millions d'euros.

A un moment donné, on se heurte à une certaine rigidité du budget: 61% de celui-ci est affecté au personnel, soit plus de 40.000 hommes et femmes; 25% au fonctionnement et 12 ou 13% à l'équipement. Votre souci et notre souci commun est de réduire le personnel à 35.000 à l'horizon 2015 et de rééquilibrer le budget sur une base de 50%-25%-25%.

Atteindre cet objectif est essentiel. Nous ne pouvons pas présenter le visage d'une armée moderne, bien équipée, jeune, mobile, si nous restons à la traîne en matière d'équipement et de matériel et si nous ne pouvons offrir à nos soldats, trop âgés pour poursuivre leur carrière militaire, des possibilités d'emploi dans d'autres secteurs. A cet égard, vous avez passé certaines conventions et je m'en réjouis.

Par ailleurs, l'afflux de candidats à votre offre de recrutement est encourageant, pour autant que les motivations des jeunes dépassent le seul souci d'avoir un emploi, car ils doivent comprendre que la carrière militaire a des aspects de grandeur, mais qu'elle présente aussi des éléments de servitude.

Force est de constater néanmoins que le mouvement de réduction du personnel est lent. Le budget ne fond guère. Nous sommes confrontés à la stagnation des dépenses d'équipement et des restrictions dans le fonctionnement de l'armée à cause de ce fait.

En décidant d'une structure unique à base de modules d'intervention, vous avez incontestablement engagé un processus difficile. Il peut

opgetrokken werd tot 100 miljoen euro.

Op een gegeven moment wordt de grens bereikt van wat je met een begroting kan doen. 61 procent van de begrotingsmiddelen gaan naar personeelskosten (40.000 mannen en vrouwen), 25% naar werkingskosten en 13 procent naar uitrustingskosten. Wij willen het personeelsbestand inkrimpen tot 35.000 mensen tegen 2015 en de voormelde uitgavenposten herschikken om te komen tot een 50-25-25 procent-verdeelsleutel. Het is van fundamenteel belang dat die doelstelling bereikt wordt. Wij kunnen ons niet profileren als een modern, jong en mobiel leger, en tegelijk werken met verouderd materieel.

De massale opkomst van kandidaten die reageerden op uw oproep tot kandidaatstelling voor een baan bij Landsverdediging is in dat opzicht een hoopvol teken, althans als hun motivatie verder gaat dan het louter hebben van werk. De militaire carrière is niet gespeend van een zekere grandeur, maar er moeten natuurlijk ook bevelen opgevolgd worden.

De afslanking van het personeelsbestand gebeurt evenwel maar heel langzaam, en de begroting krimpt nauwelijks. De uitgaven voor uitrustingskosten blijven stationair, en de werking van het leger stuit op een aantal beperkingen.

Door te opteren voor een op interventiemodules gebaseerde eenheidsstructuur heeft u een moeizaam proces op gang gebracht, dat besparingen kan opleveren en tot meer efficiency kan leiden, maar dat ook een mentaliteitswijziging vereist, en dat terwijl sommigen zich genesteld hebben in de verkokering van het leger en de strenge scheiding tussen de onderscheiden legeronderdelen. Wij kunnen ons

aboutir à des économies – c'est déjà le cas – et à une meilleure efficacité. Toutefois, il demande encore de rentrer dans certains esprits, bercés depuis des lustres par un compartimentage entre les diverses armes.

Il est vrai que nous ne pouvons nous offrir le luxe d'une concurrence inutile ou de doubles emplois. En tout cas et indépendamment de la poursuite du travail de restructuration, nous vous engageons à poursuivre les efforts, sans drame social évidemment, visant à atteindre l'objectif de 35.000 hommes dans quelques années.

Dans l'intervalle, il faut maintenir le caractère opérationnel de notre armée. Vous êtes conscient que nous devons respecter les standards minima, notamment ceux de l'OTAN. Les obligations sont respectées même en ce qui concerne l'entraînement des pilotes – nous en avons parlé en commission. Mais nous sommes à la corde: diminuer encore les heures de vol ou les périodes d'exercices dans d'autres secteurs serait préjudiciable à la qualité de notre personnel, reconnu jusqu'ici à juste titre par les autres pays, ou même, comme tout récemment – vous vous plaisez à le rappeler, mais la vérité a ses droits –, par les dirigeants d'organisations internationales.

En ce qui concerne le matériel, les choix faits par votre département s'imposaient, compte tenu de l'évolution des types de menaces et des modalités d'intervention qui nous sont demandées. La composante terrestre sera désormais équipée de véhicules légers, transportables en C-130 et plus tard en A-400M. L'équipement de nos Pandur en matériel de reconnaissance suivra, de même que le remplacement de nos chars devenus obsolètes – tels que le sont aussi tous les chars d'autres pays européens – par des blindés sur roues.

Je me réjouis de voir que ce programme suit son cours. J'avais écrit avant-hier qu'il serait désastreux de décourager les jeunes et les moins jeunes soldats s'ils ne pouvaient exercer leur métier avec du matériel adapté et performant.

Je suis heureux d'apprendre qu'aujourd'hui, le Conseil des ministres a accepté le marché d'attribution des véhicules de transport blindés MPPV (en anglais "Multipurpose Protected Vehicle") plus, dans quelques semaines, la protection des C-130. Par conséquent, les choses avancent.

Au niveau aérien, nous avons un problème. Les C-130 sont sur la brèche quasiment tous les jours. Ils sont bien entretenus mais le stock des pièces de rechange n'est pas suffisant au regard de l'utilisation intensive des avions. Vous le savez, les C-130 constituent un de nos "plus points", comme on dit. Ils sont partout: au Congo, au Bénin, au Rwanda, à Abidjan, au Darfour, en Iran,... partout où il y a du militaire ou de l'humanitaire. Nos pilotes sont des as mais il faut que le matériel suive, en attendant que l'on puisse remplacer les avions par les futurs A-400M.

Enfin, dans la saga des frégates, les Pays-Bas n'ont pas toujours joué le bon rôle, indépendamment de la bonne coopération belge-néerlandaise à la BNL de Den Helder. Il faut espérer qu'une solution interviendra pour l'achat des frégates. Autrement, il nous restera la possibilité de moderniser nos bateaux existants, elle-même reportée à plus tard par décision gouvernementale.

geen nutteloze concurrentie of overlappingen veroorloven. Wij nodigen u hoe dan ook uit de inspanningen voort te zetten om het streefcijfer van 35.000 man binnen enkele jaren te bereiken.

Intussen moet het leger operationeel blijven. We moeten de minimumnormen respecteren, inzonderheid de normen die de NAVO ons oplegt. De verplichtingen worden nagekomen, zelfs wat de training van de piloten betreft. Een vermindering van het aantal vliegreizen of oefenvluchten zou het door de andere landen en de internationale organisaties geroemde kwaliteitsniveau van het personeel naar omlaag halen.

In verband met het materieel heeft uw departement de knopen doorgehakt die doorgehakt moesten worden, rekening houdend met de evolutie van het type gevaar en de vereiste interventiemodaliteiten.

Ik verneem met genoegen dat de Ministerraad de aankoop van de MPPV's (gepantserde transportvoertuigen) en de bescherming van de C-130's heeft goedgekeurd.

De C-130's zijn de echte werkpaarden van de luchtmacht. Ze worden dagelijks ingezet in Congo, Benin, Rwanda, Abidjan, Darfour, Iran. En toch beschikt de luchtmacht niet over voldoende reserveonderdelen voor hun intensief gebruik. Onze piloten zijn cracks, maar het materieel moet meekunnen in afwachting dat die toestellen vervangen worden door de A-400M.

Hopelijk komt er snel een einde aan de saga van de fregatten waarin Nederland niet altijd een fraaie rol heeft gespeeld. Zoniet moeten we onze bestaande schepen moderniseren.

Nog een woordje over het

Je voudrais dire un mot de l'aspect humanitaire de la Défense. Le soldat d'aujourd'hui doit bien sûr se défendre et même attaquer. Cependant, l'aide à la population dans le cadre d'opérations militaires constitue bien évidemment un élément important. J'approuve sans réserve les réalisations de l'armée belge à l'étranger, qu'il s'agisse, par exemple, d'ouvrir une route désenclavant une région du Bénin, de construire un lycée militaire pour jeunes filles ou d'aménager un hôpital militaire de campagne accessible à la population.

Il faut, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, avoir vu l'état de centaines de malades et de blessés se pressant dans le dispensaire belge, pour se rendre compte de l'utilité de cette initiative. Il faut avoir vu la joie du personnel soignant local qui recevait du matériel médical récent en provenance de la Défense pour se rendre compte de l'importance de notre collaboration. Je n'ai pas besoin de parler de l'aide humanitaire en cas de conflit, apportée par les C-130 dont je parlais à l'instant.

Des moyens d'action existent. Le personnel militaire, tant médical que du génie notamment, travaille avec un grand dévouement. C'est un devoir d'assistance qu'une nation technologiquement avancée comme la nôtre doit aux pays et aux populations les plus déshérités. C'est un complément essentiel aux actes militaires que nous menons en partenariat.

Mais l'armée ne peut pas prendre la place d'organismes ou d'institutions aux missions bien déterminées. J'en parle car, parfois, il y a une fâcheuse tendance en Belgique à recourir à l'armée en toute circonstance, parfois même saugrenue. N'a-t-on pas envisagé, par exemple, il y a un an ou deux de demander aux militaires de réguler les flots de véhicules sur les autoroutes les jours de grandes transhumances. Que l'armée vienne en appui dans des circonstances dramatiques (inondations, pollutions, accidents, explosions), d'accord! Mais elle n'est pas là pour pallier de manière permanente les carences d'autres services. Je suis, par exemple, allergique à l'idée de placer des militaires dans les commissariats, même pour n'exécuter que des tâches administratives. Militaire et policier, ce n'est pas la même profession. Il y a 40.000 policiers en Belgique, que chacun fasse son métier et les citoyens seront bien gardés.

Bref, l'armée est bonne fille; on peut l'appeler au secours pour toute mission, pas nécessairement militaire, mais urgente et essentielle pour la population, sans toutefois en abuser.

Monsieur le ministre, je voudrais terminer sur une note positive, une note d'espoir. Contrairement aux cassandres qui étalent leurs récriminations dans les médias sans avoir antérieurement, dans de hautes fonctions militaires, particulièrement défendu la Défense, je crois que l'armée a encore un avenir. Elle doit s'adapter aux nouveaux défis, elle doit se réduire pour être performante, elle doit lutter contre le cloisonnement, elle doit offrir aux militaires une formation approfondie et diversifiée, elle ne doit pas tout faire mais bien faire ce que sont ses spécialités, elle doit s'intégrer dans des ensembles multinationaux.

Une famille de plus de 40.000 personnes ne peut prétendre toujours présenter un visage lisse. Déjà, un homme et une femme ensemble...

humanitaire aspect van Defensie. Vandaag is de hulp aan de bevolking een belangrijke opdracht. Ik stel de verwezenlijkingen van het Belgische leger in het buitenland zeer op prijs. Het militaire personeel van de medische sectie of van de genie geeft blijk van een grote toewijding bij het vervullen van zijn taken. Een technologisch geavanceerd land als het onze heeft de plicht de armste landen en volkeren ter hulp te snellen.

Maar het leger kan de plaats niet innemen van organisaties of instellingen die een welbepaalde opdracht hebben. Soms ontstaat de neiging het leger voor alles te willen inzetten. Heeft men zelfs niet overwogen de militairen het verkeer op de autosnelwegen te laten regelen? Ik heb er geen probleem mee dat het leger moet optreden in tijden van nood. Maar het is niet zijn taak in te springen waar andere diensten tekort schieten. Ik ben ertegen dat de militairen worden ingezet in de commissariaten, al was het maar om administratieve taken te vervullen. Ons land telt 40.000 politiemensen. Als iedereen zijn taken nakomt is de veiligheid van onze burgers gegarandeerd!

Het leger wordt ingezet voor het vervullen van essentiële taken voor de bevolking. Maar men mag er geen misbruik van maken.

Ik eindig op een positieve noot: het leger heeft een toekomst! Het moet zich evenwel aanpassen aan de nieuwe uitdagingen, inkrimpen om efficiënt te kunnen functioneren, de versnippering bestrijden, een gedegen en gevarieerde opleiding aanbieden, zich concentreren op zijn specialiteiten en zich integreren in multinationale opdrachten.

In een familie met 40.000 leden doen zich al eens conflicten voor. De problemen moeten opgelost worden en er werden initiatieven in

alors 40.000! Il faut bien sûr résoudre les difficultés. Des initiatives ont déjà été prises à cet égard, comme les médiateurs dont on a parlé souvent en commission. Par ailleurs, quelles que soient les précautions que l'on prend à l'engagement dans l'armée, il est inévitable que s'y glissent quelques brebis galeuses. Il faut alors sévir, mais l'essentiel est que l'ensemble du corps reste sain.

Monsieur le ministre, nous vous engageons, dès lors, à poursuivre les changements nécessaires pour la modernisation de notre armée. Les jeunes qui ont choisi la carrière militaire pourront être fiers du travail qu'ils accompliront pour notre défense et pour la défense de tous ceux qui souffrent de systèmes que l'homme a inventés pour massacrer son prochain.

die zin genomen, zoals bij voorbeeld de bemiddelaars. Bij de werving voert men een strenge selectie uit, maar toch zijn er altijd rotte appels in de mand. In dergelijke gevallen moet men streng optreden, maar het belangrijkste is dat het leger in zijn geheel niet aangetast wordt.

Mijnheer de minister, u moet de modernisering van het leger voortzetten. Zo kunnen de jongeren die voor deze loopbaan kiezen, trots zijn op de inspanningen die ze leveren voor onze verdediging en die van de slachtoffers van systemen die de mens heeft bedacht om zijn naaste te vernietigen.

10.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, beste collega's, in tegenstelling tot collega Monfils, de voorzitter van onze commissie, zal ik het iets meer over de begroting hebben en iets minder de lofzang zwaaien. Blijkbaar hebben wij twee verschillende begrotingen gelezen. Deze regering heeft bij haar aantreden in tegenstelling tot de vorige regering toch enige aandacht besteed aan Defensie. Eén bladzijde, maar ja, alle begin is moeilijk. Of ik daar eigenlijk blij mee moet zijn, daar heb ik steeds aan getwijfeld en de feiten beginnen mij steeds meer gelijk te geven.

Defensie is sinds de paarse regeringen steeds een sluitpost op de begroting geweest. Nu ook blijkt dat het dit begrotingsjaar niet anders zal worden. Nochtans heeft het er ooit hoopvol uitgezien. Ik herinner mij nog het einde van de vorige legislatuur toen minister Flahaut zelf, in volle verkiezingskoorts, zei dat het leger meer middelen moest krijgen, dat het meer centen moest krijgen. Ondertussen hebben wij kunnen vaststellen dat dit maar verkiezingsbeloften waren. Vorig jaar, dus nog niet zo lang geleden, beloofde deze regering dat voor de begroting voor 2005 er in een stijging zou worden voorzien van 0,5%. Anders was een normaal beleid niet meer mogelijk, heeft de minister gezegd. Als ik nu de beleidsnota voor 2005 voor Defensie doorneem, maakt daarin de minister vanaf het begin onmiddellijk duidelijk waar het om gaat. Het departement is blijkbaar het departement bij uitstek om te bezuinigen. Ik citeer: "De beleidsnota voor het jaar 2005 dient geplaatst te worden in het perspectief van de wil van de regering om de engagementen in het kader van de gezondmaking van de openbare financiën te respecteren."

Dus, in plaats van in zijn inleiding het belang van Defensie te onderstrepen of te verdedigen, wordt dus onmiddellijk duidelijk gemaakt dat Defensie ten dienste staat van besparingen. Dat men de tering naar de nering moet zetten is normaal. Ik denk dat er nog andere departementen zijn die moeten inleveren. Maar het departement Defensie is reeds zovele malen het slachtoffer geweest van bezuinigingen – ik zit nu al 7 jaar in het Parlement en het is de zevende op rij – dat de kritische drempel al lang gepasseerd is. Bij het

10.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le président de la commission vient de tenir des propos élogieux mais il semble que nous ayons lu deux budgets de la Défense différents. Bien qu'à la différence du précédent gouvernement, l'équipe actuelle consacre une certaine attention à la Défense, cet intérêt reste insuffisant. Cette année encore, la Défense sert à équilibrer le budget. M. Flahaut avait pourtant annoncé à la fin de la législature précédente qu'il fallait plus de moyens pour la Défense. Il apparaît aujourd'hui qu'il s'agissait de promesses purement électorales. L'an dernier, le gouvernement avait promis que une augmentation d'un demi pour cent du budget, faute de quoi il n'aurait pas été possible d'assurer un fonctionnement normal. Dans la note de politique pour 2005, le ministre indique toutefois que le département est au service des économies. A force de réaliser des économies à la Défense, on a depuis longtemps dépassé le seuil critique.

En devenant premier ministre, M. Verhofstadt avait promis une armée mieux entraînée, mieux équipée, plus mobile mais aussi moins nombreuse. Seul le dernier

aantreden van deze regering – u zult zich dat wel herinneren, collega's – sprak de eerste minister van een mobiel, een modern, een jonger, een beter opgeleid, een beter betaald en zelfs een beter uitgerust leger, maar – uiteraard, daar kan ik hem wel in volgen – een iets kleiner leger. Van heel die waslijst, collega's, is nog niets uitgevoerd behalve dat het leger stilaan kleiner wordt.

De minister schernt ook zo graag met de uitspraak: "De soldaten vormen het grootste menselijke kapitaal." Maar ik kan mij toch niet van de indruk ontdoen, na contact met de militairen, van gewone soldaat tot generaal, dat de meeste militairen zwaar ontgoocheld zijn. Dat begint op het laagste echelon omdat het daar zelfs ontbreekt aan de nodige uitrusting voor het uitvoeren van de hen toevertrouwde opdrachten.

Binnen het budget, waarop ook reeds door vorige spreker werd gewezen, bedraagt het aandeel voor personeelskosten 61,3%. Dat is uiteraard logisch: het budget blijft maar zakken en het aantal militairen kan niet zo maar worden afgebouwd. Ik hoor u altijd graag beweren dat u in een bepaald jaar - 2015 - wil komen tot 50%, maar dan moet u 20.000 man op straat zetten, denk ik. Ik weet niet hoe u dit anders zal doen.

Wat wel daadwerkelijk daalt, zijn de werkingskosten, zelfs met meer dan 7%. Hoe dat allemaal werkt, begrijp ik niet. Ik stel wel vast dat dit regelmatig leidt tot onwerkbaar situaties: bezuinigingen op de meest essentiële dingen, die op termijn de veiligheid in gevaar zullen brengen. De investeringen kunnen eigenlijk niet meer dalen. In het kader van dit debat zou ik toch de aandacht van de minister willen krijgen en hem vragen of hij enige toelichting kan geven bij wat vandaag allemaal werd beslist op de Ministerraad. Ik begrijp dat er vandaag een paar belangrijke dossiers inzake investeringen aan de orde stonden. U kunt daar wellicht enige duidelijkheid in verschaffen, om te zien of we inderdaad de vooropgestelde 13% halen. We zijn immers op weg naar 25%.

Als ik de begroting doorneem, mijnheer de minister, zal het u zeker niet verbazen dat ik ze niet zal goedkeuren. Ik heb daar een goede reden voor, want u zal ze persoonlijk in uw binnenste ook wel niet kunnen goedkeuren. Dat hebt u eigenlijk zelf bewezen. Collega's, iemand moet mij toch eens vertellen hoe het kan dat wij altijd meer internationale engagementen willen opnemen, al dan niet in Europees verband, met nog maar eens minder militairen en minder geld.

Wat ook regelmatig opduikt is dat men het budget voor internationale engagementen of vredesoperaties wil verhogen. Dat is ook weer een staaltje turbotaal van deze regering: aangezien we dit deel van het budget zowat elk jaar overschrijden, passen we nu gewoon de theorie aan de praktijk aan. Van een verhoging van het budget is nauwelijks sprake. U zult zich wellicht nog herinneren, collega's, dat wij ooit zijn begonnen met een strategisch plan voor de modernisering van het leger 2000-2015, in de praktijk ook wel eens minzaam het plan Flahaut-de-eerste genoemd. Het was een mooi plan, maar in de praktijk is het al enkele keren duchtig door elkaar geschud. Met andere woorden, er blijft niet meer zo heel veel van over. Het was eigenlijk al redelijk vaag opgesteld, kwestie van naderhand niet te veel problemen te krijgen. Dat is altijd een goede truc. Zelfs dat vage plan is op sommige plaatsen volledig onderuitgehaald.

objectif a été réalisé. La plupart des militaires sont déçus parce qu'ils sont mal équipés pour exécuter leurs missions. Pas moins de 61,3 pour cent du budget sont consacrés aux frais de personnel et l'allocation de fonctionnement est réduite de 7 pour cent. Il en résulte des situations intenable. La sécurité des militaires est menacée. Les investissements sont au plus bas. Qu'a décidé le Conseil des ministres aujourd'hui à ce propos? Les 13 pour cent avancés seront-ils atteints?

Je n'approuverai pas ce budget. En réalité, le premier ministre lui-même ne peut l'adopter. Sommes-nous encore en mesure de nous acquitter de nos missions à l'étranger avec de moins en moins de militaires et de moins en moins de matériel?

Il ne reste pas grand-chose du plan stratégique de M. Flahaut pour la période 2000-2015 et du plan directeur. L'an dernier, on se proposait encore d'augmenter graduellement le niveau des investissements pour atteindre la moyenne européenne. Cette année, l'objectif ne consiste plus qu'à approcher au plus près la moyenne européenne. La nuance est de taille. Amener les investissements au niveau de la moyenne européenne signifie investir annuellement 18.000 euros par soldat au lieu des 6.000 euros actuels.

Au lieu d'investissements, il n'y a plus que des économies sur les investissements. Les petits pays ne doivent pas vouloir faire tout seuls. Ils doivent conclure des accords, répartir les tâches et se spécialiser. La Belgique se distingue dans le dragage de mines et la chasse aux mines. Il est dès lors inacceptable que le gouvernement décide précisément de rogner sur la marine. On ne peut le comprendre que sous l'angle communautaire: la marine

Ondertussen hebben we ook nog eens het stuurplan te verwerken gekregen. Dat zal ook al wel enkele malen aangepast zijn. Daar zullen we ook maar niet te veel aandacht meer aan besteden. Zoals u ook wel weet, mijnheer de minister, ben ik vooral geïnteresseerd in de investeringen. De paragraaf over de investeringen heeft dus inderdaad extra aandacht van mij gehad.

Vorig jaar kon ik nog lezen dat we de investeringen geleidelijk zouden optrekken naar het Europees gemiddelde. Dit jaar spreekt men al een heel andere taal. Men spreekt niet meer over het behalen van het Europees gemiddelde. We zouden nu van plan zijn dichterbij te sluiten bij het Europees gemiddelde, een zeer belangrijke nuance uiteraard.

Ik heb het ook vorig jaar reeds gezegd. Het optrekken van de investeringen naar het Europees gemiddelde, zoals vorig jaar is aangekondigd, komt erop neer dat we onze investeringen moeten verdrievoudigen. Momenteel zou België ongeveer rond de 6.000 euro per soldaat investeren tegenover een Europees gemiddelde van 18.000 euro per soldaat. Toen ik vorig jaar op deze plaats nog beweerde dat dit met de normale, gangbare begroting onmogelijk zou zijn, werd ik nog tegengesproken door de minister. Ik denk dat hij mij nu door de feiten gelijk moet geven.

In plaats van investeringen zijn we vooral goed in het bezuinigen op investeringen. Vrijwel alle Europese landen, zeker de kleinere, zouden hun defensiebudget efficiënter kunnen gebruiken als ze afspraken maken over taakverdeling, samenwerking en specialisatie. Niet elk leger moet heel de boeket openhouden. Daarmee ga ik volledig akkoord. Specialisatie dringt zich zeker op.

We hebben een zeer mooi voorbeeld van zo'n specialisatie, de Admiraal Benelux. Tussen de Belgische en Nederlandse marine is er een zeer goede taakverdeling geweest. Dat had eigenlijk moeten verder evolueren, maar door de bezuinigingen bij onze eigen marine is dat helaas stilletjes aan een onhoudbare situatie aan het worden. De Nederlanders zouden zich bijvoorbeeld verder kunnen toeleggen op de onderzeebootbestrijding, terwijl wij ons verder zouden kunnen specialiseren in mijnenvleg en mijnenjagen. Beide marines zouden zich zo kunnen toeleggen op de opdrachten waarin zij de meeste ervaring hebben. Dat was een van de mooie voorbeelden hoe het zou moeten. We hebben nog recentelijk de mogelijkheid gekregen om met onze commissie naar Den Helder te gaan en daar hebben we ook kunnen vaststellen dat de goede wil er nog wel is.

Op het vlak van de marine hebben we nochtans de jongste jaren wel opmerkelijk bezuinigd. Dat vind ik eigenlijk spijtig. De marine was een van onze paradepaardjes. De regering heeft beslist dat af te bouwen en andere prioriteiten te stellen. Dat afbouwen heeft ons ook al heel wat geld gekost. Zo hebben we nog steeds een belangrijke schadeclaim van SKB boven ons hoofd hangen omdat we volledig ondoordacht een bepaald project hebben stopgezet. Zij willen een schadeclaim en die zal wellicht worden uitbetaald. Ik hoop echt dat hij zal worden uitbetaald. Het gaat over een bedrag van 37 miljoen euro.

Er zijn nog andere belangrijke dossiers gesneuveld bij de marine, zoals de "Vliegende Hollander", dat beruchte transportschip. Dat was

est située en Flandre. La suppression du contrat avec SKB était une erreur qui s'est soldée par une demande en dédommagement de 37 millions d'euros à l'encontre de la Belgique. Le dossier du navire de transport "De Vliegende Hollander" a été sabordé. La vente de frégates n'a pas été réalisée parce que M. Verhofstadt l'a liée au dossier des hélicoptères de transport. La marine encaisse ainsi coup sur coup alors que la flotte marchande belge occupe une place parmi les dix premières au monde.

Nous avons toujours critiqué les distorsions communautaires et la politique anti-Flamands mais l'armée ne nous tient pas moins à cœur. C'est pourquoi nous voulons la protéger contre les mesures d'économie à courte vue. Le mouvement de sympathie croissante pour le Vlaams belang au sein de l'armée est dès lors compréhensible.

Nous ne sommes pas des militaristes mais nous ne sommes pas naïfs pour autant. Le monde n'est pas un paisible village mais une jungle. Aucun pays ne peut préserver sa liberté, sa prospérité et son indépendance sans disposer d'une armée moderne et motivée. Comme dit un proverbe hongrois, "Il faut bien que tout pays ait une armée, la sienne ou celle d'un autre".

nochtans een goed idee. Ik had u graag in dat dossier willen steunen. Er was nood aan en er waren goede argumenten om daarmee verder te gaan. Door de onhandige aanpak van de minister himself is dat dossier echter ook weeral gekelderd.

Deze regering leert duidelijk niet bij. De heer Monfils had het al over de Nederlandse fregatten. Dat is een heel verhaal. Ik zal even de puntjes op de i's zetten. Die koop is volledig de mist ingegaan en dat is niet de schuld van minister Flahaut, dat moeten we ook durven zeggen. Deze keer kan hij echt zijn handen in onschuld wassen. De schuld ligt volledig bij de eerste minister want die heeft ten onrechte de geplande aankoop van deze Nederlandse fregatten gekoppeld aan een overstock van transporthelikopters bij de Nederlanders, met als resultaat dat we het deksel op onze kop kregen. Door deze zoveelste miskleun – ditmaal van de regering – krijgt onze marine alweer een mokerslag te verduren en is dit meest Vlaamse deel van Landsverdediging het grote slachtoffer van het wanbeleid terzake. Blijkbaar heeft de marine één groot nadeel: er is geen basis in Waals-Brabant.

Collega's, ik zet hier een boompje op voor de marine maar dit heeft uiteraard een belangrijke verklaring. Terwijl onze handelsvloot wereldwijd terug in de top tien is terechtgekomen, is de minister bezig met onze eigen marine de dieperik in te jagen. Beseffen de collega's wel en beseft de minister eigenlijk wel dat de grootste tankers die momenteel rondvaren, Belgische schepen zijn? Blijkbaar niet.

Er zijn nog steeds personen en politieke partijen in dit halfrond die blijven geloven dat iedere euro voor het leger een euro teveel is. Dat is nooit het standpunt van mijn politieke partij geweest. We hebben altijd scherpe kritiek gehad op de communautaire wantoestanden bij de strijdkrachten, op het onrechtvaardig en anti-Vlaams beleid inzake benoemingen, bevorderingen, compensaties, sluiting van kazernes en noem maar op, maar anderzijds hebben wij de militairen altijd verdedigd tegen kortzichtige en destructieve bezuinigingen waarbij de veiligheid op lange termijn wordt opgeofferd om besparingen op korte termijn te verwezenlijken. Bij de militairen, van de soldaten tot de hoge officieren, groeit daardoor de sympathie voor mijn politieke partij.

Zoals alle met rede begaafde mensen zijn wij ook voor vrede. Wij zijn echt geen militaristen, maar we zijn ook niet naïef. Wij geloven zeker niet in utopieën. De wereld is geen vredig dorp, het is een jungle waarin helaas alleen het recht van de sterkste geldt en dat wordt telkens bewezen. Dat wij momenteel inderdaad meer dan duizend militairen in het buitenland hebben is daar een teken van. Het is inderdaad geen vredig dorp, deze wereld. Daar komt dan uiteraard bij dat wij zonder goed gemotiveerde en modern bewapende strijdkrachten niets kunnen doen in het buitenland, want anders brengen wij die mensen in gevaar. Ik meen dus dat wij een aantal investeringen dringend moeten forceren. Als de minister het niet zelf kan, wil ik hem graag helpen. Hij moet maar zeggen hoe ik dit kan doen.

Ik wil afronden met een heel mooi Hongaars spreekwoord dat het probleem goed verwoordt: "Ieder land moet een leger hebben, het zijne of dat van een ander."

10.04 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, mesdames et messieurs, étant donné le temps de parole qui m'est imparti et bien que la matière soit vaste et importante, je vais me limiter à ne formuler au nom de mon groupe que quelques remarques et observations relatives à votre département.

Monsieur le ministre, vous avez précisé que le budget 2005 de la Défense ne remet pas en cause les objectifs majeurs du plan directeur de la Défense de décembre 2003 ainsi que sa mise en œuvre qui est actualisée. Les programmes d'investissement ne sont pas plus mis en cause mais étalés dans le temps.

Pour l'année 2005, vous avez aussi avancé des objectifs globaux pour votre département. J'en épinglerai certains très succinctement. D'une part, il s'agit de garantir la disponibilité prioritaire des Forces armées belges pour les opérations de paix internationales sous l'égide des Nations unies, de l'Union européenne et de l'OTAN. D'autre part, il est question de stimuler la capacité de mise en œuvre de la Défense pour la fourniture de services à la Nation. Enfin, il y a des mesures dont on pourrait dire qu'elles sont empreintes d'une certaine austérité compte tenu de "l'actualité budgétaire", selon vos termes, comme élaborer les plans nécessaires à l'établissement de l'enveloppe de personnel retenue par l'accord gouvernemental ou réaliser les plans d'investissement en tenant compte de l'actualité budgétaire.

Monsieur le ministre, votre note de politique générale tente de résoudre la quadrature du cercle, tâche bien difficile. On dirait un mouvement double dans deux directions opposées et présentées malgré tout comme compatibles, voire même comme complémentaires. Ainsi, à titre d'exemple, dans le cadre des opérations internationales menées par les Forces armées, tout en déclarant vouloir privilégier l'approche multinationale, vous précisez qu'il va falloir réduire la présence militaire belge dans le monde, qui passerait de 1.000 à 600 personnes environ.

En outre, monsieur le ministre, vous précisez aussi qu'une approche multinationale permet de se doter des capacités militaires nécessaires à l'accomplissement des missions à un moindre coût et que cela garantit l'interopérabilité des forces armées concernées, ce qui renforce la capacité collective d'intervention en cas de crise. Cela tout en sachant que nous privilégions – probablement tous – une approche, une solution politique des crises, tout comme la prévention.

Je voudrais souligner ici la vigilance dont il faut faire preuve et l'importance qu'il convient d'accorder à la sécurité du personnel et à la qualité des services prestés dans le cadre des opérations. Celles-ci coûtent très cher, notamment en termes de transport de personnes et de matériel et il ne faudrait pas que des contraintes budgétaires imposées à votre département mettent en péril cette sécurité et cette qualité.

Par ailleurs, sur le plan international, vous avez déclaré que la Belgique continuera à se manifester à travers une contribution réaliste aux opérations, en tenant compte des réalités budgétaires et du caractère limité du réservoir de capacités dont disposent les Forces armées belges et qu'il est difficile de ce fait de répondre favorablement à toutes les demandes de participation provenant de

10.04 Brigitte Wiaux (cdH): U heeft gezegd dat de defensiebegroting 2005 de doelstellingen en de uitvoering van het stuurplan Defensie van december 2003 niet op de helling zet.

Voor 2005 stelde u de globale doelstellingen van uw departement voor: het waarborgen van de prioritaire beschikbaarheid van de Belgische strijdkrachten voor internationale vredesoperaties in VN-, EU- of NAVO-verband; het opvoeren van de inzetbaarheid van Defensie voor het leveren van diensten aan de bevolking; het opstellen van de nodige plannen met het oog op het invullen van de personeelsenveloppe.

Uw beleidsnota probeert de kwadratuur van de cirkel op te lossen. Wat de internationale operaties betreft, bijvoorbeeld, zegt u enerzijds de voorrang te geven aan de multilaterale aanpak, maar verklaart u anderzijds dat de Belgische militaire aanwezigheid in de wereld zal moeten worden ingekrompen. U voegt daaraan toe dat een multilaterale benadering toelaat zich tegen de laagste prijs uit te rusten met de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke militaire capaciteiten en de interoperabiliteit van de betrokken strijdkrachten garandeert. Dat alles wetend dat wellicht ieder van ons voorrang geeft aan preventie en aan een politieke oplossing van de crisissen.

De veiligheid van het personeel en de kwaliteit van de in het raam van de operaties verrichte diensten mag niet uit het oog worden verloren. Die operaties zijn geldrovend, onder meer wat het vervoer van personen en materieel betreft. De budgettaire beperkingen die uw departement worden opgelegd, mogen die veiligheid en die kwaliteit niet in het gedrang brengen.

l'OTAN, de l'Union européenne ou de l'ONU. Il faut donc établir des priorités.

A cet égard, vous avez aussi précisé que les engagements seraient de préférence orientés vers des opérations auxquelles participent d'autres nations européennes, afin de concrétiser la volonté exprimée par certains pays de créer un noyau de force de défense européenne.

Monsieur le ministre, on peut s'interroger sur les critères employés pour établir un ordre de priorité, étant donné les possibles divergences qui existent ou existeraient au sein de l'Union. Il serait intéressant de connaître les critères et priorités préconisés par le gouvernement dans ce cadre.

Je souhaite poursuivre mon propos sur ce que vous avez appelé la première richesse de l'armée, à savoir son capital humain. Au problème structurel de vieillissement de ce capital humain, qui se traduit notamment par un manque d'effectifs dans les fonctions opérationnelles, vous apportez la réponse suivante: la Défense s'attaquera à élaborer dans le dialogue avec les partenaires sociaux et les autres services publics concernés une solution fondamentale qui visera le maintien des forces armées opérationnelles. Pour vous, la principale réponse consiste en l'introduction d'un statut à caractère mixte au sein de la Défense. Ce statut unique devrait répondre à un souci de simplification administrative, permettant d'offrir aux militaires plus âgés de passer sous statut civil, de suivre un programme de reconversion professionnelle individualisé ou encore de poursuivre leur carrière en qualité de militaires.

La solution avancée suscite quelques interrogations dans notre groupe. Est-il vraiment indispensable d'évoluer vers ce nouveau statut unique du personnel? L'amélioration de la politique de mobilité dans les forces armées ne suffit-elle pas à atteindre les objectifs assignés dans ce nouveau statut?

J'en arrive au dernier sujet que je souhaite aborder. L'un des objectifs globaux de cette année 2005 pour votre département sera, comme vous le définissez, de stimuler la capacité de mise en oeuvre de la Défense quand celle-ci n'est pas utilisée au maximum pour ses missions premières de fourniture de services à la Nation. A titre d'illustration, le département de la Défense devrait distribuer - dans le cadre de l'opération "Défense d'avoir froid" - des couvertures et des vestes aux plus défavorisés et organiser des consultations médicales gratuites et des distributions de médicaments. Si l'objectif poursuivi est en soi louable, il suscite néanmoins des questions et observations.

- Comment ces actions s'organisent-elles? L'initiative émane-t-elle uniquement du département de la Défense ou a-t-elle été prise en collaboration avec les départements des Affaires sociales et de la Santé publique?
- Quel département assure la direction de l'opération? D'autres administrations apportent-elles leur contribution et de quelle manière?
- Des critères d'attribution de ces services et de ces actions ont-ils été définis?
- Des projets pilotes ont-ils été mis en oeuvre? Quelles leçons peut-on en tirer? Au vu de ces dernières, une pérennisation de ces services et de ces actions est-elle envisagée?

U verklaarde dat België actief zal blijven op internationaal vlak, rekening houdend met de budgettaire realiteit en met onze beperkte mogelijkheden en bij voorkeur in samenwerking met andere Europese naties teneinde de grondslag te leggen van een Europese defensiemacht. Rekening houdend met de mogelijke verdeeldheid binnen de Unie, zou het interessant zijn de criteria van de regering te kennen.

Als antwoord op de veroudering van de manschappen, streeft u naar een oplossing voor het behoud van een operationele strijdmacht, hoofdzakelijk door middel van een statuut met gemengde loopbaan. Is dat noodzakelijk? Volstaat de verbetering van het mobiliteitsbeleid binnen de strijdmacht niet om dit doel te bereiken?

Een van uw doelstellingen is het bereiken van een verhoogde dienstverlening aan de Natie. Hoe worden die acties georganiseerd? Werd de beslissing genomen in samenwerking met de departementen Sociale Zaken en Volksgezondheid? Welk departement heeft de leiding van de operaties? Leveren andere departementen ook een bijdrage? Volgens welke criteria werd het vermogen van dienstverlening bepaald? Werden er gemengde projecten uitgevoerd? Wat kan men er uit leren? Is het de bedoeling ze te bestendigen?

Ik herinner eraan dat het Rekenhof heeft opgemerkt dat bijkomende investeringen in uitrusting noodzakelijk zijn.

Je termine mon intervention en précisant que j'aurais souhaité aborder plus longuement la question relative à la nécessaire augmentation progressive du budget à prévoir pour les investissements en matériel et équipement. Nous en avons débattu en commission et nous y reviendrons. Je me bornerai uniquement à rappeler que la Cour des comptes a émis des observations concernant la tendance de ce volet qui nécessite plus de moyens. Ces investissements sont, en effet, indispensables pour assurer la continuité des missions des forces armées belges ainsi que la sécurité des militaires en opération.

10.05 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, beste collega's, vandaag buigen wij ons in deze plenaire vergadering niet alleen over het departement Buitenlandse Zaken dat straks aan de orde zal zijn, maar tevens over Landsverdediging. Beide departementen zijn met elkaar verweven. Meer nog, de goedkeuring om onderhandelingen op te starten over de toetreding van Turkije tot de Europese Unie heeft ook invloed op de Belgische defensieproblematiek. Turkije zal, vooropgesteld dat de toetredingsonderhandelingen vruchten afwerpen, samen met België deel uitmaken van die Europese defensie.

Mijnheer de minister, de Belgische krijgsmacht verdient voor mij alle aandacht, aangezien zij door veelvuldige buitenlandse missies het imago van ons land in Europa en in de wereld beïnvloedt.

Ik reken erop dat u blijft waken over de veiligheid van onze manschappen op zending. U vertrekt straks naar Kaboel en ik reken erop dat u onze manschappen daar een – ik zou bijna zeggen: liberaal – hart onder de riem steekt en hun de groeten van hieruit overbrengt.

10.06 Pieter De Crem (CD&V): (...)

10.07 Hilde Vautmans (VLD): Ja.

Om de positieve inbreng van ons leger ook in de toekomst te garanderen, is het nodig om aandacht te schenken aan een aantal punten. Ik noem er vier op die voor ons essentieel zijn.

De toekomst van onze krijgsmacht hangt onder andere af van de gezondmaking van de leeftijdsstructuur. Een modern, flexibel, snel inzetbaar leger heeft een gezonde, evenwichtige leeftijdsstructuur nodig. De gemiddelde leeftijd van onze militairen ligt volgens recente gegevens boven de 35 jaar. Dat is te hoog. In het tweede sectoraal akkoord werden een aantal goede aanzetten te geven om dat gemiddelde te verjongen, recht te trekken. Vooral het MCEM-statuuut dient zo vlug mogelijk geïmplementeerd te worden, zoals u weet.

Minstens even belangrijk voor een modern, flexibel, snel inzetbaar leger, is de drastische verhoging van de investeringsgraad. Het streefdoel om 25% van de middelen te besteden aan investeringen dient zo spoedig mogelijk gerealiseerd te worden. De keuze om aankopen te doen onder het principe "commercial on the shelf", alsook de vereenvoudiging van de aankoopprocedures, zijn stappen in de goede richting. Het komt er nu op aan om die stappen te

10.05 Hilde Vautmans (VLD): Les Affaires étrangères et la Défense sont des matières intimement liées. Les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne ont automatiquement une incidence pour la défense belge.

Compte tenu des nombreuses missions qu'elle mène à l'étranger, l'armée belge joue un rôle déterminant dans l'image de notre pays à l'étranger et mérite donc toute notre attention. La sécurité de nos troupes à l'étranger est essentielle à mes yeux. J'espère que lorsque le ministre se rendra prochainement à Kaboul, il apportera force et réconfort à nos troupes sur place.

10.07 Hilde Vautmans (VLD): La pyramide des âges au sein de notre armée, qui doit être saine et équilibrée, est déterminante pour son avenir. L'âge moyen de nos troupes est toutefois supérieur à 35 ans. C'est trop. Le second accord sectoriel prévoyait plusieurs mesures visant à diminuer cette moyenne d'âge, notamment le statut MCEM qui doit être mis en oeuvre le plus rapidement possible.

Les investissements doivent à l'avenir être considérablement augmentés, pour représenter - tel était l'objectif - 25 pour cent des moyens. L'achat de matériel selon le principe du "commercial on the shelf" (produits immédiatement disponibles) ainsi qu'une

implementeren.

Collega's, Europa kreeg de voorbije maanden en jaren steeds meer vorm. Het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid van de Unie is daarvan een belangrijk onderdeel. De huidige regering is bovendien voorstander van een sterke Europese pijler binnen de NAVO. Het komt erop neer dat de Europese defensie meer slagkracht krijgt dan dat in het verleden het geval was. Dat mag niet ten koste gaan van het Atlantisch bondgenootschap. De NAVO en de Europese Unie dienen zich als sterke multilaterale organisaties complementair op te stellen.

Tot slot, om het leger klaar te maken voor de uitdagingen van de 21ste eeuw, is het belangrijk dat alle ballast overboord gegooit wordt.

Wat bedoel ik daarmee? Overtollige gebouwen, verlaten terreinen en verouderd materiaal, die het leger toch nog steeds in zijn bezit heeft, worden best zo spoedig en zo professioneel mogelijk verkocht. De VLD dringt daarop sinds lang aan in de commissie voor de Landsverdediging.

Mijnheer de minister, een goede samenwerking met het departement Financiën en de inschakeling van gespecialiseerde privé-bedrijven kunnen op dat vlak voor de nodige stimuli zorgen.

Dames en heren, de krijgsmacht is, zoals zovele instellingen, in volle verandering. Het is daarom een goede zaak dat de regering voor het eerst in de geschiedenis een langetermijnvisie hanteert. Het Strategisch Plan voor de modernisering van de krijgsmacht en het Stuurplan van december 2003 zijn een degelijke leidraad voor de komende jaren.

De huidige budgettaire situatie heeft besparingen op alle departementen noodzakelijk gemaakt. Landsverdediging heeft daaraan fors meegewerkt. Indien evenwel de lovenswaardige doelstellingen die vervat liggen in het Stuurplan en in het Strategisch Plan, enige kans op succes willen hebben, is het noodzakelijk dat in de toekomst op het legerbudget niet verder wordt bezuinigd. De beloofde verhoging van 0,5% alsook de aparte budgetlijn voor de Europese Defensie zijn absoluut noodzakelijk om de broodnodige investeringen te realiseren.

De voorliggende begroting, de zesde op rij in evenwicht, wil VLD volop steunen. Mijnheer de minister, wij hopen dat u in de komende jaren uw werk kunt voortzetten en de noodzakelijke modernisering van het materiaal kunt realiseren.

10.08 Jean-Pol Henry (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, notre rôle en tant que membres de la commission de la Défense mais aussi comme parlementaires est de vérifier si le budget de ce département est en adéquation avec les lignes développées dans la note de politique générale concernant la Défense.

procédure d'achat simplifiée sont en tout état de cause des initiatives qui vont dans le bon sens.

La politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne doit permettre à cette dernière de constituer un pilier central de l'OTAN. Une politique de défense européenne plus énergique est parfaitement compatible avec l'OTAN.

L'armée doit se débarrasser des poids morts. Les bâtiments vides, les terrains dégradés et le matériel obsolète doivent être vendus, ce que le VLD demande instamment depuis un certain temps en commission de la Défense. Une bonne collaboration entre le département des Finances et le secteur privé est nécessaire à cet effet.

L'armée est en pleine mutation. Une vision à long terme s'impose. Le Plan stratégique pour la modernisation de l'armée et le Plan directeur de décembre 2003 constituent un fil conducteur approprié pour les années à venir.

Les économies réalisées ces dernières années dans tous les départements étaient nécessaires. La Défense a également dû réaliser des économies. Si le Plan directeur et le Plan stratégique sont mis en oeuvre, il ne sera plus possible de réaliser de nouvelles économies.

Notre budget est en équilibre pour la sixième année consécutive. Nous espérons que le ministre pourra poursuivre ses travaux et effectuer les achats nécessaires. Le VLD lui apporte son soutien à cet égard.

10.08 Jean-Pol Henry (PS): In de algemene beleidsnota staat vermeld dat de beslissingen die in het kader van de begroting voor 2005 werden genomen de keuzes uit het plan van 3 december 2002

Quel était l'objectif? Comme le souligne la note de politique générale, les décisions prises dans le cadre du conclave budgétaire relatif au budget 2005 ne remettent pas en question les choix faits dans le plan directeur pour la Défense du 3 décembre 2003, mais, au contraire, – comme vous l'avez souligné, monsieur le ministre – les renforcent en tenant compte de l'environnement global qui, lui, change. Nous entendons dire, depuis des années malheureusement, que l'assainissement des finances publiques impose à tous les secteurs, notamment celui de la Défense, des efforts budgétaires. Ce qui est important, c'est de pouvoir marquer la continuité par rapport à la politique que vous avez engagée déjà depuis quelques années, monsieur le ministre.

Qu'est-ce qui est important dans notre armée? C'est, selon moi, le capital humain qui constitue, bien entendu, la première richesse de ces forces. Monsieur le ministre, nous appuyons donc toutes les initiatives que vous avez déjà prises et que vous prendrez encore pour améliorer le statut, le bien-être et la structure du personnel.

Certes, pour répondre à ces objectifs, il convient de réduire l'effectif du personnel militaire pour atteindre le niveau de 35.000 hommes. Cela doit se faire en respectant, d'un point de vue social, la mission attribuée à ces femmes et à ces hommes. Les économies que l'on peut engranger dans ce secteur permettront – c'est également notre objectif, monsieur le ministre – de mieux équiper l'armée belge pour que cette dernière atteigne peu à peu la moyenne européenne.

Notre armée est-elle populaire? Cela dépend des régions, des moments, des rôles qui lui sont assignés. Comme vous, nous pensons qu'il convient, pour la rendre plus populaire encore, de l'ouvrir à la société civile pour en faire une véritable institution citoyenne. Ce sera le rôle qu'elle jouera à la fois sur le plan national et surtout international qui la rendra plus populaire vis-à-vis du citoyen et qui lui permettra aussi de comprendre les efforts budgétaires consentis pour soutenir cette institution. Nous appuyons toutes les démarches permettant à l'armée de mieux se faire connaître par la population. Je pense au partenariat entre l'Ecole royale militaire et les universités, à la mise à disposition des infrastructures sportives de l'armée, à la distribution de couvertures pour les sans-abri, à l'ouverture d'infrastructures ou de casernes dans cette période hivernale difficile.

Il faut donc combiner deux défis, monsieur le ministre: résoudre le problème du vieillissement du capital humain des forces armées et, en même temps, rendre la carrière professionnelle militaire attractive — d'autres collègues comme M. Goris ont d'ailleurs été très actifs en la matière.

Le deuxième point de mon intervention portera sur le rôle de notre armée sur le plan international. Là aussi, ce sont nos participations à l'intérieur et à l'extérieur de l'Europe qui déterminent le rôle, la fonction, la composition et les perspectives de nos forces armées. Monsieur le ministre, au groupe socialiste, nous serons donc particulièrement attentifs aux engagements internationaux que nous privilégions ou que vous entreprenez, mais ceux-ci ne peuvent se faire à n'importe quel prix. Ils doivent se faire en toute connaissance des causes, des situations et des risques auxquels peuvent être

niet ter discussie stellen, maar ze integendeel versterken, rekening houdend met de algemene omstandigheden.

Wat het menselijk kapitaal betreft, steunen wij alle initiatieven die werden genomen om het statuut, het welzijn en de structuur van het personeel te verbeteren. Het komt erop aan de personeelsbezetting tot 35.000 manschappen terug te brengen. De aldus bekomen besparingen zullen een betere uitrusting van het Belgische leger mogelijk maken, zodat het Europese gemiddelde wordt bereikt.

Het leger moet zich voor de burgermaatschappij openstellen, zodat het aan populariteit wint en dichter bij de bevolking staat. Wij steunen alle inspanningen om de kloof tussen het leger en de bevolking te verkleinen.

Het probleem van de vergrijzing binnen het leger moet worden verholpen en een militaire loopbaan moet aantrekkelijker worden.

Op internationaal vlak bepaalt onze deelname aan operaties binnen en buiten Europa de rol, samenstelling en vooruitzichten van onze strijdmacht. Wij zullen er dus met bijzondere aandacht op toezien welke opdrachten onze strijdmacht worden toevertrouwd.

In het kader van de Europese eenmaking vormt de oprichting van een defensiegemeenschap een belangrijke uitdaging. Er moet naar een nauwere Europese samenwerking worden gestreefd in het kader waarvan wij onze deskundigheid kunnen uitspelen.

Het verheugt me dat in uitvoering van de beslissing van juli 2004 een Europees defensieleger wordt opgericht. Zo zal de defensiecapaciteit van de lidstaten van de Europese Unie versterkt worden. We moeten de voorrang

confrontées nos troupes à l'étranger.

Ces engagements doivent également s'inscrire dans le cadre d'une légalité internationale, assurée notamment par l'ONU. Nous sommes très attentifs aux mandats que vous pouvez confier à nos forces armées sur le plan international. Je pense d'ailleurs qu'il y a un consensus dans cette assemblée: je vois que des têtes acquiescent sur d'autres bancs.

Le plan international, cela veut dire aussi la construction européenne à laquelle notre pays est attaché depuis très longtemps et dans laquelle nous pensons que la Défense a un rôle important à jouer. Ce n'est pas nouveau de dire que créer une Europe de la défense est un objectif majeur, on en parle depuis des années déjà. Il faut tendre vers une synergie européenne plus forte au sein de laquelle — c'est un de vos objectifs, monsieur le ministre — nous pouvons faire valoir notre expertise dans certains domaines ou dans certains types d'opérations. Tout porte à croire que nous nous orientons vers une coopération renforcée permettant à certains partenaires européens de constituer un noyau de force de défense européenne.

D'autres l'ont déjà dit en commission: on ne peut que se féliciter de la création de l'Agence européenne de défense. Cette dernière a été lancée en juillet 2004 avec pour objectif d'aider les États membres dans leurs efforts pour augmenter les capacités européennes de défense dans le domaine de la gestion de crise et de soutenir le développement de la politique européenne de sécurité et de défense.

Une approche multinationale pour l'acquisition de capacités militaires et pour l'accomplissement de ces missions est donc une piste à privilégier. Nous sommes de nombreux parlementaires dans d'autres enceintes, au sein de l'UEO par exemple, à privilégier cette piste, à étudier toutes les synergies possibles pour avoir une armée efficace à travers ces achats, ces investissements, et pour pouvoir rivaliser avec d'autres pays, même si nous ne voulons pas tenir un rôle identique au leur. Mieux utiliser les budgets de la Défense permettra à l'Europe d'avoir un outil plus performant encore.

Enfin, nous sommes un partenaire fidèle au sein de l'OTAN. Nous voulons bien entendu développer le pilier européen sans entrer en compétition avec les autres partenaires ou avec les missions de l'OTAN. Dans cette perspective, notre pays doit constituer un réel moteur avec d'autres partenaires, notamment au sein du Benelux — nous avons d'ailleurs des affinités, des synergies avec nos voisins qui peuvent servir d'exemple de coopération militaire au sein d'institutions internationales. Des efforts bilatéraux et multilatéraux doivent également être coordonnés dans cette optique; tout comme il importe de satisfaire aux exigences de contact avec les anciens membres de l'organisation, comme avec les nouveaux États membres en devenir, issus des anciens pays dits de l'Est. J'estime qu'une coopération militaire, stratégique doit être développée avec ces pays. Nous y serons tous attentifs.

L'importance des coopérations militaires n'est plus à souligner. Monsieur le ministre, nous avons un "know-how" dans certaines régions du monde et il ne sert à rien de gaspiller notre énergie ou nos forces armées dans des régions où nous sommes peut-être moins connus, où nous avons été moins présents à travers notre histoire. Il

donner à une multinationale benadering.

Tot slot mag de aanwezigheid van een Europese defensiepijler geen afbreuk doen aan de samenwerkingsverbanden die binnen de NAVO, de Benelux, of nog in het kader van bilaterale betrekkingen, worden gesloten.

Ons land moet ook op militair en strategisch vlak met de nieuwe lidstaten samenwerken, en vooral met de Oost-Europese landen. Nochtans moet België een doeltreffende militaire aanwezigheid behouden in een aantal geprivilegieerde regio's, in het bijzonder in Congo, Rwanda, in Benin en in het gebied van de Grote Meren.

Kortom, de PS-fractie stelt zich tot doel een leger voor en van de burgers uit te bouwen dat goed uitgerust is en dat op een efficiënte wijze zijn rol binnen de Europese Unie, de NATO en de Benelux kan vervullen.

est important d'assurer cette coopération et notre présence dans certains pays partenaires, notamment en Afrique centrale – le Congo, le Rwanda, le Bénin, comme la région des Grands Lacs qui est aujourd'hui fortement déstabilisée et en proie à de nombreuses vicissitudes. Nous devons être présents et efficaces là où notre intervention est la mieux adaptée, là où nous sommes les plus aptes à agir.

Monsieur le ministre, je conclus. Je crois que vous partagez l'objectif du groupe socialiste qui est de développer une armée citoyenne – une armée qui bénéficie de l'appui des citoyens de ce pays –, bien équipée, jouant son rôle sur le plan européen, international et au sein de l'OTAN. Je ne doute pas que bon nombre de collègues au sein de cette assemblée partagent cet objectif.

10.09 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn betoog zal zeer kort zijn. De beleidsnota van Landsverdediging is eigenlijk een realistische weergave van ons Belgisch leger, met name een organisatie in verandering en modernisering. De ijzeren wet van het veranderingsmanagement zegt dat tijdens het veranderingsproces de doelstellingen soms verder weg lijken dan ooit. Zolang de doelstellingen echter boven het bed van de manager hangen, is er geen enkel probleem.

Na het einde van de bipolaire wereld, en door de recente gebeurtenissen op internationaal vlak, was een aanpassing meer dan ooit noodzakelijk. Voor de sp.a diende deze hervorming volgens de principes van samenwerking, specialisatie en spaarzaamheid te gebeuren. Op het vlak van samenwerking vinden wij het goed dat België zich verder inschrijft in de Europese context. Engagements die de synergie met partners van de EU en de NATO toelaten, kunnen op onze steun rekenen.

België is een klein land, maar hoeft niet klein te zijn. Door het uitbouwen van de knowhow en specialisatie in een aantal niches, dient ons land een gewilde partner te zijn in de internationale context. Om gewild te zijn, is het echter belangrijk dat er geen versnipperde, maar gerichte investeringen gebeuren. Zo meen ik dat wij, indien wij nog een marine willen, dienen te investeren in onder andere de aankoop van een nieuw fregat. Ik merk dat er reeds een intentieovereenkomst met Bulgarije is om de Wandelaar en eventueel ander schepen te verkopen, maar ik heb nog geen zicht op de aankoop van een nieuw fregat. Uiteindelijk dient die onduidelijkheid te worden opgeheven, want ze heeft zowel gevolgen voor de samenwerking met Nederland als voor onze jonge mensen die zich engageren in de marine. Immers, indien zij met de marine willen bijdragen tot het ontmijnen van conflicten en het realiseren van vrede in de wereld, dan dienen zij een duidelijk perspectief te hebben.

Ik kom tot de spaarzaamheid. Ik besef terdege dat de riem bij Landsverdediging aangehaald is. Bijkomende besparingen op de werkmiddelen voor de gewone soldaten kunnen voor ons niet verder. Als socialisten zijn wij voorstander van een goed personeelsbeleid dat oog heeft voor de veiligheid van de werknemers. Om spaarzaam te zijn dienen wij ook efficiënt te zijn. Als er in 2005 in een dossier veel meer efficiëntie aan de dag gelegd dient te worden, dan is het wel in het dossier van het Militaire Hospitaal Koningin Astrid. Ik pleit ervoor dat dit dossier in alle sereniteit wordt opgelost,

10.09 David Geerts (sp.a-spirit): Une réforme de nos forces armées s'est imposée après la fin du monde bipolaire. Trois thèmes sont essentiels à cet égard : la coopération, la spécialisation et la parcimonie.

En tant que petit pays, la Belgique doit tendre vers des synergies dans le cadre de l'UE et de l'OTAN. Pour être recherchée en tant que partenaire, elle doit se spécialiser dans certaines niches, ce qui suppose des investissements ciblés dans notre armée. Ainsi, il faut dissiper les incertitudes qui entourent l'acquisition d'une nouvelle frégate. Sinon, des conséquences sont à craindre, pas seulement pour notre coopération avec les Pays-Bas mais aussi pour les jeunes gens qui envisagent d'entrer à la marine.

Le département de la Défense s'est encore serré la ceinture. Toutefois, le groupe politique sp.a ne tolérera pas de nouvelles économies sur les moyens de fonctionnement des simples soldats. Priorité doit être donnée à la sécurité des travailleurs. La parcimonie consiste à utiliser efficacement les moyens dont on dispose. Il faut s'efforcer de résoudre sereinement les problèmes qui se posent à l'hôpital militaire Reine Astrid, en posant des questions pertinentes et non pas en manipulant les médias. Quels sont la capacité de l'hôpital

niet door als een tornado gevolgd door tv-camera's de show te stelen en de onnozele uit te hangen, maar door pertinente vragen te stellen. Wat is de capaciteit en de effectieve bezettingsgraad? Op welke manier krijgt een onafhankelijke medische raad inspraak? Aan welk profiel dient de ziekenhuisdirecteur te voldoen? Hoe dient het ziekenhuis gemanaged te worden? Dienen wij voor een militair ziekenhuis te kiezen of een ziekenhuis voor militairen?

Concluderend kunnen wij stellen dat de beleidsnota het structuurplan verder uitvoert.

Wij menen wel dat er een opvolgingsinstrument moet gecreëerd worden dat het Parlement toelaat de hervorming te volgen. In een aantal Angelsaksische landen wordt de mate waarin de strategische doelstellingen gehaald worden, gemeten aan een defence balanced scorecard. De scorecard voor Defensie moet ervoor zorgen dat de hervormingen van het leger voortgaan, dat de doelstellingen bereikt worden en dat ons leger efficiënt inzetbaar is.

In het strategisch plan wordt het reeds aangehaald. Om te eindigen citeer ik de slotzin: "Deze voortdurende evaluatie stimuleert een cultuur van uitmuntendheid op alle niveaus en in alle domeinen, opdat de middelen die de Natie Defensie ter beschikking stelt, doelmatig en doeltreffend ingezet worden".

De **voorzitter**: Collega's, dat was de maidenspeech van collega Geerts. (Applaus)

10.10 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je ne vais pas revenir sur ce que vient de dire très clairement mon collègue Philippe Monfils au sujet de tous les aspects positifs du département de la Défense, notamment à travers ses prévisions, puisqu'un budget est un ensemble de prévisions.

Monsieur le ministre, la question est de savoir si vous avez peu ou prou prévu tous les accidents qui sont intervenus dans le cadre de divers dossiers tels que celui de l'INIG, celui de l'hôpital militaire et encore, tout récemment, celui des fraudes qui, apparemment, totalisera un montant de détournements frôlant le milliard de francs belges.

Je suis obligée d'en parler pour la bonne et simple raison qu'un budget, c'est une prévision, mais une prévision qui doit être rigoureuse et sage et qui doit, autant que faire se peut, rassurer les citoyens sur la manière dont on utilise les deniers publics. Or, en l'espèce, monsieur le ministre, nous voyons - je prends l'exemple le plus immédiat et le plus concret - que vous avez été amené à devoir transiger dans le dossier de l'Institut national des invalides de guerre où chacune des parties a abandonné une partie de ses prétentions. Mon collègue Melchior Wathelet vous a posé une question la semaine dernière en séance publique à ce sujet. Si vous lui avez répondu de manière fort complète, je m'inquiète néanmoins de la façon dont les choses se déroulent.

Certes, vous semblez avoir respecté l'ensemble des procédures et,

en lits et son taux d'occupation? Comment peut-on instaurer un conseil médical indépendant? A quel profil le directeur doit-il répondre? L'hôpital militaire doit-il être un établissement de soins militaire ou un établissement de soins pour les militaires?

La note de politique générale 2005 poursuit l'exécution du plan structurel. Le Parlement a besoin d'un outil de suivi. A l'étranger, on utilise par exemple une "defence balanced scorecard", une feuille de score permettant d'établir un bilan. Je renvoie à la conclusion du plan structurel, où l'on peut lire qu'une évaluation permanente doit mener à l'excellence à tous les niveaux, ce que j'approuve sans la moindre réserve.

Le **président**: C'était la première intervention de M. Geerts en séance plénière. (Applaudissements)

10.10 Marie-Christine Marghem (MR): Nu wil ik de kosten voor het beheer van bepaalde dossiers aankaarten. De opmaak van een begroting vereist wijze en strenge vooruitzichten. Deze moeten de bevolking geruststellen wat de bestemming van het overheidsgeld betreft.

Nu is het zo dat het dossier in verband met Lennik aanleiding heeft gegeven tot het sluiten van compromissen.

Deze hebben een prijs en die prijs dient u in de defensiebegroting in te schrijven. Spijtig genoeg gaat het niet om het enige probleemdossier waarmee u geconfronteerd werd. Ik denk ook aan de fraudezaken op uw departement en waarmee een bedrag van 1 miljard BEF gemoeid was. Zonder mij te willen uitspreken over de bekwaamheid van uw juridische adviseurs, moet ik toch vaststellen dat het beheer

finale­ment, la res­pon­sa­bi­li­té in­com­be à ceux qui ont in­tro­duit des ac­tions ju­di­ciai­res de vous obli­ger à de­voir transi­ger. Mais qu'il s'a­gis­se d'une transac­tion ou d'une pro­cé­dure ju­di­ciai­re, tout cela a un prix que vous n'aviez peut-être pas pré­vu et qui, en tout cas, doit main­te­nant figurer dans vos pré­vi­sions bud­gé­tai­res et être pris en compte dans l'en­sem­ble des ac­tions que vous devez mener - toutes po­si­ti­ves, je le sou­ligne - au sein du dé­par­te­ment de la Dé­fense.

Si ce dossier était unique, il ne vau­dra­it même pas un en­tre­fi­let dans les jour­naux, mais ce n'est pas le cas. Nous sa­vons que les mé­di­as sont friands de tous les élé­ments plu­tôt né­ga­ti­fs qui peu­vent sur­venir et qui sont ma­tière à cri­tique. Mal­heu­reusement, pour une raison que je n'ar­rive tou­jours pas à éclaircir, vous sem­blez être pour­suivi par une série de dossiers fâ­cheux qui, finale­ment, coû­te­ront cher aux con­tri­buables.

Le deuxième dossier à propos duquel je vous ai posé des questions, il y a peu de temps en com­mis­sion, concerne les dé­tour­ne­ments découverts au sein du dé­par­te­ment de la Dé­fense. L'action ju­di­ciai­re qui est in­tro­duite et sera traitée d'ici quel­ques mois très cer­tainement, en­traî­nera des dom­ma­ges et in­té­rêts à ré­gler par les per­son­nes qui seront pour­suivies devant les ju­ri­dic­tions de fond, c'est-à-dire les tri­bu­naux cor­rec­tion­nels, pour avoir dé­tour­né l'argent public à leur profit per­son­nel. Cela signifie qu'à un moment donné votre bud­get a été en­ga­gé pour de mau­vaises raisons, pour de fausses raisons; que ce soit dans les comptes ou dans le bud­get 2005, vous ne vous y retrou­verez pas et vous per­drez des marges de manœuvre au sein de votre dé­par­te­ment.

Monsieur le ministre, c'est la deuxième question que je vous pose: pouvez-vous quantifier cette situation? Lorsque je vous ai demandé si vous aviez l'intention de vous constituer partie civile au nom de l'Etat belge contre les personnes que vous aviez vous-même qualifiées de fripouilles dans la presse, vous m'avez répondu qu'une partie des juristes que vous aviez consultés vous avaient dit que vous deviez d'abord leur offrir une transaction ou la possibilité de diminuer vos prétentions et de leur donner, en leur qualité de militaires, une faveur, une sorte de privilège préalable à une action judiciaire en bonne et due forme.

Encore une fois, monsieur le ministre, que ce soit par le biais de cette transaction qui me semble impossible lorsqu'on poursuit des personnes qui ont détourné de l'argent public au sein de votre département ou par le biais d'une autre transaction, si vous l'estimez possible et que des juristes vous permettent d'aller dans cette voie, vous aurez de toute façon des comptes à faire. Ces comptes se marqueront dans votre budget et diminueront vos possibilités d'action. Ceci constitue le deuxième dossier.

Le troisième dossier, sans ordre d'importance, est le problème de l'hôpital militaire, qui a déjà été évoqué à plusieurs reprises. Dans cette affaire qui, finalement, ressemble plus à un sac de nœuds qu'à quelque chose de clair, nous avons, d'une part, un aspect santé publique qui est difficilement respecté et, d'autre part, des recours devant le Conseil d'Etat qui entraînent l'Etat belge, à travers son département de la Défense, à se défendre continuellement dans le cadre de nominations que l'on peut qualifier de catastrophiques.

van dat dossier eveneens kosten zal meebrengen die in de begroting 2005 ingeschreven moeten worden. Weet u hoeveel dat zal kosten?

Het derde dossier betreft het militair ziekenhuis en de talloze beroepen die bij de Raad van State werden ingediend na een benoeming die op zijn minst ongelukkig was om niet te zeggen rampzalig. Al die procedures, beroepen en dadingen veroorzaken kosten die in uw begroting moeten worden ingeschreven.

In de commissie heb ik het gehad over de verdwijning van een voorraad kunsthuid in het militair hospitaal. Elk stukje huid heeft een waarde van 1.500 euro. Vermits ze zijn ingepakt en gemerkt, kunnen ze in principe om het even waar worden teruggevonden. Men weet echter niet waar ze zich bevinden. Bij de leiding van het hospitaal rijzen blijkbaar ook problemen. Dit alles kan gevolgen voor de volksgezondheid hebben. Ik maak me zorgen, mijnheer de minister!

Het dossier van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen ligt voor bij de Raad van State. In plaats van één persoon aan het hoofd van het orkest te benoemen, hebt u drie personen aangeduid. Bovendien waren die mensen niet eens bevoegd voor de functie. De persoon die u uiteindelijk hebt aangenomen, heeft nooit eerder zo'n orkest geleid, en wordt dus betaald om een opdracht te vervullen waarvoor hij niet geschikt is. De onderkapelmeester is dan ook verplicht het personeel vrijaf te geven, wat het kostenplaatje aardig doet oplopen!

Comment est-il possible, dans ces circonstances, de comprendre comment, à un moment donné, vous prenez une décision qui amène autant de personnes à introduire autant de recours devant autant de juridictions?

Et tout cela a un coût. N'y a-t-il pas moyen de faire en sorte d'éviter ces procédures ou d'éviter à tout le moins de handicaper le département de la Défense avec des dépenses liées à des procès ou des procédures judiciaires ou des processus de transactions? C'est vraiment une question que je finis par me poser tant je vois fleurir de contentieux dans votre département.

J'avais abordé en commission, en dernière question, la disparition d'un stock de peau artificielle dans l'hôpital militaire. Ces peaux font 10 centimètres sur 25 de long et coûtent 1.500 euros par morceau. Elles sont empaquetées, tracées, de telle sorte qu'on puisse les retrouver où qu'elles soient. On s'est aperçu que ce stock de peau avait disparu. Non seulement, il y a un problème au niveau de l'organisation et du leadership dans cet hôpital, avec des conséquences qui peuvent se manifester vis-à-vis de la santé publique, mais en plus, les réserves essentielles pour le fonctionnement disparaissent sans que l'on sache où elles se trouvent. Monsieur le ministre, je me permets de m'inquiéter. Je suis échevine des Finances dans ma commune, j'ai des responsabilités en la matière, je sais que cela n'est pas facile mais je m'inquiète de cette accumulation de situations.

Je terminerai par un dossier qui, vous le savez, me tient à cœur, celui de la Musique royale des Guides.

Là encore, vous êtes confronté à un recours devant le Conseil d'Etat. En effet, vous désignez à un moment donné un triumvirat pour remplacer une seule personne à la tête de cet orchestre, ce qui coûte trois fois plus cher. Il se trouve que ces personnes n'ont pas les compétences, ni les grades souhaités aux yeux de la loi. Une action est dès lors introduite devant le Conseil d'Etat. Vous retirez alors les nominations, mais vous maintenez ces personnes à la tête de la Musique des Guides.

Dernièrement, on s'aperçoit aussi que la personne que vous avez désignée à la tête de cet ensemble n'a jamais dirigé un seul concert, que ce soit à l'égard de civils ou lors de cérémonies militaires. Vous avez donc désigné une personne actuellement payée pour ne pas faire le travail qu'elle devrait accomplir.

En outre, son sous-chef est obligé, pour se maintenir - car il éprouve des difficultés à se faire respecter -, de donner des jours de congé à la pelle à l'ensemble des musiciens de son orchestre. Dès lors, suivant mon bref calcul, 39 jours de récupération ne sont pas expliqués sur l'exercice 2004. A 120 euros par personne pour 100 musiciens, cela revient à 10 millions de francs belges, outre le traitement du directeur artistique qui ne travaille pas comme il le devrait.

Voici mes interrogations financières concernant le département Défense. J'attends donc des réponses.

De **voorzitter**: Ik denk dat Pieter De Crem de laatste spreker is in dit deel van de algemene bespreking.

Daarna zal de minister het woord nemen en na een aantal andere punten gaan we dan over tot de bespreking van het onderdeel Binnenlandse Zaken.

10.11 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik wil hulde brengen aan collega Marghem die op een bijzonder indrukwekkende wijze afstand heeft genomen van de regeringsmaatregelen en de maatregelen van de minister in verband met het militair invalideninstituut. Het is merkwaardig dat dat gebeurt. Ik denk dat de minister ook niet kan nalaten om daarover het woord te nemen.

De bespreking van een beleidsnota, voorzitter, is altijd een blik vooruit. Vanwaar komen we? Waar staan we? En waar gaan we naar toe? Wanneer we het over Landsverdediging hebben, denk ik dat een beleidsnota enkel een blik kan zijn op het verleden en een vaststelling van wat we vandaag nog hebben, want er is jammer genoeg maar weinig toekomst meer voor het Belgische leger en de Belgische strijdkrachten. Om dat te kunnen verklaren, moeten we kijken naar het recente verleden. Dat recente verleden is samen te vatten in één belangrijke zin: het annus horribilis van André Flahaut.

Ik moet u een jaaroverzicht geven. Op het einde van het jaar is dat gebruikelijk. Soms zien we hoe vlug de tijd gaat. In de maand december worden we geconfronteerd met de jaaroverzichten. Ik wil de collega's die Defensie niet van dichtbij volgen, ondanks het feit dat er veel te volgen valt, toch even een jaaroverzicht geven.

Januari 2004: de grote schuldige van de slechte toestand in het Belgische leger, gewezen stafchef Herteleer, wordt in pure "j'accuse"-termen beschuldigd van alles wat slecht gaat bij Defensie. Niet de minister van Landsverdediging, die al vijf jaar minister van het departement is, draagt daarvoor de verantwoordelijkheid, maar wel de op rust gestelde stafchef van het Belgische leger. In krijgstermen is dat toch wel een merkwaardige vaststelling.

Vervolgens was er de problematiek van de legerrantsoenen waarmee we een ongelooflijke saga hebben meegemaakt. Het was een verhaal van ontkenning en bevestiging van nutriënten, stockages, vetgehaltes en overlevingsvoedsel met verwijzingen naar bemande missies naar de maan en onbemande missies naar Mars, voedselkwaliteit enzovoort. Wanneer we de rekening maken, dan zien we: weg met de Belgische rantsoenen en leve de rantsoenen uit Frankrijk. De Franse keuken is een heel goede keuken, maar de kwaliteit van de Franse rantsoenen is jammer genoeg niet je dat.

In maart barst de etterbui open inzake de problematiek van het militaire ziekenhuis met het brandwondencentrum en de muziekkapel van de gidsen. Ik zal daar nu geen woorden meer aan vuil maken, maar ik zeg u dat die zaken een vervolg zullen krijgen. U zegt altijd dat er geen probleem is. Wij stellen alleen vast dat de demotivering blijft groeien en dat de problemen levensgroot zijn.

Een maand later komt een gigantische fraude aan het licht. Mijnheer de minister, u reageert daarop door te zeggen: ziet u wel dat mijn systeem werkt, want de fraude wordt ontdekt.

Helaas bent u hoofdverantwoordelijke voor de fraude. U keert oorzaak en gevolg om. U bent een beetje zoals Candide van Voltaire die zegt

10.11 Pieter De Crem (CD&V): J'ai été impressionnée par la manière dont Mme Marghem, qui fait partie de la majorité, a pris ses distances à l'égard des mesures relatives à l'Institut militaire pour Invalides. Je tiens à ce propos à lui rendre hommage.

La discussion d'une note de politique est censée être un débat prospectif mais il n'y a guère d'avenir pour l'armée belge. Pour le ministre Flahaut, 2004 aura été "annus horribilis". En janvier, il imputait à l'ancien chef d'Etat major général, le vice-amiral Herteleer, pratiquement tout ce qui laissait à désirer à l'armée. Puis vint la ridicule saga des rations militaires. En mars 2004 survinrent les problèmes concernant l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et l'épisode de la musique des guides. Je dis au ministre: à suivre!

Avril fut le mois d'une gigantesque affaire de fraude. Le ministre pourra objecter qu'au moins elle a été mise au jour mais il n'en reste pas moins le principal responsable. Le 'quatrième homme' dans le dossier a été renommé après que sa nomination a été suspendue et annulée par le Conseil d'Etat. Le ministre a estimé que "l'intéressé avait préservé les intérêts de l'Etat", alors qu'il s'agit du plus grand dossier de fraude depuis Agusta.

Sur le plan intérieur, la politique du ministre Flahaut est caractérisée par les nominations politiques, la 'chasse aux mandats', le copinage et les prises de bec. Sur le plan international, 800 militaires ont été envoyés à Kaboul en service policier alors que dans notre pays, il y n'a pas assez d'agents de police dans les rues.

Rappelons aussi les déclarations

"point d'effet sans cause". U doet het in omgekeerde volgorde. U hebt zelf immers een zeer belangrijke rol gespeeld. U zult zich in dit dossier nog altijd de vierde man herinneren waarrond het altijd draait. Dat hebben we bij MI5 en MI6 genoeg gezien, bij de Philby's, de Blunts en de Macleans van deze wereld is er altijd een vierde man. De vierde man in dit dossier werd door u aangesteld.

Collega's, even een geheugensteuntje over wat er toen is gebeurd en de tand van de wettelijkheid niet kon doorstaan. De minister heeft de vierde burger herbenoemd, nadat zijn benoeming geschorst en vernietigd was door de Raad van State. U hebt hem herbenoemd zonder het advies van zijn administratie. Uw motivatie was ronduit schitterend. Ik vermoed dat ze van de Oekraïense regering gestolen is. Het zijn schitterende motiveringen. Ik citeer: "In het kader van veelvuldig werk heeft hij" – dat is de vierde man - "de belangen van de Staat gevrijwaard tijdens de onderhandelingen met betrekking tot het onroerend patrimonium van Defensie waarbij belangrijke sommen werden geëngageerd". Dat was net een van de grootste fraudedossiers sinds het Agusta-dossier. Blijkbaar mag dat worden toegedekt. Ik kan niet anders dan u herinneren aan uw magistrale verantwoordelijkheid in dit dossier. Vrees niet, mijnheer de minister, ons goed voornemen voor 2005 is u hieraan opnieuw te herinneren.

Defensie op binnenlands vlak valt samen met benoemingen, postjesjagerij, fraudeurs herbenomen, vriendjes herbenoemen, iedereen die tegen is, uitschelden, op het publieke forum en in de commissie, iedereen die tegen is, intern bedreigen, boze blikken, dreig telefoons, bevorderingsprocedures inhouden.

Het internationaal aspect van Landsverdediging is bijzonder interessant. Ik neem het voorbeeld van de militairen die politionele dienst doen in Kaboel. De minister van Binnenlandse Zaken die zich bij ons komt vervoegen, zal zeker weten dat naar aanleiding van de bespreking van de politiebegrotingen in de een- en meergemeentezones het gigantisch probleem van operationaliteit werd aangekaart. De heer Anthuenis, die behoort tot een een-gemeentezone, knikt instemmend. Er zijn te weinig operationele politiemensen. We leveren wel 800 politieagenten aan Afghanistan. De slogan "meer blauw op straat" is een feit maar wel in Kaboel. Dat is een belangwekkende vaststelling op het eind van 2004. Dat is slechts een exponent van ons klein, performant beleid van het leger op buitenlands vlak.

Ik ging ervan uit dat Time André Flahaut "man of the year" zou uitroepen. Het werd George Bush.

De vroegere minister van Buitenlandse Zaken heeft ook nog gezegd dat de Amerikanen beter voor Gore hadden gekozen want Bush was eigenlijk maar een cowboy. Ik denk dat de propagandamachine tegen Bush in België zo goed heeft gewerkt dat er 4 miljoen Amerikanen meer voor Bush hebben gestemd. Ik denk dat Humo ook in Amerika wordt verspreid, weliswaar in het Engels, en dat de Amerikanen die fameuze zin over het inefficiënte Amerikaanse leger hebben gelezen. Hij zei dat het Belgische leger vlugger van A naar B ging dan de Amerikanen omdat ons materiaal veel beter inzetbaar was. Dat zei hij op een moment dat wij slechts wat flikken naar Afghanistan stuurden, dat wij ons niets van Iran aantrokken, dat wij in Benin wat vliegpleinen legden en tegen de NAVO-landen zegden dat zij niet op ons moesten

du ministre dans le magazine "Humo", prétendant que l'armée américaine est moins efficace que l'armée belge, ce qui a provoqué l'hilarité des Américains. Tout cela alors que notre pays n'envoie que quelques policiers en Afghanistan, se moque éperdument de l'Iran et ne collabore pas activement à l'OTAN. Dans une revue de la Défense, le ministre faisait savoir que les Américains étaient responsables du premier grand génocide mondial. M. Flahaut n'avait sans doute jamais entendu parler de Staline ni de Mao.

Un autre "grand moment" a été la disparition de militaires congolais dans les Hautes-Fagnes. Personne ne peut évidemment croire que les stagiaires étaient à ce point efficaces qu'ils pouvaient déjà rentrer chez eux après trois jours.

Je citerai enfin encore les 350.000 euros qui représentent le prix du silence payé pour se débarrasser de l'administrateur général de l'Institut national des Invalides de Guerre. Le ministre ne s'est pas soucié à cette occasion de l'arrêt prononcé par un tribunal.

La mauvaise gestion à la Défense est patente et irrévocable. Comment pourra-t-on endiguer l'opération de réduction opérationnelle et morale qui se poursuit depuis cinq ans?

La note de politique de 2005 est la même, à quelques détails près, que celle de 2004. Le "copier-coller" est bien évidemment la méthode à laquelle recourt le gestionnaire en mal d'inspiration.

Les moyens de la Défense sont continuellement rabotés. Les crédits d'engagement non scindés se chiffraient encore à 2.342.770 euros en 2004. En 2005, ils ne se montaient plus qu'à 2.279.000 euros. Les crédits d'engagement scindés sont passés de 1,5 million d'euros à 934.000 euros.

rekenen. Dan hebben wij ons hopeloos belachelijk gemaakt. De lach die toen in het Pentagon en in Washington, van Seattle tot Florida en van San Diego tot Boston weerklonk, horen wij nog altijd. De Amerikanen is het lachen ondertussen echter ook vergaan.

In het blad van Landsverdediging onder het hoofdstuk genocide staan een aantal genociden. De eerste genocide in dit land is de aankomst van Christoffel Columbus op het eiland Santo Domingo in 1492. Daarna heeft hij het grondgebied van de VS bereikt waar na een revolutie een democratie tot stand is gekomen in 1776. Dat is 20 jaar vroeger dan de Franse revolutie. Minister Flahaut, de grote roerganger op Defensie, zegt dat de Amerikanen verantwoordelijk zijn voor de eerste grote genocide ter wereld in Noord- en Zuid-Amerika. Stalin, nooit van gehoord. China, nooit van gehoord. De miljoenen mensen die in de goelags zijn verdwenen onder het mom van de communistisch-socialistische maatschappij, nooit van gehoord. Het internationale gegeven van het verdwijnen van de Congolese militairen was het toemaatje. Dat doet mij denken aan Marc Galle. Als hij een programma zou hebben gepresenteerd over één jaar Flahaut op Landsverdediging zou het toemaatje het verhaal van de Congolese militairen in Elsenborn zijn. Daar verdween de een na de ander in de natuur in de Hoge Venen: Baraque Fraiture, Signal de Botrange, Lac de Robertville, floep, floep, floep.

Degenen die overbleven, waren wel heel goed. Zij waren zodanig goed, dat de opleiding van drie weken tot drie dagen werd herleid. Ik kan dat begrijpen. Degenen die waren verdwenen, hadden wellicht faalangst en degenen die waren gebleven, waren zodanig goed dat ze na drie dagen in Melsbroek op een Airbus werden gezet. Ondanks het feit dat generaal Vandingenen er geen fluit van geloofde, moest hij zeggen dat we heel verstandige Congolese rekruten hadden gehad. Ze hebben het zodanig goed gedaan, dat een verblijf van drie weken werd herleid tot drie dagen. Collega's, ik bespaar u de hilarische uiteenzettingen daaromtrent in de commissie. Als het niet zo ernstig was geweest, zou ik bijna hebben gezegd dat we dit jaar goed gelachen hebben met André Flahaut.

U kent de schandaaldossiers. De overheid wordt gewoon met de voeten getreden. Ik vind dat een echte schande. Ik kom terug tot de ernst van mijn verhaal. Hetgeen is gebeurd met het Nationaal Instituut voor Invaliden, is ongelooflijk. Er komt daarbij nog een afkoopsom, een omerta, een zwijggeldsom van meer dan 350.000 euro. Ondanks het feit dat dat is verbroken door een gerechtelijke uitspraak, gaat dat alles door.

Collega's, het mismeesteren - en daarvoor bestaat nu al een moderne beheersterm, het mismanagement -, van het departement Landsverdediging is levensgroot. Dat is een bijzonder pijnlijke vaststelling. Dat is onherroepelijk. Ik weet niet of er nog een remedie kan zijn om de sinds vijf jaar aanslepende operationele, mentale en psychologische downsizing van het Belgisch leger ooit nog recht te trekken. Vroeger had men nog het adagium "c'est la politique qui en décide". Dat kwam vanuit de onderbuik, waarna het middenrif omhoogging en met een zware stem werd gezegd "c'est la politique qui en décide". Dat is het nu zelfs niet meer. Ik zou dat nog kunnen begrijpen. Het is nu echter "André Flahaut qui en décide".

Er kwam een beleidsnota 2005 tot stand, die niet veel verschilt van

Le ministre affirme qu'il donne priorité au caractère opérationnel de l'armée et que le budget est suffisant pour atteindre tous les objectifs fixés. J'ai des craintes à ce sujet, à voir la manière dont les investissements sont réalisés. Le département de la Défense n'est pas en mesure de répartir correctement les moyens disponibles.

M. Henry affirme que la Belgique est la force motrice au sein de l'OTAN! C'est une plaisanterie.

die van het voorgaande jaar. Er zijn enkele tekstaanpassingen. Ik heb het met de collega's in de commissie voor de Defensie bekeken. De begeleidende nota, de memorie van toelichting, is een tekstaanpassing. Een oude truc wanneer men niet weet wat gedaan of wanneer men geen inspiratie heeft, is gewoonweg een aantal zaken deleten en er andere woorden tussenvoegen. De aanhef van die tekst is de volgende: "Het leger is op goede weg." Ik stel echter vast dat er jaar na jaar minder middelen zijn. U moet een bijzonder ernstige inspanning leveren om de globale begroting in evenwicht te houden.

Collega's, ik zal u enkele cijfers geven. Voor 2004-2005 bedragen de niet-gesplitste vastleggingkredieten 2.342.770 euro. Dit jaar gaat het om 2.279.000 euro. Dat is een daling. De gesplitste vastleggingkredieten kennen een daling van 1,2 miljoen euro naar 934.000 euro.

Het streefdoel van de verdeling van de middelen wordt niet gehaald. Ik begrijp eerlijk gezegd niet hoe bijvoorbeeld de Inspectie van Financiën en uw kabinet een verhouding tussen de verschillende middelen, namelijk personeel, investeringen en onderhoud, die u ooit heeft aangekondigd, naar voren kan blijven schuiven als richtsnoer, goed wetende dat u die verhouding minder dan ooit haalt in het jaar 2005.

Wat de echte operationaliteit van het beleidsplan van het Belgisch leger betreft, u zegt altijd dat de uitvoering ervan het prioritaire doel is. U zegt ook dat het budgettaire kader dat toelaat. Dat is natuurlijk niet het geval. U kan onmogelijk de engagementen die u zelf neemt, realiseren, om de heel eenvoudige reden dat u, ten eerste, een "huppeldepup"-investeringsbudget maakt en dat u, ten tweede, in functie van het "huppeldepup"-investeringsbudget random en op goed geluk de middelen besteedt.

De heer Henry is niet meer aanwezig. Hij komt wellicht nog wel terug, traditioneel laat in de avond of vroeg in de nacht, zeker wanneer het de laatste dag is voor het reces. Ik moet overigens toegeven dat hij een heel goede collega is geweest in de commissie voor de Landsverdediging. Wanneer de heer Henry het echter had over "la Belgique, la force motrice au sein de l'OTAN", wel, cela me fait rire. Als we echt een komisch kwartiertje willen organiseren, dan moeten we iemand anders ervan proberen te overtuigen dat België de motor zal zijn van de vernieuwing van de NAVO. Dat is natuurlijk een dikke blooper.

Collega Henry heeft de beleidsnota niet goed gelezen. Wat staat er immers in?

(...): (...)

10.12 Pieter De Crem (CD&V): Het is de demagogie van de confrontatie. Om daarvan af te stappen, zal ik het stukje uit de beleidsnota van de minister voorlezen.

"Samen met de uitvoering van het Beleidsplan dienen we de beschikbaarheid van onze militaire capaciteiten voor vredesondersteunende operaties in het kader van de Unie en de NAVO blijvend te garanderen. De Belgische bijdrage zal proportioneel

10.12 Pieter De Crem (CD&V): Je lis dans la note de politique qu'il sera difficile de répondre favorablement aux demandes de l'OTAN, de l'UE ou des Nations unies. En d'autres termes: nous n'en sommes tout simplement pas capables.

blijven aan de economische capaciteiten van ons land, maar het zal evenwel moeilijk zijn om positief in te gaan op de vragen van de NAVO, de Europese Unie en de UNO".

Dat is toch wel een punt.

Eigenlijk zal het niet gemakkelijk zijn dat allemaal te halen.

Ik zou zelfs zeggen dat men over de motor van de vernieuwing van de NAVO in het beste geval zou kunnen zeggen: de motor sputtert. Maar wanneer we het kofferdeksel opendoen, zullen wij zien dat er helemaal geen motor in zit! Dat is natuurlijk het probleem. Het zal een beetje duwen worden.

Collega's, ik houd het hierbij, omdat wij eigenlijk een monotoon verhaal moeten brengen. Wat is er klaar? Wat is de strategie van de Belgische regering en wat is de strategie van haar bevoegde minister, de heer Flahaut: alles in gereedheid brengen om volgend jaar nog slechter te doen. Het kan gewoon niet anders. Het is niet mogelijk het tij te keren. Ik heb het dan nog niet gehad over het plan voor de investering in defensie en veiligheid. Daar vragen wij nu al maanden naar, maar wij hebben het nog niet gezien.

Ik kan u alleen maar zeggen: het staat in de sterren en in de strepen geschreven dat met André Flahaut en met de regering Landsverdediging regelrecht de dieperik ingaat.

10.13 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, ces interventions avaient finalement un air de déjà vu. Les questions et problèmes abordés l'avaient déjà été à de multiples reprises en commission et ont fait l'objet de réponses détaillées.

Je voudrais simplement dire aux intervenants, que je remercie, que le plan de modernisation se poursuit. Les objectifs sont atteints. Ce n'est pas un plan rigide et, forcément, il a fallu l'adapter. La mise en place de cette nouvelle structure a bousculé beaucoup d'habitudes, de conservatismes, de privilèges et suscite de nombreuses réactions de la part de personnes perturbées dans leur routine ou remises en cause en raison de dysfonctionnements.

Je voudrais rappeler que pour l'année 2004 le nombre moyen d'hommes en opération au Kosovo, en Afrique ou à Kaboul a été de 840. Je rappelle que pour l'instant, à Kaboul, nous avons 650 personnes qui ne sont pas des policiers et qui font un travail dangereux. Je tiens à leur rendre hommage. Ils travaillent dans des conditions difficiles. Je vais d'ailleurs aller leur rendre visite ainsi qu'à ceux du Kosovo. Je regrette que certains se gaussent du travail de ces hommes sur le terrain. Je trouve cela regrettable et offensant.

En ce qui concerne les opérations pour l'an prochain, la note a été acceptée ce matin en Conseil des ministres. Elle représente un engagement de 250 à 300 personnes en Afghanistan, pour une durée de six mois au minimum, une présence au Kosovo ainsi qu'au Congo dans notre nouveau partenariat, important et fondamental pour la reconstruction et la stabilité de ce pays ainsi que pour la reconstruction en Centre Afrique; 54 millions d'euros sont inscrits au budget à cet effet.

Le plan de défense et de sécurité se fait également attendre. Une chose est claire: avec ce ministre, notre défense est occupée à couler à pic.

10.13 **Minister André Flahaut**: Ik kreeg zo-even een déjà-vugevoel: deze vragen werden al gesteld en deze problemen al aangekaart in commissie, waar ze een uitvoering antwoord kregen.

De uitvoering van het moderniseringsplan gaat onverminderd voort. Dat plan is echter niet onveranderlijk en op bepaalde momenten hebben we het moeten aanpassen. De nieuwe structuur raakte aan de behoudsgezindheid van sommigen, zette heel wat gewoonten en voorrechten op de helling, en weekt nog steeds heel wat reacties los.

In 2004 waren gemiddeld 840 manschappen betrokken in operaties (in Kosovo, Afrika en Kaboel). In Kaboel hebben we op dit ogenblik 650 mensen, die er in moeilijke omstandigheden moeten werken. Ik betreur dat sommigen de draak steken met hun werk. Dat is kwetsend.

De nota betreffende de operaties

réduire les frais de fonctionnement sans porter atteinte ni à l'opérationnalité ni à la sécurité de notre personnel, mais peut-être en bousculant quelque peu les comforts acquis dans les années passées.

En ce qui concerne le personnel, vous avez raison, madame Vautmans. Notre défi pour l'année prochaine est d'instituer la politique de formation continuée et un "outplacement" actif permettant aux plus anciens de quitter le département de la Défense, sans les laisser tomber comme ce fut le cas dans le passé, mais au contraire en les accompagnant dans leur reconversion.

Pour les ventes de matériels et de bâtiments, vous avez remarqué que j'ai vendu une frégate à la Bulgarie, il y a quelques jours. En concertation avec les pouvoirs locaux, les bâtiments font l'objet de négociations en vue d'être vendus aussi rapidement que possible. Mais vous souhaitez également que l'on se concerte étroitement avec le personnel pour éviter de créer des problèmes sociaux. Il est évident que si nous avons vendu une frégate, nous restons toujours candidats acheteurs de deux autres frégates. Que ce soit en relation avec les Pays-Bas ou un autre pays, c'est prévu comme tel - et nous y travaillons. Je suis également vendeur d'autres matériels excédentaires, par exemple de certains F-16.

Ensuite, M. Monfils ne souhaite pas que des militaires soient présents dans les commissariats. Pour ma part, j'en ai parlé dans un but d'assistance. Il existe des problèmes de gestion, voire de surcharge administrative dans certains commissariats. On se plaint de ne pas voir suffisamment de policiers en rue; je ne veux pas mettre de militaires en rue, mais ils pourraient très bien effectuer des tâches administratives pour permettre aux policiers de travailler dehors. A cet égard, des conventions sont possibles. Des expériences pilotes seront peut-être menées, mais j'en discuterai avec le ministre de l'Intérieur, bien entendu.

Madame Vautmans, nous travaillons déjà avec la Turquie, puisqu'elle est présente au sein de l'OTAN. Les élargissements successifs vont sans doute permettre de faire coïncider tôt ou tard les frontières de l'Europe et celles de l'OTAN. Cela nous simplifiera la vie pour toute la politique de Défense. Car, aujourd'hui, des réunions peuvent se tenir avec ou sans les Turcs, en fonction des préoccupations. J'estime que la Défense est une question globale qui doit aussi intégrer les bonnes relations et un partenariat avec les pays du pourtour européen, parce que cela contribue, par exemple, à l'organisation d'une action efficace et préventive contre les trafics multiples.

Pour ce qui est de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek, nous avons pris les choses en main et bousculé les habitudes. Un plan de gestion est exécuté par de nouveaux responsables qui ont été désignés. Mais laissons du temps au temps. Cet hôpital fonctionne et il a fait la démonstration, lors de la catastrophe de Ghislenghien, par le biais de son centre des grands brûlés, qu'il est capable de répondre à l'urgence. Je voudrais simplement rappeler qu'il ne se limite pas au centre des grands brûlés. C'est plus que cela: c'est un hôpital complet.

En ce qui concerne les points évoqués relatifs à l'Institut national des invalides de guerre, je voudrais simplement préciser que ce dernier ne dépend pas du budget de la Défense. C'est effectivement mon

weg zijn om de defensiedoelstellingen te halen.

Nooit eerder werd er een sectoraal akkoord voor Landsverdediging gesloten. Er werd een eerste akkoord gesloten, daarna een tweede, en over de maatregelen waarover nog voor het einde van het jaar onderhandeld zou worden, werd ook een akkoord bereikt. Het personeel krijgt waar het recht op heeft. Het investeringsplan wordt uitgevoerd, en de landcomponent wordt gemoderniseerd via belangrijke aankopen. Het operatieplan werd aanvaard, en wij blijven onze verplichtingen jegens onze partners nakomen.

De 50-25-25 procent-verdeelsleutel blijft ons doel. We trachten dat te halen door de werkwijze van het departement Landsverdediging te veranderen, waardoor beter geïnvesteerd kan worden en de werkingskosten verminderd kunnen worden, zonder dat dit gevolgen hoeft te hebben voor de operationaliteit of de veiligheid van ons personeel.

Voor ons personeel willen wij een beleid van permanente vorming voeren, en oudgedienden via outplacement in staat stellen het leger te verlaten en met de nodige begeleiding en omscholing helpen een nieuwe baan te vinden.

Wat de verkoop van materieel en gebouwen betreft, heb ik Bulgarije een fregat verkocht. In overleg met de lokale besturen wordt ook onderhandeld over gebouwen met het oog op een zo snel mogelijke verkoop. U wil ook overleg met het personeel, om sociale problemen te voorkomen. Daarnaast gaan wij twee andere fregatten aankopen. Overtollig materieel verkoop ik dan weer, zoals een aantal F-16-gevechtsvliegtuigen.

Ik heb voorgesteld militairen in te schakelen voor administratieve taken in de commissariaten om ervoor te zorgen dat er meer

département qui en a la tutelle administrative, mais c'est le département de la Santé publique qui en a la tutelle budgétaire. Il est vrai que c'est là une anomalie. Je me suis donc engagé à trouver une solution en la matière. Nous y travaillons actuellement et nous la trouverons.

Vous savez, lorsque l'on veut se débarrasser de quelqu'un parce qu'il ne convient pas et que les procédures sont totalement bloquées, il faut faire preuve de pragmatisme et trouver des solutions dans le respect de la légalité et, peut-être, ne pas tomber dans les travers que l'on a connus dans le passé, quand on mettait des fonctionnaires dans des placards dorés en continuant à les payer à ne rien faire durant de nombreuses années. C'est là une pratique que je refuse.

J'en arrive aux détournements et aux problèmes qui se posent au Club Prince Albert. Je voudrais simplement faire remarquer que ces détournements ont été mis en évidence grâce à la nouvelle structure et par de nouvelles procédures de contrôle que nous avons mises en place. Cela a effectivement permis de découvrir des anomalies, d'y remédier et de déposer plainte devant la justice pour que les intéressés soient poursuivis.

En ce qui concerne le stock de peau, les plaintes ont été déposées et les enquêtes sont en cours. J'attends maintenant les résultats. Peut-être me surprendront-ils.

Par ailleurs, je constate que la Musique des guides fonctionne, que c'est le cas pour les trois Musiques, au grand plaisir de ceux qui y font appel pour animer toute une série de manifestations.

blauw komt op straat, want ik kan geen militairen de straat opsturen. Misschien zullen experimenten worden opgezet. Zij zullen in samenspraak met de minister van Binnenlandse Zaken worden uitgewerkt.

Wij werken al samen met Turkije. Door de opeenvolgende uitbreidingen zullen de grenzen van de Europese Unie en de NAVO beter samenvallen. Defensie is een allesomvattend probleem.

Wat het hospitaal van Neder-Over-Heembeek betreft, functioneert het door de nieuwe directie opgestelde beheersplan en werd het bewijs geleverd dat op urgenties kan worden ingespeeld. Maar het hospitaal is niet enkel het Brandwondencentrum.

Het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden valt niet onder de begroting van Landsverdediging, ook al staat dat departement in voor het administratief toezicht op dat Instituut. Ik heb mij ertoe verbonden een oplossing te vinden, maar wanneer het niet mogelijk is zich te ontdoen van iemand die niet geschikt is, dan moet men voor een pragmatische aanpak kiezen.

De verduisteringen en de problemen in de Club Prins Albert konden net aan het licht worden gebracht dank zij de nieuwe controleprocedure, die het mogelijk heeft gemaakt tegen de betrokkenen vervolging in te stellen.

De Muziekkapel van de Gidsen functioneert goed, net als de twee andere militaire muziekkapellen.

10.14 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is een bijkomende vraag om inlichtingen.

Mijnheer de minister, ik had u duidelijk gevraagd hoe het nu juist zat met die investeringen. Uiteraard is dat het grote probleem bij Landsverdediging. Er stonden vandaag vier belangrijke dossiers op de agenda van de Ministerraad. Ik heb echter niet goed begrepen hoe

10.14 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le gros problème à la Défense, ce sont les investissements. Quatre dossiers se trouvaient aujourd'hui sur la table du Conseil des ministres. Seul celui des "Multipurpose

de werkzaamheden zullen verlopen. Is het zo dat het dossier over de MPPV wordt behandeld en dat de andere worden uitgesteld?

Protected Vehicles" (MPPV) a-t-il été traité?

10.15 André Flahaut, ministre: (...)

Le **président**: Votre micro, monsieur le ministre sinon vos paroles seront perdues pour l'éternité!

10.16 André Flahaut, ministre: Je ne suis pas certain qu'elles seront valables pour l'éternité, mais soit!

Pour le MPPV, oui. La discussion sur le C-130 est à l'ordre du jour du premier Conseil des ministres du mois de janvier. Oui également pour les faisceaux hertziens. En ce qui concerne les 4X4, le dossier est arrêté parce qu'une seule offre sur les sept offres introduites était conforme et le prix unitaire de cette offre était trop élevé. Par conséquent, le gouvernement a décidé que l'on recommençait la procédure. Je déposerai donc au premier Conseil des ministres du mois de janvier une nouvelle demande d'accord préalable pour recommencer rapidement la procédure.

10.16 Minister **André Flahaut**: Wat de MPPV's en de hertzgolven betreft, kan ik een positief antwoord geven. Het dossier van de C-130-toestellen en een nieuwe procedure voor de 4x4-voertuigen zullen tijdens de eerste Ministerraad van 2005 worden besproken.

10.17 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik kan slechts besluiten dat ook dit jaar de investering niet zal doorgaan. Zelfs 13% was te hoog gegrepen. Dat is dus voor volgend jaar. L'histoire continue.

10.17 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Cette année encore, les investissements ne seront pas réalisés. Treize pour cent, c'était placer la barre encore trop haut.

Le **président**: Monsieur le ministre, je sais que vous partez pour Kaboul tout à l'heure. Je voudrais que vous exprimiez aux militaires là-bas, à leurs familles, tout comme aux militaires ailleurs et à leurs familles, les meilleurs vœux de la Chambre pour une bonne fin d'année et une année 2005 paisible. Je vous souhaite bon voyage.

De **voorzitter**: Ik weet dat u naar Kaboel vertrekt. Ik zou u willen vragen om aan de militairen die zich daar en elders bevinden, de beste wensen van de Kamer voor een vredig 2005 over te maken.

10.18 André Flahaut, ministre: Merci, monsieur le président. Je transmettrai vos propos et je m'abstiendrai de transmettre certains de ceux tenus dans cette assemblée pendant la discussion.

10.18 Minister **André Flahaut**: Dank u, mijnheer de Voorzitter. Uw boodschap zal ik overmaken, andere meningen die in deze vergadering werden geuit, zal ik voor mezelf houden.

De **voorzitter**: Collega's, voordat ik met het deel voor de vice-premier en de heer Dupont begin, ga ik de traditie van de Kamer een beetje geweld aandoen, maar ik doe het met veel genoeg. Ik zou een collega hulde willen brengen en ik doe dat niet graag in de heel late avond.

11 Afscheid van de heer Jos Ansoms

11 Départ de M. Jos Ansoms

De **voorzitter**: Ik ga hem eerst citeren: "Ik heb altijd aan politiek gedaan met het idee dat ik ooit wel iets anders zou doen. Het is er nooit van gekomen en misschien moet ik maar toegeven dat ik niets anders kan." Dat zei Jos Ansoms.

Le **président**: Je vais commencer par le citer: "J'ai toujours fait de la politique en pensant que je finirais bien par faire autre chose un jour. Mais je n'ai jamais fait autre chose et peut-être dois-je admettre que je suis incapable de faire d'autre". Voilà ce qu'a dit un jour Jos Ansoms.

Goede collega, u bent in de Kamer gekomen op 8 november 1981, 23 jaar geleden. U werd een tijdje geleden gevierd voor uw twintigjarig mandaat en u bent binnenkort 33 jaar ononderbroken burgemeester van uw mooie gemeente.

Ik moet u zeggen – sommigen onder ons zijn daarin nogal deskundig – dat u een kolossaal aantal voorkeurstemmen haalde bij al uw verkiezingen. Misschien was vorig jaar, 2003, uw meest uitdagende uitslag toen u als laatste op de lijst het op één na hoogste aantal voorkeurstemmen behaalde.

U bent in de Kamer heel actief geweest. U was, onder andere, een heel minzame en gewaardeerde voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven. Ik heb u als minister van Verkeerswezen goed leren kennen als een expert op het gebied van verkeersveiligheid en verkeersleefbaarheid. U hebt steeds met grote hoffelijkheid uw werk in de Kamer gedaan.

In het College van quaestoren, waarvan u nu bijna anderhalf jaar lid bent, bent u een toonbeeld van dienstvaardigheid.

Ik heb daarstraks voor de VRT gezegd – en ik herhaal het hier – dat u in mijn ogen een model-parlementslid bent geweest. Ik zeg het rustig, met de genegenheid die ik voor u en uw werk koester.

Beste Jos, u geniet nu van uw laatste vergadering in de Kamer. Ik voel het wel. U gaat die verlaten met een tikje nostalgie, maar ik heb ook het gevoel dat de Kamer zich na uw vertrek een beetje verweesd zal voelen. Jos, het ga u goed. Ik dank u namens ons allemaal. Good luck, be happy. (*Applaus*)

11.01 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik sluit mij namens de regering van harte aan bij de woorden van lof die u hebt uitgesproken ter attentie van collega Ansoms, iemand die uiteraard in eerste instantie altijd een heel groot hart had en nog altijd heeft voor zijn gemeente. Ik zou zeggen een "communalist" in hart en nieren.

Vervolgens – en dat is de verdienste die we hem moeten meegeven en wellicht ook het mooiste compliment dat we hem kunnen maken – heeft hij in tempore non suspecto het thema verkeersveiligheid op de politieke agenda geplaatst. We blijven allemaal – laat mij Nederlands spreken – een beetje verweesd achter, mijnheer de voorzitter. Het andere woord begreep ik niet zo goed.

Cher Collègue, vous êtes entré à la Chambre le 8 novembre 1981, il y a vingt-trois ans. Vous avez fêté il y a peu vos vingt années de mandat et vous totaliserez prochainement trente-trois ans de présence ininterrompue à la tête de votre belle commune.

Je me dois de dire – et certains d'entre nous sont experts en la matière – que vous avez obtenu un nombre phénoménal de voix de préférence à chacune des élections auxquelles vous avez participé. Et peut-être avez-vous enregistré en 2003 votre résultat le plus remarquable puisque, figurant en queue de liste, vous avez récolté le plus grand nombre de voix de préférence.

A la Chambre, vous avez déployé une activité abondante. Vous avez notamment été le président, affable et apprécié de tous, de la commission de l'Economie. Alors que j'étais ministre des Communications, vous vous êtes affirmé comme un expert dans les domaines de la sécurité routière et de la viabilité en matière de trafic. Vous avez toujours témoigné dans votre activité parlementaire d'une extrême courtoisie.

Au Collège des Questeurs, dont vous avez été membre pendant près d'un an et demi, vous avez été un modèle de serviabilité.

J'ai dit tout à l'heure à la VRT – et je vais me répéter ici – que vous avez été à mes yeux un parlementaire absolument exemplaire. Je le dis en toute simplicité, avec toute la sympathie que m'inspirent votre personne et le travail que vous avez accompli.

Cher Jos, vous assistez à votre dernière séance à la Chambre des représentants. Je crois que tout ira bien. Vous allez quitter la Chambre avec une pointe de nostalgie et j'ai le sentiment que votre départ ne va pas manquer de laisser un certain vide. Bon vent, Jos. Je vous remercie en notre nom à tous. "Good luck, be happy". (*Applaudissements*)

11.01 **Patrick Dewael**, ministre: Au nom du gouvernement, je me joins de tout cœur à ces propos élogieux à l'égard de M. Ansoms. C'est un 'municipaliste' dans l'âme. Il a le mérite d'avoir placé la sécurité routière à l'ordre du jour politique et cela "in tempore non suspecto". Je lui souhaite bonne chance et je le remercie pour tout ce qu'il a réalisé dans cet hémicycle.

Het ga u goed, collega Ansoms. Van harte bedankt voor alles wat u gepresteerd hebt in dit halfrond.

De **voorzitter**: Mijnheer Ansoms, ik geef u het woord. Dat zal misschien de laatste keer zijn in deze assemblee.

11.02 Jos Ansoms (CD&V): Ik zal niet veel zeggen. Het zou maar erg zijn als men hier drieëntwintig jaar geweest is en op de laatste uren nog moest zeggen wat men graag zou zeggen! Ik heb dat de laatste drieëntwintig jaar kunnen doen in de commissies en af en toe ook hier in plenaire. Met wetsvoorstellen, met amendementen, met tegenvoorstellen heb ik gedurende drieëntwintig jaar kunnen doen wat ik graag deed. Ik ben daar heel dankbaar voor. Dat is eigenlijk het enige gevoel dat ik vandaag heb: een gevoel van dankbaarheid dat ik hier drieëntwintig jaar volksvertegenwoordiger kon zijn en datgene heb kunnen doen wat ik graag deed. Ik dank iedereen daarvoor dat ik dat heb kunnen doen: bedankt!

Nu ga ik voluit burgemeester van Wuustwezel zijn. Voluit, want ik heb dat altijd deeltijds gedaan, drieëndertig jaar lang. Ik droom er al jaren van voltijds burgemeester te zijn. Dat ga ik nu doen en, voor de mensen van de oppositie, nog minstens voor acht jaar! (*Applaus*)

11.02 Jos Ansoms (CD&V): Après vingt-trois années d'action politique dans cet hémicycle, je n'ai plus grand-chose à ajouter. Pendant toutes ces années, j'ai eu suffisamment l'occasion de prendre la parole lors des discussions des propositions de loi, des amendements et des contre-propositions, et cela en commission comme en séance plénière. Je suis heureux et reconnaissant pour le travail que j'ai pu accomplir en ma qualité de parlementaire. Je remercie tous mes collègues de m'avoir permis d'accomplir cette mission. Je vais à présent exercer pendant au moins huit ans la fonction de bourgmestre de Wuustwezel à temps plein. (*Applaudissements*)

De **voorzitter**: Bijna op het tijdstip dat wij hadden vooropgesteld, kunnen wij de hoofdstukken Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken aanvangen.

Budgets (continuation)

Begrotingen (voortzetting)

Reprise de la discussion générale

Hervatting van de algemene bespreking

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

Nous entamons la discussion du volet "Intérieur et Fonction Publique".
Wij vatten de bespreking aan van het deel "Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken".

Zoals afgesproken zal ik op een gegeven ogenblik, binnen een half uur of driekwart uur, in deze bespreking tot de begroting van de Kanselarij en de premier komen.

Ik zal de heer Verherstraeten laten beginnen, als hij het daarmee eens is. Hij zal het vooral hebben over Ambtenarenzaken en zal zich meer in het bijzonder richten tot minister Dupont.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, na deze meer dan terechte hulde aan een zeer groot parlementslid, Jos Ansoms, zou ik eerst mijn verontschuldiging willen aanbieden aan uw adres, aangezien ik tijdens de besprekingen van uw beleidsnota niet kon aanwezig zijn in de commissie. Ik was immers weerhouden. Ik zou hier toch nog graag met u van gedachten willen wisselen omtrent ambtenarenzaken in het kader van de begroting 2005 en de beleidsnota.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): La note politique et les chiffres budgétaires ne m'ont guère rendu enthousiaste. On ne pouvait pas reprocher au gouvernement précédent de n'avoir ni vision de la Fonction publique ni ambition. Eu égard au

Mijnheer de minister, het zal u niet verbazen dat die beleidsnota en de cijfers omtrent de begroting weinig enthousiasme bij mij hebben gewekt. Ik ervaar duidelijk, in tegenstelling tot in het verleden, een gebrek aan visie. Mijnheer de minister, u herinnert zich dat ik de visie van paars-groen met betrekking tot Ambtenarenzaken gedeeltelijk toegejuicht, gedeeltelijk bestreden heb. Er zaten sterke punten in en er zaten ook zwakke punten in, die wij bekritiseerd hebben. Ik kon de vorige regering niet verwijten dat ze geen visie had omtrent ambtenarenzaken. Ik kon de vorige regering ook niet verwijten dat ze geen ambitie had met betrekking tot ambtenarenzaken.

Ik vrees dat de houding van de regering met betrekking tot ambtenarenzaken tekenend is en symbool staat voor deze regering. De ambitie die paars-groen had, is onder paars gesmolten als sneeuw voor de zon. Het zijn nu losse gedachten en ideeën. Het zijn soms leuke ideeën. De visie en het langetermijndenken ontbreken echter. Het is nochtans belangrijk, want wij zitten met een leger ambtenaren, 60.000 mensen, waarmee wij heel veel kunnen doen. Het is belangrijk om te weten welke doelstellingen worden nagestreefd, welke dienstverlening wij willen en kunnen verlenen aan de bevolking, wat wij daarvoor op logistiek vlak nodig hebben, wie wij daarvoor nodig hebben, hoeveel mensen we daarvoor nodig hebben, hoe we dat aanpakken en of wij investeren in contactvaardigheid en in het contact van de burger met de administratie. Uit de bevraging, de volksraadpleging die daaromtrent in het begin van de vorige legislatuur werd georganiseerd, is gebleken dat een van de grootste behoeften van de mensen niet het contact met de overheid via e-mail, per telefoon of per brief was, maar het contact van man tot man, van vrouw tot vrouw. Ik heb de indruk dat wij wat dat betreft aan het reduceren zijn, aan een regressie toe zijn.

Het is ook belangrijk om te weten of we zullen investeren in een vraagoplossende aanpak, hoe problemen worden opgelost, hoe snel mensen hun pensioen kunnen krijgen, hoe snel kunnen zij een antwoord op hun vragen krijgen.

Even belangrijk is te weten hoe snel problemen inzake sociale zekerheid in orde gebracht kunnen worden.

Ik zie geen lijn in die aanpak: wat de doelstellingen zijn, wat de ambities zijn, wat de concrete finaliteiten zijn. Wat willen wij verwezenlijken? Wat willen wij verwezenlijken in het jaar 2005? Hoeveel moeten wij aan het einde van het jaar 2005 wat dat betreft, staan? Ik denk dat zonder concrete finaliteiten er zomaar op los gedacht zal worden en er zomaar op los gehandeld worden. Dan, vrees ik, zullen wij weinig resultaten hebben. Wij hebben nochtans die 60.000 medewerkers waarover u beschikt, mijnheer de minister, nodig. Wij hebben ze nodig om het vertrouwen in de instellingen opnieuw op te krikken. Want hoe slechter een administratie functioneert, hoe minder vertrouwen er bij de mensen is in de instellingen, hoe minder vertrouwen er ook is in de politiek en in de democratie. Dat is toch ook een van uw bevoegdheden.

Ik meen dus dat het belangrijk is dat de dienstverlening en de kwaliteit van die dienstverlening toeneemt. Dan valt het op, mijnheer de minister, dat in de teksten die de revue passeerden in 2004 onder meer de federale ombudsdienst zelf zegt dat de federale

manque de vision actuel, je crains que la position du gouvernement vis-à-vis de la Fonction publique ne soit représentative de l'ensemble du gouvernement. Aujourd'hui, on nous présente un fatras d'idées. Il n'y a pas de vision à long terme pour les 60.000 fonctionnaires avec lesquels nous pourrions accomplir un très grand nombre de choses. Nous devons savoir quels objectifs nous devons poursuivre, quels services nous voulons et nous pouvons offrir aux citoyens, de quels moyens logistiques et de quels effectifs nous devons disposer à cet effet. Va-t-on investir dans la relation entre le citoyen et l'administration? Il ressort de la consultation populaire organisée au début de la précédente législature que les citoyens souhaitent une relation personnelle avec les pouvoirs publics.

J'ai l'impression que les contacts entre la classe politique et les citoyens se détériorent. Les 60.000 fonctionnaires sont nécessaires pour inciter la population à faire davantage confiance aux pouvoirs publics, aux institutions, aux mandataires publics et à la démocratie. Il est impératif d'améliorer partout la qualité du service mais il n'y a aucune cohérence dans les objectifs fixés pour 2005. Je crains donc que les résultats ne seront pas mirobolants. Le service de médiation fédéral lui-même constate que les services publics travaillent plus lentement qu'avant en raison de la réduction des effectifs du personnel et de la baisse des frais de fonctionnement. Les auteurs d'une étude réalisée à la KUL font quant à eux un autre constat: plus les services publics travaillent mal, plus la prospérité est menacée. Or notre économie a besoin de pouvoirs publics performants pour pouvoir fonctionner et croître. Le fait que la Commission européenne dénonce elle-même ces dysfonctionnements est de

overheidsdiensten trager aan het werken zijn wegens bezuinigingen of personeelsinkrimpingen. Men kan niet voortdurend bezuinigen om een evenwicht te bereiken in de begroting, wat men nu enerzijds realiseert met het verkopen van activa, wat uw bevoegdheid niet is, maar wat men anderzijds ook realiseert met het telkenmale bezuinigen op werkingskosten en door personeelsinkrimpingen. Op een gegeven moment is de rek eruit. Dan krijgt men het resultaat dat de onafhankelijke federale ombudsdienst – niet de oppositie, mijnheer de vice-eerste minister – zelf zegt dat de federale overheidsdiensten trager en trager werken. Er is dit jaar een wetenschappelijke studie geweest van de KUL die het volgende vaststelde: “Hoe slechter een overheid functioneert, hoe meer dat de welvaart in het gedrang brengt.”

Onze ondernemingen zijn de basis om welvaart te creëren. Maar die ondernemingen hebben uiteraard behoefte aan een goed functionerende overheid om zich te kunnen ontwikkelen en te kunnen groeien. Wij zijn zover dat zelfs de Europese Commissie dit jaar, 2004, de Belgische overheid, u, de raad heeft gegeven de efficiëntie van uw overheidsdiensten te verbeteren. Dat heeft de Europese Commissie nog voor geen enkel ander land gedaan. Niet voor Italië, niet voor Griekenland, neen, wij staan daar aan kop. Als wij wat de dienstverlening betreft de wetenschappelijke studies bekijken, zien wij dat binnen de EU wij aan het staartje staan. Dan is de vraag natuurlijk: wat gaan wij doen? Daarvan vind ik eigenlijk niets terug in uw beleidsnota.

Als ik uw beleidsnota even onder de loep neem, mijnheer de minister, dan lees ik dat u de krachtlijnen zult behouden. Zonder ze te benoemen, de krachtlijnen van vroeger waren de Copernicushervormingen. Als ik die krachtlijnen bekijk en ze vergelijk met de beleidsnota, dan zie ik weinig gelijke punten. De kabinetten zijn heringevoerd, hoewel ze afgeschaft moesten worden. Ze werden de facto niet afschaft, buiten de twee. Ik wil heel eerlijk zijn, mijnheer de minister, voor mij hoeven ze ook niet te worden afgeschaft, wanneer ze binnen redelijke limieten blijven en wanneer ze transparant zijn.

Waarover er wel duidelijkheid moet zijn, dat is over zeer concrete taakafspraken tussen de kabinetten enerzijds, en de administratie, anderzijds. Ik mis die taakafspraken. In het kader van de beloftes om ze af te schaffen zijn er misschien wel eens illusies bij de administraties gewekt. Ik vrees dat er nu, door de herinvoering en vooral het gebrek aan specifieke taakafspraken, binnen de administratie desillusies en demotivaties dreigen.

Wat ik wel terugvind in de krachtlijnen van Copernicus, waren de feitelijke, en niet de theoretische krachtlijnen. Wanneer de top van de administratie werd ingevuld, werd beslist om het mooi politiek te verdelen. “Wij zullen het zo niet zeggen, maar we zullen het wel zo doen.” Dat was de realiteit. Dit werd door uw voorganger, minister Van den Bossche, deze week nogmaals ontkend, maar de realiteit spreekt hem op dat vlak tegen.

Wat ik niet terugvind, is de functionele tweetaligheid. Mijnheer de minister, ik heb daarop altijd kritiek gehad. Wanneer men de overtuiging heeft dat men de capaciteiten heeft om aan de top van een federale administratie te staan, dan lijkt het mij aangewezen dat

mauvais augure. Pour ce qui est des services publics, la Belgique est lanterne rouge.

Dans la note de politique, nous ne trouvons pas trace des idées-forces de la réforme Copernic. Les cabinets ne sont pas supprimés. Et au fond, ils ne doivent pas l'être tant qu'ils restent dans des limites raisonnables et, jusqu'à un certain point, transparents. Mais ils doivent passer avec l'administration des accords clairs concernant la répartition des tâches. Or c'est là que le bât blesse car c'est cela, précisément, qui risque de démotiver la fonction publique.

Nous retrouvons certes les lignes de force pratiques de la réforme Copernic: au sommet de la hiérarchie, la réforme est soumise à l'échiquier politique et le bilinguisme dit fonctionnel constitue une atteinte au bilinguisme en tant que tel. Nous attendons encore des arrêtés d'exécution. Selon la Cour des comptes, seuls deux des treize conseils stratégiques avaient été mis en place à la fin du premier semestre 2004 et autant de plans stratégiques avaient été élaborés. Où en est-on aujourd'hui? Les présidents des comités de direction ont confié, aux frais du contribuable, l'élaboration, sur la base des plans stratégiques des ministres, de ces plans à des bureaux externes. Ces plans doivent être adaptés aux plans stratégiques des ministres et à la réalité budgétaire.

Qu'en est-il de l'audit interne et de l'évaluation de la direction? Des sanctions sont-elles prévues?

Le VLD a eu raison d'aborder dans son programme les écarts entre les traitements en augmentation de la direction et les rémunérations de la base. Qu'en est-il à présent du statut pécuniaire des fonctionnaires et des rémunérations des hauts

men ook de twee belangrijkste landstalen kent en spreekt. Dit werd zwaar uitgehold met de functionele tweetaligheid. Meer nog, wij wachten terzake op concretisering, wat de uitvoeringsbesluiten betreft.

Mijnheer de minister, in het licht van het boek van het Rekenhof wil ik aan u het volgende vragen. Medio 2004 waren er bij de FOD's twee beleidsraden van de dertien opgericht. Hoeveel zijn het er nu? De minister diende strategische plannen te maken. Medio 2004 waren er twee van de dertien klaar. Hoeveel zijn het er nu? Mijnheer de minister, uw voorzitters van de directiecomités hoorden strategische plannen te maken. Velen hebben die zelf niet gemaakt en hebben ze, op kosten van de belastingbetaler, door externe bureaus laten maken. Uiteraard dienen die plannen aangepast te worden, dienen ze gebaseerd te worden op de strategische plannen van de ministers, die nu voor een groot stuk niet voorhanden zijn, en dienen ze aangepast te worden aan de budgettaire realiteit. Als de budgetten inkrimpen, dan is het evident dat ook de strategische plannen aangepast dienen te worden.

Hoever staat het met de interne audit?

Mijnheer de minister, in 2005 zullen de eerst benoemde voorzitters van de directiecomités geëvalueerd dienen te worden. Ik heb daar in uw beleidsnota niets van teruggevonden. Hoe zullen die geëvalueerd worden? Blijft u bij de sanctiemogelijkheden in de Copernicus-regelgeving?

We zijn nu, mijnheer de minister, anderhalf jaar ver met de nieuwe regering, bijna halfweg. Bijna wordt de matras gekeerd, voor zover de regering de rit zal uitdoen, dat zal de toekomst uitwijzen. Het is dan aangewezen om na te gaan hoe het staat met de functionele tweetaligheid en de uitvoering ervan. Wat kosten ons op dit ogenblik de taaladjecten?

In het regeerakkoord stond ook – en dat was onder meer een programmapunt van de partij waartoe u behoort, mijnheer de minister – dat de top van de federale administratie na de Copernicus-hervorming veel te veel wedde kreeg. Ik deel die overtuiging. Ik vind dat de weddeverhogingen van de top niet in verhouding waren tot de peanuts die de administratie, de basis heeft gekregen. De oorlog dient gevoerd te worden met de basis, met de mensen op het terrein. Zij moeten uiteraard geleid, gedirigeerd en gestimuleerd worden. Hoever staat het met dat geldelijk statuut? Wij hebben wel vastgesteld dat bij de eerste vervanging, met name van de voorzitter van de kanselarij, nog een politieke benoeming plaatsvond. Het werd namelijk zoon Gabriels. Meer nog, niettegenstaande dat het regeerakkoord erin voorzag dat nieuwe gereduceerde tarieven zouden worden toegepast, wordt hij nog vergoed volgens het oude tarief. Hij werd nota bene benoemd op een onwettelijke manier en voldeed niet aan de Copernicus-voorwaarden terzake, wat nog maar eens een bewijs is dat het om politieke benoemingen gaat. Hoever staat het met de reductie van de pecuniaire vergoedingen van de top, die in het regeerakkoord was ingeschreven en dat op vraag van uw partij?

In het regeerakkoord vond ik ook personeels- en werkingsenveloppes voor jaren voor de top van de administratie. Dat leek mij evident. Wanneer een voorzitter van een directiecomité een strategisch plan,

fonctionnaires? Les frais de personnel et de fonctionnement ont été réduits partout. Qu'en est-il de la mobilité des fonctionnaires? Comment l'avenir s'annonce-t-il? De quelle manière les fonctionnaires vont-ils être davantage associés à la gestion journalière?

La comptabilité en partie double et analytique devait être instaurée dans l'ensemble des SPF. Les autorités fédérales n'y sont pas parvenues et imposent à présent cette obligation très contraignante aux entreprises, aux ASBL et aux communes. Le ministre déclare que FedCom sera implémenté alors que le ministre du Budget a déclaré le contraire tout récemment. C'est ce dernier qui tient les rênes.

En ce qui concerne également les processus d'amélioration, la note de politique doit être confrontée à la réalité. Beaucoup d'argent public a été gaspillé à des projets amorcés par des experts externes. Le personnel a-t-il été invité à soutenir ces projets? Quels sont les résultats de ces projets?

Diverses institutions avaient de bons projets de modernisation avant Copernic.

Comment les experts de l'administration ont-ils été associés aux processus d'amélioration? N'était-ce pas la tâche des titulaires de mandats de conduire ces processus? Les collaborateurs de niveaux A, B et C n'ont pas été associés aux processus d'amélioration au sein du SPF P&O. Les conseillers de la Fonction publique ont été remplacés par de jeunes et coûteux experts sans expérience. Comment la compétence interne a-t-elle été développée? Le CD&V adopterait une attitude positive s'il était moins fait appel à des experts externes.

Pourquoi des experts externes

een managementsplan moet opstellen, dan moet hij dat doen binnen een personeelsenveloppe, binnen een werkingsenveloppe en hij moet weten waar hij aan toe is gedurende jaren. Wat is er nu met die enveloppen wanneer er ook in het kader van de begroting voor 2005 weer op de werkingskosten en het personeel van alle departementen bespaard is?

Hoe ver staat het, mijnheer de minister, met de mobiliteit van de ambtenaren waarover ik in de nota's niets terugvind? Hoe gaan wij ambtenaren beter bij het bestuur betrekken?

Voor de transparantie van de overheid is het volgende zeer relevant denk ik, mijnheer de minister. Wij zitten als het ware met een kasboekhouding. De regelgeving – als het ware de financiële Copernicus – vereiste dat wij eigenlijk met een dubbele analytische boekhouding, zouden gaan werken vanaf 1 januari 2004. 1 januari 2004 werd 1 januari 2005. 1 januari 2005 werd 1 januari 2006. De federale overheid doet dus niet wat zij haar vennootschappen oplegt. De federale overheid doet niet wat zij de VZW's oplegt. De federale overheid doet niet wat zij de gemeentebesturen al jaren oplegt. Ik weet dat dit veel geld kost, omdat het een hoop expertise vergt die misschien hic et nunc niet aanwezig is. Maar hoe gaan we dan transparantie hebben? Hoe gaan we dan controle kunnen hebben?

Wat ik raar vind en wat haaks staat op wat ik in uw beleidsnota lees is dat u zegt te voorzien in middelen voor Fedcom en dat dit wel wordt geïmplementeerd, terwijl in het kader van de begrotingsbesprekingen de minister van Begroting in de commissie voor de Financiën zelf zegt dat er van Fedcom niets komt. Hij spiegelt zelfs niet voor dat het van 1 januari 2006 zal zijn: hij gaat het gewoon niet doen! De reden is best te begrijpen vanuit zijn positie als minister van Begroting. Wanneer de inspectie van Financiën uitgaven blokkeert, moet de bevoegde minister telkens in beroep te biechten gaan bij de minister van Begroting. Hij heeft de sleutels in de hand en kan zijn collega's zeggen dat zij iets krijgen, als hij iets terugkrijgt. Donnant donnant! Zo houdt hij de sleutels van een stuk politiek beleid in de hand, maar zo is er ook geen controle die nochtans ook nodig was om de transparantie een stukje te organiseren.

Als ik de beleidsnota ook eens aftoets, mijnheer de minister, op de realiteit, onder meer wat betreft de verbeteringsprocessen of VPR's, zijn er veel verschillende projecten opgestart en zeer veel met externe consultants, hoewel ik meende dat we hoe langer hoe minder op externe consultants beroep zouden doen. In de vorige legislatuur hebben we fenomenale middelen – belastingmiddelen, gemeenschapsmiddelen – aan externe consultants vergooid, waarmee we een hoop betere dingen hadden kunnen doen op sociaal vlak bijvoorbeeld. Weer werden projecten opgestart met externe consultants. Er staat dat dit gebeurt met steun van het interne personeel, met onze medewerkers binnen de administratie.

Wat zijn de resultaten van de verbeteringsprojecten? U verwijst naar instellingen van de sociale zekerheid, mijnheer de minister. De RVA en de dienst voor kinderbijslag hadden reeds moderniseringsprojecten voor Copernicus en haalden hoge transparatiescores. Zij zijn een voorbeeld in Europa inzake resultaatsgerichtheid en transparantie.

sont-ils associés aux recrutements du Selor? Certains collaborateurs permanents et dignes de confiance n'y sont-ils pas sous-rémunérés, ce qui les incite à abandonner leur emploi?

L'on assiste à une réelle privatisation de l'administration, comme on peut le constater à la Régie des Bâtiments, par exemple. Que se passera-t-il au SPF Finances en ce qui concerne les impôts non recouvrables? Qu'entreprendra le ministre pour enrayer cette évolution? Pourquoi le SPF P&O traitera-t-il les dossiers relatifs au personnel de la Régie des Bâtiments?

L'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) dispose d'un effectif insuffisant pour organiser la formation des fonctionnaires désireux de se perfectionner. Le ministre prévoira-t-il suffisamment de possibilités de formation? L'offre de formation ne suffira certainement pas pour les fonctionnaires universitaires. Il est dès lors urgent d'établir des plans de formation. Quels sont les SPF qui disposent déjà de tels plans?

Qu'advient-il des fonctions qui sont encore occupées à présent mais qui seront écartées à l'avenir? A cet égard, le SPF P&O ne constitue pas une exception par rapport aux autres départements. En dépit des promesses du ministre, l'année 2004 n'est pas devenue une année-charnière.

Si la base n'est pas associée davantage à la politique, la Commission européenne et les électeurs rappelleront une fois de plus le gouvernement à l'ordre.

Hoe worden de experts binnen de administratie – zij zijn er en ze zijn met velen - bij de verbeteringsprocessen betrokken? De verbeteringsprocessen moesten niet door externe consultants geleid worden. Het was de bedoeling dat de voorzitters van de directiecomités, onze managers en mandaathouders de stuurknuppel zouden vasthouden. Dat was hun kerntaak. Ze moesten niet alleen hun vakdomein goed kennen, maar ook managers zijn. Ik hoor het uw voorganger Van den Bossche nog zeggen. Managers moeten de verbeteringsprocessen leiden en niet externe consultants. Welke inspanningen werden geleverd om interne competenties die aanwezig zijn, te ontwikkelen?

Mijnheer de minister, kijk naar de FOD waarvoor u bevoegd bent, P&O. Hoe rijmt u het principe dat interne medewerkers moeten betrokken worden en steun verlenen aan de verbeteringsprojecten met het gegeven dat u de medewerkers van A, B, C op een zijspoor rangeert? Hoe verklaart u de afschaffing van de adviseurs van Openbaar Ambt en de vervanging ervan door jonge en dure experts zonder ervaring en zonder veelzijdige expertise? Hun expertise zal zich beperken tot een eng domein en zeker niet veelzijdig zijn. Er is geen coördinatie en geen continuïteit en weinig overleg. Wat bent u van plan met uw A-, B- en C-medewerkers? Wat bent u van plan met uw adviseurs van Openbaar Ambt. Betrokkenen hebben terecht de alarmbel geluid en vragen betrokken te worden en overleg te krijgen. Heeft dat overleg plaatsgevonden? Zult u die mensen nog horen? Wat zal met die mensen met hoge kwaliteit en hoogopgeleid gebeuren? Indien u uw beleidsnota respecteert, moeten zij bij de verbeteringsprocessen betrokken worden.

U zult in onze fractie een medestander vinden wanneer u minder een beroep doet op externe bureaus. Waarom moeten zij nog steeds betrokken blijven bij de aanwerving via Selor. Bezit Selor niet voldoende expertise?

En als de deskundigheid aanwezigheid is, zorg dan voor verdere opleiding en voor een navenant loon, zodat betrokkenen blijven. Heel wat efficiënte personen bij Selor verlaten immers het schip ook omwille van het loon.

Mijnheer de minister, u die bevoegd bent voor een verticale FOD, moet toch oog hebben voor de feitelijke privatiseringen die bij de administratie aan de gang zijn. Wat zal er gebeuren bij de Regie der Gebouwen? Wat zal er gebeuren bij de FOD Financiën met de invordering van oninbare belastingen? In welke mate wordt P&O daarbij betrokken? Zult u daartegen iets ondernemen? Dit brengt mij tot de zeer concrete vraag of het juist is dat de behandeling van de personeelsdossiers van de Regie der Gebouwen door P&O zal gebeuren? Waarom gebeurt dat in het licht van een hervorming van de Regie der Gebouwen? Wat is de stand van zaken?

Willen wij een goede administratie, dan moet er ook worden opgeleid, zoals u zelf terecht zei. U verwijst onder meer en terecht naar het OFO, maar dat instituut kan toch niet alle opleidingen van de federale medewerkers voor zijn rekening nemen. Daarvoor is het onvoldoende bemand en bestaft. Er zijn veel ambtenaren die aan de gecertificeerde opleidingen willen meedoen. Ze willen zich hoger kwalificeren om promotiekansen te maken en opslag te krijgen. Dat is terecht en menselijk en de overheid heeft daar ook baat bij. Hoe zult u

daarvoor in voldoende opleiding voorzien? Wat zult u doen als het aanbod onvoldoende is? Ik vrees dat het aanbod niet zal volstaan. Dat geldt des te meer voor de mensen van niveau A. Wat zult u met de universitair geschoolde ambtenaren doen? U kunt ze toch moeilijk terugsturen naar de universiteit!. Wij hebben nood aan vormingsplannen. Waar zijn de vormingsplannen van de federale overheid? Hoeveel FOD's hebben een vormingsplan? Toch schrijft u dat wij moeten evolueren naar ontwikkelingscirkels. Welnu, ik vrees dat de theorieën terzake onuitvoerbaar zijn omdat er geen basis is. Er zijn nochtans hoogopgeleide personen die schitterende kunnen presteren bij de overheid. Wij hebben overigens allen baat bij een goed functionerende overheid. Ik vrees evenwel dat de toestand zal verzuren en dat velen het schip zullen verlaten.

Mijnheer de minister, wat zult u ten slotte doen met de N -2's?. Verschillende functies worden niet weerhouden, maar toch zijn ze ingevuld. Wat gebeurt er met deze personen?

Wat zal er gebeuren met de N-3's in uw met 30.000 mensen belangrijkste FOD, de FOD Financiën? Mijnheer de minister, wanneer ik een en ander lees, vrees ik dat de FOD P&O geen uitzondering vormt op de andere departementen. In het begin van het jaar stelde een aantal belangrijke ministers nog dat 2004 een scharnierjaar zou worden. Ik vrees dat het een schurend scharniertje is geworden.

Mijnheer de minister, ik doe terzake een oproep aan uw. Dynamiseer weer. Ga terug naar de basis. Betrek uw basis weer bij het te voeren beleid. De overheid zal daarbij baat hebben. De mensen zullen daarbij baat hebben. En de democratie zal daarbij baat hebben. Zo niet, vrees ik dat wij straks weer in gebreke zullen gesteld worden én door de Europese Commissie én – straks wanneer het verkiezingen zijn – door de kiezer. Wij hebben daarvoor geen wetenschappelijke studies nodig. De regering moet zorgen dat er bestuurd wordt en zij moet de administratie kansen geven, zodat het bestuur ook kan uitgevoerd worden. Mijnheer de minister, daarvan vinden wij iets te weinig terug. Ik hoop dat u zal bijsturen.

De **voorzitter**: Wenst nog iemand het woord in verband met het deel Ambtenarenzaken? Het is immers gemakkelijker dat dit in één ronde gebeurt.

Aangezien met betrekking tot voornoemd deel niemand meer wil interveniëren geef ik het woord aan minister Dupont die zijn betoog kan uiteenzetten van op het spreekgestoelte.

(...): (...)

Minister Dewael, toen u fractievoorzitter was, sprak u gewoonlijk van op het spreekgestoelte.

Minister Dupont, wenst u thans kort te antwoorden? Dat lijkt mij aangewezen. U kunt het woord voeren waar u dat wenst. Gisteren antwoordde u van op het spreekgestoelte.

Mijnheer Van Parys, ik houd alles in het oog en ik heb wel degelijk gemerkt dat u tracht mij niet te laten handelen zoals ik dat wil. Dat had ik wel door.

11.04 Minister **Christian Dupont**: Mijnheer de voorzitter, ik dank de heer Verherstraeten voor zijn kritische aandacht voor ons beleid.

Mijnheer Verherstraeten, ik hoorde dat u weinig enthousiast bent. Volgens u ontbreekt het aan visie en ambitie. Ik kan het met u

11.04 **Christian Dupont**, ministre: M. Verherstraeten estime que la politique mise en œuvre manque de clairvoyance et d'ambition mais je ne puis me

evenwel niet eens zijn.

U noemt onze permanente zorg voor kwaliteit een gebrek aan ambitie. Het sleutelwoord van dit beleid is kwaliteit. Kwaliteit van de dienst aangepast aan de verwachtingen van een moderne maatschappij, kwaliteit van de ambtenaren en kwaliteit van het leven van alle ambtenaren die zich betrokken moeten voelen bij de hervorming en die zich in hun taak moeten kunnen ontplooien. Daarom leggen wij de klemtoon op opleiding en vorming van alle ambtenaren.

Monsieur Verherstraeten, un des autres mots-clés de notre politique, c'est la qualité, en l'occurrence la qualité pour tous. Copernic n'a pas été le dernier astronome à nous conduire sur la Lune, et le plan portant son nom est poursuivi. Les managers sont là. Ceux qui n'avaient pas été nommés suite à un arrêt du Conseil d'Etat sont en train d'être nommés et les choses avancent bien. Nous tiendrons les délais que nous avons fixés avec nos présidents des départements, en fonction de l'urgence de sélection de ces managers. Le projet relatif à leur évaluation est prêt et les premières évaluations auront lieu l'an prochain.

Par ailleurs, nous avons écrié le "top" de la réforme Copernic sur le plan des salaires, comme chacun le souhaitait. Mais nous n'oublions pas les autres. Plutôt que de prendre des mesures en matière des compétences des niveaux C et B, qui étaient automatiques et mécaniques, avec les mêmes épreuves pour chacun, nous voulions organiser des formations certifiées, adaptées à la fonction que ces gens vont exercer ou exercent, de manière à les faire progresser dans leur travail. Je le répète, notre objectif est la qualité. Cette réforme avance grâce aux fonctionnaires des niveaux A, B et C, mais aussi au niveau D, dont certains prétendaient qu'il n'était plus nécessaire. Nous pensons que ce n'est pas une manière de gérer la fonction et l'argent publics, et les gens tout court. Nous venons de refaire – vous l'aurez remarqué – des examens de promotion, permettant à des fonctionnaires de niveau D de passer au niveau C. Si tout le monde bouge et si tout le monde a cette préoccupation de qualité, cette administration bougera. Pour ce qui concerne cette préoccupation de qualité, nous poursuivrons l'étude Artémis.

Nous avons aussi lancé un certain nombre de BPR, de plus en plus en faisant confiance à l'interne, en tout cas par rapport à ce qui concerne la situation existante, dite "as is", mais pas encore par rapport à la situation "to be". Ces BPR continuent. Les cercles de qualité, qui sont notre manière à nous d'évaluer la fonction publique, sont en pleine évolution et en pleine action. Nous avons le souci de répondre à la demande de l'utilisateur. Nous travaillons actuellement à un service d'accueil téléphonique avec un numéro vert pour la fonction publique.

Les plans stratégiques des managers sont faits et c'est justement là-dessus qu'ils seront évalués.

En ce qui concerne la mobilité interne, nous proposerons l'an prochain un projet permettant non seulement aux fonctionnaires de la Fonction publique fédérale de partir – ce qu'ils font déjà – mais aussi aux autres de nous rejoindre car nous nous préoccupons de la qualité des prestations. Ce projet est élaboré, comme vous le souhaitez, en

rallier à cet avis. La qualité du service et les conditions de travail des fonctionnaires sont bel et bien prises en compte. Le gouvernement met l'accent sur la formation des fonctionnaires.

Ons beleid streeft ook kwaliteit na, op alle niveaus van het openbaar ambt.

Het Copernicus-plan wordt verder uitgevoerd, zoals mag blijken uit de aanwezigheid van de managers, de procedures voor hun benoemingen en de naleving van de termijnen voor de selectie van de kandidaten.

De Copernicus-hervorming mag dan een feit zijn aan de top, de andere niveaus van de hiërarchie mogen we echter ook niet uit het oog verliezen. Met het oog op de kwaliteit willen we de opleiding van de ambtenaren aanpassen teneinde hen beter voor te bereiden op hun feitelijke taken. Het beheer van het openbaar ambt omvat ook het beheer van de mensen die er werken. Via nieuwe bevorderingsexamens kunnen de ambtenaren van niveau D opklimmen naar niveau C, wat de administratie eveneens een nieuw elan zal geven.

De Artemis-bevraging wordt voortgezet, en wij gaan ook interne BPR's uitvoeren. De kwaliteitskringen functioneren goed, en wij werken aan een groen nummer voor het openbaar ambt.

De hervorming wordt doorgevoerd in overleg met de ambtenaren. Zij waren aanvankelijk enigszins geschokt, maar ik vind dat ze nu al heel wat meer gerustgesteld zijn.

Een en ander mag dan nog niet perfect zijn, toch verheug ik mij erover dat de administratie hoe

concertation avec les fonctionnaires.

Pour ma part, en prenant mes fonctions de ministre de la Fonction publique, j'ai trouvé une administration qui, après un choc qui lui était sans doute nécessaire, est désormais rassurée de savoir où elle va. Les carrières de niveau A sont sur pied; les filières de métier ont été définies avec les syndicats; les pondérations de fonction sont sur le métier; les niveaux B et C vont bénéficier de formations certifiées, les niveaux D également. Cette administration est donc à même de bouger. Je ne dis pas que la situation est parfaite, loin de là. Mais j'ai quelque expérience de l'administration pour avoir eu des responsabilités communales – pour en avoir encore d'ailleurs – et pour avoir été ministre de la Fonction publique à la Communauté française. Je ne peux pas partager votre vision négative de l'administration! J'estime qu'il y a beaucoup de forces, de qualités et de dynamisme au sein de cette administration fédérale, comme parmi les membres du bureau ABC que j'ai rencontrés hier encore. Je suis prêt à envisager toutes les collaborations futures avec eux.

Globalement, je pense avoir répondu à votre amertume par ce qui est ma conception de la vision et de l'ambition. Pour moi, les choses ne bougeront pas seulement par le haut mais, pour y arriver, il faut faire participer l'ensemble du personnel à la réforme. Comment? En les impliquant dans les projets et en les formant. Telle est l'ambition de cette fin de législature pour la Fonction publique.

Le **président**: La législature se termine en 2007, monsieur le ministre!

11.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn uiteenzetting, maar op een aantal relevante punten kreeg ik geen antwoord.

Mijnheer de minister, eerst en vooral dit. U zei dat u dit jaar de top van de managers, de top van de mandaathouders, degenen die een paar jaar geleden werden benoemd, zult evalueren. Hoe zult u dat doen? Wie zal er evalueren? Indien betrokkenen negatief worden geëvalueerd, vliegen zij er dan uit, zoals gepland?

Ten tweede, hoever staat het met die functionele tweetaligheid?

Ten derde, het geldelijk statuut van de top van de administratie zou worden herzien. Hoever staat het daarmee?

11.06 Minister **Christian Dupont**: Mijnheer de voorzitter, ik heb de laatste vraag niet gehoord.

11.07 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de minister, wat het geldelijk statuut van de mandaathouders betreft, staat in het regeerakkoord - ook op vraag van uw partij en die visie wordt door onze fractie gedeeld – dat de wedden en de vergoedingen moeten worden herzien. Welnu, hoever staat het daarmee?

langer hoe meer in staat is om op te treden en ik deel de negatieve visie van de heer Verherstraeten niet.

In mijn ogen moet men alle ambtenaren daar laten aan deelnemen en moet men hen opleidingen aanbieden als men wil dat die hervorming slaagt.

11.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Je remercie le ministre pour sa réponse, mais quelques questions importantes restent néanmoins posées.

Le ministre a déclaré qu'il allait évaluer les titulaires des plus hauts mandats. Comment et par qui cette évaluation sera-t-elle mise en oeuvre? En cas d'avis négatif, y aura-t-il des licenciements?

Qu'en est-il du bilinguisme fonctionnel?

Le ministre va-t-il réexaminer le statut pécuniaire des titulaires de mandats? Où en est-on à ce jour?

11.08 Christian Dupont, ministre: Je pense vous avoir répondu par rapport aux salaires des mandataires. Je vous ai dit qu'ils avaient été écrêtés; ils ont donc été diminués. Je ne peux vous préciser le pourcentage exact mais il doit tourner autour des 7 à 8% au moins.

Vous me demandez qui va procéder à l'évaluation des "top". Par le ministre, aidé d'un bureau externe lorsqu'il s'agit d'un "top"; lorsqu'il s'agit d'un N -1, par deux présidents de SPP.

Vous me demandez également s'il y a une sanction à la clé. Je n'utiliserai pas votre expression qui peut être le fait que ce mandat se termine, mais la réponse est "oui".

Wat de functionele tweetaligheid betreft, daar zijn we mee bezig. We werken eraan.

C'est un dossier qui avance bien, un dossier auquel je m'intéresse et je m'attache. Le Selor a bien avancé sur le sujet. Dans quelques mois, nous serons loin.

11.09 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la réforme des services de sécurité civile est un des grands projets à venir et les événements de Ghislenghien sont là pour nous rappeler toute sa pertinence.

Comme cette réforme vient à la suite de celle des services de police, nous ne doutons pas que vous aurez à l'esprit les leçons de sa mise en œuvre. Nous souhaitons toutefois à nouveau attirer votre attention particulière sur certains points qu'il nous semble important de prendre en compte pour éviter les écueils qui ont jalonné la réforme de la police.

L'analyse des risques et son accompagnement par la commission de réforme de la sécurité civile est une étape essentielle du processus. Comme vous le faites remarquer, des analyses partielles ont déjà été réalisées précédemment, comme par exemple celle de l'Université de Liège en 1992 pour le compte de l'Intercommunale d'incendie de Liège et environs. Les conclusions de cette étude semblent, aujourd'hui encore, pertinentes en ce qu'elles démontreraient que le seul paramètre objectif influençant le nombre d'interventions est la densité de la population. Il ressort également de cette étude que c'est bien au niveau communal que la gestion la plus efficace des services d'incendie trouve sa place. La proximité reste un facteur favorisant la qualité des interventions tant au niveau des missions de prévention que lors de sinistres.

Nous ne doutons pas que l'analyse des risques que vous avez initiée permettra de conforter et d'affiner les conclusions de l'étude liégeoise. La nécessité de mettre en place des dispositifs particuliers dans le cadre de certaines interventions des services de secours, en tenant compte de contraintes spécifiques telles l'urbanisation ou la présence d'entreprises à risques, ne fait évidemment aucun doute, pas plus que le nécessaire renforcement de la coopération entre services d'incendie. Cette coopération peut trouver ses fondements dans la création systématique de zones de secours. Certaines expériences ont en effet montré qu'au travers de synergies entre services, on peut

11.08 Minister Christian Dupont: De lonen van de mandatarissen werden, als mijn geheugen me niet in de steek laat, met minstens 7 à 8 percent verminderd. De evaluatie van de top van de administratie zal, wat de topmanagers betreft, door de minister en een extern bureau worden uitgevoerd en wat de ambtenaren van niveau n-1 betreft, door twee voorzitters van POD's. Die evaluaties zullen wel degelijk gevolgen hebben.

J'en viens au "bilinguisme fonctionnel".

Er wordt vooruitgang geboekt, onder meer dankzij de bijdrage van Selor.

11.09 Jean-Claude Maene (PS): De civiele veiligheid is aan hervorming toe. Te dien einde moeten we lering trekken uit de politiehervorming. Uit een analyse die de universiteit van Luik in 1992 verrichtte, blijkt dat de bevolkingsdichtheid de enige parameter is die het aantal interventies beïnvloedt, en dat het beheer van de brandweer best op gemeentelijk niveau geregeld wordt, dat is namelijk het efficiëntst.

Dankzij de risicoanalyse die u in de steigers gezet heeft en het werk van de commissie voor de hervorming van de civiele veiligheid zullen de conclusies van deze studie verder uitgewerkt kunnen worden. Er moeten maatregelen getroffen worden rekening houdend met specifieke beperkingen en omstandigheden (verstedelijking, aanwezigheid van bepaalde bedrijven, enz.). De onderscheiden brandweerdiensten moeten ook beter samenwerken, eventueel in "hulpverleningszones". Maar voorzichtigheid is geboden, mijnheer de minister, ten aanzien van bepaalde standpunten die soms veeleer ingegeven worden door opportunisme dan door een

se montrer plus efficace dans le cadre d'interventions nécessitant des moyens plus importants. Cette coopération entre services a toujours existé, même à un niveau transfrontalier, et Ghislenghien l'a montré en suffisance.

Par ailleurs, il faut rester prudent – mais je pense que vous l'êtes, monsieur le ministre – quant à certaines prises de position qui peuvent parfois relever plus de l'opportunisme que d'une réelle prise en compte des réalités de terrain. Vous savez comme moi que certains se verraient bien avec quelques étoiles supplémentaires. Nous réaffirmons donc qu'une telle réforme ne pourra réduire le rôle prépondérant des communes en matière d'organisation de la lutte contre l'incendie et les autres risques. L'analyse approfondie des paramètres qui se dégageront nous semble par conséquent un préalable indispensable à toute réforme organisationnelle qui serait aujourd'hui prématurée.

L'attente pressante des services et des hommes de terrain ne vous permettra pas de reporter à beaucoup plus tard la réforme. Il vous faudra fonctionner avec cette double contrainte, d'une part, de réaliser une bonne analyse des risques qui doit être le fil conducteur de cette réforme et, d'autre part, d'accepter la pression du terrain, de pouvoir l'écouter et la prendre en compte sans y être soumis. Aussi, partageons-nous votre point de vue quand vous affirmez que vos intentions ne sont pas de transférer tous les problèmes de la sécurité civile vers l'analyse des risques et la commission, et donc de ne rien faire pendant un an.

L'aspect budgétaire de cette réforme devra pour sa part être soigneusement évalué. La réforme des polices, actuellement dans sa phase terminale, est à ce sujet un précédent que nous devons garder à l'esprit. Jusqu'à présent, l'essentiel des charges du fonctionnement des services d'incendie est en effet supporté par les communes. À titre d'exemple, les subsides cumulés émanant du pouvoir fédéral et de la participation provinciale, fruits des récents accords de partenariat entre les provinces et la Région wallonne, représentent à peine 13% du budget de l'Intercommunale d'incendie de Liège. Je crois que les chiffres ne sont pas fondamentalement différents pour les autres services communaux.

Toute réforme pourrait donc avoir des répercussions extrêmement importantes sur les finances communales. C'est pourquoi nous plaçons à nouveau pour que les communes soient associées à tous les stades du processus; c'est pourquoi nous insistons à nouveau également sur le respect de l'autonomie communale tant sur le plan budgétaire que décisionnel quant à la forme finale que prendra la réorganisation des services d'incendie.

Il convient également d'être particulièrement attentif au rôle des sapeurs-pompiers, tant professionnels que volontaires. S'il est bien évidemment important d'investir dans le matériel — et nous savons combien les besoins sont criants —, il ne faut pas pour autant négliger les aspects sociaux, bien au contraire. Ils doivent être pris en compte également, et nous pensons notamment aux aménagements de fin de carrière pour les professionnels. Le métier de pompier est suffisamment pénible pour que l'on envisage effectivement des adaptations pour les plus anciens, tout comme il serait utile de réfléchir à la mise en place d'un cadre minimum de professionnels au

réelle inschattig van de situatie in het veld.

De parameters die uit de analyse naar voren komen, moeten grondig bestudeerd worden voor over hervormingen beslist wordt. Het lijkt ons voorbarig om nu al concrete hervormingen door te voeren, al mogen we de veldwerkers ook niet te lang meer aan het lijntje houden.

Wat de voor deze hervorming uit te trekken middelen betreft, kunnen we lering trekken uit de politiehervorming. Momenteel staat de gemeente in voor de financiering van de brandweer, en een hervorming kan belangrijke repercussies hebben voor de gemeentefinanciën. De gemeenten moeten derhalve bij elke fase van de hervorming worden betrokken, met inachtneming van de beslissingsbevoegdheid en de budgettaire autonomie van de gemeenten. We moeten oog hebben voor de rol van de beroepsbrandweer en de vrijwillige brandweerlieden. Er moet geïnvesteerd worden in materiaal, maar er moet ook rekening worden gehouden met de sociale aspecten, meer bepaald met de eindeloopbaanregeling voor de beroepsbrandweer.

Mijnheer de minister, wij steunen uw beleid ten voordele van de opleiding van het personeel van de civiele veiligheid, en staan ook achter de duidelijkere taakverdeling tussen de brandweer en de civiele bescherming. Beide entiteiten hebben baat bij een betere samenwerking.

De regering doet er goed aan van veiligheid een prioriteit te maken. Recht op een veilige omgeving is een absoluut recht voor elke inwoner van dit land. Technopreventieve adviseurs kunnen burgers en bedrijven bijstaan inzake risicobeperking, al

sein de chaque service.

Que les choses soient bien claires: en revendiquant un cadre professionnel minimum, nous ne mettons évidemment pas en cause les compétences ni les qualités des volontaires. Ce serait un jeu dangereux de vouloir les opposer ou de considérer que les uns seraient meilleurs que les autres, leur formation étant identique, rappelons-le.

C'est pourquoi, monsieur le ministre, nous souscrivons pleinement à vos actions en faveur des formations du personnel de la sécurité civile, lesquelles formations doivent pouvoir intégrer les spécificités de certaines zones d'intervention qui peuvent nécessiter des formations particulières. Je pense que les progrès de la technologie y incitent.

Pour demain, nous sommes favorables à une meilleure définition des rôles respectifs des services d'incendie et de ceux de la protection civile. Une meilleure collaboration entre ces deux entités dotées de compétences bien définies et de matériels différents ne peut qu'apporter une plus grande efficacité dans leurs interventions respectives.

La politique de sécurité et de prévention est par ailleurs une priorité de ce gouvernement. Elle est parfaitement justifiée par le contexte actuel, et la coopération avec les partenaires privés et publics – ces propos s'inscrivent bien entendu dans le cadre de la politique policière – est une réalité incontournable. Il est important en effet que chacun prenne conscience de l'impact de son investissement dans la lutte contre l'insécurité et participe à celle-ci en s'adaptant au mieux. Faut-il rappeler que, selon nous, le droit à la sécurité est un droit absolu pour chacun des habitants de notre pays.

Le rôle et la formation des conseillers en techno-prévention, qui aident les citoyens et les entreprises à réduire les risques, est un élément important du dispositif. Il ne faut toutefois pas qu'à terme on en arrive à un système où toute la responsabilité de la prévention repose sur les citoyens individuellement ou sur des sociétés privées. Le fait que des particuliers ou des entreprises prennent des mesures pour prévenir les cambriolages et autres formes d'insécurité ne peut nous faire oublier que la lutte contre l'insécurité est avant tout l'affaire des pouvoirs publics et de la police et qu'il importe de lui donner les moyens de la mener à bien. Mettre plus de "bleu" dans les rues ne doit pas être uniquement un slogan ni une manière de culpabiliser ceux qui, au sein des services de police, réalisent des tâches administratives. Il en reste et il en restera, hélas, toujours; il faudra bien qu'on en trouve encore pour le faire. C'est bien évidemment avant tout par cette présence policière sur le terrain et par ces contacts avec la population que nous réduirons le malaise et que nous apporterons une solution à ce problème. Il importe également de rappeler avec force que si le citoyen peut jouer un rôle important dans la politique de prévention, ce rôle doit se limiter strictement à celle-ci.

L'extension annoncée des déductions fiscales pour les investissements de sécurité, la rédaction de la charte de sécurité et la "task force" de prévention des cambriolages participent de ce même mouvement. La question des caméras de surveillance est aussi un problème épineux qu'il importe de clarifier, comme vous l'affirmez.

kan veiligheid nooit alleen maar een zaak zijn van burgers of particuliere bedrijven: het is de taak van de overheid om de onveiligheid tegen te gaan. "Meer blauw op straat" mag geen slogan zijn, noch een manier om het administratieve politiepersoneel een schuldgevoel aan te praten. Er moeten wel degelijk politieagenten in het straatbeeld aanwezig zijn. Burgers mogen alleen maar mee aan preventie doen.

De problemen met betrekking tot het almaar toenemend aantal bewakingscamera's moeten worden uitgeklaard en men zal precies moeten aangeven welk gebruik er van zal mogen gemaakt. Zij mogen niet worden geïnstalleerd ter vervanging van de aanwezigheid van politiemensen ter plaatse.

Bij de indienstneming van de leden van de veiligheidsdiensten, en inzonderheid die bij het openbaar vervoer, moeten strenge eisen worden gesteld, gelet op de wapens die zij mogen dragen. Naast de op de raadpleging van het strafregister gebaseerde screening moet er ook een deugdzzaamheidsonderzoek worden uitgevoerd om mensen uit te sluiten die een gevaar voor de bevolking zouden kunnen betekenen.

Mijnheer de minister, wij zullen u steunen wanneer u de oorzaken van de onveiligheid aanpakt en zich daarbij houdt aan een streng wettelijk kader dat van meet af aan is vastgelegd.

La présence de ces caméras, dont le nombre ne cesse d'augmenter, pose en effet non seulement des questions en termes de protection de la vie privée, mais aussi quant à leur rôle dans la politique de prévention et de répression des infractions. Outre les risques d'atteinte à la vie privée qu'elles représentent, il sera bon de préciser l'usage qui pourra être fait des éventuels enregistrements devant les tribunaux.

Il nous importe également de rappeler à nouveau que ces caméras de sécurité ne pourront jamais remplacer la présence effective de policiers sur le terrain. Par ailleurs, les capacités de réaction des forces de police après la constatation d'une infraction par le biais de ces caméras doivent être effectives. En d'autres termes, les caméras doivent avant tout faciliter ou renforcer l'action policière sans se substituer à celle-ci.

Enfin, nous tenons à rappeler nos attentes en ce qui concerne le recrutement des membres des services de sécurité privés. C'est particulièrement crucial pour les membres des services de sécurité des transports en commun. Les compétences étendues dont ils sont revêtus et l'armement qu'ils sont autorisés à porter implique une sélection rigoureuse de leurs membres.

Un simple "screening" de sécurité, basé sur la consultation par l'administration du registre des peines, ne peut être suffisant. Une telle procédure n'offrirait pas, à notre sens, les garanties de sécurité que nous sommes en droit d'attendre pour le citoyen.

En conclusion, monsieur le ministre, vous trouverez en nous un soutien vigilant à votre politique. Bien que nous constatons avec la plus grande satisfaction que vous vous attaquez aux causes de l'insécurité dans ses différentes formes, certaines options privilégiées pourraient présenter des effets pervers si l'on ne fixe pas un cadre suffisamment rigoureux dès le départ. Tel est le sens de notre intervention - sens que vous partagez sans nul doute.

11.10 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, u mag het mij niet kwalijk nemen dat ik mij graag aansluit bij de terechte woorden van lof aan het adres van de heer Ansoms - hij is er op dit moment niet -, die ik in de Quaestuur heb leren kennen als een verstandige, objectieve en heel loyale medewerker. Ik wou dat toch eerst nog even kwijt.

Mijnheer de voorzitter, collega's, de minister van Binnenlandse Zaken heeft in de commissie zijn beleid voor de komende jaren op een degelijke, goede en duidelijke manier uiteengezet.

Mijnheer de voorzitter, ik ben wel een beetje ontgoocheld over de wijze waarop het debat over Binnenlandse Zaken ook deze keer moet verlopen.

Mijnheer de vice-eerste minister, ik heb daarstraks aandachtig geluisterd tijdens het vragenuurtje, toen u antwoord moest geven op een aantal vragen, onder andere over de organisatie van de voetbalwedstrijden, over het asielbeleid, over het verkeersboetefonds. Ik heb daarbij toch vragen. De voornaamste punten die in Binnenlandse Zaken worden behandeld, komen immers al vooraf aan bod tijdens dat vragenuurtje. Dan klopt er toch iets niet met de

11.10 Willy Cortois (VLD): Puis-je en profiter pour remercier M. Ansoms de la loyauté et de la collégialité dont il a fait preuve pendant toutes ces années?

En commission de l'Intérieur, le ministre a parfaitement exposé la politique gouvernementale pour les prochaines années. Mais je regrette que plusieurs thèmes importants tels que la carte de supporter ou la politique d'asile aient déjà été abordés pendant l'heure des questions. Pourquoi d'aucuns estiment-ils devoir faire cavalier seul et - après que nous avons abordé ces thèmes ensemble en commission - de poser de nouveau des questions qui n'ont rien à voir avec la discussion du budget?

normale werking van het Parlement. Wat heeft het dan immers nog voor zin dat alle collega's in de commissie eerst samen een inspanning leveren wanneer iemand door de organisatie van de werkzaamheden via het vragenuurtje als Einzelgänger intervenueert?

Mijnheer de voorzitter, ik zou ervoor willen pleiten dat, wanneer we een debat houden over de begroting van Binnenlandse Zaken, het debat ook zou gebeuren tijdens de besprekingen in plenum. Dat is volgens mij nu niet helemaal het geval.

11.11 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...). Ik heb ondertussen aan de voorzitter de begrotingsbespreking bezorgd. Het is nu de laatste keer dat ik het erover wil hebben. De voorzitter heeft kunnen merken dat mevrouw Onkelinx niet heeft geantwoord.

11.12 Willy Cortois (VLD): Ik weet dat u geobsedeerd bent door mevrouw Onkelinx. Wij zijn dat niet.

11.13 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik ben niet geobsedeerd. Ik dacht alleen dat u het daarover had. Collega, u sprak toch enigszins in raadsels.

11.14 Willy Cortois (VLD): Ik spreek over de commissie voor de Binnenlandse Zaken, waarin een aantal van uw leden trouwens altijd aanwezig zijn, mijnheer Annemans, en niet alleen om een nummertje op te voeren.

11.15 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het ging dus niet over de terrorismebestrijding.

11.16 Willy Cortois (VLD): Ik heb als algemene opmerking gemaakt – ik merk dat een aantal leden mij gelijk geeft – dat op de agenda voor vanmiddag de bespreking van de begroting van Binnenlandse Zaken stond. Daarover hebben wij ook een heel debat gevoerd in de commissie, waarbij iedereen op een constructieve maar ook kritische manier – dat maakt immers deel uit van onze job – het woord heeft gevoerd. Nu stel ik vast dat tijdens het vragenuurtje, dat een uur voor het debat over de begroting plaatsvindt, alle onderwerpen die wij hebben besproken, aan bod komen.

Hebt u het commissieverslag misschien niet gelezen? U kunt niet alles lezen, maar vraag het dan aan uw collega's die wel de besprekingen hebben gevolgd.

11.17 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wie bedoelt u dan? Welke vraag bedoelt u dan?

11.18 Willy Cortois (VLD): Ik heb u een aantal dingen opgesomd. Dat ging over de fankaart, het asielbeleid en dies meer, waarover we al een discussie hadden gevoerd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, die we beter ook in het kader van de begrotingsbesprekingen hadden kunnen voeren. Mijn opmerking was dus niet bedoeld voor de vice-premier, maar voor de voorzitter van de Kamer.

Mijnheer de vice-premier, allereerst verheugen wij ons over de verhoging van het budget van de civiele veiligheid met 15%, dat vele jaren lang ongewijzigd was gebleven. Deze verhoging is slechts een

11.18 Willy Cortois (VLD): L'augmentation de 15 % du budget de la sécurité civile est un premier pas sur la voie d'un meilleur fonctionnement des services de secours. Nous nous réjouissons de ce que ces moyens servent à améliorer la formation du personnel et à opérer une manœuvre de rattrapage en matière d'investissements.

eerste, maar belangrijke stap naar een verbeterde werking van de hulpdiensten. Ik ben dan ook tevreden om te horen dat dit budget zal kunnen worden aangewend om meer aandacht aan de opleiding van het personeel van de hulpdiensten te besteden en dat het ook ruimte biedt voor de inhaalbeweging in de sinds lang noodzakelijke investeringen.

Mijnheer de vice-premier, een aantal collega's hebben in de commissie het probleem aangehaald van de bemanning van de toekomstige CIC's en - ik wil dat beklemtonen - de huidige eentalige Franstalige call takers van noodoproepen. Nog steeds hoor ik verhalen over praktijken waarbij een Nederlandstalige persoon niet wordt begrepen door de persoon die de oproep aanneemt. Mijnheer de vice-premier, dit is een onhoudbare situatie. Aangezien de wet zegt dat deze personen tweetalig moeten zijn, vraag ik welke extra inspanningen de minister zal doen om dit op korte termijn recht te trekken. Ik hoop dat u mij daarop een duidelijk antwoord kunt geven.

Collega's, conform het regeerakkoord zal de strijd tegen de mensenhandel worden aangepakt. Tijdens uw uiteenzetting in de commissie voor de Binnenlandse Zaken wees u erop dat binnen afzienbare tijd een wetsontwerp zal worden ingediend waardoor de slachtoffers van mensenhandel in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning indien ze bereid zijn mee te werken met het gerecht.

In afwachting van de bespreking ten gronde van dit ontwerp in de bevoegde commissie, wil ik als liberaal reeds beklemtonen hoe belangrijk die initiatieven zijn om mensenhandel tegen te gaan. Het "Jaarverslag mensenhandel, analyse vanuit het slachtofferperspectief" van de cel Mensenhandel van het Centrum voor Gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, dat in december 2004 is verschenen, schetst een verontrustend verhaal over de smokkelnetwerken vanuit China en Iran, die bijzonder worden toegelicht. In dat verhaal komt onder meer de handel in minderjarigen nogal duidelijk tot uiting, telkenmale vanuit het perspectief van de slachtoffers. Een van de zwakke schakels in deze zaak, mijnheer de vice-premier, is ongetwijfeld de controle aan de buitengrenzen van de Europese Unie, meer bepaald de Schengen-ruimte. Wij hebben samen met de commissie voor de Binnenlandse Zaken en u onlangs nog in Kroatië kunnen vaststellen dat de kwaliteit van de controle aan de buitengrenzen in het kader van de Schengen-akkoorden kan worden opgedreven, mede dankzij Europese en ook - ik wens dat te beklemtonen - Belgische inbreng bij de grenspolitie aldaar.

Het is dan ook noodzakelijk dat er samenwerkings- en bijstandsakkoorden komen en dit zowel met de pas toegetreden lidstaten als met de kandidaat-lidstaten om de samenwerking en de ondersteuning op het terrein te realiseren.

Binnen de Schengen-landen moet men nog tot een samenwerking komen op het vlak van controle op het uitreiken van visa. De bepaling in de programmawet in verband met het verzamelen van de biometrische gegevens is een stap in de goede richting wat de bestrijding van misbruiken inzake verblijfsrecht betreft. Ook hier is nog veel werk aan de winkel. We kijken echter alvast uit naar het wetsvoorstel terzake en ik heb er alle vertrouwen in dat dit opnieuw een stap in de goede richting zal zijn.

En ce qui concerne les effectifs des centres d'intervention en cas de crise, il faut garantir le bilinguisme du personnel qui prend les appels téléphoniques. Car il arrive encore que les appels en néerlandais ne soient pas compris. Comment le ministre compte-t-il remédier rapidement à ce problème?

La lutte contre la traite des êtres humains doit être menée par tous les moyens possibles. Le ministre annonce un projet de loi pour bientôt. Les victimes devraient pouvoir obtenir un permis de séjour si elles collaborent avec la justice. Le récent rapport annuel de la cellule traite des êtres humains du Centre pour l'Egalité des Chances contient des données inquiétantes au sujet de réseaux et de traite de mineurs. Le maillon faible dans la lutte contre la traite des êtres humains est le contrôle aux frontières extérieures de l'espace Schengen. En Croatie, nous avons pu constater de nos propres yeux que les choses pouvaient s'améliorer grâce à l'aide européenne et belge. Nous devons conclure des accords de collaboration et d'assistance, non seulement avec les nouveaux Etats membres mais également avec les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne. La collaboration dans le domaine du contrôle des visas doit être renforcée dans l'espace Schengen. Les dispositions de la loi-programme sur la collecte de données biométriques sont un premier pas dans la bonne direction.

Il convient de créer un cadre légal pour la surveillance par caméra des lieux publics, en tenant compte de la loi sur la protection de la vie privée. Ceci nécessite une concertation entre les départements de la Justice et de l'Intérieur. La suppression de la carte de supporter peut être compensée par une surveillance

Met betrekking tot de camerabewaking van het openbaar domein benadruk ik nogmaals dat een wettelijke regeling een absolute noodzaak is. Dit dient te gebeuren door middel van een wijziging in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer. In dit kader wens ik over een status questionis te beschikken van het overleg tussen de vice-eerste minister en de minister van Justitie. Mijnheer de minister, in dit verband las ik in de krant over de volgens mij goede maatregelen die u zopas hebt genomen, zoals bijvoorbeeld het afschaffen van de voetbalfankaart. Ik las daarin ook de opmerking dat er door meer camerabewaking een einde zal komen aan de overlast die werd veroorzaakt door ongeveer 500 mensen en waardoor het voetballeven bijna onmogelijk werd gemaakt. Ik herinner mij een zin uit De Standaard waarin werd gezegd dat men van iedereen die een voetbalstadion betreedt een pasfoto moet maken. Ik kan daar gedeeltelijk inkomen. Als liberaal wil ik echter benadrukken dat we moeten oppassen voor een maatschappij waar men voortdurend door de een of andere camera in de gaten wordt gehouden. Dit is geen liberale en geen democratische maatschappij. Ik wil erover waken dat men door meer camerabewaking in de stadions wil vermijden dat een aantal personen voor onrust zorgen. Ik stel mij evenwel vragen bij het verzoek om camerabewaking ook in de omgeving van de stadions te plaatsen.

Na de bespreking in de commissie, twee weken geleden, verscheen een en ander in de pers, waarover ik het even wil hebben. Ik las in De Morgen van 21 december dat u een regularisatie belooft voor de aanslepende asioldossiers. Tenzij deze mensen in aanraking zijn gekomen met het gerecht, een veroordeling hebben opgelopen of indien uit hun dossier blijkt dat ze overlast veroorzaken voor hun omgeving, kunnen alle asielzoekers die vóór 1 januari 2001 een aanvraag indienden die nog lopende is, een individuele aanvraag tot regularisatie indienen die prioritair zal worden behandeld.

Dat is ongeveer wat er terzake in de pers is verschenen.

Het is een terecht verzoek van mensen van wie de aanvraag tot regularisatie verschillende jaren is blijven liggen. Ik voeg eraan toe dat de huidige situatie een beetje een pervers neveneffect is van het gehanteerde principe van Last In, First Out. Mensen die hier reeds vier jaar verblijven, kunnen van een moderne rechtstaat verwachten dat er uiteindelijk een beslissing wordt genomen. Ik heb ook met genoegen genoteerd dat er versterking is voorzien bij de Dienst Vreemdelingenzaken die in de eerste plaats moet worden ingezet om deze achterstand weg te werken.

Desondanks heb ik vragen omtrent de concrete uitvoering van deze aangekondigde regularisatie. Aan welke voorwaarden dienen deze asielzoekers nog te voldoen? Hoe denkt u dit in de praktijk te bewerkstelligen en op welke termijn?

Het is terecht dat zal worden nagegaan of iemand die minstens vier jaar in België verblijft een van de landstalen kent. Vooral in Vlaanderen, mijnheer de minister, wordt dit als een probleem ervaren. Ik verwijs trouwens terzake naar de voornemens van de Vlaamse regering om de inburgering verplicht te maken. Denkt u als federaal minister via de OCMW's de capaciteit te hebben om bijvoorbeeld de

caméra accrue mais en tant que libéral, je suis plutôt opposé à une telle surveillance en dehors des stades. Il faut éviter toute dérive vers une société "big-brother".

Dans le journal "De Morgen", j'ai pu lire qu'un certain nombre de demandes d'asile en souffrance peuvent faire l'objet d'une régularisation, à condition que le demandeur d'asile n'ait pas eu maille à partir avec la justice et qu'il n'ait pas été à l'origine de troubles. Tous les dossiers antérieurs au 1^{er} janvier 2001 pourraient être traités de manière prioritaire. Si la demande de ces personnes est justifiée, on peut se demander si la situation actuelle n'est pas un effet pervers du principe LIFO.

A quelles conditions les demandeurs devront-ils satisfaire? Devront-ils démontrer la connaissance d'une des langues nationales, et par qui cette aptitude sera-t-elle contrôlée? Qu'entend-on exactement par "nuisance"? Y a-t-il déjà eu concertation à ce sujet avec le ministre de l'Intégration sociale? Cette question n'est pas sans inquiéter notre groupe, mais j'ai retenu des questions orales de tout à l'heure qu'il s'agit d'une régularisation individuelle et non collective. Le ministre peut-il confirmer cette information?

Certes, il ne faut pas remettre en question le principe même du regroupement familial, mais il s'agit d'amener les communes à opter pour une approche uniforme et de créer une banque de données centrale. Les mariages forcés et les mariages blancs entravent toute tentative d'intégration. Il y a lieu de combattre les abus.

J'espère que le ministre saisira l'occasion que lui offre le projet de loi visant à étendre les compétences des agents auxiliaires pour clarifier la situation

taalkennis na te gaan? Wat betekent voor u de term overlast? Wij zijn het met uw intentie eens om na te gaan of een persoon in aanraking is geweest met het gerecht. Dit zou dan verlopen via de procureur des Konings die u zal meedelen of de betrokken persoon een veroordeling heeft opgelopen of een proces-verbaal heeft gekregen. Ik heb nog geen duidelijk antwoord gekregen, mijnheer de minister, op de vraag wat u eigenlijk bedoelt met overlast. Hebt u terzake reeds contact gehad of overleg gepleegd met de minister voor Maatschappelijke Integratie?

Ik stop niet weg, mijnheer de minister, dat ik deze vragen stel omdat er in onze fractie toch wel enige ongerustheid heeft geheerst over de verklaringen die terzake in de pers zijn verschenen. Ik geef toe dat ik deze namiddag in mijn kantoor tijdens het vragenuurtje duidelijk heb menen te horen dat het volgens u niet om een algemene, collectieve regularisatie gaat maar een individuele benadering op basis van artikel 9, paragraaf 3 van de wet. Ik zou dat graag nog eens uit uw mond willen horen.

Het is volgens mij ook goed, mijnheer de minister, dat u het principe zelf van de gezinshereniging niet in vraag stelt. Vanuit de VLD-fractie verwachten wij in het komende werkjaar concrete voorstellen om een eind te maken aan de misbruiken. Wij herinneren graag aan de beleidsverklaring van de eerste minister waarin wettelijke maatregelen werden aangekondigd tegen schijnhuwelijken en gedwongen huwelijken.

Zowel de huidige regeling van de gezinshereniging als de gedwongen huwelijken maken dat er geen integratie tussen de verschillende bevolkingsgroepen tot stand komt. De VLD vraagt alvast om een uniforme aanpak van de gemeenten bij een vermoeden van schijnhuwelijk en een centrale databank om te vermijden dat iemand die in het land reeds een poging heeft ondernomen om een schijnhuwelijk af te sluiten dit in een andere gemeente opnieuw kan doen. Op dat vlak verwachten wij toch wel enige maatregelen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil even een meer technisch ontwerp aanraken. Ik hoop inderdaad dat u het wetsontwerp tot uitbreiding van de bevoegdheid van hulpagenten dat u reeds aankondigde zal aangrijpen om duidelijkheid te scheppen rond wat een hulpagent wel en niet mag doen. Dit is hoogdringend geworden sinds de uitspraak van de rechtbank in Dendermonde waardoor de situatie op het terrein toch wel erg onduidelijk wordt.

Ten slotte is er nog probleem waarop wij in de commissie toch uitvoerig zijn ingegaan. Verschillende kranten melden dat uw collega Landuyt bereid is om de deur open te zetten - hoe moet ik het anders noemen? - voor een aanpassing van de verdeling van het boetefonds, dit om de federale politie toe te laten ook een deel van de taart te krijgen. Dat was 2 miljard Belgische frank. Daarstraks heb ik echter gehoord dat het in feite zou gaan over 44 miljoen euro. Dat is wel iets minder. Wat is uw mening terzake? Hebt u terzake reeds overleg gepleegd met minister Landuyt?

11.19 Minister **Patrick Dewael**: (...)

11.20 **Willy Cortois** (VLD): Ik heb in de pers moeten lezen dat minister Landuyt heeft verklaard dat het misschien nuttig zou zijn,

à la suite du jugement prononcé par le tribunal de Termonde.

J'ai lu dans plusieurs journaux que M. Landuyt envisagerait de répartir différemment le Fonds des amendes et d'intéresser la police fédérale de la circulation aux recettes. Qu'en pense M. Dewael? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu?

11.20 **Willy Cortois** (VLD): Je demande instamment que la

omdat ze blijkbaar niet over voldoende middelen beschikt, dat onder meer de federale verkeerspolitie zou kunnen participeren in de opbrengsten van het boetefonds. Hebt u terzake reeds enig overleg gepleegd met uw collega? Wat is uw mening terzake?

Mijnheer de minister, ik zou ook nog eens zeer sterk op iets willen aandringen. Wij hebben het daarover ook reeds in de commissie gehad. De wijze waarop dit boetefonds via convenanten wordt verdeeld geeft nu aanleiding tot een nieuwe papierberg en tot een betutteling van de gemeenten. U hebt in de commissie reeds gezegd dat u bereid bent om de huidige regeling te herzien zodat het toekennen van de gelden uit het boetefonds aan de gemeenten zal kunnen verlopen met een veel mindere administratieve rompslomp en vooral met veel minder betutteling van de lokale besturen.

Ik dacht dat ik dat ook ongeveer in de commissie had gezegd.

Mijnheer de minister, ik wil u er nog zeer snel op wijzen dat het inderdaad erg belangrijk is dat er tot een evaluatie van het politiepersoneel kan worden overgegaan. Daarop hebt u geantwoord dat de evaluaties inderdaad op 1 april 2005 kunnen aanvangen, zover de wijziging van de wet van 26 juli 2002 houdende essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten eigenlijk zijn doorgevoerd.

Nog een laatste probleem dat op ons afkomt, is het volgende. Het is al langer geweten dat het nieuwe statuut van de politie problemen oplevert, niet alleen bij de verkeerspolitie of bij de gerechtelijke politie, maar ook op het lokale vlak. Vorig jaar heeft het Arbitragehof een belangrijk arrest gevelde. Onder meer de inschaling van de ex-GPP'ers werd vernietigd. Het nieuwe voorontwerp, de zogenoemde Vesalius-wet, moet een antwoord bieden op dat arrest. Hopelijk kan de Vesalius-wet – voor de VLD-fractie is dat een wens – de rust in het politielandschap herstellen. Het herbekijken van de graden is immers een oefening die moeilijk bereikte evenwichten opnieuw kan verstoren. Wij hopen dat het Parlement de tijd krijgt om samen met de minister na te gaan welke opties de beste zijn. Het moet immers de bedoeling zijn dat de nieuwe wet voor rust zorgt en niet dat andere groepen op hun beurt naar het Arbitragehof stappen omdat zij menen dat hun rechten geschonden zijn.

Ter afronding geef ik de vice-premier het volle vertrouwen opdat hij zijn schouders zou zetten onder de verschillende projecten. Zoals de kerstboodschap van de premier, die zopas binnengekomen is, reeds aangaf, moeten we volgens mij meer naar dialoog overgaan in plaats van confrontatie.

Mijnheer de vice-premier, mogen u en uw collega's dan ook in het interministerieel overlegcomité een oplossing vinden voor het heikele probleem van Brussel-Halle-Vilvoorde. Vóór de electorale periode van juni jongstleden heb ik al gezegd dat een oplossing er zou moeten komen in dit parlementair jaar. Sommigen verwijten ons nu al dat het in de politiek niet verstandig is zich vast te pinnen op een datum. Het resultaat is dat wij eigenlijk al veertig jaar wachten, althans langs Vlaamse zijde, op een billijke regeling.

Mijn eigen standpunt zou ik als volgt willen samenvatten.

simplification annoncée soit réalisée et que la tutelle exercée sur les communes soit assouplie. La répartition sous la forme d'accords est trop complexe.

Il est très important à mes yeux que le personnel de la police soit rapidement évalué. Le ministre a évoqué la date du 1^{er} avril 2005. Le nouveau statut de la police génère du reste des problèmes, également au niveau local. L'an dernier, la Cour d'arbitrage avait prononcé un arrêt important annulant la barémisation des anciennes PJP. Il faut espérer que le projet de loi Vésale rétablira la sérénité et que le Parlement aura le temps d'examiner les différentes options avec le ministre.

Nous accordons toute notre confiance au ministre. Il faut un dialogue et moins de heurts, ainsi que l'a dit le premier ministre. Pourvu qu'une solution soit encore trouvée au cours de cette année parlementaire au sein du Comité de concertation interministériel dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde. D'aucun préfèrent que ne soit avancée aucune date mais la conséquence d'une telle stratégie est que l'avancée se fait attendre depuis quarante ans déjà.

"La patience et le dialogue, c'est oui, le dialogue de sourds et le statu quo, c'est non."

De **voorzitter**: De eerste minister is aanwezig, dus wij kunnen nu de bespreking van het deel inzake de Kanselarij aanvatten. Nous pouvons entamer la discussion du volet Chancellerie.

Le **président**: Le premier ministre est arrivé. Nous pouvons donc entamer la discussion du volet Chancellerie.

Wij vatten de bespreking aan van het luik "Kanselarij".
Nous entamons la discussion du volet "Chancellerie".

11.21 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik dank u dat u er toch nog bent geraakt. Ik vreesde al dat de vragen en interpellaties omtrent uw kerstboodschap of hetgeen daarvoor moet doorgaan een beetje ondergesneeuwd zouden worden in de witte kerstsfeer.

11.21 Pieter De Crem (CD&V): On dit que "les écrits restent", mais je doute que ces mots soient également applicables à Guy Verhofstadt.

Collega's, mijnheer de eerste minister, de eerste minister heeft onder het motto "wie schrijft, die blijft" een nieuwjaarsboodschap of kerstboodschap gemaakt. Wanneer ik die boodschap zo lees, denk ik dat de oude Vlaamse wijsheid "wie schrijft, die blijft" eigenlijk moet aangepast worden: het zou kunnen zijn dat dit voor 2005 wordt "wie schrijft, die blijft niet altijd" of "wie schrijft, die vertrekt soms". Als wij de perspectieven voor het jaar 2005 zien, denk ik dat dit wel mogelijk zou zijn.

Lorsque nous avons lu le message de Noël du premier ministre, nous avons cru rêver. Nous pensions en effet que les problèmes abordés avaient déjà été résolus depuis longtemps. Selon le premier ministre, l'année 2005 nous apportera l'Etat social actif, la réforme du Sénat, la solution au problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde et une normalisation des relations avec les Etats-Unis. Ne s'agissait-il pas là des plans pour 2004? Le premier ministre a-t-il revu à la baisse ses immenses ambitions?

Wij hebben bij ons in de fractie als zovelen eerst een suggestie voor u in het kader van het doorbreken van de ideologie van de confrontatie. Wanneer we uw boodschap hebben gelezen, raden we u aan dat als u toch zou blijven volgend jaar, u uw boodschap op 2 november zou dateren. Dat zou dan misschien een boodschap kunnen zijn met de naam allerzielenboodschap.

Jusqu'à présent, le premier ministre a surtout été l'homme de la confrontation: il a mené l'opposition contre l'opposition. Si désormais il veut jouer un rôle de conciliation, il devra adapter son vocabulaire et ne plus nous qualifier de broyeurs de noir ne proposant aucune solution de rechange. Il a entre-temps à nouveau agi tout autrement en affirmant dans "Voor de Dag" que l'opposition avait abusé de la loi-programme.

We zijn natuurlijk een beetje door de kerstsfeer overmand en overvrouwd en het is ook het afscheid van onze goede collega Jos Ansoms, maar toch hebben we uw kerstboodschap onder de loep genomen. Wij dachten eigenlijk dat we met heel onze fractie een afspraak bij de oorarts moesten maken. We wisten eigenlijk niet goed wat we allemaal hoorden, want we gingen er vanuit dat de problemen die u had aangeraakt, eigenlijk allemaal opgelost waren.

Ik dacht eigenlijk dat er een vergissing gebeurd was in uw persdienst en dat men uw boodschap voor 2004 had verspreid. Want wat lees ik in die boodschap? Er gaat een actieve welvaartsstaat komen volgend jaar, de problemen van Brussel-Halle-Vilvorde gaan volgend jaar worden opgelost, de Senaat - daar ligt toch niemand wakker van - gaat volgend jaar hervormd worden en de betrekkingen met de Verenigde Staten - ik neem maar een greep - gaan genormaliseerd worden. Ik dacht eigenlijk eerlijk gezegd dat het de boodschap voor 2004 was. Maar wat bleek? Het was de boodschap voor 2005.

La crainte du Premier ministre de ressembler à un Don Quichote semble se concrétiser. Il est à la poursuite d'objectifs impossibles et il se voit menacé de partout. Mais le danger vient surtout de son propre parti. Il a même sa propre Dulcinée - l'inaccessible Commission européenne - qu'il

Mijnheer de eerste minister, voorzitter, collega's, wij blijven eerlijk gezegd een beetje "op onze politieke honger zitten" en het baart ons eigenlijk zorgen dat uw ambitie, uw tomeloze ambitie, eigenlijk uw ongebreidelde ambitie een beetje is afgenomen, en dat in de modelstaat die u altijd hebt willen realiseren. We maken ons dus eigenlijk zorgen. In de eerste plaats maken we ons een beetje zorgen over u zelf. Dit is een vrome boodschap. U hebt de Koning eigenlijk

een beetje in de bocht genomen door hem het gras voor de voeten weg te maaien. We denken dat u er met deze kerstboodschap of nieuwjaarsbrief niet van af kunt zijn. Ik denk dat nu een traditie op gang is gebracht en dat u bijvoorbeeld op 6 januari samen met de collega's Dewael en De Gucht een driekoningenboodschap zult moeten brengen, eigenlijk het moderne verhaal op Gaspar, op Balthazar, op Melchior, maar dat dat eigenlijk zal zijn zoals in het mooie oude Vlaamse lied "Victoria, Victoria, geef mij nen nieuwen hoed want wij hebben het geld op de rooster geteld". Het geld is op. Wij hebben ons er al op voorbereid dat u waarschijnlijk met driekoningen weer een nieuwe boodschap zult moeten brengen. Als we een suggestie mogen doen, als u dat toch zou doen, vind ik 14 februari ook goed. Dan is het Valentijnsdag. Ik stel voor dat Jean-Marie Dedecker en Hugo Coveliers in het kader van de moderniteit dan een liefdesboodschap brengen. Zo, denk ik, zal u weten wat er leeft in dit land.

De verzoenende rol die u in de toekomst wilt spelen.

Mijnheer de eerste minister, u bent een man van de confrontatie. U hebt altijd oppositie gevoerd tegen de oppositie. Als u in het Parlement aanwezig was, was uw drijfveer meestal oppositie te voeren tegen de oppositie. Vanaf nu gaat u evenwel de grote verzoenen speler. Weg met het verdedigen van het eigen beleid, wellicht omdat het gefaald heeft, om de grote verzoener te spelen. Indien dit echt het geval is, zult u uw woordenschat moeten laten vallen. Dit Parlement, zeker de CD&V-fractie heeft wat moeten horen: negativisten, alternatieflozen, zwartkijkers is maar een greep uit de bloemlezing. Deze woorden zullen nu dus geschrapt worden.

De eerste keer dat u uw goede voornemens voor het nieuwe jaar 2005 moet uitvoeren, in het VRT-programma "Voor de dag" valt dit al zwaar tegen. U begint met te zeggen dat we af moeten van de ideologie van de confrontatie. Uw volgende zin is evenwel: "Natuurlijk heeft de oppositie heel de programmawet misbruikt en dat is eigenlijk iets dat niet kan." U huldigt grote principes. Uw woorden zijn nog niet koud en u vervalt opnieuw in uw stijl van confrontatie.

Premier, in uw brief lees ik over uw vrees. Men moet door een zekere vrees overmand zijn om in de pen te kruipen en een dergelijke brief schrijft. U vreest dat men u zal vergelijken met Don Quichote, de mythische figuur die wereldvreemd is en die tegen beter weten in een boodschap verkondigt die niemand gelooft. Ik vrees voor u dat uw vrees waarheid zal worden. Spreken over Don Quichote is spreken over iemand die onbereikbare doelen wil bereiken en die overal bedreigingen ziet.

Hij vecht namelijk tegen windmolens, maar niet omdat hij zo krachtig is. Hij vindt eigenlijk – dat weten wij nog allemaal uit onze literatuurles, voor de filologen onder u – dat die windmolens geen windmolens zijn, maar gevaarlijke reuzen. De premier is een aantal gevaarlijke bedreigingen en reuzen tegengekomen, niet het minst in zijn eigen partij. Wij weten wat er allemaal gebeurd is met die reuzen. Zij zijn gewoon langs de kant gezet.

Mijnheer de eerste minister, eigenlijk is het verhaal van Don Quichote op u van toepassing, want ik moest denken aan Dulcinea. Ik weet niet of alle leden van de Kamer Dulcinea nog kennen. Het was de

aime passionnément mais en vain ainsi que sa propre Rossinante – l'indomptable alezan socialiste.

Le premier ministre est touché par la lumière et réinvente le monde. Il lance un appel en faveur du dialogue interreligieux, alors que celui-ci est en place depuis des années et porte ses fruits.

Lui, le père de la culture du débat dans un esprit d'ouverture, rejette toute confrontation et dénonce les querelles au grand jour. Or, s'il y avait bien un parti qui se chamaillait continuellement - sur le droit de vote des immigrés, sur les élections de son président - c'était bien le VLD. Les éditorialistes des quotidiens De Morgen et De Tijd estiment que le premier ministre ferait mieux de balayer devant sa porte.

L'ésotérique message du premier ministre n'a pas vraiment été compris. Voilà qu'il se met soudainement à parler de "valeurs". Une enquête est menée dans nos rangs pour découvrir le coupable qui a soufflé les principes de notre parti au premier ministre et aux socialistes – car Steve Stevaert a lui aussi annoncé un livre sur la religion. Notre message fait enfin recette, après cinq ans!

Je laisse aux médias le soin de réfuter les propos du premier ministre. Après avoir été choyés, les médias se sont détournés lorsqu'ils ont constaté que le gouvernement diffusait des informations erronées. Ils sont à présent les boucs émissaires.

Le message de Noël suscite partout les mêmes réactions : ce sont de belles paroles, mais, prononcées par le premier ministre, elles ne sont malheureusement plus vraiment crédibles.

Au-travers de ce message de Noël, le premier ministre montre

hartstochtelijke liefde van Don Quichote, maar hij kon ze niet krijgen. Dat is ook een beetje de afdrank van 2004 voor de premier: de Europese Commissie, Dulcinea, het zoete, het mooie. Hij is hartstochtelijk verliefd, maar zij wijst hem jammer genoeg af. Wat nog overblijft, is de mooie rit op Rosinante, het ros dat rossig uitslaat. Het rode paard valt niet te menen, zoals Cervantes vaststelde. Don Quichote wil altijd verder en verder. Het rode paard zegt voortdurend nee. Ik denk dat het rode paard, uw Rosinante, voor u niet alleen een vrees is, maar ook een werkelijkheid; het is het socialistische paard waarop u uw beleid zou moeten kunnen menen. Dat lukt jammer genoeg niet.

Premier, u hebt met Kerstmis het licht gezien. Eigenlijk is het voor u Lichtmis. Er zijn een aantal zaken die u in deze boodschap opnieuw uitvindt. U hebt het bijvoorbeeld over de interreligieuze dialoog. Ware het zo geen belangrijke zaak, dan zouden wij zeggen: onze eerste minister is niet Pontius Pilatus, die zijn handen in onschuld wast, maar hij is wel de uitvinder van het warm water. Als er één zaak is die in ons land bestaat, dan is het net de interreligieuze dialoog. Ik heb de verbouwede reacties gelezen van zij die geloofsmatig georganiseerd zijn en van zij die niet georganiseerd zijn, van zij die tot kleine godsdiensten behoren en van zij die tot de georganiseerde vrijzinnigheid behoren. Zij zeggen: is het nu echt ons lot op het einde van het jaar 2004 dat wij een interreligieuze dialoog zouden moeten aangaan? Die dialoog bestaat al jaren en hij werkt nog ook.

Mijnheer de eerste minister, u was de voedstervader van de opendebatcultuur. Alles moest bespreekbaar zijn. Ik weet niet of u nu het licht hebt gezien. Ofwel bent u zoals Paulus op weg naar Damascus en bent u van uw paard gebliksemd. Dan bent u wel langs de verkeerde kant gevallen, want u vertelt nu een verhaal over de ideologie van de confrontatie, van het openlijk geruzie dat weg moet. Nu kan ik mij in deze vredevolle periode samen met 10 miljoen Belgen toch niet van de indruk kunnen ontdoen dat, als er één partij is die het eindeloze gekibbel heeft opgevoerd, het toch wel uw eigen partij is. Op het moment dat op uw congres wordt gezegd dat men tegen het migrantenstemrecht is, drijft u het door en onthoofd u uw eigen partijvoorzitter. Dan denk ik dat het eindeloze gekibbel en de ideologische strijd in uw eigen partij heeft plaatsgevonden. Ik wil het dan nog niet hebben over de bijzonder smeulige manier waarop de verkiezingen in uw partij zijn verlopen, omdat de protagonisten hier niet zijn.

Mijnheer de minister, u bent geen schitterende ster meer. U hebt korte tijd geschitterd aan het firmament. Het feit dat u hebt beseft dat uw ster aan het tanen was heeft u in uw pen doen kruipen. U hebt een merkwaardige en cryptische boodschap naar Vlaanderen gestuurd. Merkwaardig omdat hij onuitgegeven is, maar ook cryptisch omdat de mensen uw boodschap niet goed begrijpen. U vertelt iets wat u eigenlijk verfoeit, namelijk waarden. Het is de eerste keer sinds de donkere Middeleeuwen na 13 juni 1999 zijn opgehouden te bestaan dat ik het woord waarden heb gehoord. Dat doet bij ons de vraag rijzen of er nog zekerheden in het leven zijn.

Ik beken dat wij in onze fractie een intern onderzoek hebben opgestart om na te gaan wie u onze partijbeginselen heeft doorgebriefd.

qu'il n'est en réalité plus en mesure de diriger notre pays ni de mener le combat nécessaire pour le doter d'une assise socioéconomique solide. Ce message de Noël, c'est le drapeau blanc que brandit le soldat en s'extrayant de la tranchée. Le message que nous adressons au premier ministre sera dès lors succinct: cessez de livrer bataille et rendez-vous!

Erger nog, zij werden niet alleen naar u doorgebriefd, maar ook naar de socialisten. Immers, u gelooft het of u gelooft het niet – de auteur is een eigenaardige gelovige –, zelfs bij de socialisten gaat Steve Stevaert een boek schrijven over geloven. Dat moest er eigenlijk nog bij komen.

Wij zijn tevreden dat na vijf jaar vlucht vooruit onze boodschap opnieuw opgeld maakt. Het enige wat er nog moet bijkomen, is dat u in uw Valentijnsboodschap – dat is immers de liefdesboodschap – eindelijk iets zal zeggen over het gezin.

Mijnheer de eerste minister, ik heb uw boodschap met de loep gelezen en ben tot een aantal conclusies gekomen. Ik ben uiteraard niet de enige die dat heeft gedaan. Ik heb daarvan een bloemlezing mee. Die bloemlezing is bijzonder interessant, omdat bijvoorbeeld de editorialist van De Morgen, die we toch een brother-in-arms, een strijdbroeder van paars zouden kunnen noemen, zegt: “Het is misschien wel een juiste analyse, al kun je niet om de kritiek heen dat de regering zelf en vooral de partij van de premier, behoorlijk in hetzelfde bedje ziek is geweest het afgelopen jaar. Ze staken zelf meer tijd en energie in profilering, vijanddenken en interne confrontaties dan in het heruitvinden van een constructief dialoogmodel.” Ik vraag mij af of de editorialist van De Morgen nu ook als een negativist zal worden beschouwd.

Stefan Huysentruyt schreef eergisteren, 21 december 2004, in De Tijd, de blauwe boezem: “Eigenlijk zou het toch wel goed zijn, als de federale premier hoopt dat 2005 een minder confronterend jaar wordt, dat hij best de hand in eigen blauwe boezem steekt.”

Ik moet u toch wel zeggen dat uw boodschap niet alleen verbazing heeft gewekt in Vlaanderen. Ik kan niet zeggen in België, want de Walen hebben zich van uw boodschap niet veel aangetrokken. Ook de Nederlanders, tot het ondergaan van paars in Nederland uw grote vrienden, zijn verbaasd over uw kerstboodschap. De Nederlanders in De Telegraaf zijn verbaasd over de kerstboodschap, omdat ze het een karikatuur en een schriftelijk gedrocht vinden. De eerste minister van België maakt van heel de Nederlandse toestand een echte karikatuur. Ik citeer: “Het is ongelooflijk wat die man allemaal vertelt”.

Het is toch wel eigenaardig dat u – vermoed ik – zelf denkt dat u een mijlpaal in de geschiedenis hebt gezet, wat natuurlijk niet het geval zal zijn.

De afwegingen die u over de media hebt gemaakt, laat ik volledig voor de media. Zij zijn mee de zondebok. Vroeger was het de oppositie, nu zijn het de media. Het zijn degenen die u mee aan uw borst hebt gekoesterd en die u bijna hebt gezoogd, maar op den duur hebben zij gezien dat het voedsel dat u hun gaf, niet altijd correct was, dat het slecht was en dat het onvolledig was. Zij hebben zich, zoals een zogend kind, van hun moeder afgekeerd. Zij hebben zich van u afgekeerd en dat maakt u natuurlijk bijzonder droevig. Ik moet echter niet de media verdedigen, de vierde macht in dit land. Dat zullen ze zelf wel doen. Hoe dan ook was het een weinig vertrouwenwekkend signaal aan de media.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, iedereen heeft de afweging van uw boodschap of brief – zo noemen wij het –

gemaakt. Iedereen, dat zijn de hoofdredacteurs, de krantenlezers, de mensen die de tram nemen, de mensen die hun job kwijt zijn en de schrijvers van lezersbrieven in de kranten, die stuk voor stuk u ongeloofwaardigheid verwijten en zeggen dat u veel mooie woorden hebt beleden, maar dat u helaas geen geloofwaardigheid meer hebt om die boodschap ook uit te voeren.

Er zit iets positiefs in uw kerstboodschap en dat wil ik eruit halen. Dat moet ook in deze periode, en misschien ook om af te stappen van de confrontatiedoctrine. U zegt dat u niet meer in staat bent het land te leiden. U vertelt het verhaal van kerstavond, 24 op 25 december 1914, toen een soldaat uit de loopgraven kroop en een witte vlag in de lucht stak. Met uw boodschap doet u eigenlijk net hetzelfde. Immers, het is met uw boodschap dat u toegeeft dat u niet langer in staat bent te strijden voor een sociaal en economisch goed onderbouwd land. Eigenlijk is die boodschap de witte vlag van Verhofstadt II. Wij van CD&V zeggen nog meer: stop de confrontatie, geef u nu over.

11.22 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Quos dei perdere volunt, dementant prius. Als de goden iemand willen verdelen, dan beroven ze hem eerst van zijn verstand. Dat zijn de woorden van de poëet Catullus, die ook een politicus was. Ik heb aan die uitspraak moeten denken, niet alleen...

11.22 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): "Quos dei perdere volunt, dementant prius", Dieu commence par rendre fous ceux dont il a juré la perte. Je me suis souvenu à deux reprises de ce vers du poète latin Catulle.

11.23 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Kent u die van buiten?

11.24 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Catullus? U niet! U moet dat in de politiek zeker goed leren: als de goden iemand willen verdelen, dan beroven ze hem eerst van zijn verstand.

Ik heb de eerste keer natuurlijk aan die uitspraak moeten denken op de verkiezingsavond, toen ik Guy Verhofstadt aanhoord had in zijn commentaar vanuit de Melsenstraat – ik herinner mij dat beeld nog –, omstuwd door camera's die zich allemaal afvroegen: wat zou de premier over die verkiezingsuitslag vertellen? Na een tiental minuten, waarin hij uitvoerig had uitgelegd dat de VLD de verkiezingen had gewonnen omdat ze het beter had gedaan dan in de peilingen, onderbraken de media hem en keerden terug naar de studio om te zeggen: die man kan zo wel blijven doorgaan. Toen heb ik de eerste keer aan Catullus moeten denken.

11.24 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La première fois, le soir des élections, lorsque j'ai entendu le premier ministre s'obstiner à affirmer que le VLD avait remporté les élections parce que le résultat qu'il avait obtenu était meilleur que celui des sondages. La seconde fois, c'était à la lecture de son message de Noël. Les commentaires dans la presse flamande allaient du cynisme à la pitié en passant par l'humour indulgent.

De tweede keer dacht ik eraan – ik erken dat; daarvoor kom ik even tot boven op het spreekgestoelte – toen ik de mare, de kerstboodschap vernam van de premier. Ook toen heb ik daaraan moeten denken. In een ietwat literaire vorm, in een soort pauselijke bul, een soort apostolische brief, een soort majesteitelijke mededeling heeft de premier zich gericht tot het volk om de ideologie van de confrontatie te begraven.

Je voudrais demander une faveur au premier ministre: n'adressez plus jamais de message de Noël à la population! Inutile, en effet, de servir à nos concitoyens un discours lyrique car ils n'y croient plus.

Het was een ietwat verward beeld: wij moesten uit de loopgraven, want we moesten de ideologie van de confrontatie begraven. Een vermanende vinger gericht naar het volk.

Je ne vois qu'une explication à cette démarche: janvier 2005 sera un mois crucial et très sensible à cause de trois dossiers. Y aura-t-il au Sénat, dans le cadre de l'article 15ter de la loi sur le financement des partis, une majorité pour priver

Mijnheer de eerste minister, zelfs in uw ivoren toren van de Wetstraat 16 zult u wel hebben gemerkt hoe die boodschap werd onthaald. Ik zal het mes niet te hard in de wonde ronddraaien. U zult

wel hebben gehoord dat bij de journalisten, de commentatoren en misschien bij de bakker en de beenhouwer woorden als bevolgen, beziel, voluntaristisch, inspirerend en Peter Pan, de man die kan vliegen, deze keer helemaal achterwege zijn gebleven in de beschrijving van het initiatief van Guy Verhofstadt. Ik kan de commentaren - tenminste aan Vlaamse zijde, ik maak even abstractie van het applaus en de bijna extatische reacties aan Franstalige kant - beschrijven als ergens het midden houdende tussen cynisme, een heel scala van humoristische reacties en medelijden. Mijnheer de eerste minister, ik vraag u hier dus: verkondig nooit meer een kerstboodschap en, meer in het algemeen, houd op de bevolgene uit te hangen. Het lukt immers niet meer. Ik heb dit hier al gezegd tijdens de begrotingsbesprekingen in september. Uw vleugels zijn gebroken, de Icaros ligt tussen de bomen; zijn vleugels liggen in stukken en brokken. Het lukt niet meer om bij de bevolking, in de pers en bij de publieke opinie gangbaar te maken dat u iemand bent met prachtige ideeën. Meer nog, wanneer ik probeer terug te gaan naar de vraag waarom u dat toch zou hebben gedaan, zie ik maar één verklaring. Iedereen in de Wetstraat weet dat de maand januari een belangrijke en zeer gevoelige maand wordt. Er staan drie dossiers op de agenda. Het eerste dossier is dat van de partijfinanciering. Gaan wij als VLD, gaan wij als Vlaamse partijen in de Senaat een meerderheid leveren om door middel van een wet de partijfinanciering van het Vlaams Belang af te nemen?

Dat is het eerste dossier. Gelukkig nieuwjaar! Die 15ter inzake de wet op de partijfinanciering staat op 11 januari op de agenda van de senaatscommissie.

Het tweede dossier is niet minder interessant. Het is het referendum over de Europese Grondwet. Gaan wij, ook in de buurt van 11 à 12 januari, in de kamercommissie voor de Grondwetsherziening door met die zaak? De heer Daems, de heftige pleitbezorger die het eerste artikel voor het referendum inzake de Europese Grondwet reeds heeft goedgekeurd, is plots verdwenen. Gaan wij daarmee door?

Mogen wij daarmee doorgaan? Als wij Di Rupo goed hebben gehoord, dan is dat daar afgelopen. Binnen enkele weken weten wij dus hoe het met dat referendum inzake de Europese Grondwet zit. Men kan niet veel tussenoplossingen vinden. Er zijn hoe dan ook niet veel uitwegen. Ofwel heeft Di Rupo gelijk en komt er geen referendum. Ofwel krijgt Daems, en ik neem aan de VLD en Verhofstadt, gelijk en komt er een referendum over de Europese Grondwet.

Het derde dossier is het dossier van Brussel-Halle-Vilvoorde. Wij kennen die situatie zeer goed. Betreffende die drie dossiers weten wij nu al dat de ideologie van de confrontatie niet geschuwd is door de overzijde. De Parti Socialiste vraagt u om de partijfinanciering goed te keuren. De PS eist dat het referendum inzake de Europese Grondwet niet goedgekeurd zou worden. En van Brussel-Halle-Vilvoorde weet u dat ze reeds bedreigd hebben. Dat is conflict. Dat is ideologie. Dat is zelfs de cultuur van het conflict. Er komen alarmbellen als de Vlaamse meerderheid dat goedkeurt zoals u dat op 13 juni aan uw kiezers nochtans beloofde.

In deze drie dossiers ligt de ideologie van de confrontatie reeds op tafel alvorens een van de Vlaamse partijen daarover ook maar één woord gezegd heeft.

le Vlaams Belang de tout financement? Persistera-t-on, en commission de révision de la Constitution de la Chambre, à vouloir organiser un référendum sur la Constitution européenne? Enfin, le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde sera abordé. Dans ces trois dossiers, l'opposition ne craint pas l'idéologie de la confrontation. Le PS demande qu'on adopte la suppression de notre financement et il exige que le référendum sur la Constitution européenne n'ait pas lieu. Quant à la question de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, elle est l'incarnation même de la culture du conflit car le PS tirera la sonnette d'alarme si les partis flamands de la majorité réussissent à faire adopter cette scission.

Le premier ministre sent venir l'orage. Il sait que tout peut basculer dès la mi-janvier, et c'est pourquoi il décide d'adresser un message de Noël aux Flamands. Préparez-vous à faire de lourdes concessions, voilà en résumé son message. L'examen du dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde a ainsi été reporté d'un mois pour que le gouvernement puisse s'en saisir, le niveau gouvernemental étant celui où des concessions peuvent se faire. Le parti qui incarne si bien le slogan "notre propre peuple d'abord", le PS, qui, lui, ne craint pas du tout la confrontation, est prêt à l'affrontement. En s'affolant comme il le fait dans son message de Noël, le premier ministre tente en revanche de mettre les Flamands à genoux d'avance. Le ton de ce message n'augure rien de bon.

Half januari ziet eerste minister Verhofstadt de tunnelwanden van zijn tweede paarse regering bijeenkomen. Hij ziet aan het eindpunt dat het ver afgelopen is.

Het is dat wat u heeft geïnspireerd tot iets waarvan u zelf wist dat het belachelijk zou zijn. Dit is geen kerstboodschap aan het Belgische volk, maar een kerstboodschap aan het Vlaamse volk. Het was een kerstboodschap voor de Vlamingen. Die dossiers komen eraan, de confrontatie zal worden aangegaan en jullie, Vlamingen, zullen moeten toegeven als jullie willen dat ik na die tunnelwanden nog in de stoel van eerste minister kan blijven zitten. Dit is geen kerstboodschap aan de Belgen, maar aan de Vlamingen. Het is een oproep om nu al klaar te staan voor het dossier van de toegevingen, om nu al klaar te staan voor een of ander compromis over de partijfinanciering. Ik schud zomaar wat uit mijn mouw. Patrick Dewael zal verklaren dat dit niet geldt voor partijen die zijn opgericht na het ontstaan van de wet, of dat het enkel geldt voor feiten die werden gepleegd na het ontstaan van de wet. De PS zal het amendement dat wij zullen indienen, opnieuw verwerpen. De VLD probeert te passeren en probeert dit niet te laten opvallen.

Toegevingen van Vlaamse kant in de zaak van het referendum over de Europese Grondwet: ik neem aan dat er gewoon geen referendum zal komen. Men zal het uitstellen tot na maart wanneer er geen referendum meer mogelijk zal zijn.

Het derde dossier is dat van Brussel-Halle-Vilvoorde. De illustraties zijn voldoende aanwezig, mijnheer Van Biesen. Fasten your seatbelts daar in Kraainem, want de toegevingen van uw VLD liggen al volop op de tafel. De dikke pakken met dossiers, die Dewael hier met veel bravoure en met een nederige VLD-fractie nog maar eens een maand is komen uitstellen om er een regeringszaak en dus een zaak van Vlaamse toegevingen van te kunnen maken, liggen klaar.

Goede collega's, de mannen van het eigen volk eerst, de mannen en de vrouwen van de Parti Socialiste, die de confrontatie niet schuwen, zijn klaar voor de maand januari. Wie niet klaar is voor de maand januari is de premier, Guy Verhofstadt. Hij heeft in een tomeloze paniek voor wat er aan het komen is, in zijn kerstboodschap geprobeerd om de Vlamingen alvast bij voorbaat op de knieën te krijgen.

Het gedrag, mijnheer de eerste minister, dat u met die kerstboodschap tentoon hebt gespreid, laat weinig goeds beloven voor de drie dossiers die ter tafel liggen.

11.25 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik heb weinig vragen gehad over de begroting van de Kanselarij, wat eigenlijk het onderwerp is dat hier vandaag moest worden behandeld. Ik wil natuurlijk wel graag even ingaan op de twee uiteenzettingen die hier naar voren werden gebracht.

Ik had van het Blok niet veel anders verwacht dan dat het wat zou lachen met de boodschap of met de boodschapper. Wat ik de voorbije drie kwartier heb meegemaakt, mijnheer de voorzitter, is natuurlijk de negatie zelf van een ernstig politiek en maatschappelijk debat. Wat wij hier hebben meegemaakt, is een beetje lachen.

11.25 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: On m'a posé peu de questions sur le budget de la Chancellerie. Mais je vais réagir aux deux interventions. J'avais prévu que le Vlaams Belang se gausserait de mon message de Noël et de moi par la même occasion. Pendant plus d'une demi-heure, nous venons d'assister à la négation de ce que

doit être un débat socio-politique sérieux. Mes contradicteurs se sont en effet contentés de faire quelques citations en riant à gorge déployée.

11.26 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De ideologie van de confrontatie!

De **voorzitter**: U werd niet onderbroken, probeer dan ook niet te onderbreken!

11.27 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u hebt nog een repliek, dus laat de eerste minister spreken, zoals hij u heeft laten spreken.

11.28 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, als hij niet geïnteresseerd is in een antwoord, wil ik ook gaan zitten. Dan kunnen we gewoon doorgaan.

11.29 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Forfait: 5 – 0.

11.30 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik had nu echt gedacht dat de eerste minister, als hij oprecht was in zijn boodschap – wat hij dus niet is – ten minste aan de oppositie de hand had gereikt om te zeggen: kijk, het land staat voor belangrijke uitdagingen. Ik heb dat gelezen in zijn boodschap.

11.31 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: (...) U hebt geciteerd uit alle mogelijke krantenartikels, een lezersbrief die verschenen is, en u zegt: zie wat u oogst. Ik heb dat geschreven met een echte bezorgdheid voor wat ik zie in de samenleving, niet alleen trouwens bij ons, maar voornamelijk in de rest van de Europese Unie en in de wereld. Ik heb dat ook geschreven uit oprechte bezorgdheid om te pogen over de partijgrenzen heen daar samen iets aan te doen. In de plaats van een serieuze reactie daarop, heb ik zopas vastgesteld dat men probeert daarmee te lachen en zich daarin te vermeien. Ik vind dat een heel spijtige reactie.

Ik kan mij troosten met de gedachte, mijnheer de voorzitter, dat er toch blijkbaar een heleboel burgers zijn die daarop gereageerd hebben. Positief en negatief, dat zal ik niet ontkennen. Ook hebben mensen daarmee een debat losgeweekt. Een aantal kranten heeft op hun site trouwens daarover gisteren en eergisteren een publiek debat losgeweekt met interessante resultaten wat dat betreft.

Wat ik denk is dat het goed is om in die positieve zin verder te werken, zeker in het jaar 2005. Ik kan slechts betreuren dat daarnet twee cabaretnummertjes werden opgevoerd in verband met die boodschap.

11.32 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister is de man die het stuk "de ideologie van de confrontatie" het best opvoert.

Mijnheer de eerste minister, blijkbaar hadden wij het doel geraakt.

Ik zeg nogmaals aan de eerste minister dat wij bereid zijn om over

11.31 Guy Verhofstadt, premier ministre: Toutefois, si j'ai rédigé ce message, c'est parce que je me préoccupe sincèrement de l'avenir de notre société. Mon but était de toucher la population au-delà des clivages politiques. Par bonheur, de très nombreux citoyens ont réagi tout autrement. Je déplore que deux députés se soient bornés à faire un petit numéro de cabaret.

11.32 Pieter De Crem (CD&V): Le meilleur artiste de cabaret reste le premier ministre lui-même ! Nous sommes disposés quant à nous à parler avec lui de défis majeurs comme celui posé par la loi d'acquisition rapide de la

belangrijke uitdagingen te praten, bijvoorbeeld - ik zal één zaak noemen maar ik kan er tientallen noemen - de snel-Belg-wet waarvan uw partij zegt dat die wet moet hervormd worden en waarover op uw partijcongressen moties worden gestemd. Wij zeggen u, met ons hebt u een betrouwbare partner om die snel-Belg-wet te veranderen. Dus wat u eigenlijk doet, is een nummertje opvoeren. Ik kan u zeggen zoals het altijd geweest is: mooie, mooie woorden maar helaas, helaas geen greintje geloofwaardigheid.

nationalité belge que son parti, le VLD, veut adapter. S'il veut modifier cette loi, il trouvera en nous un partenaire fiable. Mais les beaux discours de M. Verhofstadt n'ont pas la moindre crédibilité.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, een repliek. U hebt het laatste woord. U gaat dat kort doen, dat is altijd zo bij de replieken.

11.33 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als ik mag, ik ga wel een motie indienen. Ik heb een motie klaar, want dit is het vehikel van een interpellatie.

11.33 Pieter De Crem (CD&V): Je dépose une motion.

De **voorzitter**: We zijn nu met de begroting bezig. U mag mij de motie geven, ik zal zien wat ik ermee doe. Kom. Het zal vandaag niet meer aan bod komen, het zal voor volgend jaar zijn.

11.34 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat u aandachtig hebt gevolgd wat zopas gebeurd is. Ik probeer bij de oudst aanwezige in deze Kamer in het geheugen te delven naar een incident dat vergelijkbaar is met hetgeen zopas gebeurd is.

Mijnheer de voorzitter, ik stoor u toch niet?

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik vraag de minister van Binnenlandse Zaken mij een ogenblikje met rust te laten om naar de Kamer te kunnen luisteren.

11.35 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik herbegin. Ik weet niet of u gevolgd hebt hoe het incident zich zopas heeft voltrokken en vraag me af of u zoiets ooit reeds heeft meegemaakt? Ik denk het niet.

11.35 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): A-t-on déjà été confronté à pareille situation? Nous avons mené un débat sérieux sur l'idéologie de la confrontation et le premier ministre qualifie nos interventions de conférences. Il ne prête pas l'oreille et ne répond pas. Il met à mal l'essence même de la démocratie qui est précisément la confrontation des idées. Il veut plonger la Flandre dans l'obscurantisme idéologique et politique pour que le marchandage auquel il s'apprête à se livrer les mois prochains passe inaperçu. Pour le salut de notre parlement, je demande instamment au président de le rappeler à l'ordre.

We hebben geprobeerd een debat op gang te brengen over de principes van de ideologie van de confrontatie die door de premier wordt afgewezen. In de Conferentie van voorzitters en vervolgens twee dagen lang hebben we met alle middelen waarover een oppositie beschikt, moeten dreigen om die premier voor het eerst in vier dagen van begrotingsbespreking naar de Kamer te krijgen. We hebben hem ondervraagd over een kerstboodschap waarvan niet wij de timing in handen hadden en die wij niet gevraagd hadden, maar die hij wel aan het begin van onze begrotingsbespreking wereldkundig heeft gemaakt. We hebben geprobeerd achter de redenen te komen. Ik heb geprobeerd om ernstig na te gaan wat de eerste minister gemotiveerd kan hebben en hiervoor op een of andere manier oorzaken voor te vinden. Ik wou hem hierop laten reageren.

Mijnheer de voorzitter, u hebt gezien wat u hebt gezien en gehoord wat u hebt gehoord. De premier noemt de interpellaties van de oppositie twee cabaretnummertjes. Daarmee is voor hem de zaak gesloten. Hij antwoordt niet eens! Hij luistert niet alleen niet, hij antwoordt ook niet!

Mijnheer de voorzitter, die man is zelf bezig de kern van de democratie om zeep te helpen. Democratie is de ontmoeting van ideeën in een halfmond als dit, waar mensen argumenten voor en tegen naar voren brengen en waar uit deze confrontatie van ideeën

het licht van de waarheid ontspruit. Du choc des idées jaillit la lumière! Deze man wil in Vlaanderen mentaal, ideologisch en politiek het licht uitdoen omdat hij in de daardoor gecreëerde donkerte beter zijn koehandeltjes van de komende maanden kan afhandelen dan in het licht van een normaalwerkend Parlement.

Mijnheer de voorzitter, ik roep u op deze man tijdig tot de orde te roepen. Zo niet dreigen we geen Parlement over te houden!

Nous reprenons la discussion du volet "Intérieur".
Wij hervatten de bespreking van het luik "Binnenlandse Zaken".

11.36 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ...

11.37 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag uw oordeel horen...

11.37 Pieter De Crem (CD&V): Je souhaiterais entendre l'avis du président.

De **voorzitter**: Ik zal mijn oordeel te gepasten tijde geven. Het debat gaat verder. Ik geef mijn oordeel als ik het gepast acht. Punt.

11.38 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, u hebt hier vanaf dinsdag op de regering gekaferd. U hebt gedreigd met schorsingen. Gisteren hebt u op de regering gekaferd. Als het mannetjes zijn waarvan u zegt "het zijn maar staatssecretarisjes", dan doet u het, maar u, de grote Herman De Croo, doet voor hem in uw broek. U durft als kamervoorzitter, omdat u hem enige dank verschuldigd bent, niet doen wat u vandaag moet doen, namelijk de eerste minister publiek terechtwijzen. Dat durft u niet.

11.38 Pieter De Crem (CD&V): Il ne cesse de se plaindre du gouvernement depuis mardi et a même menacé de suspendre la séance. Ce n'est pas sérieux. Le président n'ose pas publiquement rappeler le premier ministre à l'ordre. Tel est pourtant son devoir aujourd'hui.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik ben oud genoeg, en tot spijt van wie het benijdt populair genoeg, ook in mijn partij, om te doen wat ik wens te doen.

Le **président**: Je suis assez grand et, n'en déplaise à certains, suffisamment populaire au sein de mon parti pour savoir ce que j'ai à faire.

11.39 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, au niveau de la police locale, la note de politique générale du ministre de l'Intérieur contient des éléments que nous souhaitons mettre en évidence.

Cela fait maintenant plusieurs années que les zones de police locale ont été mises en place. La loi sur la police locale constituait une véritable révolution puisqu'elle signait la fin des petites polices communales. Soucieux, toutefois, de ne pas porter un coup trop dur à l'autonomie communale, le législateur avait imaginé un mode de gestion de ces nouvelles structures policières, qui ne mette par hors jeu les autorités communales des entités concernées. De nouveaux organes ont donc été créés.

Le temps est effectivement venu d'évaluer le fonctionnement de ces structures locales. Nous pensons qu'une réflexion doit être menée, en concertation avec tous les acteurs concernés, sur la répartition des compétences entre les différents organes, sur la mise en œuvre des diverses législations au niveau des zones ou encore sur les problèmes causés par la régionalisation de la nouvelle loi communale,

11.39 Corinne De Permentier (MR): De algemene beleidsnota van de minister van Binnenlandse Zaken bevat een aantal elementen die we onder de aandacht willen brengen.

De lokale politiezones bestaan nu sedert enkele jaren. Er werden nieuwe organen gecreëerd om te voorkomen dat de gemeentebesturen buiten spel worden gezet. Om de wet op de geïntegreerde politie te vervollledigen moeten we thans overgaan tot een evaluatie van de bevoegdheidsverdeling tussen de diverse organen, van de tenuitvoerlegging van de diverse regelgevingen in de zones of nog

l'objectif étant, bien évidemment, de préciser ou de compléter, si nécessaire, la loi sur la police intégrée.

Nous pouvons également nous satisfaire de voir le ministre disposé à ce que soit octroyée la personnalité juridique aux zones monocommunales. Comme le signalait dans son rapport intermédiaire la commission d'accompagnement de réforme des polices au niveau local, l'octroi de cette personnalité juridique pourrait résoudre énormément de problèmes, notamment pour la gestion financière de ces zones.

Une autre satisfaction est de voir le ministre décidé à prendre une série de mesures visant à réduire la charge de travail administratif des membres du personnel de la police locale. Cet engagement rencontre une des préoccupations majeures du MR, à savoir plus de "bleu" dans la rue. L'accord gouvernemental est clair sur ce point. La capacité opérationnelle est à l'heure actuelle fortement entravée par une charge de travail administratif trop importante, ce qui empêche la police de s'acquitter de ses missions essentielles et d'organiser des patrouilles en rue.

Il est, à nos yeux, indispensable que les tâches administratives qui ne relèvent pas de la fonction de police soient confiées aux membres du service administratif et logistique. Ces tâches purement administratives doivent être exclusivement confiées à du personnel civil. A cet égard, il convient de dynamiser le processus de "calogisation". Bien entendu, il conviendra aussi d'évaluer régulièrement la situation, non seulement pour observer la diminution des charges administratives mais également pour prévenir la paperasserie excessive.

Toutefois, pour le MR, un autre département doit être associé à cette réflexion. Assurer une présence policière dans nos rues ne relève pas uniquement de la responsabilité du ministre de l'Intérieur. Un autre département doit également prendre des mesures afin de libérer un plus grand nombre de policiers locaux et de leur permettre d'assumer leurs missions de police de base dont la plus importante est la police de proximité. Il s'agit bien sûr du ministère de la Justice.

En effet, nous devons constater qu'un nombre bien trop important de tâches sont accomplies par les polices locales au profit du département de la Justice. Une lourde charge de travail pèse sur les forces de l'ordre dans le cadre de récupérations de transactions pénales, notamment. La gestion de nombreux plis d'huissier de justice déposés dans les commissariats représente également une charge de travail supplémentaire purement administrative. En ce qui concerne la gestion des apostilles uniquement, certains chiffres sont édifiants et représentatifs. Par exemple, dans une commune de 75.000 habitants, chaque policier traite 4.500 apostilles par an sur les 28.000 confiées annuellement. Dans une autre commune de plus de 106.000 habitants, on note 86.000 apostilles en 2003 contre 76.000 en 2001.

Un autre engagement du gouvernement concerne le renforcement, dans le courant de cette législature, de la police locale avec l'équivalent de 2.500 unités, sans coût supplémentaire pour les zones de police. Cet engagement sera réalisé, notamment, par un renforcement de la réserve générale afin de pouvoir apporter un

van de problemen die hun oorzaak vinden in de regionalisering van de nieuwe gemeentewet.

Vermits de minister ertoe bereid is rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan de ééngemeentepolitiezones zullen vele problemen, zoals het financiële beheer van deze zones, beslecht worden.

Voor de MR moet er snel werk gemaakt worden van "meer blauw op straat". De taken die niet tot de kernopdrachten van de politie behoren moeten aan burgerpersoneel worden toevertrouwd. Het proces van de "calogisering" moet dus een nieuwe impuls krijgen.

De MR meent dat behalve de minister van Binnenlandse Zaken ook de minister van Justitie ervoor moet zorgen dat er meer blauw op straat komt. De rol van het personeel van de lokale politie is immers een grotendeels administratieve aangelegenheid. Veel van hun taken horen eigenlijk bij het departement Justitie thuis.

De regering heeft zich er tevens toe verbonden de lokale politie met 2.500 manschappen uit te breiden, en dit zonder bijkomende kosten voor de politiezones. Op de gehypothekeerde capaciteit van de lokale zones zal vaker een beroep worden gedaan, zodat middelen voor de basispolitiediensten vrijkomen. In maart jongstleden beloofde de regering dat de gehypothekeerde capaciteit minder zou worden aangesproken. Uit het tussentijdse verslag van de Commissie ter begeleiding van de politiehervorming op lokaal niveau blijkt dat de organieke personeelsformaties van de zes politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk moeten worden ingevuld. Als de formaties volledig zouden zijn ingevuld, zou het bijna inopportuun zijn om nog een beroep op de HyCap of de DAR te

renfort ponctuel et structurel aux corps de police locale.

Il faudra également faire souvent appel à la capacité hypothéquée des zones locales, ce qui libérera de nouveaux moyens pour la fonction de police de base. Lors du Conseil des ministres spécial "Sécurité/Justice/Police" des 30 et 31 mars derniers, le gouvernement a réaffirmé son engagement de diminuer progressivement le recours à la capacité hypothéquée. Dans son rapport intermédiaire, la commission d'accompagnement de la réforme des polices au niveau local a posé divers constats. Certaines zones demandent trop et trop facilement des forces à titre d'HyCap qui exercent le contrôle d'opportunité. Sur la base des données des quatre premiers mois de 2003, il ressort que 42% de l'HyCap sont livrés uniquement pour le football, 21% pour la protection des bâtiments et 7% pour les greffes dans les prisons. Une grande partie de l'HyCap est fournie à Bruxelles: 33% pour les quatre premiers mois. Cela s'explique par le fait qu'un très grand nombre d'activités se déroulent à Bruxelles et génèrent énormément d'HyCap. Il est donc capital que tout soit mis en œuvre pour remplir au plus vite les cadres organiques des six zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale. Si les cadres étaient complétés, il deviendrait quasiment inopportun de faire encore appel à l'HyCap ou à la DAR.

La commission considère aussi que les missions statiques de protection d'ordre fédéral qui ont un caractère permanent doivent être assurées par la police fédérale. Il fallait limiter géographiquement l'HyCap compte tenu du coût et de la perte de capacité qui découle des longs déplacements.

La commission formule, dès lors, quelques recommandations corrigeant le mécanisme de l'HyCap compte tenu des difficultés rencontrées sur le terrain. La commission réexamine le concept total relatif à la capacité hypothéquée. Les mesures qui seront prises en vue de l'augmentation de la capacité de la DAR, la coordination plus poussée du dirco dans cette matière, les analyses poussées par rapport aux forces demandées en proportion de l'ampleur du service d'ordre augmenteront clairement la capacité d'engagement. Nous espérons que cette réflexion sera rapidement suivie d'effet.

En tant que Bruxelloise, il est essentiel, à mes yeux, que les cadres organiques des six zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale soient complétés au plus vite. En 2003, la carence d'effectifs était chiffrée à 800 policiers. En mars 2003, le fédéral avait promis 410 hommes dans les semaines suivant l'accord avec les six zones de la Région bruxelloise, le solde étant à puiser chez les candidats qui sortent des écoles.

D'autres mesures ont également été prises afin d'encourager les fonctionnaires de police à intégrer les corps des zones déficitaires de Bruxelles; il s'agit, principalement, de l'octroi d'une prime "Bruxelles" à condition de s'engager à rester dans le corps déficitaire au moins cinq années.

Cette problématique est essentielle à plus d'un titre. Au niveau du recours à l'HyCap, par exemple, nous avons constaté que les corps de Bruxelles-Capitale requièrent 33% de l'HyCap. Si les cadres organiques étaient complets, les corps de police locale de la Région de Bruxelles-Capitale n'auraient quasiment plus besoin des aides de

doen. De Commissie meent tevens dat de federale politie voor de federale beschermingsopdrachten met een permanent karakter moet instaan. De Commissie onderzoekt het globale concept van de HyCap om het zo nodig bij te sturen. De inzetbaarheid zal worden verhoogd door een capaciteitsuitbreiding bij de DAR, een doorgedreven coördinatie tussen de dirco's en de analyse van de gevraagde manschappen in verhouding tot de omvang van de ordedienst.

Als inwoner van Brussel wil ik dat de personeelsformaties van de zes politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk worden ingevuld. In 2003 ontbraken er 800 politieagenten. In maart 2003 beloofde het federale niveau dat er 410 personeelsleden zouden bijkomen in de loop van de weken volgend op het akkoord met de zes zones van het Brussels Gewest. Voor de overige plaatsen zou een beroep worden gedaan op mensen die hun opleiding net achter de rug hebben. Er werden nog andere maatregelen genomen om de politieambtenaren aan te moedigen tot de noodlijdende korpsen van de Brusselse zones toe te treden. Om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een "community policing" tot stand te brengen, met politiediensten die op de gemeenschap gericht zijn, moet eerst de personeelsformatie worden ingevuld. Voor dat probleem is er nog steeds geen oplossing.

l'HyCap. Si l'on veut assurer, dans la Région de Bruxelles-Capitale, une police de proximité et orientée vers la communauté, il est impératif que ce déficit dans les cadres organiques soit comblé. Or, il me revient, monsieur le ministre, que la situation n'est toujours pas réglée.

11.40 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, om in dezelfde trend als eerste minister Verhofstadt met zijn kerstboodschap te blijven, zal ik hier een stuk van het nieuwjaarsmenu 2005 brengen. Het bevat enkele goede ingrediënten, maar de meeste zijn van minder goede tot slechte kwaliteit. Het is natuurlijk aan de keukenploeg, in dit geval de regering, om er een heerlijk gerecht mee te bereiden. Ik acht mij echter gelukkig dat andere mensen achter het vuur staan, wanneer ik mijn feestmenu verorber.

De huidige regering zwaait fier met de daling van de cijfers inzake asielaanvragen. Ze vergeet er echter wel bij te vertellen dat we nog steeds bij de koplopers in Europa behoren, wat het aantal asielzoekers per 1.000 inwoners betreft. Met de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen kan de achterstand van ongeveer 6.000 dossiers worden ingehaald. Er zal een nieuwe commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen worden benoemd. Hij zal een plan moeten voorleggen, waarin passende beheersmaatregelen worden uiteengezet.

Plannen moeten natuurlijk ook worden uitgevoerd. Met de huidige regering lijkt het opstellen van plannen echter dikwijls de enige doelstelling. Zelden wordt aan de plannen gevolg gegeven.

Mijnheer de minister, zal u de groep van de illegalen nu effectief actief opsporen?

Mijnheer Dewael, u spreekt van een efficiënte opvolging van onderschepte vreemdelingen, een efficiënt terugkeerbeleid en een gericht gebruik van de beschikbare gesloten centra. Kunt u dat vertalen in de afschaffing van het schriftelijk bevel om het grondgebied te verlaten en het vervangen door een efficiënte opsluiting in gesloten centra en een effectieve repatriëring, zoals het Vlaams Belang en zijn voorganger het Vlaams Blok al decennia lang bepleiten? Daaraan moet uiteraard de oprichting van meer gesloten centra voor illegalen worden gekoppeld.

U blijft steeds vaag in uw bewoordingen. Mijnheer de minister, ik vrees dat vele van uw beloftes snel en efficiënt zullen worden vergeten, naar goede gewoonte van de huidige, paarse regering.

Mijnheer de minister, wat is uw woord waard inzake regularisaties? Als er enkele honderden asielzoekers voor uw deur betogen voor een soepelere en transparantere regularisatieprocedure, plooit u onmiddellijk. Zo liet u bijvoorbeeld deze week de inburgeringsplicht gedeeltelijk wegvallen.

Als onderdeel van de strijd tegen terrorisme pleit ik voor een daadkrachtig asiel- illegalen- en vreemdelingenbeleid. Stop met de honderdduizenden vreemdelingen toe te laten op het grondgebied, te regulariseren en te naturaliseren zonder de nodige controles. Houd fundamentalisten zoveel mogelijk buiten.

11.40 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le gouvernement se rengorge à propos de la diminution du nombre de demandeurs d'asile, mais oublie de préciser que notre pays occupe l'une des premières places du classement européen du nombre de demandeurs d'asile par millier d'habitants. La Commission permanente de recours des réfugiés résorbera l'ariéré l'arriéré d'environ 6.000 dossiers grâce à la désignation d'un commissaire général aux réfugiés chargé de proposer des mesures adéquates. Elaborer des plans est une chose, les réaliser en est une autre. La rédaction de plans semble être l'unique objectif de l'actuel gouvernement.

Le ministre promet une politique de retour efficace et une affectation ciblée des centres fermés disponibles. L'ordre écrit de quitter le territoire est-il enfin, comme nous le demandons depuis bien longtemps, remplacé par l'enfermement effectif dans des centres fermés et le rapatriement? Dans l'affirmative, les centres fermés doivent être plus nombreux.

Je crains que les promesses audacieuses du ministre soient, comme d'habitude, rapidement oubliées. Que vaut en effet la parole du ministre en matière de régularisations? Lorsque quelques centaines de demandeurs d'asile viennent manifester devant sa porte, il cède sur-le-champ. C'est ainsi qu'il a abandonné partiellement le devoir d'intégration.

Dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, nous plaçons pour une politique énergique en matière d'asile, de séjour illégal et d'immigration. N'acceptez plus

Terrorisme en mogelijke aanslagen worden inderdaad door u, maar ook door uw collega Onkelinx, onderschat. Dat zijn niet enkel mijn woorden. Ik verwijs naar het artikel van het voorbije weekend in de Gazet van Antwerpen. Helaas werd tijdens het vragenuurtje in de plenaire vergadering een vraag daarover onterecht afgevoerd. Toch, mijnheer de minister, wil ik erop terugkomen. Procureur Van Lijsebeth spreekt zich zeer kritisch uit over de werking van de Veiligheid van de Staat en over de Antwerpse gevangenis, die meer op een gesloten centrum voor illegalen begint te lijken. Meer zorgwekkend is echter dat er fundamentalistische netwerken in Antwerpen actief zijn en dat er plannen zijn geweest om aanslagen te plegen in joodse scholen en zelfs in een van de tunnels. Blijkbaar is de procureur niet overtuigd van uw beleid inzake de aanpak van terrorisme. Hij verwijt u zelfs misdadige nalatigheid.

Blijkbaar werd na de aanslag op de Twin Towers de schijn gewekt dat er een gigantische informatie-uitwisseling tot stand was gekomen. In de realiteit bestaat er niet eens een centrale databank waaruit antiterreur- en researchediensten informatie kunnen putten. In navolging van de oorlog tussen de vroegere politie en rijkswacht woedt er nu blijkbaar een tussen de inlichtingsdiensten. Waar zijn wij mee bezig, mijnheer de minister. Niet enkel Antwerpen, met zijn wereldhaven en zijn diamantsector, met de kerncentrale in Doel, is een mogelijk doelwit. Ook elders in het land is bijvoorbeeld Brussel, met de Europese instellingen en de NAVO, een aanlokkelijk doelwit. Zult u uw beleid aanpassen nu die structurele gebreken zijn blootgelegd?

Naar aanleiding van de ramp in Gellingen lijkt de hervorming van de hulpdiensten, voornamelijk van de brandweer, eindelijk een prioriteit te vormen voor Verhofstadt II. Dat is op zichzelf een goede zaak. Er gaat terecht meer aandacht naar de opleiding en de vorming van de manschappen. Basiszorg zou in elke gemeente moeten worden gewaarborgd. Wanneer komt echter de wettelijke erkenning van de hulpverleningszone in Antwerpen? Wanneer komt er een volwaardig statuut voor de vrijwillige brandweer? Zal het beroep officieel als risicoberoep worden erkend zoals in Frankrijk? Hoe zullen de politiezones en de hulpverleningszones op mekaar worden afgestemd, aangezien die geografisch anders zijn ingedeeld? Hoe zal men de overbelasting van die ene 100-centrale per provincie opvangen bij bijvoorbeeld zwaar stormweer? Luistert u wel eens naar de man in het veld? Zo wil u ook het reeds uitgebreide takenpakket van de officieren uitbreiden. De algemene reactie hierop is dat dat in de praktijk niet werkbaar is, niet uit onwil maar uit tijdsgebrek.

Mijnheer Dewael, u verwijst in de nakende hervorming dikwijls naar de politiehervorming. Ik vraag u om alstublieft niet dezelfde fouten te maken. Vergeet de politiehervorming even. Pak het deze keer goed aan. Tenslotte is het doel de verbetering van de hulpverlening en niet het creëren van nog meer chaos.

De politiediensten hebben inderdaad als kerntaak het bijdragen tot een veiligere samenleving door een goede samenwerking tussen federale en lokale politie. Dat is een goed uitgangspunt, dat iedereen zal onderschrijven. U belooft meer blauw op straat. U zult meer CALog's inzetten voor administratieve taken enzovoort. Dat zijn echter beloftes die elk jaar terugkeren. Intussen zitten de betrokken partijen

d'étrangers. Arrêtez les régularisations et les naturalisations sans contrôle. Empêchez les fundamentalistes d'entrer sur notre territoire. Le gouvernement sous-estime les risques d'attentats terroristes. Après les événements du 11 septembre 2001, on a voulu donner une impression d'échanges d'informations à l'échelle internationale, mais il n'existe toujours pas de base de données antiterroriste à ce jour.

La guerre que se livraient naguère la gendarmerie et la police a cédé la place à un conflit ouvert entre les services de renseignements. Anvers et Bruxelles sont des cibles de choix pour les terroristes. Le ministre adaptera-t-il sa politique pour faire face à cette menace?

Après la catastrophe de Ghislenghien, la réforme des services de secours sera enfin traitée par priorité. Quand les secours bénévoles, comme ceux dispensés par le corps de pompiers d'Anvers, seront-ils enfin légalement reconnus? Le ministre harmonisera-t-il les zones de police et les zones de secours? Comment remédiera-t-il au problème de la surcharge de travail à laquelle sont confrontés les centraux 100?

Le ministre a l'intention d'élargir l'ensemble des missions qui incombent aux officiers mais c'est irréaliste compte tenu de leur emploi du temps très chargé. Les services de police se doivent de contribuer à créer une société d'où est bannie toute insécurité. Pour atteindre cet objectif, le ministre veut "plus de bleu dans la rue" mais il répète cette promesse chaque année. En attendant, la criminalité ne diminue pas et les policiers se découragent. Ce dont nous avons besoin, c'est que les policiers puissent suivre plus de formations et aient à accomplir moins de tâches administratives.

wel met de gevolgen. De criminaliteit neemt niet af. Veel politiemensen worden moedeloos door de chaotische hervorming. Men merkt niets van meer blauw op straat, ondanks het feit dat men beschikt over ongeveer 1 agent per 270 inwoners. Mijnheer de minister, realiseer meer opleidingen. Ontlast de wijkagent van de belastende administratie. Breidt de federale reserve, het veiligheidskorps en veel andere diensten daadwerkelijk uit, uiteraard met respect voor de taalwetgeving. Voer uit wat u op papier zet. U beloofde het al 4 of 5 keer. Mijnheer de minister, ik hoop dat de zesde keer de goede keer zal zijn.

11.41 Minister **Patrick Dewael**: Mevrouw Caslo, de doelstelling van de regering is 2.500. Wij hebben dat bijgesteld tot meer dan 3.000 tegen het einde van de legislatuur. Ik stel voor dat wij ze dan gaan optellen. Ondertussen wordt de ene na de andere maatregel genomen om de doelstelling te bereiken. U doet hier aan complete desinformatie.

11.42 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Mijnheer Dewael, ik raad u aan om meer op het terrein te gaan kijken.

11.43 Minister **Patrick Dewael**: Ik bezoek elke week politiezones, waar ik hoor dat de politiehervorming wel degelijk functioneert, maar dat komt u natuurlijk niet uit.

11.44 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Ik vind het kras. Mevrouw De Permentier die deel uitmaakt van de meerderheid, zegt daarstraks 33 keer na elkaar dat de 6 politiezones in Brussel niet opgevuld raken. En nu zegt u dat alles goed gaat.

Als er in zijn eigen meerderheid nog geen akkoord bestaat over de zogenaamde vooruitgang van de politiehervorming, dan hebben wij als oppositie toch wel het recht om te zeggen dat het niet goed gaat?

11.45 Minister **Patrick Dewael**: Mevrouw De Permentier heeft een opmerking gemaakt over de HyCap. Voor de rest heeft ze gezegd dat de politiehervorming weldegelijk functioneert. Ze heeft een aantal vragen gesteld bij de justitiële invulling daarvan. Dat is dus iets anders dan het beeld dat mevrouw Caslo ophangt.

De **voorzitter**: Ik ga een beetje afwisselen. Mijnheer Cortois, u krijgt het woord. Daarna komt de heer Van den Eynde. Het was hier kalm toen er veel volk was.

11.46 **Willy Cortois** (VLD): Mijnheer de voorzitter, de vraag is of de politiehervorming na al de kinderziekten...

De politiehervorming is trouwens niet alleen een idee van deze regering. Ze loopt al een aantal jaren, in het begin zeer moeilijk. Ik kan alleen maar vaststellen wat ik overal hoor _ de heer De Man moet mij maar eens het tegenovergestelde aantonen - dat op dit moment de politiehervorming en de werking van de politie een stuk beter is.

11.47 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Uw eigen stad heeft niet voldoende politie om haar korps helemaal te bemannen. Hoe is het

Nous avons également besoin d'une extension des corps de police. Le ministre ne tient pas ses promesses.

11.41 **Patrick Dewael**, ministre: Mes engagements sont bel et bien été honorés. Des mesures sont prises continuellement pour atteindre les objectifs. Mme Caslo fait de la désinformation.

11.42 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Le ministre ferait mieux d'aller se rendre compte sur le terrain.

11.43 **Patrick Dewael**, ministre: Je visite une zone de police chaque semaine. On me dit partout que la réforme des polices fonctionne.

11.44 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Même Mme Parmentier, qui fait partie de la majorité, contredit le ministre en disant que le cadre des zones de polices de Bruxelles n'est pas complet.

11.45 **Patrick Dewael**, ministre: Mme De Permentier n'a formulé qu'une observation à propos de l'HyCap et n'a donc pas attaqué la réforme.

11.46 **Willy Cortois** (VLD): Les débuts se sont effectivement accompagnés de quelques problèmes de mise en route mais, à présent, j'entends que la réforme des polices fonctionne bien. Le fonctionnement de la police donne également satisfaction.

11.47 **Filip De Man** (Vlaams Belang): M. Cortois, soyez sérieux:

mogelijk! U bent zelf burgemeester geweest.

dans votre propre ville, il y a pénurie d'agents pour étoffer le corps de la police.

De **voorzitter**: Dat is juist.

11.48 Willy Cortois (VLD): Mijnheer Tant, ik heb de situatie meegemaakt – en dat is niet alleen de verdienste van de heer Dewael – waarbij, mijnheer De Man, we bijvoorbeeld in een gemeente zoals Vilvoorde een post hadden van de gendarmerie waar twee man zat en dat er post was van de politie waar twee man zat die met elkaar niet communiceerden. Ik weet ook wel dat er vandaag nog altijd een aantal dingen zijn die moeten worden verbeterd. U brengt ten aanzien van de politie niet de goede boodschap. De heer Tant zal mij kunnen bijtreden als ik zeg dat de hervorming langzaam maar zeker gaat. Men kan misschien zeggen, mijnheer de vice-premier, dat de hervorming te traag gaat en dat het probleem van het te rigide statuut nog moet worden opgelost, maar in het algemeen werkt de politie vandaag beter dan vroeger. Als ik de resultaten van de bevestigingen lees, dan stel ik vast dat de mensen in het algemeen inderdaad positiever staan tegenover de politie dan vroeger. Ik denk, mijnheer de voorzitter, dat we in het Parlement terecht kritiek moeten uitoefenen op het beleid van de minister en dat we het moeten bijsturen. Toch moeten we ermee oppassen voortdurend te zeggen dat alles altijd maar slechter gaat terwijl het in de praktijk eigenlijk beter gaat.

11.48 Willy Cortois (VLD): Autrefois à Vilvorde, les agents de police et les gendarmes ne dialoguaient pas entre eux. La réforme des polices atteint sa vitesse de croisière et la police fonctionne mieux que dans le passé. Les citoyens aussi considèrent la police d'une manière plus positive. Il est logique que le gouvernement soit l'objet de critiques au Parlement, mais ne présentons pas systématiquement les choses sous un jour défavorable.

De **voorzitter**: Eerst de heer Tant en dan de heer Van den Eynde. Ik zal naar u komen, mijnheer Van den Eynde. Trouwens, u ontsnapt niet aan mijn blik.

11.49 Paul Tant (CD&V): Voorzitter, sta mij toe vooraf te zeggen dat, als de politiehervorming hier en daar behoorlijk werkt, dat dan in de eerste plaats, zo niet uitsluitend, de verdienste is van de korpschefs van de verantwoordelijken ter plaatse.

11.49 Paul Tant (CD&V): Si la réforme des polices fonctionne correctement à plusieurs endroits, tout le mérite en revient aux responsables locaux. Cependant, le climat pourrait être meilleur car la plupart des personnes concernées ont perdu confiance en la réforme des polices en raison de la politique passive de l'ex-ministre Duquesne. Au cours de la première période de la réforme, il s'est principalement soucié de demander des avis sur l'adaptation du découpage territorial.

Mijnheer Cortois, ik zeg u dat de verantwoordelijken voor de realisatie van de politiehervorming eigenlijk mee gezorgd hebben voor een sfeer die een stuk beter kon. Men heeft een goed deel vertrouwen verloren in de periode-Duquesne, nietwaar? U zal mij niet uitdrukkelijk durven tegenspreken, u hoeft mij ook niet uitdrukkelijk gelijk te geven. Maanden en zelfs jaren verloren wij door het feit dat minister Duquesne op cruciale momenten niets durfde te ondernemen. Al van bij de aanvang, mijnheer de minister, hield hij zich onder meer bezig met het vragen om adviezen aan de katholieke universiteit van Leuven, om te horen of de territoriale verdeling al dan niet moest worden bijgestuurd. Dat heeft hem een jaar beziggehouden en uiteindelijk kwam hij tot de conclusie dat het beter allemaal kon blijven zoals het was. Wanneer er dus vandaag vanop veel banken kritiek wordt geuit wat de politiehervorming betreft, dan vindt die daar zijn oorsprong. Daar heeft men een goed deel van het vertrouwen kwijtgespeeld.

J'ai eu une discussion avec le ministre Dewael sur la réforme des polices lorsqu'il est entré en fonction. Il n'a pas encore mis en pratique les bonnes intentions qu'il affichait à l'époque.

Mijnheer de minister, ik hoop het volgende. U hebt daarover in ieder geval al een heleboel verklaringen afgelegd. Ik wil u bijvoorbeeld herinneren aan het gesprek dat wij gevoerd hebben over de eerste evaluatie van de functionering van heel die politiehervorming. Dat was ons eerste gesprek na uw aantreden. Ik heb u heel wat goede voornemens horen formuleren. U herinnert zich wellicht ons gesprek

in het zaaltje op het einde van de gang. U zou met het een en ander rekening houden en wij zouden zien wat we zouden zien. Voorlopig heb ik daarvan in de werkelijkheid nog maar weinig gezien.

11.50 Minister **Patrick Dewael**: (...) Mijnheer de voorzitter, wat de heer Cortois zegt, is juist. Het is juist dat de politiehervorming natuurlijk nog niet helemaal op kruissnelheid draait. Maar wij kunnen vergelijken met de ons omringende landen. In Nederland heeft het jaren geduurd, te weten tien tot vijftien jaar, alvorens de fundamentele hervorming van de politie werkelijk was afgerond.

De enige fout die wij misschien gemaakt hebben in ons land – wij waren gedreven door een aantal publieke omstandigheden, door een aantal schandalen en door een onderzoekscommissie – is dat wij te snel zijn willen gaan en dat de kostprijs ervan misschien onvoldoende nauwkeurig berekend werd. De verdeling van de kosten tussen het federale en het lokale niveau heeft bij de gemeenten en de steden tot heel wat tandengeknars geleid, tot op de dag van vandaag.

Maar wij hebben in feite drie korpsen in elkaar geschoven om te komen tot een en hetzelfde statuut. Wij moesten een aantal maatregelen nemen op het vlak van vakbondsonderhandelingen over een eenheidsstatuut, en dat was geen sinecure. Iedereen zegt tegenwoordig echter dat de grote wantoestanden die vroeger bestaan hebben omwille van het feit dat die korpsen naast en tegen mekaar functioneerden, tot het verleden behoren.

Wij moeten in de zones natuurlijk nog altijd proberen van wat soelaas te geven. Ik denk bijvoorbeeld dat het interventiekorps, dat eraan komt ter ondersteuning van de zones, opnieuw een van de bijdragen kan leveren in de doelstelling van meer blauw op straat.

Maar men praat hier niet over al het andere. Ik geef het voorbeeld van het veiligheidskorps. Vorige week legden meer dan 100 kandidaten de eed af. Dat veiligheidskorps zal nog verder groeien tot meer dan 400 effectieven. Zij zullen voortaan instaan voor het transport van de gedetineerden naar de rechtbanken en de raadkamers. Dat betekent dat er even zoveel mensen effectief vrijkomen voor meer blauw op straat.

We moeten verder met de vakbonden onderhandelen. Ik heb stappen gedaan op het vlak van de mobiliteit, die werd geflexibiliseerd. Ik heb andere maatregelen genomen met de vakbonden en dit met respect voor de bestaande akkoorden. Tijdens de vorige legislatuur heeft men een akkoord gesloten met de vakbonden en gezegd dat we tot eind 2005 - *pacta sunt servanda* - de onderhandelingen over de fundamentele hervorming van het statuut niet aanpakken. De eerste stappen zijn gezet en zij zullen, samen met flexibiliteit wat uren, weekendvergoedingen, nachtvergoedingen enzovoort betreft ook leiden tot meer blauw op straat.

Bij de federale politie zetten wij de analyse ook voort. We zijn begonnen met de evaluatie van onder meer de commissaris-generaal en de directeurs-generaal. We moeten komen tot minder papierwerk en ook wat dat betreft liggen er voorstellen op tafel.

Nu beweren dat het allemaal niet functioneert, is gewoonweg het licht van de zon negeren. Ik vind het dus wraakroepend dat we commissie

11.50 **Patrick Dewael**, ministre: Ce n'est pas vrai. M. Cortois a raison lorsqu'il prétend que la réforme des polices n'a pas encore atteint sa vitesse de croisière. Il a fallu plusieurs années aux Pays-Bas pour réaliser une telle réforme. Notre réforme des polices a été beaucoup trop influencée par des scandales et des commissions d'enquête. On a voulu travailler vite, le coût de revient avait été mal calculé et les coûts ont été erronément recouverts à charge des villes et des communes. La fusion de trois corps de police n'a cependant pas été une sinécure. Les situations intolérables du passé sont définitivement révolues.

Le corps d'intervention va permettre de soulager certaines zones et faire en sorte de renforcer la présence de la police dans les rues. Le Corps de sécurité va également y contribuer en fournissant 400 hommes pour le transport des détenus.

Les arrangements passés avec les syndicats tiennent compte des accords existants. Les évaluations du commissaire général et des directeurs généraux ont commencé.

na commissie - de heer Tant heeft die vergaderingen nu al een tijdje niet meer gevolgd -...

(...): (...)

11.51 Minister **Patrick Dewael**: Neen. U hebt gezegd (...) en dan gebeurt er daarmee niets. Stap na stap nemen we maatregelen om te komen tot hetgeen mevrouw De Permentier hier al heeft genoemd, de police de proximité. Het is heel belangrijk meer politie te hebben die nog meer aanwezig is op straat, in de wijken en de buurten.

Ik herhaal dat de criminaliteitscijfers aantonen dat de criminaliteit vandaag efficiënter wordt bestreden dan vroeger het geval was.

We zijn er nog niet helemaal. Wanneer u er rekening mee houdt wanneer we daarmee zijn begonnen en welke wetgevende en syndicale stappen wij hebben moeten doen, en ziet waar we vandaag staan, dan revolteer ik tegen het feit dat men daarvan systematisch een karikatuur maakt. Dat de heer De Man dat doet, is begrijpelijk. Het is zijn bestaansreden. Dat was de bestaansreden van het Vlaams Blok en dat is de bestaansreden van het Vlaams Belang. Dat CD&V daaraan echter meedoet en totaal ongenueanceerd het werk van zovele politiemensen ridiculiseert, daartegen protesteer ik.

11.52 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, u bent nogal op dreef. Ik neem even het woord om even terug tot rust te komen.

Ik heb een getuigenis van op het terrein. Ik hoorde daarstraks dat men het voorbeeld dat de heer De Man hier naar voren schuift een beetje in twijfel trekt, want in Vilvoorde is de oppositie aan het bewind.

Mijnheer Dewael, ik zou u willen verwijzen naar het politiekorps van een stad zoals Gent. Dat is toch geen kleine stad. Daar is er een paarse meerderheid, een meerderheid die boven elke verdenking zou moeten staan in uw ogen. Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, indien u even zou gaan kijken wat op dit ogenblik de situatie is in die stad, dan zult u vaststellen dat het politiekader nog steeds niet is ingevuld. Bijgevolg is al hetgeen u hier met zoveel gedrevenheid vertelt een klein beetje overdreven.

Mijnheer de minister van Binnenlandse Zaken, die vaststelling maken is niet de politie beledigen. Integendeel, het is de politie te hulp snellen, want het wordt tijd dat zij meer mensen krijgen.

11.53 **Willy Cortois** (VLD): (...)

De **voorzitter**: Als de avond zo verder gaat, dan zal de ochtend vroeg aankomen.

11.54 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb daarnet gezegd dat mijn concrete ervaring mij leert dat in een aantal zones de nieuwe politie vrij goed werkt. Ik heb niets anders gezegd. Dit is niet in het minst de verdienste van de mensen die het daar ten velde waarmaken en die daar verantwoordelijkheid opnemen.

Het probleem met de politiehervorming is het volgende. Mijnheer de minister, u geeft zelf het voorbeeld van het veiligheidskorps. Zou u eens kunnen zeggen hoelang dit reeds aangekondigd was. Dit is

11.51 **Patrick Dewael**, ministre: Nous prenons bel et bien des mesures pour rapprocher la police des citoyens. Les chiffres de la criminalité démontrent que la lutte contre la criminalité est plus efficace.

Toutefois, d'aucuns caricaturent systématiquement la réforme des polices. Critiquer sans aucune nuance est évidemment la raison d'être du Vlaams Belang mais je dois dire que le CD&V me déçoit.

11.52 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): J'aimerais attirer l'attention de M. Dewael sur la situation à Gand, ville dirigée par une majorité violette. Là non plus, le cadre de la police n'est pas rempli. Les affirmations de M. Dewael sont donc fortement exagérées.

Nos observations n'ont pas pour but d'offenser la police mais de lui venir en aide car ses effectifs sont insuffisants.

11.54 **Paul Tant** (CD&V): J'ai simplement dit que je sais d'expérience que la police fonctionne bien dans plusieurs zones, mais que le mérite en revient aux responsables de terrain.

Le ministre a lui-même donné

sedert vijf jaar door de vorige minister aangekondigd. Wij hebben jaren moeten wachten voor wij de eerste mensen te velde gezien hebben.

l'exemple du Corps de sécurité. Les engagements effectifs se sont fait attendre pendant des années. C'est tout le problème de cette réforme des polices; la réalisation des promesses tarde toujours.

11.55 Minister **Patrick Dewael**: Ik daag u uit om mij in één uitspraak van mij of één belofte van mij te betrappen op een timing die ik in verband met wat dan ook naar voren zou geschoven hebben en die ik niet zou ingelost hebben. Ik daag u uit.

11.55 **Patrick Dewael**, ministre: Je mets M. Tant au défi de me prendre en défaut sur un calendrier qui n'aurait pas été respecté.

11.56 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, laat mij nu eens even uitspreken. Mag ik nu ook eens iets zeggen.

De **voorzitter**: Wat is dat hier. Als men hier talrijk aanwezig is, gaat het veel beter.

11.57 **Paul Tant** (CD&V): Ik beweer alleen maar dat men de geloofwaardigheid van heel de operatie, en dat is de verantwoordelijkheid van de vorige regering en voor een stuk van deze regering, ondermijnt door dingen aan te kondigen die men niet of slechts met zeer veel vertraging doet. Mijnheer de minister, u geeft zelf een mooi voorbeeld. U probeert aan te tonen dat u heel veel doet en dat het veiligheidskorps er is. Ik kan alleen maar zeggen dat het er eindelijk is. Het duurt reeds zo lang. Het is deze stijl die heel de regering kenmerkt. Men kondigt aan. Het DHL-dossier zal ooit zo omschreven worden.

11.57 **Paul Tant** (CD&V): La crédibilité du politique est mise en péril lorsque les mesures annoncées ne sont pas intégralement appliquées par la suite, comme ce fut par exemple le cas pour le Corps de sécurité. C'est l'ancien gouvernement qui est responsable de cette situation et en partie celui-ci.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, laten wij bij het onderwerp blijven.

11.58 **Paul Tant** (CD&V): Men creëert een aantal hoge verwachtingen en dan kan men niet anders dan nadien met veel vertraging onder de lat doorlopen. Dat is het probleem dat u achtervolgt, mijnheer de minister. Het enige wat ik u, u veel krediet gevende, in verband met de politiehervorming heb gezegd - herlees het nog maar eens - is dat u, na de bespreking die wij samen hebben gevoerd een aantal conclusies moest trekken uit de eerste evaluatie. Er is nog heel wat te doen. Als u het mij en mijn partij zelfs kwalijk neemt als wij u aan afspraken herinneren, dan kunt u zich inderdaad helemaal afvragen waarom wij hier zitten.

11.58 **Paul Tant** (CD&V): On retrouve le style typique du gouvernement. Il annonce de nombreuses mesures, de sorte que des espoirs naissent, et sont déçus ensuite.

11.59 Minister **Patrick Dewael**: Wat mij betreft, hebt u geen enkel voorbeeld gegeven. U komt zelfs aanzetten met DHL, dus ik stel voor dat we voort luisteren naar mevrouw Caslo. U bent niet ernstig.

11.59 **Patrick Dewael**, ministre: En ce qui me concerne, M. Tant n'a fourni aucun exemple.

11.60 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, herinnert u zich nog hoe wij in de marge van dat gesprek hebben gesproken over de criminaliteitscijfers? Toen heeft u gezegd dat we nog minstens twee jaar moeten wachten vooraleer we conclusies kunnen trekken. Wat heeft u daarnet gedaan, mijnheer de minister?

11.60 **Paul Tant** (CD&V): Le ministre a déclaré l'an dernier, à l'occasion de la publication des statistiques de la criminalité, qu'il fallait attendre deux ans avant de pouvoir en tirer des conclusions. Un an après, le ministre tire lui-même des conclusions des statistiques.

11.61 Minister **Patrick Dewael**: In verband met de criminaliteitscijfers

11.61 **Patrick Dewael**, ministre:

heb ik gezegd - ik herhaal wat ik vorig jaar heb gezegd - dat het nog zal duren tot 2006 vooraleer men op basis van de globaliteit van de cijfers op het zonale en federale vlak vergelijkingen kan maken. Dat neemt niet weg dat men resultaten kan boeken wanneer men bepaalde prioriteiten naar voren schuift in de zones of op federaal vlak. Op het vlak van de criminaliteit waarvan de burger wakker ligt - diefstallen, autodiefstallen, inbraken en dergelijke meer - kan men op die manier in veel zones soms zelfs sensationele resultaten boeken. Men zal zich ook op andere fenomenen moeten concentreren. Ik heb als voorbeeld de computercriminaliteit gegeven. U zult zien dat het aantal vaststellingen op dat vlak zal toenemen. Ik heb daar samen met de commissaris-generaal van de politie zeer objectieve, zeer onpartijdige commentaar bij gegeven. Ik nodig u uit om hem ook in de commissie voor de Binnenlandse Zaken uit te nodigen. Ik maak daarvan helemaal geen emotioneel debat, want ik baseer mij zuiver op de cijfers. Wij kunnen echter aantonen dat het functioneert.

J'ai dit qu'il fallait attendre pour procéder à des comparaisons, ce que je maintiens. On constate aujourd'hui que des résultats sont engrangés. Nous pouvons prouver sur la base des chiffres que la réforme fonctionne.

11.62 Paul Tant (CD&V): Is het waar of niet waar, mijnheer de minister, dat u toen - ik heb het over anderhalf jaar geleden - nadrukkelijk heeft gezegd dat de toenmalige, bijzonder negatieve conclusies op een aantal punten niet mochten worden getrokken? Ik nodig u uit om het geheel van die evaluatie eens even te herlezen. Het enige...

11.62 Paul Tant (CD&V): Si le gouvernement ne nous autorisait pas à tirer des conclusions négatives l'an dernier, il nous permet cette année d'en faire des déduction positives.

11.63 Minister Patrick Dewael: (...) Excuseer mij, ik zeg dat niet snel, maar u kletst uit uw nek.

11.63 Patrick Dewael, ministre: Les propos de M. Tant sont absurdes.

De **voorzitter:** Collega's, mevrouw Caslo had het woord een minuut of vijftien geleden.

11.64 Minister Patrick Dewael: (...)

11.65 Paul Tant (CD&V): Bij gebreke aan echte argumenten, moet de luidruchtigheid en de emotionaliteit van uw betoog het maar doen, nietwaar?

11.65 Paul Tant (CD&V): Je constate qu'à défaut de véritables arguments, le ministre hausse le ton et s'énerve

De **voorzitter:** Dat geldt voor iedereen, mijnheer Tant.

Le **président:** C'est le cas chez tout le monde.

11.66 Paul Tant (CD&V): Ik heb hem op geen enkel moment onderbroken, voorzitter! Dat is alvast een belangrijk verschil. Als de minister er niet tegen kan dat ik hem herinner aan sommige afspraken...

11.66 Paul Tant (CD&V): Mais jamais je n'ai interrompu le ministre.

11.67 Minister Patrick Dewael: (...)

11.68 Paul Tant (CD&V): Dat doe ik geregeld, daar heb ik uw goede raad niet voor nodig. Wat ik zeg, is helemaal juist. Dat probleem is precies de hypotheek die ligt op de politiehervorming.

De **voorzitter:** Mijnheer Cortois, laat mevrouw Caslo haar uiteenzetting beëindigen. Daarna loopt het debat door.

11.69 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik blijf erbij dat er nog veel ongenoegen heerst bij de politie. Er zijn nog veel problemen bij de verschillende diensten. Ik heb momenteel nog geen enkele agent ontmoet die jubelt van geluk wat de gang van zaken

11.69 Nancy Caslo (Vlaams Belang): Le mécontentement reste vif au sein de la police. Le ministre doit arrêter de manipuler les

momenteel betreft.

Vervolgens wil ik u en de eerste minister vragen te stoppen met het manipuleren van de criminaliteitscijfers door enkel de gunstige cijfers uit de tabellen te distilleren. Uw premier bracht een vredesboodschap. Ik wil hier nog een goed voornemen aan toevoegen: wees eindelijk eerlijk met jezelf, maar ook met de bevolking.

Verder wil ik u ook proficiat wensen met het feit dat de veiligheidsagenten van openbare vervoermaatschappijen in de nabije toekomst zullen beschikken over een spuitbus en handboeien en dat zij plegers van een misdrijf kunnen vasthouden tot de politie ter plaatse is, mits respect voor de opgelegde procedure. Zo zijn zij in staat gesteld om efficiënter op te treden bij overlast en geweldplegingen tegen reizigers en personeel. Ik hoop, mijnheer Dewael, dat u in de toekomst nog meer van onze voorstellen zult overnemen. Het Vlaams Belang is tenslotte de echte volkspartij, de stem van het volk.

Ik verwijs hierbij nogmaals naar de kerstboodschap van uw premier: hij uitte de wens om constructief samen te werken en te dialogeren in plaats van de confrontatie aan te gaan. Ik zou zeggen, mijnheer Dewael: geef het goede voorbeeld en bestudeer ons programma. U zult verbaasd staan hoeveel degelijke en humane oplossingen voor vele maatschappelijke problemen aangereikt worden. Bovendien bespaart u dan ook veel tijd en u hoeft niet meer te wachten op rapporten. Ik verwijs hierbij bijvoorbeeld naar de commissie Vermeersch die een humaan terugkeerbeleid moest uitwerken en intussen al een tussenrapport heeft opgesteld. De commissie voor de Binnenlandse Zaken wacht evenwel nog steeds op het definitief exemplaar.

Mijnheer de minister, ik besluit. Ik vraag u uit te voeren wat u plant en te luisteren naar de oppositie. Laat u vooral niet dwarsbomen door de Franstalige partijen, met name de PS. Laat u door hen niets door de strot duwen zoals bijvoorbeeld gebeurde met het vreemdelingenstemrecht dat ook door de strot van de Vlamingen is geduwd. Laat zien dat u lef hebt, niet alleen wanneer er een camera in de buurt is, maar ook in de praktijk. Ik suggereer u alvast de afschaffing van het vreemdelingenstemrecht terug op de agenda te plaatsen.

Ik dank u voor uw aandacht.

Le **président**: Les orateurs suivants sont Mme Nagy, M. Ducarme, de heer Claes, Mme Belhouari si elle est là, ensuite M. Frédéric. Après, je suspendrai la séance pour que nous puissions aller manger.

11.70 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je n'ai pas voulu participer à cette discussion car elle me paraissait un peu trop conflictuelle. Monsieur le ministre, l'intervention de Mme De Permentier à propos du corps de sécurité doit vous faire réfléchir à l'existence de problèmes spécifiques au niveau de la Région bruxelloise. Bruxelles est la plus grande ville du Royaume et c'est là que les difficultés sont les plus importantes.

Nous avons souvent eu l'occasion de parler du corps de sécurité en commission de la Justice et ce problème avait déjà été dénoncé par M. Duquesne, précédent ministre de l'Intérieur. A l'époque, on a parlé

statistiques de la criminalité.

Par contre, je voudrais le féliciter parce que les agents de sécurité des sociétés de transports publics disposeront d'un spray et de menottes et qu'ils pourront retenir les délinquants jusqu'à l'arrivée de la police sur les lieux, à condition de respecter la procédure imposée.

Dans son message de Noël, le premier ministre préconise un dialogue plus suivi. Si le ministre Dewael donnait l'exemple et étudiait le programme de notre parti, il trouverait de nombreuses solutions humaines et gagnerait en outre beaucoup de temps.

Le ministre doit mettre ses projets à exécution et ne pas trop prêter l'oreille au PS. Il doit oser, même lorsqu'il n'y a pas de caméra dans les parages. Pour commencer, il pourrait par exemple réinscrire à l'ordre du jour le droit de vote des étrangers.

11.70 Marie Nagy (ECOLO): Ik heb niet willen deelnemen aan uw bespreking, maar het probleem dat mevrouw De Permentier aankaarte, geeft stof tot nadenken: het Brussels Gewest is een probleem apart.

Voor zover ik weet werden er effectief twaalf personen geworven voor het veiligheidskorps.

des anciens militaires et, à ma connaissance, pour la Région bruxelloise, 12 personnes seulement sont opérationnelles. Il ne sert à rien de s'invectiver alors qu'il faut trouver des solutions. Je vous avoue que je suis preneuse d'une réflexion à ce sujet. Comment faire fonctionner les zones de police avec un tel problème de cadre et comment résoudre cette question du corps de sécurité qui empoisonne encore la tenue des audiences au palais de justice? La vérité est que le recrutement pose problème.

(...): (...)

11.71 Marie Nagy (ECOLO): Il vaut mieux m'écouter plutôt que d'écouter le voisin.

11.72 Willy Cortois (VLD): (...)

11.73 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur Cortois, je suis d'accord avec certaines des remarques que vous avez émises tout à l'heure et je vous ai écouté attentivement.

Monsieur le ministre, en commission, les discussions portent un peu trop souvent sur la présentation de la note de politique générale et pas assez sur les options budgétaires de la matière traitée.

Cette difficulté apparaît dès la présentation de la note de politique générale par le ministre. Les réactions viennent donc plutôt sur le document de politique générale. Ce serait intéressant, mais je parle d'une méthodologie plus générale. Les ministres auraient intérêt, lors de la discussion du budget, à défendre de manière plus claire leurs options. J'espère qu'il sera tenu compte de ma remarque à l'avenir.

Je me réjouis de l'augmentation des moyens destinés à la fois à la protection civile et au fonds d'équipement des pompiers. Malheureusement, il a fallu attendre une catastrophe comme celle de Ghislenghien pour y arriver. Je souhaiterais avoir plus de précisions sur la répartition de ce fonds. J'estime cependant que vous avez déjà apporté une première réponse positive et nécessaire en la matière.

J'en viens à d'autres difficultés.

Le premier point porte sur le fonds pour la sécurité des Sommets européens, créé en 2002 et qui a fonctionné en 2003 et 2004. Vous nous avez expliqué en commission que vous vous engagiez à liquider, avant le printemps 2005, les montants qui n'avaient pas été liquidés en temps utile aux communes et aux zones de police, en raison du retard dans la prise des arrêtés nécessaires à l'exécution de ces budgets. Par ailleurs, vous avez donné la possibilité aux communes d'utiliser les moyens de 2004 en 2005. J'espère que cela se réalisera. Je serai très attentive au suivi de cette question.

Ce qui est plus surprenant, c'est la technique appliquée au fonds pour 2005. Celui-ci est inscrit en crédits, mais pas en dépenses. Vous m'avez répondu que vous alliez "sortir des tranchées" pour demander à la Commission européenne un financement de l'Union, alors que, je vous le rappelle, votre prédécesseur, le ministre Duquesne, indiquait à l'époque: "L'organisation des Sommets est prise en charge par l'Union européenne, à l'exception des frais qui concernent la sécurité. Cette dernière matière est prise en charge par les Etats membres

11.73 Marie Nagy (ECOLO): In de commissie werd er teveel tijd en aandacht besteed aan de voorstelling van de algemene beleidsnota en niet voldoende aan de budgettaire keuzes.

Met betrekking tot de verhoging van de middelen voor de Civiele Bescherming en het Fonds voor de uitrusting van de brandweer, zou ik meer toelichtingen willen over de verdeling.

Dan kom ik tot het Fonds voor het waarborgen van de veiligheid op de Europese Topontmoetingen. U heeft uitgelegd dat de niet tijdig aan de gemeenten en politiezones uitbetaalde bedragen, vóór het voorjaar van 2005 zouden worden gestort en u heeft de gemeenten de mogelijkheid gegeven de middelen van 2004 in 2005 te gebruiken. Ik hoop dat een en ander zal worden verwezenlijkt.

Nog merkwaardiger is dat het Fonds in 2005 op de creditzijde geboekt staat, niet bij de uitgavenposten. De minister laat weten dat hij bij Europa wil aankloppen voor de financiering. Dat dreigt lang aan te slepen. In de commissie meldde u dat als Europa niet over de brug komt, de federale overheid het bedrag op tafel zou leggen. Ik vraag u dat bedrag niet te budgetteren en in te plannen in het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris, waardoor het Brusselse Gewest

eux-mêmes, en vertu du principe de l'exercice de la souveraineté."

Quelques remarques à ces propos. Cela fait 25 millions d'euros qui se trouvent en crédit au budget et pas en dépenses. L'un dans l'autre, le report des paiements et la non-inscription des dépenses permettent au gouvernement actuel de nous présenter un budget en équilibre.

Le ministre nous a assuré en commission que les responsables des six zones de police de la Région bruxelloise vont recevoir ces 25 millions, comme prévu. Cette information est importante. Je suis curieuse de savoir combien de temps cela va vous prendre pour obtenir ces 25 millions de l'Europe. Nous verrons au prochain ajustement ce qu'il en est. Monsieur le ministre, en commission vous vous êtes engagé à dire que, faute de ce financement européen, ce serait le fédéral qui prendrait en charge les 25 millions. Pourriez-vous confirmer cette information? Pourriez-vous aussi nous confirmer que cela ne se fera en tout cas pas à charge de Beliris car, dans cette hypothèse, ce serait la Région bruxelloise qui supporterait le coût des Sommets européens. Affaire à suivre...

J'en viens à la politique en matière d'asile et d'immigration. Tout d'abord, je souhaite dénoncer l'approche des questions d'asile de la majorité violette. En effet, c'est le plus souvent sous le prisme des abus et de la tricherie que la question est abordée. Le plus souvent, c'est le demandeur qui est mis en cause.

Actuellement, MSF fait une campagne sur les conflits armés cachés dans le monde, ceux dont les médias ne parlent pas. Cela nous montre qu'à côté de ce bien-être dont bénéficient la majorité des Européens, il existe dans le monde des conflits armés, des situations où les droits de l'homme sont bafoués qui méritent que les demandes d'asile soient examinées et traitées sans a priori.

Le budget de l'Intérieur prévoit une hausse des moyens de 20% pour les dépenses de personnel de l'Office des étrangers, organisme pourtant cité comme un des éléments du problème dans le traitement des demandes d'asile, des retards et du manque de critères. Au CGRA, où il y a un arriéré important – c'est le cas aussi de l'Office des étrangers d'ailleurs -, on a réduit les dépenses pour le personnel qui passent de 4,374 millions d'euros à 3,931 millions d'euro. Et cela, malgré la mise en place, il y a deux ou trois ans, d'une méthodologie de traitement des dossiers dont chacun reconnaît la qualité et le sérieux en comparaison avec celle de l'Office des étrangers.

C'est paradoxal alors que le nouvel administrateur général vient d'être nommé et nous annonce une volonté de s'atteler aux dossiers en retard.

Monsieur le ministre, à la différence de la politique menée sous l'arc-en-ciel qui se voulait équilibrée, humaine, ferme et correspondant mieux à ce que doit, je pense, être une politique réaliste en matière d'asile et d'étrangers, la politique menée par la coalition violette est axée sur la répression, sur des discours dénigrant systématiquement les étrangers par une attitude défensive et repliée sur elle-même.

Je vais illustrer mon propos par plusieurs exemples, à la fois dans le budget et dans la discussion de la note de politique générale. Prenons la question des centres fermés, qui a aussi fait l'objet de discussions

pour de la part des coûts pour les conférences de haut niveau qui devraient être évitées.

Ik laak de benadering van de asiel- en immigratieproblematiek, waarbij de aanvrager op het matje geroepen wordt.

De Dienst Vreemdelingenzaken krijgt meer middelen, maar het CGVS moet het met minder geld stellen, hoewel de achterstand er oploopt.

Het beleid van de paarse coalitie is gebaseerd op repressie ten aanzien van en denigrerende uitspraken over vreemdelingen. Het beleid met betrekking tot de gesloten centra staat daar symbool voor: de minister kondigt een verhoging van het aantal plaatsen en een humanere aanpak aan, om de socialistische partners te sussen, maar uit de begroting kan worden opgemaakt dat er geen nieuwe plaatsen bijkomen. Kan u ons zeggen hoeveel nieuwe plaatsen er zullen komen en hoeveel geld daarvoor wordt uitgetrokken? De begrotingskredieten voor de uitzettingen worden opgetrokken. Er zitten nog altijd minderjarigen opgesloten in gesloten centra. Wat het probleem van het vasthouden van vluchtelingen in de transitzone betreft, beperkt u zich ertoe de aangehaalde problemen te ontkennen, zonder enige uitleg.

Er wordt ook veel kritiek geleverd op het beroep bij de Raad van State. Op de vraag van de heer De Crem heeft u geantwoord dat de regering uw wetsontwerp betreffende de hervorming heeft goedgekeurd. Kan u bevestigen dat het om de goedkeuring van het voorontwerp van wet gaat? De uitgaven voor de hervorming zijn niet in deze begroting opgenomen. U heeft aangekondigd dat de personeelssterkte van de Raad van State over een periode van drie jaar zou opgevoerd worden. Maar in de begroting is hier

en commission. D'une part, les documents du budget nous indiquent qu'il n'y aura pas de nouvelles places dans les centres de détention; d'autre part, le ministre affirme en commission — et je le retrouve dans le rapport — que les moyens inscrits au budget ne serviront pas seulement à étendre la capacité des centres fermés mais aussi à humaniser ceux-ci, ce qui répond aux inquiétudes de nos collègues socialistes. Le ministre peut-il nous dire exactement, aujourd'hui, le nombre de nouvelles places en centres fermés prévues pour l'année budgétaire 2005 et le budget prévu?

evenmin een spoor van terug te vinden.

Il y a aussi, monsieur le ministre, une augmentation prévue au budget pour les expulsions. Des mineurs se trouvent encore retenus dans des centres fermés. On a connu le problème de la détention en zone de transit, que le Comité des droits de l'homme des Nations unies qualifie d'arbitraire, position confirmée par le rapport du médiateur fédéral.

Monsieur le ministre, votre réaction à ces rapports est tout de même inquiétante, puisque vous dites que le Comité des droits de l'homme des Nations unies n'a écouté qu'un seul son de cloche. Allez-vous répondre pour éventuellement rétablir la vérité et montrer que vous êtes de bonne volonté? Quant au rapport du médiateur fédéral, vous vous êtes borné à répondre que vous ne partagiez pas ses conclusions. C'est votre droit, mais je trouve qu'il faudrait expliquer pourquoi vous ne les partagez pas et montrer que le médiateur n'a pas raison dans ses arguments.

Le problème du délai de traitement des dossiers d'asile et de recours devant le Conseil d'État en matière d'étrangers a aussi fait l'objet de discussions en commission. Rappelons-nous: le 12 octobre déjà, le ministre de l'Intérieur annonçait sa volonté de créer une nouvelle section, de supprimer l'auditorat, d'organiser des audiences avec un seul magistrat et de supprimer la procédure en suspension. Parmi les propositions, je cite celles qui ont été le plus contestées, aussi bien par le magistrat du Conseil d'État que par la Ligue des droits de l'homme ou le Bureau des avocats francophones et germanophones.

Celui-ci indique également qu'il y a un manque de concertation, ce qui, monsieur le ministre, est regrettable dans ce genre de matière.

Les différentes critiques reviennent aussi sur un point à propos duquel je vous ai déjà interpellé, à savoir l'absence de recours suspensif qui rend le recours non effectif et, dès lors, directement contraire à l'arrêt Conca de la Cour européenne des droits de l'homme du 5 février 2002, condamnant la Belgique.

En réponse à la question orale de M. De Crem en début de séance aujourd'hui, vous avez déclaré que votre projet de loi avait été approuvé par le gouvernement ce matin, ce qui a fait dire à M. Cortois que la question était quelque peu déflorée par rapport au débat, et je suis assez d'accord avec lui sur ce point.

Monsieur le ministre, pouvez-vous me confirmer qu'il s'agit bien de l'approbation de l'avant-projet de loi et pas de la énième note d'orientation que vous auriez déposée puisque, comme je le rappelais, la note d'orientation était déjà sur la table le 12 octobre dernier?

Signalons au passage que la réforme envisagée n'est pas chiffrée dans le budget dont nous discutons. Vous ne donnez aucune précision quant aux moyens nécessaires en termes de personnel et d'infrastructure. Répondant à M. De Crem, vous avez dit que le Conseil des ministres aurait décidé de renforcer les effectifs du Conseil d'Etat pendant trois ans mais je ne trouve évidemment aucune trace de cette décision dans le budget que vous nous soumettez.

11.74 Patrick Dewael, ministre: Je voudrais vous poser une question, madame Nagy.

Connaissez-vous le pourcentage des dossiers introduits, en dernier recours, par des étrangers auprès du Conseil d'Etat et jugés fondés?

11.75 Marie Nagy (ECOLO): Moins de 10%, je pense.

11.76 Patrick Dewael, ministre: Ce taux est de 1% pour les chambres néerlandophones! Dès lors, ne pensez-vous pas que l'on abuse de la procédure de recours? La procédure dure entre quatre et cinq ans. Il y a, tout d'abord, l'introduction du dossier auprès de l'Office des étrangers, ensuite auprès du Commissariat général. Puis, il y a le recours devant la commission d'appel et enfin devant le Conseil d'Etat. Et, après quatre à cinq ans, on vient dire: "Maintenant, nous voulons rester dans votre formidable pays".

Je vous répète que 1% de tous les recours introduits auprès du Conseil d'Etat dans les chambres néerlandophones sont jugés fondés. Que dites-vous donc de cela?

11.77 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, je vous ferai remarquer que je ne vous ai pas critiqué sur votre volonté de trouver une réponse. Je dis simplement que votre proposition pose une série de problèmes. En outre, vous dites que vous allez renforcer les effectifs mais je n'en vois pas trace dans le budget.

Pour vous montrer que cette question me préoccupait déjà bien avant que vous ne soyez ministre, je vous renvoie à ma proposition de loi, document 51/0069/001 de la Chambre, dans laquelle je propose de nous doter d'une juridiction administrative chargée du contentieux des étrangers. C'est dire que le problème est posé depuis longtemps. Les solutions, vous l'admettez, on peut en discuter. Vous proposez de le faire au sein du Conseil d'Etat, je propose quant à moi de créer une juridiction administrative propre au contentieux des étrangers. Ne venez pas dire alors que je ne pose pas le problème; j'ai une réponse différente, c'est encore mon droit. Je suis d'ailleurs persuadée que ma solution est meilleure que la vôtre. On verra cela à l'arrivée.

Je vous invite à lire cette proposition de loi car manifestement, celui qui ignore l'existence de ce document parlementaire, c'est bien vous. Je vous le transmettrai tout à l'heure. J'irai le chercher dans mon bureau et je le déposerai sur votre banc. Comme cela, il n'y aura pas de problème.

Le président: Madame Nagy, M. De Crem voulait vous interrompre, il y a un instant, mais je vous ai laissé terminer.

11.74 Minister Patrick Dewael: Kent u het percentage van de dossiers die door vreemdelingen bij de Raad van State in laatste aanleg worden ingediend en gegrond bevonden?

11.75 Marie Nagy (ECOLO): Minder dan tien percent.

11.76 Minister Patrick Dewael: Eén percent! Denkt u niet dat hier misbruik wordt gemaakt van de rechtsgang om na vier of vijf jaar te kunnen stellen dat men nu in dit fantastisch land wil blijven?

11.77 Marie Nagy (ECOLO): Ik lever geen kritiek, ik zeg gewoon dat het voorstel problemen doet rijzen. Ik verwijs naar mijn wetsvoorstel nr. 69 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsook tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde een Vaste Beroepscommissie voor Vreemdelingen in te stellen. Dat voorstel strekt ertoe de achterstand bij de Raad van State weg te werken door een echte administratieve rechtsmacht in het leven te roepen die specifiek met de geschillen inzake vreemdelingen is belast. Mijn oplossing lijkt me beter dan de uwe.

11.78 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik kort reageren op hetgeen de minister heeft gezegd?

Mijnheer de minister, u zegt dat 1% van de beroepen in de Nederlandstalige kamers wordt ingewilligd. Dat wil dus zeggen dat 99% ongegrond is. U levert daarmee het bewijs van hetgeen wij al jaren proberen te zeggen, namelijk dat net die procedure aanzet tot misbruiken.

Zolang u die procedure niet ten gronde verandert, met een eerste aanleg, een beroepsinstantie en een niet-schorsend beroep, waaraan u de uitvoering van het afgewezen statuut koppelt, namelijk de verwijdering via teruggrijping enzovoort, dan zit u eigenlijk in een situatie waar wij nooit zullen uitgeraken.

11.79 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, dat maakt natuurlijk het hele debat uit over de hervorming van de Raad van State, waarvan de krachtlijnen, zoals ik vanmiddag heb gezegd, zijn goedgekeurd door de Ministerraad. Ik wil het houden bij de bestaande quasi jurisdictionele aanpak. Ik pas voor een systeem waarvoor mevrouw Nagy pleit; een systeem met administratieve rechtbanken.

Het systeem waarbij in geval van ontvankelijkheid DVZ een beroepsmogelijkheid heeft bij het Commissariaat-generaal en, ten gronde, het Commissariaat-generaal een beroepsmogelijkheid heeft bij de Vaste Beroepscommissie, vind ik een goed systeem. Conform onze Grondwet is er altijd een annulatieberoep mogelijk bij de Raad van State. Wat zijn de opeenvolgende stappen die wij nu hebben gezet? De achterstand bij DVZ wegwerken. Dat is gebeurd. De nieuwe commissaris-generaal bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen is bezig met een beheersplan op te stellen. Hij is bij, maar hij moet nog een aantal oude dossiers wegwerken, wat hij kan doen doordat de instroom is verminderd.

Een derde stap die wij hebben gezet is de Vaste Beroepscommissie, waar wij nu de kaders daadwerkelijk hebben ingevuld en een versterking hebben doorgevoerd. Ten slotte blijft er de Raad van State. Daar heeft mevrouw Nagy wel een punt. Het arrest Conka moet worden gerespecteerd en een schorsend effect moet altijd worden gerespecteerd op het ogenblik dat iemand het voorwerp uitmaakt van een verwijderingmaatregel.

Met de hervorming die voorligt, zal wat vroeger de uiterst dringende noodzakelijkheid was, nu een versnelde procedure kunnen zijn, waar de inbreng van het auditoraat - dat is zeer belangrijk - niet de inbreng zal zijn die men heeft in het gewone contentieux, namelijk met een schriftelijk rapport en vervolgens de stelling van de zaak nadat het rapport is meegedeeld, enzovoort, maar wel met een adviesmogelijkheid. De procedure kan daarbij echter geen vertraging oplopen.

In het voorgestelde plan zullen wij dus een tijdelijke versterking doorvoeren van die kamers en kan men, dat hebben wij uitgerekend, binnen drie jaar de achterstand wegwerken die de Raad van State heeft opgelopen. Dan is volgens mij, zeker rekening houdend met de huidige asielfijfers, het systeem helemaal onder controle.

11.78 Pieter De Crem (CD&V):

Le ministre affirme que seulement un pour cent des recours auprès de la Chambre néerlandophone du Conseil d'Etat sont recevables. Cela prouve précisément que ce que nous disons depuis des années est vrai, à savoir que la procédure conduit à des abus. Une procédure simple doit être instaurée, permettant une action en première instance et un recours non suspensif.

11.79 Patrick Dewael, ministre:

Les idées-force de la réforme du Conseil d'Etat ont été approuvées en conseil des ministres. Je ne veux pas de la solution préconisée par Mme Nagy, à savoir des tribunaux administratifs. La procédure qui prévoit un traitement par l'office des étrangers, une possibilité de recours devant le commissariat général aux réfugiés et un second recours devant la commission permanente de recours me paraissent constituer ensemble un système valable. Comme le prévoit la Constitution, on peut appeler de toute décision administrative devant le Conseil d'Etat.

L'arriéré à l'Office des étrangers a été résorbé, le plan de gestion du commissariat général est à jour et à la commission permanente de recours, les cadres sont renforcés. En ce qui concerne le Conseil d'Etat, nous devons naturellement respecter l'arrêt Conca, ce qui implique que la saisine a un effet suspensif pour ce qui regarde l'expulsion. Sur ce plan-là aussi, l'arriéré pourra être résorbé dans un délai de trois ans grâce à l'instauration d'une procédure accélérée, l'intervention de l'auditorat se limitant à une possibilité d'avis, et grâce à un renforcement temporaire des chambres.

11.80 Pieter De Crem (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mij stoort het niet dat wij hier morgenochtend een ontbijt serveren, dat stoort niemand, maar elke fractie is gepassioneerd door het onderwerp, de ministers ook. Dat is normaal, het doet deugd dat te horen in Parlement, maar laat de spreker toch eens afronden. De heer Tant heeft zich ingeschreven. Mijnheer De Crem, laat de spreker nu antwoorden en eindigen.

11.81 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le ministre, nous aurons l'occasion de débattre de votre projet mais je voudrais être tout à fait certaine qu'il s'agit bien d'un avant-projet de loi approuvé et pas simplement d'une note.

Je sais que les questions posées sont complexes d'un point de vue juridique, y compris au niveau des recours. Vous affirmez qu'il y a abus dans l'utilisation des recours. Mais vous ne faites ce constat que pour les contentieux relatifs aux étrangers. Or, toute personne qui, d'une manière ou d'une autre, introduit un recours contre une décision de justice n'est pas certaine à 100% de gagner la procédure. Parlez-vous pour autant d'abus? Non. Connaissez-vous les mêmes statistiques? Non. En réalité, vous focalisez sur les recours introduits par les étrangers car un problème se pose en termes de gestion du nombre de dossiers. Le problème ne se situe donc pas au niveau du fond.

Si on avait traité les choses autrement, si on avait réellement travaillé pour trouver une solution, on aurait pu résoudre le problème, que ce soit au Conseil d'Etat – mais ce n'est pas ma préférence – ou en créant une juridiction administrative propre.

Je vous rappelle tout de même que vous êtes tenu par une série d'obligations, y compris – fort heureusement – par les prescrits de la Convention européenne des droits de l'homme.

Vous affirmez aujourd'hui que l'effectif du Conseil d'Etat va être renforcé. C'est très bien, personne ne va s'en plaindre, mais cette mesure n'est pas prévue au budget! Ce n'est donc pas encore sur le point d'être réalisé! A nouveau, nous retombons dans la discussion que nous avons tout à l'heure. Vous annoncez que l'affaire va être résolue car vous avez décidé, aujourd'hui, que l'effectif sera augmenté. Mais vous n'avez pas encore le budget, ni l'effectif! En réalité, vous n'avez pas encore la décision approuvée par le Conseil des ministres, or vous dites déjà que le problème est solutionné.

Vous tentez de trouver une solution à une situation qui pose de graves problèmes humanitaires. C'est difficile pour tout le monde mais j'estime que l'Etat est en défaut de remplir son rôle.

Monsieur le ministre, je voudrais maintenant aborder un autre point important. L'application de l'article 9, alinéa 3 de la loi de 1980 cause une surcharge du contentieux étranger au Conseil d'Etat. Ici, on ne se situe plus dans le cadre de la procédure d'asile mais dans la procédure d'établissement.

Un problème que je vous ai souvent présenté concerne la question des critères qui devraient être objectivement appliqués à l'article 9 alinéa 3 pour essayer de gérer moins arbitrairement les dossiers. Il faudrait rendre la gestion de ces dossiers plus efficace. Je vous signale que j'ai aussi déposé une proposition de loi en ce sens,

11.81 Marie Nagy (ECOLO): Kan u bevestigen dat het niet gewoon om een nota gaat, maar wel degelijk om een voorontwerp dat wij later nog kunnen bespreken? Er worden immers complexe aangelegenheden in behandeld, zoals bijvoorbeeld de beroepsprocedure.

Waarom vermeldt u enkel de problematiek van het beroep dat door vreemdelingen wordt aangetekend? U kijkt vooral naar het aantal dossiers, maar wat de grond van de zaak betreft, is er in feite geen probleem.

Vandaag zegt u voorstander te zijn van een versterking van de Raad van State, maar in de begroting zijn daartoe de middelen niet opgenomen. Het gaat om een kwestie die ernstige humanitaire problemen betreft. België moet het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens naleven.

Wat de vestigingsprocedure betreft, heb ik een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt objectieve criteria vast te leggen vermits artikel 9, 3^e lid, van de wet van 1980 niet in dergelijke criteria voorziet. U schijnt niet van plan te zijn dergelijke criteria vast te leggen.

Ter zake verschilt uw antwoord aan de heer De Crem van de verklaringen die u in de pers heeft afgelegd.

prévoyant l'utilisation des critères employés par les commissions de régularisation. Ces critères me semblent relativement objectifs. Or, chaque fois, vous m'avez répondu que vous ne vouliez pas de critères connus, transparents, informatifs.

J'ai donc déposé cette proposition de loi relative au Conseil d'Etat, que je me permettrai de vous envoyer. J'ai également suivi avec attention la réponse que vous avez fournie à M. De Crem et, comme le collègue Cortois, j'aimerais obtenir des précisions sur ce que vous proposez. Car, entre ce que vous avez, semble-t-il, déclaré et ce qui se trouve reproduit dans la presse ou encore votre réponse à M. De Crem, quelques différences apparaissent. Il est important, selon moi, d'être précis.

Vous auriez déclaré cette semaine que ces réfugiés seraient régularisés définitivement, dans le cadre d'une procédure basée sur l'article 9 alinéa 3 de la loi de 1980, selon des critères objectifs. Mais le problème est que dans cet article de loi, on ne trouve aucun critère. Nous venons d'en parler.

11.82 Willy Cortois (VLD): (...)

11.83 Marie Nagy (ECOLO): J'essaie de comprendre, monsieur Cortois. Le ministre prétend que des critères objectifs existent. Or, en lisant cet article, je constate qu'il n'en est rien. Selon moi, la loi devrait être complétée en ce sens. Et j'aimerais bien trouver ces critères dont parle le ministre.

Ils concerneraient les demandeurs d'asile dont la procédure a été entamée avant janvier 2001. Ces demandeurs attendent toujours une décision exécutoire, à condition - et cela me semble assez logique - qu'ils ne constituent pas un danger pour l'ordre public ou que leur casier judiciaire ne constitue pas un obstacle pour leur régularisation.

J'aimerais savoir s'il s'agit bien là du contenu de votre engagement. J'ai entendu que vous ajoutiez maintenant la volonté de s'insérer. Pourriez-vous définir précisément cette notion?

Monsieur le ministre, si vous voulez lutter contre l'arriéré, essayez de ne pas encombrer encore les organismes comme l'Office des étrangers, le CGRA ou le Conseil d'Etat, qui sont déjà surchargés. La procédure que vous proposez me paraît plutôt complexe.

Il me semble que vous auriez intérêt à vous inspirer de ce qui est arrivé sous la législature précédente. Nous avons eu de nombreux débats sur la question. A l'époque, chaque dossier était examiné séparément; il ne s'agissait pas d'une opération globale comme celles que l'on mène en Espagne et en Italie où un nombre important de dossiers sont introduits. Sous la législature précédente, au moment de la régularisation, les dossiers étaient examinés au cas par cas selon des critères établis par la jurisprudence des chambres et en fonction d'une loi très précise sur les conditions. Aujourd'hui, je pense que votre système risque de générer un problème de délai mais vous allez nous indiquer comment vous allez aborder la question.

Monsieur le ministre, par le passé, vous avez déjà pris au moins un engagement en la matière. En août 2003, vous déclariez que vous alliez régulariser toute personne ayant demandé le statut de réfugié et

11.83 Marie Nagy (ECOLO): U zou zich inderdaad hebben uitgesproken voor een definitieve regularisatie van de asielzoekers wier procedure vóór januari 2001 werd ingeleid en die wachten op een uitvoerbare beslissing en geen gevaar vormen voor de openbare orde. U voegt er nog aan toe dat ze zich moeten willen integreren. Hoe ziet u dat laatste?

De procedure die u voorstelt, is complex. U doet er goed aan een voorbeeld aan de vorige zittingsperiode te nemen, toen de dossiers één voor één werden behandeld. Met uw systeem zal de achterstand oplopen.

Reeds in augustus 2003 legde u dergelijke intentieverklaringen af, waarop echter geen enkele beslissing of wet volgde. Rekent u hier weer op zo'n aankondigingseffect, waartoe in feite onder druk van één of andere politieke fractie is besloten?

Ik ben blij dat de Gewesten uw voorstel hebben verworpen om de geautomatiseerde stemming bij de eerstvolgende gewest- en provincieraadsverkiezingen algemeen toe te passen. Tegen de volgende verkiezingen moet u zich

qui n'avait pas reçu de décision exécutoire dans le délai de 3 ans pour les familles avec enfant ou de 4 ans pour les autres. Cela ne s'est jamais traduit par un texte de loi ou par une décision.

echter opnieuw over deze materie buigen.

Aussi, en l'occurrence, avons-nous affaire au même effet d'annonce? Ou disposez-vous d'un texte approuvé par le Conseil des ministres ou dont les orientations sont approuvées par ce dernier? La manière de fonctionner me surprend. Voici trois semaines, nous avons eu une note de politique, suivie de discussions. Voici quelques jours, le ministre annonce une opération en matière de régularisation qui pourrait être importante. Je m'interroge. Tout cela est-il pensé dans le temps, coordonné, organisé? Le ministre agit-il uniquement sous la pression d'un mouvement qui se présente aux différents partis? Un réel problème se pose; je pense à la situation humanitaire des personnes qui n'ont pas reçu de réponse. J'aimerais connaître l'état de la question.

Ik betreur het gebrek aan een realistisch, billijk beleid dat met de veiligheid is begaan en zich ervoor hoedt de angst en het navelstaren aan te wakkeren. Het is hoog tijd dat u uw immigratie- en asielbeleid aanpast en uw negatieve visie herziet.

Permettez-moi, monsieur le ministre, de terminer par une remarque concernant l'abandon de votre suggestion de généraliser le vote automatisé pour les élections provinciales et communales de 2006, matière qui relève, comme vous l'avez signalé, de la compétence des Régions.

Etant donné les questions qui restent sans réponse à propos du vote électronique, il est heureux que les Régions n'aient pas approuvé votre proposition. Si j'ai bien compris, celle-ci restera sans suite. Que cela ne vous empêche pas, monsieur le ministre, de réfléchir à la problématique du vote automatique pour les élections à venir. Cela reste une source de préoccupation pour tous ceux qui voudraient voter en toute sécurité.

Chers collègues, mon appréciation sur cette partie du budget est particulièrement critique. Je regrette, monsieur le ministre, l'absence d'une politique réaliste, juste, soucieuse de la sécurité de nos concitoyens, une politique qui n'attiserait pas en permanence, la peur et le repli identitaire. Sortons des tranchées, monsieur le ministre! C'est le premier ministre qui a appelé à cet élan. Si vous le faites, alors il faudra vraiment revoir la copie de la politique d'asile et d'immigration et la manière extrêmement négative dont vous abordez la question.

Le **président**: Mes chers collègues, normalement le règlement prévoit 30 minutes par intervenant. Je ne l'ai pas encore appliqué une seule fois dans les longs débats car le budget de l'Etat est quelque chose d'important. J'admire la virilité intellectuelle des collègues lorsqu'ils se confrontent les uns et les autres.

Telkenmale echter is er een nieuw onderwerp, nieuw bloed, nieuwe spanning... En avant, marche!

Monsieur Ducarme, je vous demande de bien vouloir être concis.

De heer Claes is ook iemand die niet overdrijft.

Même M. Tant va faire un effort!

11.84 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la catastrophe de Ghislenghien a dramatiquement remis au centre de l'actualité le métier difficile de pompier. Personne ne peut dire qu'il n'a pas été choqué en apprenant dans quelles conditions travaillent ceux qui risquent au quotidien

11.84 Denis Ducarme (MR): De ramp in Gellingen heeft de moeilijke werkomstandigheden van de brandweerlieden, het oubollige karakter van de

l'enfer de cet été. Les principales réglementations applicables aux services d'incendie et décidant le statut des corps de professionnels et de volontaires du feu accusent plus de quarante ans d'âge. On ne s'étonnera pas qu'elles n'offrent que des réponses sommaires aux risques de notre époque et on s'inquiétera qu'elles ne garantissent pas aux pompiers la modernité qui contribue aussi à sauver leurs vies.

C'est pourquoi le groupe MR avait déposé dans cette Chambre, il y a un peu plus d'un an, une proposition de résolution demandant au gouvernement de plancher sur une réforme des services de secours. Nous y tracions les grandes lignes de ce qui selon nous devait contribuer à assurer une protection efficace des citoyens et des pompiers au quotidien. Ces grandes lignes se retrouvent aujourd'hui dans la note de politique générale du ministre de l'Intérieur et nous en sommes évidemment ravis. La catastrophe de Ghislenghien a renforcé la détermination du gouvernement à réaliser une réforme dès 2005. Nous le soutiendrons dans cette démarche. Les attentes du corps de pompiers et de la population à cet égard sont extrêmement claires et parfaitement justifiées.

Monsieur le ministre, nous pensons que votre budget est ambitieux: 15% d'augmentation pour le budget de la sécurité civile, peu de départements se voient offrir de telles marges budgétaires. Je salue l'effort, même s'il faut noter que le secteur était délaissé depuis de longues années. Il faudrait donc plutôt parler de rattrapage. Cependant, vous avez le mérite de réaliser dès 2005 ce que beaucoup par le passé avaient reporté à plus tard.

L'essentiel sera consacré au matériel avec des crédits qui augmentent de 3,5 millions, un fonds destiné à l'achat de matériel et d'équipement qui avait été supprimé en 1996 et qui est rétabli par la loi-programme que nous venons de voter. Grâce aux recettes de ce fonds qui proviennent de la quote-part des communes dans les achats fédéraux de matériel incendie, environ 4 millions d'euros supplémentaires pourront être consacrés à des achats de matériel. Une augmentation annuelle et récurrente à partir de 2005 s'élève en conséquence à près de 7,5 millions d'euros, ce qui représente une hausse de 63% par rapport aux crédits des années précédentes. C'est évidemment significatif.

La formation est importante et elle n'est pas oubliée. On sait que la formation pratique est aujourd'hui complètement exsangue: un crédit supplémentaire d'un million d'euros a été accordé, il faut le remarquer également. Une attention a également été accordée aux services d'inspection dont la mission est essentielle. Je vous avais interrogé à plusieurs reprises sur ce sujet, monsieur le ministre. J'évoquais alors l'invraisemblance de cette situation, avec seulement deux inspecteurs pour remplir ces fonctions. Je constate que vous avez initié des démarches, moins visibles, sur cet aspect plus discret de la réforme, moins médiatique mais qui participe pleinement au bon fonctionnement du dispositif global.

Enfin, toujours pour 2005, il ne faut pas oublier la mesure fiscale réalisée dans la loi-programme par le ministre des Finances qui vise à doubler, peu s'en faut, le montant exonéré des allocations perçues par les pompiers volontaires. C'est un geste qu'il faut relever et qui touche plus de 12.000 personnes en Belgique. Ces personnes, outre

reglementering van de brandweerdiensten en de noodzaak om ze te moderniseren aangetoond. Deze gebeurtenissen hebben de regering ervan overtuigd de hulpdiensten te hervormen, zoals de MR haar trouwens vorig jaar gevraagd had.

Mijnheer de minister, ik verwelkom uw voorstel om de begroting van de civiele veiligheid met 15 percent te verhogen. Deze maatregel komt zeker niet te vroeg. De grootste hap van dit budget gaat naar het materieel: de verhoging van het budget voor de aankoop van bijkomend materieel met 3 500 000 euro; de heroprichting van het Fonds voor aanschaffing van materieel en uitrusting dat ongeveer 4 miljoen aan ontvangsten moet opbrengen. Vanaf 2005 moet deze verhoging overeenkomen met een toename van ongeveer 63 percent ten aanzien van de kredieten van de voorgaande jaren.

Er zal ook aandacht zijn voor de opleiding en voor de inspectiediensten. Voor de personeelsleden van de vrijwillige brandweer wordt de belastingvrijstelling op de aan hen betaalde vergoedingen quasi verdubbeld.

Ik wil enkele belangrijke maatregelen van die hervorming aanraken.

Vooreerst is het essentieel de risico's in kaart te brengen, om met de toestand ter plaatse en met specifieke vereisten rekening te kunnen houden. Wanneer zullen we over de risicoanalyse die u aan de universiteiten heeft gevraagd, kunnen beschikken?

Ten tweede zal de risicoanalyse geografische aanduidingen met betrekking tot de toekomstige hulpverleningszones verschaffen. Wel moet nog worden beslist of men al dan niet binnen de gemeentegrenzen zal blijven.

l'exercice de leur responsabilité professionnelle, font le choix de donner du temps et de l'énergie en faveur de la sécurité de notre population. Ils méritaient cette reconnaissance.

Ces quelques remarques faites ici pour le budget 2005, je m'en voudrais de ne pas terminer mon intervention sur un chantier important pour lequel la réforme annoncée en partie pour 2005 s'inscrit également à plus long terme. Il s'agit de la cartographie des risques, qui est la base de tout. Nos services de secours sont aujourd'hui organisés sur des choix historiques qui sont loin d'être toujours justifiés par les réalités de terrain. On ne peut ambitionner une réforme sans remettre ce postulat en cause. Il faut connaître précisément les besoins de chaque région, de chaque sous-région. Les exigences rurales ne sont pas les exigences urbaines et la population rurale ne peut être considérée comme une population de seconde zone. Les concentrations industrielles méritent une attention spécifique, les risques Seveso doivent être complètement intégrés. Dans la foulée, il faut s'entendre sur les droits des citoyens en matière de services de secours et d'accès aux services de secours. On doit, en d'autres termes, déterminer le délai d'attente maximum d'une personne exposée à un risque assumé par les secours publics.

Dans ce cadre, pensez-vous pouvoir rapidement disposer de cette analyse de risques? Où en est, à ce niveau, le travail qui a été confié au consortium d'universités?

Un deuxième chantier concerne le ressort géographique des futures zones de secours. La question découle naturellement des résultats de l'analyse de risques, encore faudra-t-il faire le choix politique consistant à sortir ou non des limites communales. Nous le proposons dans notre résolution. Monsieur le ministre, vous semblez également enclin à vous inscrire dans cette logique. Je crois qu'en cette matière, les communes avouent entièrement les limites qui sont les leurs aux niveaux organisationnel et financier et qui ne peuvent être surmontées. Il existe pourtant un certain nombre de réticences, de résistances à la réforme. Certains bourgmestres ont parfois du mal à envisager la perte d'un certain nombre de ces prérogatives. Le groupe MR espère néanmoins que les principales formations politiques soutiendront ce point de la réforme et que les partis de la majorité continueront à s'engager sur le voie qui est tracée à cet égard par votre note de politique générale.

J'en arrive au troisième axe qui n'est pas le moindre: le statut des pompiers. Ici aussi le principe de l'autonomie communale entraîne parfois un certain nombre de dysfonctionnements. Le moindre n'est pas l'inégalité de traitement de personnes assumant la même profession. Je pense que l'on ne peut admettre plus longtemps que les volontaires du feu soient considérés différemment alors qu'ils travaillent parfois en équipe sur le front de mêmes opérations. Il convient évidemment aussi de réaliser des avancées décisives en termes de protection sociale et de suivi psychologique. Dans ce cadre aussi, les pompiers volontaires, qui représentent les deux tiers des 17.000 pompiers, qui ont la même formation et qui effectuent les mêmes missions que leurs collègues professionnels mériteraient, à terme, de voir leur statut valorisé en termes de pension.

Pour terminer, je voudrais revenir sur la question du matériel - mêmes causes, mêmes effets. Certains pouvoirs locaux font un effort,

Ten derde moet werk worden gemaakt van een statuut voor de brandweer, om aan de ongelijke behandeling een eind te maken. Ook zijn er nog maatregelen nodig inzake de sociale bescherming en de psychologische begeleiding van de brandweperlui en inzake het pensioen van de vrijwillige brandweer.

Tot slot moeten we vaststellen dat slechts bepaalde lokale besturen investeren in materieel, zodat de veiligheid van de burgers niet over het hele grondgebied op dezelfde manier wordt gewaarborgd. De reactivering van het Fonds voor de aankoop van materieel zal met andere maatregelen gepaard moeten gaan.

Nog een laatste vraag. Wanneer wordt die hervorming in praktijk gebracht?

d'autres pas pour différentes raisons qu'il ne m'appartient pas d'analyser ici en profondeur.

Reste que la sécurité du citoyen n'est pas assurée de la même façon partout en Belgique. En réactivant le fonds destiné au matériel et en globalisant les moyens, la loi-programme apporte une première solution. Il faudra évidemment aller plus loin dans les années à venir pour dépasser le rattrapage et commencer les investissements conformes aux attentes et aux possibilités de ce début de 21^{ème} siècle.

Je terminerai, monsieur le ministre, en vous interrogeant sur le timing. Vous l'aurez compris, nous soutiendrons pleinement cette réforme. La question est de savoir quand elle prendra effectivement corps. Les pompiers ont beaucoup attendu. Ils sont pour l'heure rassurés, me semble-t-il, par vos propositions de réforme, mais ils ne sont certainement pas disposés – et vous comprendrez leur point de vue à cet égard – à tolérer de nouveaux ajournements.

11.85 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, geachte mijnheer de minister, ik dacht dat het de bedoeling was dat we hier een korte samenvatting kwamen brengen van hetgeen we in de commissie hebben gedaan. Ik zal dat ook doen, maar ik hoor hier sommige collega's een langere uitleg geven dan ze in de commissie hebben gegeven. Dat verbaast mij toch wel een beetje en dat zal ook de werkzaamheden niet ten goede komen.

(...): (...)

11.86 Dirk Claes (CD&V): Die hebt u zelf uitgedaagd. Wanneer u die uitdaagt, hebt u het natuurlijk zitten.

Ik stel vast, mijnheer de minister, dat sinds de behandeling van de beleidsnota van Binnenlandse Zaken in de commissie een aantal van uw intenties al meteen onder de mat worden geveegd. Zo vernamen we dat de oude asioldossiers wel degelijk zullen worden geregulariseerd, weliswaar op individuele basis. De enige reden om een verblijfsvergunning te krijgen is kennelijk de langdurige aanwezigheid op ons grondgebied is. Ik meen dat dat een gevaarlijk en een fout signaal is. U riskeert om een nieuwe toestroom te veroorzaken.

11.87 Minister Patrick Dewael: Het Parlement is natuurlijk meester van zijn eigen werkzaamheden en organiseert de debatten zoals het Parlement dat wil, maar wanneer de heer De Crem, uw fractievoorzitter, mij vannamiddag ondervraagt in het vragenuurtje, onder andere over de regularisatie van die dossiers op basis van artikel 9, 3, en ik bij die gelegenheid een opsomming geef van een aantal criteria, waaronder de duurtijd van de procedure, de openbare orde, de inburgeringsbereidheid en de werkwilgheid, dan heeft het natuurlijk niet veel zin dat u als lid van die fractie 's avonds het woord neemt en zegt dat de minister gaat regulariseren op basis van maar een criterium. Dan hebt u uiteraard het antwoord niet gehoord dat ik vanmiddag heb gegeven en dan verliezen we natuurlijk veel tijd.

11.86 Dirk Claes (CD&V): Depuis la discussion de la note de politique générale du ministre de l'Intérieur en commission, plusieurs intentions ont été subrepticement dissimulées. C'est ainsi que les anciens dossiers de demande d'asile seront quand même régularisés, certes sur une base individuelle, mais la seule condition d'obtention de l'asile est de séjourner dans notre pays depuis une période relativement longue. Nous risquons un nouvel afflux de réfugiés!

11.87 Patrick Dewael, ministre: En début d'après-midi, M. De Crem m'interrogeait sur les régularisations. J'ai alors énuméré les critères de régularisation, à savoir la durée de la procédure, la volonté d'intégration et l'emploi. Par ailleurs, les procédures de demande sont traitées sur une base individuelle et peuvent être contestées devant le Conseil d'Etat. Un membre du même groupe politique déclare à présent

Ik reageer nu prompt op uw betoog, omdat ik het belangrijk vind. Ik kan niet aanvaarden dat daarover het minste misverstand bestaat. Mevrouw Nagy heeft die vraag ook gesteld. Ik heb die criteria al 101 keer in commissie en in plenaire vergadering naar voren gebracht en toch blijft de ene of de andere daarvan een verkeerde voorstelling maken.

Mijnheer Claes, op individuele basis, nadat een aanvraag is ingediend, leiden de criteria die ik net heb opgesomd, tot een beslissing die uiteraard een administratieve rechtshandeling is, vatbaar voor verhaal bij de Raad van State. Dat is de procedure.

Le **président**: Madame Nagy, je vois que vous voulez réagir. Vous êtes intervenue longuement. Ce n'est pas parce qu'on cite votre nom, que vous devez impérativement intervenir.

11.88 Marie Nagy (ECOLO): (...) Des critères sont énumérés, concernant la durée de séjour par exemple. C'est objectif, on peut tout à fait le définir. En revanche, je me demande comment on va définir objectivement la volonté d'une personne de s'intégrer. Cela veut-il dire qu'on fera passer des examens de langues? Qui va organiser ces examens de langues?

On ne va pas en débattre ici, mais quand le ministre dit que ça se situe dans le cadre de l'article 9 de la loi de 1980, j'attire l'attention sur le fait que cette loi ne comporte pas de critères définis. C'est une loi qui permet, après une enquête et le traitement des dossiers, de définir si l'on peut oui ou non avoir un titre de séjour. C'est une décision assez discrétionnaire, et c'est sur cela que l'on a souvent demandé d'appliquer des critères vérifiables lors d'une démarche administrative.

11.89 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, u kunt niet ontkennen dat het langdurig verblijf een determinerende rol speelt in de humanitaire redenen.

Wat het aantal illegalen betreft, zegt u dat dit niet meer dan een veronderstelling is. Exacte gegevens inzake het juiste aantal zijn niet beschikbaar. U hoeft echter niet de andere kant op te kijken als de aanwijzingen zichtbaar zijn. Vorige week stelden de ziekenhuizen dat het aantal medische zorgverleningen aan illegalen het afgelopen jaar sterk is toegenomen. Het aantal illegalen stijgt, mijns inziens, evenredig met de daling van het aantal asielzoekers. Ik weet dat er geen exacte cijfers beschikbaar zijn maar vermoed dat ik het bij het rechte eind heb.

Met betrekking tot de civiele veiligheid volgen we met argusogen de aangekondigde hervormingen. Enerzijds, wachten we op de aanbevelingen van de werkgroep-Paulus. Anderzijds, is er het tweesporenbeleid. De risicoanalyse zal daarbij een determinerende factor zijn. Tot uiterlijk eind 2005 gunnen we de minister het voordeel van de twijfel. Voor CD&V moet voor eind 2005 - we zijn bereid hieraan mee te werken - een duidelijk plan beschikbaar zijn inzake de brandweerdiensten en diensten van de Civiele Bescherming in de toekomst. Uw uitspraak dat dit niets mag kosten maakt ons bevreesd. Wat de problematiek van het ziekenvervoer betreft, weigert Volksgezondheid elke financiële tussenkomst voor de brandweerdiensten. De situatie is onhoudbaar aan het worden. Desalniettemin spreekt de minister reeds geruime tijd over de vorming

que le séjour suffisamment long sur le territoire est le seul critère. Nous perdons notre temps.

11.88 Marie Nagy (ECOLO): Er werden criteria opgesomd met betrekking tot de verblijfsduur etc., maar hoe gaat men de integratie van een persoon objectief definiëren? Artikel 9, 3^{de} lid van de wet van 1980, waarnaar u daarnet verwees, bevat geen welomschreven criteria. Men moet criteria uitwerken aan de hand waarvan in het kader van een administratieve procedure duidelijk kan worden uitgemaakt of er al dan niet aan voldaan wordt.

11.89 Dirk Claes (CD&V): La durée du séjour jouera en tout cas un rôle dans les raisons humaines.

Il n'existe pas de chiffres exacts du nombre d'illégaux résidant dans notre pays, mais l'augmentation de ce nombre est probablement proportionnelle à la diminution du nombre de demandeurs d'asile. Les hôpitaux enregistrent en tout cas une augmentation des soins médicaux dispensés aux illégaux.

En ce qui concerne la sécurité civile, nous accordons le bénéfice du doute au ministre jusqu'à la fin de 2005. Il faut en effet encore attendre les recommandations du groupe de travail Paulus et l'analyse des risques. A la fin de l'année prochaine, la situation doit toutefois être clarifiée en ce qui concerne les services d'incendie et la protection civile. Le fait que cela ne puisse pas entraîner de

van de nieuwe hulpverleningszones met inbegrip van de medische diensten. Wij dringen aan op een overleg tussen Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid. Een hervorming binnen de huidige enveloppe is niet doenbaar. Dat weet de minister ook. Mijnheer de minister, tijdens de commissievergaderingen heb ik tot vier maal toe gevraagd wie het personeel van de dienst 100 zal betalen. U hebt me gezegd dat zit zou worden bijgevoegd bij het verslag. Ik heb het antwoord niet gevonden. Graag kreeg ik vandaag wel antwoord.

Ik kom tot het dossier van de politie. Problemen op dit vlak zijn legio. In de commissie kondigde de minister aan dat het Vesalius-ontwerp in de Kamer was ingediend. Volgens ons blijkt dit tot op heden niet het geval te zijn. Het ongenoegen bij het personeel is groot. De manifestatie van het politiepersoneel is daarvan een bewijs. We hadden het reeds over de uitblijvende regularisatie van de lonen, de onzekerheid omtrent het statuut, de geplande CALog-isering. Voor het personeel zijn dit geen geruststellende berichten. CD&V vraagt dat de minister eindelijk werk maakt van deze problemen. Rust omtrent de problematiek van het personeel is een voorwaarde om ons te kunnen focussen op de echte problemen en de echte reden van de hervorming, een betere dienstverlening en een beter werkende politie.

11.90 Minister **Patrick Dewael**: Collega Claes, het is natuurlijk het volste recht en de eigenheid van de vakbonden om met grieven naar voren te komen en acties aan te kondigen, bijvoorbeeld de acties waarover u spreekt. Over de verkeerspolitieproblematiek had ik gisteren met de vakbonden een zeer goed gesprek en ik kan u meedelen dat het NSPV reeds vandaag het protocol voor akkoord heeft ondertekend. Met andere woorden, dit heeft niets te maken met de problematiek van het Vesalius-ontwerp dat moet remediëren aan een vernietiging door het Arbitragehof, van 11 artikelen. Regelmatig zal het wel eens voorkomen dat de vakbonden naar voren zullen komen met een aantal grieven, een aantal eisen. Gisteren vond dat gesprek in opperbeste omstandigheden plaats en er werd een bevredigend antwoord gegeven op de meeste van hun vragen.

11.91 **Dirk Claes** (CD&V): Wanneer zal het Vesalius-ontwerp in de Kamer worden behandeld?

11.92 Minister **Patrick Dewael**: Dat zal in de loop van de maand januari gebeuren, zoals reeds meegedeeld.

11.93 **Dirk Claes** (CD&V): In uw beleidsnota lezen we ook niets over de problematiek van de zelfmoorden bij de politie en evenmin over de problematiek van de stijgende afwezigheden.

De gerechtelijke diensten, aldus directeur-generaal Pol Van Tielen, zouden zonder slagkracht werken. Hun financiële middelen zijn ontoereikend en ook de wet op de bijzondere opsporingstechnieken werd gedeeltelijk vernietigd. Wij moeten ervoor opletten dat wij op die manier niet erin slagen om de cijfers te doen kloppen. Het risico bestaat dat misdaden zelfs niet ontdekt worden. Waar zijn wij dan mee bezig?

coûts posera des problèmes. Le ministre parle de nouvelles zones de secours, mais il doit consulter le département de la Santé publique pour déterminer qui paiera quoi. Le ministre avait promis d'inclure dans le rapport une réponse à la question de savoir qui paiera le personnel du service 100, ce qui n'a pas été fait. Je veux une réponse à cette question.

Les problèmes sont de taille dans le dossier des services de police. Le ministre a dit en commission que le projet Vésale avait été déposé mais il s'avère qu'il n'en est rien. L'insatisfaction est grande parmi le personnel. Si nous voulons un corps de police plus performant, il faut s'occuper sans délai de la régularisation des rémunérations et de la sécurité offerte par le statut.

11.90 **Patrick Dewael**, ministre: Les syndicats ont le droit d'exposer leurs griefs. J'ai eu hier avec eux un échange de vues constructif sur les problèmes auxquels est confrontée la police de la circulation. Le SNPS a signé aujourd'hui le protocole d'accord. Le projet Vésale a trait aux 11 articles annulés par la Cour d'arbitrage.

11.91 **Dirk Claes** (CD&V): Quand le projet Vésale sera-t-il soumis au Parlement?

11.92 **Patrick Dewael**, ministre: En janvier 2005.

11.93 **Dirk Claes** (CD&V): La note de politique ne dit rien à propos des problèmes de suicides et d'absences de longue durée dans les services de police. Les services judiciaires n'ont plus de possibilités d'action par manque de moyens financiers. Il est question aussi de vider légalement leurs compétences de leur substance, de sorte que certains

De veiligheids- en preventiecontracten met de gemeenten gelden momenteel voor een beperkt aantal gemeenten. Wij stellen voor deze open te trekken naar alle gemeenten en dat u de achterstallen aan de gemeenten zo snel mogelijk zou uitbetalen. Wat betreft privé veiligheid kunnen tegenwoordig alleen zelfstandigen genieten van de fiscale investeringsaftrek. Wij stellen voor om dit ook open te trekken naar particulieren. Wij hebben in die zin al een wetsvoorstel ingediend, zoals u weet. Inzake de private veiligheid waarschuwen we voor drama's en onverantwoorde risico's bij het personeel. Het is namelijk zo dat er onvoldoende veiligheidsscreening gebeurt bij het aanwerven van het nieuwe personeel. Er is geen duidelijk wettelijk kader aanwezig en aldus ontbreken controle, toezicht en tucht. Het personeel van de beveiligingsondernemingen – en zeker de nieuwe personeelsleden – lopen volgens ons verhoogde risico's, zeker op het gebied van de eigen veiligheid. Wij vragen ons ook af in welke mate hen bijvoorbeeld voldoende zelfverdedigingstechnieken werden aangeleerd.

Wat de verkiezingen betreft, zijn wij tevreden dat eindelijk zowel op de stembiljetten als op de computerschermen de nummers van de kandidaten te zien zullen zijn. Zo zullen de kiezers hun kandidaten gemakkelijk kunnen terugvinden.

Het is wel bedroevend om nu al, twee jaar voor de gemeenteverkiezingen, te moeten zeggen dat de elektronische stemming niet zal worden veralgemeend in heel België. Ik vind dat daarvoor toch wel voldoende tijd zal zijn geweest.

Wat het Verkeersboetefonds betreft, zou ik willen voorstellen dat, indien u er wijzigingen aan zou willen aanbrengen, u eerst eens zou telefoneren met onze erevolksvertegenwoordiger, de heer Ansoms. Hij zal u wel goede raad kunnen geven over het Verkeersboetefonds.

Alleszins vragen wij dat de verdeling tussen Wallonië en Vlaanderen zou worden herbekeken. Wij vragen ook dat de gemeenten die de meeste inspanningen doen voor verkeersveiligheid, zouden worden beloond. Wij vragen bovendien dat de procedure zou worden versoepeld. Wij kunnen er echter niet akkoord mee gaan dat de federale wegpolitie ook een deel van de koek zou willen en dat dit opnieuw ten koste van de gemeenten zou gaan.

U moet ook maar eens transparantie geven over de manier waarop de wegpolitie federaal is gefinancierd. We kunnen dat moeilijk opmaken uit de begroting, want al die bedragen zijn opgenomen in globale posten. U kan dus beter daaruit putten dan nog maar eens uit het Verkeersboetefonds.

Mijnheer de minister, een goed beleid moet gesteund zijn op een goede evaluatie. Voor een goede evaluatie hebben we statistieken en cijfers nodig die correct zijn. Er zijn al tien jaar lang geen brandweerstatistieken beschikbaar. Ze bestaan gewoon niet. Over de dienst 100 zijn er wel cijfers, maar geen globale cijfers. Wat betreft de cijfers van de politie, de wegpolitie heeft deze week zelf gezegd dat ze de cijfers vervalsen. De ongevallenstatistieken blijken niet te kloppen. Als we kijken naar de persberichten over criminaliteit die deze week zijn verschenen in de kranten, dan schreef de ene krant ...

crimes ne pourront plus être mis au jour à l'avenir.

Les contrats de sécurité et de prévention conclus avec certaines communes devraient être élargis à l'ensemble d'entre elles. En ce qui concerne les investissements de sécurité privée, seuls les indépendants peuvent bénéficier de la déduction fiscale. Les particuliers devraient également en bénéficier. Le "screening" des candidats agents de sécurité est insuffisant. Un cadre légal clair fait défaut. Le personnel court des risques. Est-il suffisamment formé?

Le fait que lors des élections, le numéro des candidats soit mentionné sur le bulletin de vote ou sur l'écran d'ordinateur est une mesure louable. Il est toutefois dommage que le vote électronique ne soit pas encore généralisé pour les prochaines élections communales.

Le ministre fait bien de demander conseil à M. Ansoms en ce qui concerne le Fonds des amendes routières. La répartition des moyens entre la Flandre et la Wallonie doit être réexaminée. Les communes qui fournissent des efforts supplémentaires doivent être gratifiées. La police fédérale de la route ne peut bénéficier, au détriment des communes, de moyens provenant de ce Fonds. Le ministre peut-il préciser comment la police fédérale de la route est financée?

Une bonne gestion est basée sur une bonne évaluation, qui exige des chiffres corrects. Il n'existe pas de statistiques sur les activités des services d'incendie. La presse révélait récemment que la police fédérale de la route avait admis que les chiffres étaient faussés.

11.94 Minister **Patrick Dewael**: U moet nauwkeuriger zijn. De vakbonden hebben in de marge van een ontmoeting gezegd dat de politie cijfers zou vervalsen. De woordvoerder van de federale politie heeft prompt gereageerd en gevraagd om dat aan te tonen. De zaak is in onderzoek. U moet hier dus niet beweren dat de politie dat zelf zegt.

11.95 **Dirk Claes** (CD&V): De mensen van de vakbond werden dan toch geïnformeerd door politiemensen. Dat denk ik toch. Het bericht over de vervalste cijfers stond evenwel in de kranten.

Over de criminaliteitscijfers schreef de ene krant dat de criminaliteit stijgt. In een andere krant stond dat de criminaliteit daalt. Feit is dat u zelf toegeeft dat we pas in 2006 over correcte cijfers qua criminaliteit zullen beschikken. Dat hebt u daarnet zelf gezegd. In 2006 zullen we volgens u pas kunnen beschikken over cijfers die voldoende relevant zijn om te vergelijken.

11.96 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, ik heb niet gezegd dat we pas in 2006 zullen beschikken over correcte cijfers. Ik heb gezegd dat we zullen moeten wachten tot 2006 om relevante vergelijkingen te maken van de geglobaliseerde criminaliteitscijfers.

Wanneer men vandaag in zone X over de criminaliteitscijfers beschikt, is het perfect mogelijk dat een korpschef daarmee samen met zijn burgemeesters naar buiten treedt of vergelijkingen maakt met voorgaande jaren. Ik heb het over de geglobaliseerde cijfers. Men moet immers over gegevens voor een aantal jaren beschikken die men met mekaar moet kunnen vergelijken op basis van een en dezelfde methodologie. Alles hangt er ook vanaf met welke snelheid de zones hun cijfers aan de federale politie bezorgen. Men kan ze pas allemaal invoeren in de computer wanneer alle zones alle processen-verbaal en alle feiten hebben doorgespeeld.

Ten tweede, u zegt dat het ene stijgt en het andere niet. We hebben op een heel objectieve manier alle mogelijke fenomenen geanalyseerd. Ik zal dat debat in de commissie voeren met de broodnodige zin voor nuancering. U zult vaststellen dat precies met de criminaliteitsfenomenen die als prioritair in de veiligheidsplannen en het regeerakkoord werden aangehouden, successen werden geboekt.

Wij ondernemen anderzijds acties en ik geef een voorbeeld. Op vraag van de Gewesten spoort de politie intens "leefmilieucriminaliteit" of misdrijven tegen het leefmilieu zoals illegale stortingen op, onderzoekt ze en verbaliseert ze. Men ziet dan in een eerste fase uiteraard dat een bepaald fenomeen een stijgende tendens zal vertonen om na een aantal jaren effectief onder controle te geraken en te dalen. Dat is de objectieve waarheid. Na een globaal aantal cijfers is er een stabilisering. Voor een aantal criminele fenomenen ziet men echter dat zij drastisch worden teruggedrongen en dat is een veel genuanceerder verhaal dan hetgeen u voorstelt.

11.97 **Dirk Claes** (CD&V): De vraag is of de aangeleverde cijfers correct en volledig zijn. Er staat zelfs dat u maar beschikt over 94% van de cijfers. Dat is geen 100%. U kunt misschien wel veralgemenen ...

11.94 **Patrick Dewael**, ministre: De tels propos ne viennent pas de la police fédérale de la route mais bien des syndicats, qui doivent maintenant prouver ce qu'ils ont avancé.

11.95 **Dirk Claes** (CD&V): Les syndicats ont probablement été informés par un membre de la police. La criminalité est-elle en hausse ou en baisse? Selon le ministre, nous ne disposerons de chiffres corrects qu'en 2006.

11.96 **Patrick Dewael**, ministre: Je n'ai jamais dit cela. Nous devons attendre jusqu'en 2006 pour pouvoir réaliser des comparaisons pertinentes des chiffres globalisés de la criminalité. Tout dépend de la rapidité à laquelle les zones de police fourniront leurs données. Si l'on observe les choses objectivement, on se rend compte que les résultats sont positifs dans les domaines prioritaires. Les Régions demandent par exemple que les infractions en matière d'environnement soient passées au crible. Si la police en fait une priorité, les chiffres de la criminalité dans ce domaine vont logiquement augmenter.

11.97 **Dirk Claes** (CD&V): Les chiffres sont-ils corrects? Sont-ils complets? Est-il exact que seulement 94 pour cent des chiffres sont disponibles?

11.98 Minister **Patrick Dewael**: Op dit ogenblik beschikken wij over 97% van de cijfers. De zones zijn verplicht om die cijfers aan de federale politie door te geven. Er zijn echter zones die in gebreke blijven en die moeten geregeld op hun rapporteringsplicht attent worden gemaakt.

11.99 **Dirk Claes** (CD&V): De vraag blijft echter nog of de andere cijfers correct zijn. Wij vragen om correcte statistieken, zodat het beleid correct kan worden geëvalueerd en we daaruit voor de toekomst de juiste lessen kunnen trekken. Dat is volgens mij belangrijk.

Le **président**: Monsieur Frédéric me fait une communication intéressante. En tant que président de la commission de l'Intérieur, il posera ses questions à un autre endroit. C'est un exemple que certains pourraient suivre.

Mijnheer Tant, wilt u zeer kort zijn?

Mijnheer de minister, u hebt al veel geantwoord. U zult ook wel kort kunnen zijn. U bent een veelbevraagd man. U kunt uw antwoorden dus etaleren in de tijd en niet noodzakelijk in deze ruimte.

11.100 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, het was aanvankelijk niet mijn intentie te spreken, maar ik laat mij ook niet meer provoceren dan nodig is. Ik wens niet te ondergaan dat de minister van op de bank van sommige van mijn uiteenzettingen een karikatuur probeert te maken. Ik wil nog even in alle klaarheid en kalmte zeggen wat ik over de politiehervorming, naar aanleiding van het debatje van daarstraks, te zeggen heb. Voor de collega's die er niet bij waren, het ging over het al dan niet geslaagd zijn van de politiehervorming in algemene termen. Ik heb toen gezegd dat mijn concrete ervaring op het terrein mij leert dat de politiehervorming op veel plaatsen haar vruchten begint af te werpen en dat dit in de eerste plaats de verdienste is van de lokale verantwoordelijken. Mijnheer de minister, ik heb vroeger reeds gezegd dat dit het geval was, niettegenstaande het non-beleid van uw voorganger. Ik blijf er overigens bij dat het non-beleid van uw voorganger de geloofwaardigheid van de globale politiehervorming heeft ondergraven. Ik heb hier alleen gezegd, dat was goed bedoeld, dat het nuttig zou zijn dat men zich realiseert dat als men beloftes doet en engagementen aangaat, zeker tegenover politiemensen, men die ook houdt. Ik herhaal dat dit door uw voorganger niet is gebeurd. Dat is een van de redenen waarom de politiehervorming met een aantal vooroordelen is bekleed die door hun voorgeschiedenis misschien wat scherper zijn dan ze zouden moeten zijn. Mijnheer de minister, ik heb eraan toegevoegd dat ik niet graag zou zien gebeuren dat zich hetzelfde met u zou voordoen. Ik heb niet gezegd dat het op dit moment het geval was, maar u hebt mij uitgedaagd. U hebt mij gevraagd om concrete feiten te geven. Daarvoor moet ik niet diep in mijn geheugen gaan, mijnheer de minister.

Ik heb ongeveer anderhalf jaar geleden met u de discussie gevoerd over de Begeleidingscommissie en de resultaten betreffende het functioneren van de lokale politie. U zult zich herinneren dat trouwens ook Brice De Ruyver naar aanleiding daarvan zich een aantal kritische bedenkingen heeft laten ontvallen in verband met het werkelijk

11.98 **Patrick Dewael**, ministre: Nous disposons actuellement de 97 pour cent des chiffres. Certaines zones manquent à leur obligation de présenter un rapport.

11.99 **Dirk Claes** (CD&V): Il reste encore à savoir si les chiffres sont corrects. Nous devons disposer de chiffres exacts afin de pouvoir tirer des conclusions.

De **voorzitter**: De heer Frédéric laat weten dat hij zijn vragen elders zal stellen. Voorwaar een initiatief dat navolging verdient.

11.100 **Paul Tant** (CD&V): Le ministre caricature mes interventions. La réforme des polices porte ses fruits grâce aux efforts déployés par les responsables locaux. La non-politique de l'ancien ministre Duquesne a nui à la crédibilité de la réforme. Un ministre doit tenir ses engagements à l'égard des fonctionnaires de police. Espérons que M. Dewael y parviendra mieux que son prédécesseur.

Lors de l'entrée en fonction du ministre, j'ai discuté avec lui de la commission d'accompagnement pour le fonctionnement de la police locale. Le rapport révèle que le ministre a pris certains engagements à cette occasion. Il a demandé un an de réflexion pour établir un nouveau système de financement des zones de police. A présent, l'instauration de ce système est toutefois reportée à 2007.

Le ministre avait également pris des engagements en ce qui concerne le fonctionnement du secrétariat social, ce qui a eu des conséquences directes pour le personnel. En dehors de quelques

functioneren van de politie.

Uit dat verslag van de Begeleidingscommissie zijn een aantal conclusies getrokken, mijnheer de minister. Ik zal er u een paar geven. In het kader van de bespreking in de commissie heeft u terzake engagementen aangegaan. Ik noem u een eerste. U heeft een jaar bedenktijd gevraagd om te komen tot een nieuw systeem van financiering van de politiezones. Ondertussen is dit uitgesteld tot 2007. Ik was daar zelf bij aanwezig, mijnheer de minister. Wij hebben u het respijt gegeven dat u heeft gevraagd. U heeft gezegd: geef mij tot einde 2004. Welnu, wij zijn zover en ik verneem nu dat er op dit punt moet worden gewacht tot 2007.

De werking van het sociaal secretariaat, mijnheer Cortois, was een van de kritische vaststellingen, te meer omdat dit zeer rechtstreekse, pecuniaire gevolgen heeft voor een deel van het personeel. Mijnheer de minister, te velde is er nog niets veranderd tenzij dat u nu via de programmawet een aantal bijstellingen probeert door te voeren. Er blijft nog altijd een heuse achterstand bestaan inzake de precieze berekening van de weddes van het personeel. Mijnheer de minister, bevraag de mensen te velde; zij zullen het u zonder enige aarzeling meedelen. Het gaat hier dan over overuren, weekendprestaties, enzovoort.

Ten derde, u heeft zelf al verwezen naar het zogenaamde mammoetstatuut. Is het juist, mijnheer de minister, dat ongeveer 4 jaar geleden een aantal artikelen uit dit statuut door het Arbitragehof werden vernietigd? U kunt nu zeggen dat u dit probeert op te lossen en dat is waar. U heeft het Vesalius-project na 4 jaar wachten ingediend. Niet alleen door uw stilzitten maar ook door het stilzitten van de vorige regering wachten we al 4 jaar op de correctie.

U hebt een wetsontwerp opgesteld en ingediend in het Parlement, maar – ik ben toch niet verkeerd geïnformeerd? – nadien ingetrokken. Het was nog niet eens besprekingsrijp. Nu kunt u daarvoor een goede uitleg hebben. Ik heb u alleen willen waarschuwen – dat kunt u mij niet kwalijk nemen – dat inzake politiehervorming door zeer veel onheil een stuk kredietwaardigheid en geloofwaardigheid teloor is gegaan, omdat men te lang getalmd heeft om concreet te doen wat men had aangekondigd.

Een vierde element dat wij toen besproken hebben, was het ASTRID-project. Het ASTRID-project werd aangekondigd als een project dat ons in het bestek van enkele jaren moest brengen tot een globaal communicatiesysteem dat ons moest toelaten de coördinatie over de verschillende veiligheidsdiensten heen hard te maken. Waar staan we op dat vlak? In mijn provincie, Oost-Vlaanderen, functioneert dat.

11.101 Willy Cortois (VLD): (...)

11.102 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Cortois, ik weet heel goed hoe het functioneert.

Collega's, hier en daar zijn er nog concrete problemen. Weet u wie oplossingen zoekt voor het probleem van onder meer de dekking van het gebied door de nodige masten? Dat zijn sommige burgemeesters – hier staat er zo een – met de korpscommandant. Zij proberen zelf particulieren aan te spreken die bereid zijn om een plaats ter

adaptations apportées à la loi-programme, rien n'a encore changé parce que le retard dans le calcul des traitements subsiste.

La Cour d'arbitrage a supprimé quelques articles du statut mammoth voici quatre ans. Le ministre dépose enfin à présent le projet Vesale pour essayer de résoudre la situation. Un projet de loi qui avait été déposé précédemment a à nouveau été retiré.

La crédibilité de la réforme des polices pâtit de ralentissements dans la concrétisation des promesses faites.

Le projet ASTRID doit conduire en quelques années à la mise en place d'un système de communications complet en vue de la coordination des différents services de sécurité. Où en est le projet? Il fonctionne en Flandre orientale.

11.102 Paul Tant (CD&V): Mais la couverture pose des problèmes concrets ici et là. Certains bourgmestres recherchent une solution en concertation avec le chef de corps. Si la police fonctionne bien en certains endroits, le mérite en revient

beschikking te stellen waar de mast kan worden opgericht.

Ik overdrijf dus op geen enkele manier wanneer ik zeg dat de politie inderdaad hier en daar behoorlijk werkt en dat dat in hoofdzaak de verdienste is van de lokale beleidsmensen. Mijnheer de minister, als wij als parlements lid vooral tegen u al niet mogen zeggen dat we liefst de erfzonde van de politiehervorming gelicht zouden willen zien en zich beter niet zou herhalen door al te gemakkelijk ijdele beloften te uiten die men met veel vertraging probeert waar te maken?! Ik denk dat dat zeker het Parlement niet kwalijk genomen worden. Integendeel, ik denk dat het Parlement in die zaak slechts zijn rol speelt.

Mijnheer de minister, nu ik toch op het spreekgestoelte sta, wou ik u nog één zaak meegeven.

Mijnheer de minister, ik heb nog steeds enige concrete ervaring te velde. U zal mij meteen proberen te antwoorden dat u niet zelf verantwoordelijk bent voor het werk van de diensten 100. Voor een stuk is dat juist. Er is daar een gemengde bevoegdheid van u en de minister van Volksgezondheid. Mijnheer de minister, mag ik toch nog even uw welwillende aandacht voor een fundamenteel probleem dat rijst in de werking van deze diensten 100. U weet dat de functie van de diensten 100 in heel veel regio's uitgeoefend wordt door plaatselijke brandweerkorpsen of een afdeling van deze korpsen.

Mijnheer de minister, ik kom uit een kleine gemeente die over een eigen dienst 100 beschikt. De gemeenteraad heeft maandag de begroting goedgekeurd. Bij die gelegenheid heb ik eens even gekeken wat deze dienst ons kost of opbrengt.

U weet het of u weet het niet, maar ongeveer twee derde van de interventies die onze dienst 100 doet hebben niets te maken met onze eigen mensen. Het betreft hoofdzakelijk de E17 of andere grote verkeersassen. In twee derde van de gevallen gaat het dus over mensen die vreemd zijn aan de gemeente.

Ik zeg u dat omdat wij in de eerste jaren, ongeveer 25 jaar geleden, dat wij gestart zijn met deze dienst ongeveer break-even werkten. Wij hadden ontvangsten en wij hadden uitgaven. Vandaag stel ik vast dat wij aan deze dienst door een aantal overheidsingrepen, niet alleen van deze regering en van de vorige regering, maar van de diverse regeringen die mekaar opgevolgd hebben, dag na dag iets meer moeten opleggen uit onze eigen gemeentekas om deze dienst draaiende te houden, niettegenstaande het feit dat wij daar werken met alleen maar vrijwilligers. Dat houdt dan verband met het feit dat de gemeente sinds een paar jaar zelf moet instaan voor het aanschaffen van een eigen ambulancewagen.

Mijnheer de minister, ik zou u echt welgemeend willen vragen dat de gemeenten die nog een inspanning doen van hun kant uit om deze veiligheidsdienst goed te doen functioneren, daarvoor financieel niet worden bestraft. Het kan toch niet dat wij met eigen middelen de gevolgen moeten dragen van de zorg voor mensen die toevallig over het grondgebied van de gemeente passeren. Wij doen dit en wij doen het met veel overtuiging, maar ik vind dat u moet weten dat het nauwelijks nog duldbaar is en dat de factuur daarvan jaarlijks een beetje meer oploopt. Ik zou u dus willen vragen om daarvoor al het

essentiellement aux pouvoirs locaux.

Les services 100 relèvent de l'Intérieur de et la Santé publique.

Le service 100 est assuré dans de nombreuses régions par un corps d'incendie d'une petite commune ou une section de celui-ci. Il en résulte des coûts pour les finances communales. Dans ma commune, en bordure de l'E17, deux tiers des appels n'émanent pas de la population locale. Les communes doivent financer elles-mêmes l'achat d'une ambulance depuis des années. Il ne faut pas que ceux qui veillent à faire fonctionner un service de sécurité s'en trouvent pénalisés. La facture grimpe d'année en année. Je demande au ministre de faire ce qui est en son pouvoir.

mogelijke te doen.

Ik meen dat dit ook minstens voor een stuk uw verantwoordelijkheid is, u als verantwoordelijke voor de gemeenten.

Ik dank u, mijnheer de minister, collega's en mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Dank u, mijnheer Tant.

Collega's, mijnheer de minister, u hebt al veel gerepliceerd en dat is goed voor het debat. Ik zou u willen vragen nu bondig te zijn. Ik heb daarvoor twee redenen. De eerste is een technische reden. Als ik het debat niet binnen enkele minuten stop, is de computerinstallatie van de Kamer in gevaar omdat wij ononderbroken gedurende zes uur aan het opnemen zijn. Dat veroorzaakt een technisch probleem. Ofwel stop ik nu gedurende een zekere tijd om dat in orde te kunnen brengen, ofwel bent u bijzonder beknopt. De kortste tijd zal de computer genoeg doen.

Ik geef u het woord voor uw antwoorden.

11.103 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het is natuurlijk wel uitdagend om, als men heel veel vragen krijgt, zo volledig mogelijk te antwoorden. Ik vind dat een essentieel gegeven. Ik heb lang genoeg in de oppositie gezeten en mij moeten beklagen over het feit dat ik weinig of geen antwoorden kreeg van de regering om niet van hetzelfde laken een broek te maken. Daarom wil ik toch op een aantal punten nog wat nader ingaan, maar ik zal proberen het gesynthetiseerd te doen, materie per materie.

Ten eerste, kom ik op de problematiek van de civiele veiligheid. Verschillende collega's hebben daarover geïntervenieerd. Ik kan ook iedereen geruststellen inzake de bekommernis voor de steden en gemeenten en voor de financiering die voor een gedeelte door de steden en gemeenten zal moeten worden verzekerd. We gaan niet hetzelfde doen als wat tijdens de vorige legislatuur is gebeurd met de politiehervorming. Dat is ook de reden waarom in de commissie-Paulus de Vereniging van Steden en Gemeenten ab initio, van meet af aan, is opgenomen.

In de commissie-Paulus worden de grote lijnen uitgetekend van die hervorming op basis van de risicoanalyse. Collega Maene heeft gezegd dat er in het verleden al risicoanalyses zijn uitgevoerd. Dat is juist, maar ik acht het belangrijk dat we, rekeninghoudend met de budgettaire middelen - ongeveer 20 miljard oude franken - die vandaag in de civiele veiligheid worden gepompt, eerst op basis van een risicoanalyse uitmaken wat we juist willen bestrijden, binnen welke tijdsspanne en vanuit welke locatie dat moet kunnen gebeuren. Dat dient als wetenschappelijke basis. Daarna kunnen we in de commissie-Paulus een goed evenwicht proberen te zoeken tussen wat de federale overheid voor haar rekening moet nemen en wat moet gebeuren door de steden en gemeenten.

Het is altijd gevaarlijk om timings naar voor te schuiven, maar het is de heer Paulus zelf die gezegd heeft dat hij met de werkzaamheden van de commissie in september 2005 effectief klaar wil zijn. Dat is ook het ogenblik waarop de risicoanalyse moet zijn voltooid. Ik hoop tegen het einde van volgend jaar met een ontwerp naar het Parlement te

Le **président**: Je dois demander au ministre d'être concis. Si nous ne clôturons pas la séance dans quelques instants, nous allons au-devant de problèmes avec le service de l'informatique.

11.103 **Patrick Dewael**, ministre: Le ministre qui se voit adresser de nombreuses questions a tendance à y apporter des réponses exhaustives. C'est ce que j'attendais moi-même du gouvernement lorsque j'étais dans l'opposition.

En ce qui concerne la sécurité civile, je puis rassurer tout le monde. Ne n'agissons pas de la même manière que pour la réforme des polices. Les villes et les communes siègent à la commission Paulus par l'entremise de l'association flamande des villes et communes. La commission définit les grandes lignes de la réforme sur la base d'une analyse des risques. Un budget de 20 milliards de francs est prévu pour la sécurité civile. Nous devons commencer par déterminer comme base scientifique ce que nous voulons combattre, à quel rythme et à partir d'où. Ensuite, il nous faudra rechercher un équilibre entre le pouvoir fédéral et les villes et communes. La commission Paulus veut être prête pour septembre 2005. A ce moment, l'analyse des risques sera terminée. J'espère pouvoir déposer le projet d'une réforme fondamentale au Parlement à la

kunnen komen om de fundamentele hervorming van de civiele veiligheid gestalte te geven.

In afwachting – en in dat verband werden vragen gesteld, maar ook complimenten gemaakt – hebben wij niet stilgezeten. Ik ben objectief. De ramp van Gellingen heeft ons daarin ‘geholpen’. Een aantal fundamentele verhogingen van het budget, verbeteringen dus, werden aangebracht aan in het statuut van de brandweermensen, zowel de vrijwilligers als de professionelen. Belangrijk voor de steden en gemeenten is ook dat wij voor de aanschaf van apparatuur, in dat artikel, in een bijkomend bedrag van 3,5 miljoen euro hebben voorzien en dat het fonds waarin het gemeentelijk aandeel moet worden gestort opnieuw zal worden opgericht.

Dat was, collega's, in essentie wat de civiele veiligheid aangaat. Er werd ook terecht aandacht gevraagd voor inspanningen voor opleiding, verbetering van de inspectie en dergelijke. Daarvoor verwijs ik echter naar het verslag, want ik de commissie ging ik daarop uitvoering in.

Een belangrijke vraag van collega Cortois heb ik van op dezelfde plaats beantwoord. Het gaat om artikel 9.3 en meer bepaald de criteria die daarbij moeten worden toegepast. Het is dus juist wat mevrouw Nagy zegt. Het artikel geeft een vrij grote discretionaire bevoegdheid aan de administratie en aan de minister in dat verband. Er zijn echter wel degelijk criteria die worden gevolgd. Het is dus ook niet zo dat omdat er deze week acties werden gevoerd dat mijn houding terzake veranderd zou zijn. Ten eerste heb ik ten aanzien van de actievoerders ontkend dat ik het engagement waarvan zij altijd gewag maken, zou zijn aangegaan naar aanleiding van de Afghaanse hongerstaking. Ten tweede, mijn houding zal niet veranderen in die zin dat er zal worden overgegaan tot individuele regularisatie op basis van de criteria die u kent.

Collega Cortois heeft ook zijn fundamentele bekommernis naar voren gebracht inzake de privacy. Ik meen dat het belangrijk is dat wij niet terecht komen in een Big Brother-maatschappij in onze obsessie om de criminaliteit en de terreur zo efficiënt mogelijk te bestrijden. Wij mogen dus niet over een nacht ijs gaan. U weet trouwens dat wij met de parlementaire commissie voor de Binnenlandse Zaken een bezoek zullen brengen aan Londen omdat Londen een vrij performant systeem heeft - geprivatiseerd overigens - van cameratoezicht.

Wat het voetbalgebeuren betreft, meen ik inderdaad dat, als wij de identificatieverplichting laten vallen - wat zal leiden, hoop ik althans, tot het verdwijnen van de fankaart, want dan zal de Profliga geen enkele reden meer hebben om de fankaart in leven te houden - wij toch meer stewards zullen moeten inzetten en meer cameratoezicht zullen moeten houden, want dan zal de verantwoordelijkheid van de clubs groter worden.

Wat de hulpagenten betreft, komt er een ontwerp van wet in de loop van de komende maanden in het Parlement dat de bevoegdheid *ratione loci* van de hulpagenten goed zal omschrijven. In afwachting heb ik, zoals u weet, gevraagd aan het College van procureurs-generaal om een standpunt in te nemen want de houding, of de mening van de procureur in Dendermonde wordt niet gedeeld door al zijn collega's. Er is dus nood aan stroomlijning uit hoofde van het

fin de l'année prochaine. Le budget a entre temps été augmenté, le statut des pompiers a été amélioré, un montant supplémentaire de 3,5 millions d'euros a été dégagé pour l'acquisition d'appareillages supplémentaires et le fonds pour le versement de la part communale va être rétabli. Je renvoie au rapport pour ce qui concerne les mesures en matière de formation et d'amélioration de l'inspection.

En ce qui concerne l'article 9,3, et les critères qui doivent être appliqués, Mme Nagy a raison: l'article octroie d'importantes compétences discrétionnaires à l'administration, mais selon des critères bien précis. Je maintiens mon attitude malgré les manifestations. Je nie que j'ai pris l'engagement auquel se réfèrent les manifestants. Seules des régularisations individuelles sont prévues, sur la base des critères connus.

La préoccupation de M. Cortois au sujet de la protection de la vie privée est fondamentale. L'obsession de la criminalité et du terrorisme ne peut aboutir à une société telle que l'a imaginée George Orwell. Nous ne pouvons agir dans la précipitation. La commission de l'Intérieur se penchera sur le système de la surveillance par caméras utilisé par la police de Londres. Nous abandonnons l'obligation d'identification pour les matchs de football, ce qui entraînera la disparition des cartes de supporter. Dans ce cas, il faudra davantage de stewards et de surveillance par caméras.

Un projet de loi organisera bientôt la compétence "*ratione loci*" des agents auxiliaires. En attendant, j'ai également demandé au collège des procureurs généraux une position sur le sujet.

Malgré sa connaissance du

College van procureurs-generaal.

Ik wil bij deze gelegenheid ook antwoorden op de vragen die collega Tant heeft gesteld. Hij was wel de laatste spreker, maar hij heeft vier verkeerde voorbeelden gegeven. Hoezeer ik ook zijn terreinkennis soms waardeer, heb ik mij druk gemaakt wegens zijn ongenueanceerdheid. Ik meen dat hij nu verkeerde voorbeelden heeft gekozen.

Ten eerste, wat de financiering van de politiezones betreft, is het juist - ik heb nog gekeken naar de heer Cortois - dat de begeleidingscommissie een bepaalde houding heeft aangenomen en geadviseerd heeft dat wij tegen het einde van dit jaar een totaal nieuw financieringsmechanisme zouden moeten klaar hebben, maar ik heb die aanbeveling nooit tot mijn conclusie gemaakt. Ik ben vrij snel tot de vaststelling gekomen dat wij daar nood hadden aan een betere wetenschappelijke ondersteuning. Het was op 30 en 31 maart van dit jaar, op de bijzondere Ministerraad voor justitie en veiligheid, dat ik gezegd heb: wij gaan dat niet doen "in a hurry"; wij zullen rust nodig hebben op het vlak van de politiewerking en ik ga nu, in de gegeven omstandigheden, bij een gelijkblijvend budget, niet de hele discussie opnieuw aan met de steden en gemeenten over wat ik hier kan afnemen om het ergens anders te kunnen bijgeven.

Ik geef een tweede voorbeeld, het sociaal secretariaat. Wat het sociaal secretariaat betreft, bent u bijzonder onrechtvaardig omdat we bijna op koers zitten. De ambitie van de federale overheid was heel het wedde-en loonbeheer te centraliseren. In het verleden vooraleer ik op het departement ben toegekomen - ik neem mijn verantwoordelijkheid, omdat continuïteit verzekerd moet kunnen worden -, beschikten we voor het jaar 2001 zelfs niet over de gegevens van steden en gemeenten. Hoe kan men ons verwijten dat we de regularisaties niet doorvoeren wanneer we niet in het bezit zijn van de attesten van steden en gemeenten? Wat heb ik gedaan? De regularisatie 2002-2003 is voltooid verleden tijd. Wat 2001 betreft, verkies ik zelf te attesteren en doen alsof het geregeld is in plaats van de steden en gemeenten nog twintigmaal aanschrijven. We zullen de stukken die in kelders of waar ook opgestapeld liggen, immers toch nooit krijgen.

Belangrijker is de toekomst. We hebben nood aan een verzelfstandigd sociaal secretariaat dat onder de bevoegdheid komt van Binnenlandse Zaken en waarin de lokale besturen hun rol krijgen. Dat is de betekenis van de wetswijziging die we hebben doorgevoerd en waardoor het in de toekomst mogelijk wordt niet in de fouten van het verleden te vervallen. Mijnheer Tant, ik vrees dat u een verkeerd voorbeeld hebt gekozen.

Ten derde, wat het Arbitragehof en de Vesalius-wet betreft, de vernietiging van 11 artikelen door het Arbitragehof dateert niet van vier jaar geleden maar van juli 2003. Op dat ogenblik werd ik geconfronteerd met de vernietiging van 11 bepalingen. Ik heb onderhandeld met als enig doel voor ogen ervoor te zorgen dat we niet opnieuw ongelijkheden zouden laten ontstaan. We hadden kunnen kiezen om een groep wat bij te geven. Resultaat zou geweest zijn dat de andere groep naar het Arbitragehof zou zijn gestapt en we met hetzelfde probleem zouden geconfronteerd zijn. Bovendien moesten we ervoor zorgen dat de regeling budgettair binnen de

terrein, M. Tant a fourni quatre exemples erronés. Il est exact que la commission d'accompagnement a recommandé, pour le dossier du financement des zones de police, qu'un autre mécanisme de financement soit prêt pour la fin de l'année. Cela n'a jamais été ma conclusion personnelle. Nous avons besoin d'un meilleur soutien scientifique. Et nous avons besoin de calme à présent. Le budget est inchangé.

La remarque de M. Tant concernant les secrétariats sociaux est injuste, car nous sommes pratiquement dans le droit chemin. L'objectif était de centraliser la gestion des traitements et salaires. Nous ne disposons même pas des données des villes et des communes pour 2001. Il est impensable de nous reprocher de ne pas régulariser, alors que les attestations des villes et des communes ne sont pas en notre possession. On a procédé à la régularisation pour 2002 et 2003. A présent, nous procédons nous-mêmes à l'attestation pour 2001. Les secrétariats sociaux seront rendus autonomes à l'avenir. Ils relèveront de l'Intérieur. Les administrations locales auront un rôle à jouer en la matière. Ceci requiert une modification de la loi.

Dès le mois de juillet de l'année dernière, la Cour d'arbitrage a annulé l'article 11 du projet Vésale. J'ai entamé des négociations pour éviter de nouvelles inégalités et prévenir le dérapage budgétaire de ce projet, lequel a été adopté en Conseil des ministres. Il sera soumis à la Chambre en janvier, à la suite de la deuxième lecture.

Le projet ASTRID sera un système efficace dans toutes les provinces. Le problème du manque de capacité des antennes émettrices et de l'arriéré sera résolu avec célérité. Les autorités fédérales assumeront les frais de personnel

perken bleef. Het ontwerp van Vesalius-wet is goedgekeurd in de Ministerraad. Op dit ogenblik heeft een tweede lezing plaats. Voor eind januari 2005 zal ik het in de Kamer indienen.

Er werd een vierde, verkeerd voorbeeld aangehaald, de bestaffing van de CIC's voor het ASTRID-project.

Laat ons wel wezen: u woont in een goede provincie om te weten in welke mate het Astrid-project een performant systeem is en zal worden voor alle provincies. Om van start te kunnen gaan werd het geconfronteerd met twee problemen. Eerste probleem: de problematiek van zendmasten omdat er op bepaalde plaatsen onvoldoende capaciteit was. Dat was een problematiek van ruimtelijke ordening waarvoor nu in het Waalse Gewest de achterstand op een indrukwekkende manier wordt ingelopen. Tweede probleem: de bestaffing van de CIC's. Wie gaat de 822 mensen betalen voor de steden en gemeenten? Een voorstel van deze minister van Binnenlandse Zaken op de Ministerraad: we gaan dat federaal voor onze rekening nemen in plaats van de peer in twee te hakken en wij financieren ze alle 822.

Ik denk dus, collega Tant, dat de vier voorbeelden die u aanhaalt, slechte voorbeelden zijn. U mag mij regelmatig ondervragen en interpelleren. Ik zal misschien soms iets te voluntaristisch zijn, maar ik probeer de engagementen die ik aanga, te houden. Ik zeg dus nogmaals samenvattend over de politiehervorming: het is een goede hervorming, die nu alleen geconfronteerd wordt met een aantal kinderziekten en groeipijnen. Eén zaak moet mij toch nog van het hart. Men zegt dat het kader van een aantal zones niet is ingevuld. Welnu, dat gebeurt op vele plaatsen, in vele steden en gemeenten, ook met het gewone administratieve kader. Soms is dat een politieke keuze die de betrokken zone maakt. Daar heeft het federale beleid, daar heeft de federale minister van Binnenlandse Zaken als dusdanig geen impact op.

11.104 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de minister, u neemt alles persoonlijk op. Dat is uw goed recht.

11.105 Minister Patrick Dewael: Nee, ik antwoord.

11.106 Paul Tant (CD&V): Ik heb alleen gezegd dat er wat de politiehervorming betreft zeer veel beloften zijn afgelegd die laattijdig of niet zijn waargemaakt. De herziening van het financieringssysteem werd aangekondigd. U zegt dat dit geen belofte van u is en ik neem dat aan. De begeleidingscommissie zelf heeft dat aangekondigd, probeer dat niet te loochenen.

11.107 Minister Patrick Dewael: De begeleidingscommissie is nog altijd maar een begeleidingscommissie. Het beleid is het beleid.

11.108 Paul Tant (CD&V): Dat neemt niet weg dat de mensen die daarnaar luisteren en die dit lezen, dit voor waar aannemen.

Ten tweede, in de werking van de sociale secretariaten hebt u inderdaad ingegrepen, en terecht. De werking of de non-werking van de sociale secretariaten heeft tot gevolg gehad dat nog altijd

des CIC pour les 822 agents.

M. Tant critique donc ma politique en s'appuyant sur quatre exemples erronés. Je respecte mes engagements. Malgré les problèmes de mise en route et de croissance, la réforme des polices est une bonne chose. Le fait que le cadre ne soit pas toujours complet dans certaines zones de police résulte souvent d'un choix politique sur lequel les autorités fédérales n'ont aucune prise.

11.106 Paul Tant (CD&V): Un grand nombre de promesses n'ont pas été respectées ou n'ont été respectées que tardivement. La réforme du système de financement a même été annoncée au sein de la commission d'accompagnement.

11.108 Paul Tant (CD&V): Les gens se fient à cette annonce. Le mauvais fonctionnement des secrétariats sociaux a pour conséquence qu'un grand nombre d'agents attendent toujours le

personeelsleden op de juiste berekening, laat staan de betaling van hun loon, wachten. Er zijn er nog, ongeacht wie daarvoor verantwoordelijk is.

calcul exact de leur traitement ainsi que le versement de celui-ci.

Ten derde, mijnheer de minister, het statuut ...

11.109 Minister **Patrick Dewael**: Nu zijn we alles opnieuw aan het overlopen.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, ik wil wel, maar we kunnen het commissiewerk hier niet overdoen.

11.110 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, laat mij even uitspreken.

11.110 **Paul Tant** (CD&V): Le ministre a dû faire marche arrière en ce qui concerne le statut Vésale. Bien qu'elle soit prévue depuis de nombreuses années, la coordination globale des services de sécurité n'a toujours pas été organisée. Il y a des retards partout.

Wat het Vesalius-statuuat betreft, eens te meer hebt u een initiatief proberen te nemen. U hebt de zaak echter moeten terugtrekken. Laat ons in alle eerlijkheid praten. Wij hadden verwacht dat het debat – de hele commissie had dat blijkbaar ook verwacht – reeds vroeger kon worden gevoerd. Het kan niet. Wellicht zal daar een uitleg voor zijn.

Collega's, ook dat is een bevestiging van het feit dat de regering aankondigt, maar altijd met te veel vertraging doet wat ze heeft beloofd.

Mijnheer de minister, probeer er alstublieft niet naast te fietsen. Het probleem van ASTRID is dat wij op het vlak van de globale coördinatie van de veiligheidsdiensten nog altijd nergens staan. Het systeem werkt goed voor wat de politie betreft.

Is het juist of niet juist dat dit werd aangekondigd en dat we zoveel jaren na datum onze onmacht in dat dossier moeten toegeven?

11.111 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, men onderbreekt mij nu opnieuw over dezelfde voorbeelden.

11.111 **Patrick Dewael**, ministre: Je ne renie pas mes engagements et les quatre exemples cités sont mal choisis. La commission d'accompagnement formule des recommandations. Il est loisible au ministre d'en faire fi. Je ne proposerai un nouveau système de financement qu'après les élections de 2006, question de ne pas inquiéter les intéressés. En attendant, nous continuerons à appliquer les clés de financement actuelles. Les moyens pour ASTRID et pour les CIC ont été inscrits au budget 2005. Même les services incendie seront connectés à ASTRID. On nous enverra le système ASTRID à l'étranger.

Met de vier voorbeelden heb ik gepoogd mijn engagementen duidelijk te maken. De heer Tant zegt dat het ook gaat over de engagementen van mijn voorganger. Daarop moet ik het antwoord schuldig blijven. Ik spreek over mijn eigen engagementen. In de vier voorbeelden die u aanhaalt, zit u er – het spijt me – naast.

U zegt dat, als een begeleidingscommissie een aanbeveling doet, de mensen dat aannemen voor waar. Neen, een begeleidingscommissie geeft een advies en de minister legt dat advies al dan niet naast zich neer. Ik heb aan de commissie in alle duidelijkheid gezegd dat ik pas na de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 met een nieuw financieringssysteem naar buiten kom. Het zal ten vroegste nadien in werking kunnen treden.

Ik wil in afwachting daarvan met de bestaande financieringssleutels kunnen voortwerken om rust te krijgen op het terrein. Mijnheer Tant, ik denk dat u daar fout zit.

Ten tweede, wat ASTRID en de CIC's betreft, hebben we in de begroting 2005 zelfs de middelen ingeschreven om de brandweerdiensten ook te laten aansluiten op ASTRID. Dat zal dan volgens mij het meest performante systeem zijn en het buitenland zal ons daarom benijden.

Mevrouw De Permentier heeft vragen gesteld over blauw op straat. Op een bepaald moment werd hier daarover een polemieek gevoerd. Hetgeen zij heeft gezegd, is inderdaad juist. De parketten, de politiediensten ...

11.112 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, wacht nog een beetje. De minister is nog aan het antwoorden.

11.113 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Wanneer de heer Tant mag onderbreken ...

De **voorzitter**: Ik begrijp u vandaag niet. Ik denk dat zo het stadium van commissies in deze debatten overbodig is geworden.

11.114 Minister Patrick Dewael: De bekommernis van mevrouw De Permentier was "meer blauw op straat". Zij heeft onder meer gewezen op de verantwoordelijkheid van Justitie om die doelstelling te kunnen verwezenlijken. We zien bijvoorbeeld dat parketten en politiediensten nog te veel belastende opdrachten met administratieve kantschriften hebben. Ik zeg hier heel duidelijk dat de raad van procureurs daarin zijn verantwoordelijkheid moet opnemen.

Een tweede voorbeeld betreft de systemen van vereenvoudigde processen-verbaal. We zien dat dat in bepaalde arrondissement zeer vlot verloopt. Die systemen moeten meer worden veralgemeend. De vraag van mevrouw De Permentier over HyCap is dus wel belangrijk in die zin dat de nieuwe richtlijn met het nieuwe voetbalseizoen van kracht is geworden, dat de dirco een opportuniteitsanalyse doet van de door de zones gevraagde manschappen en dat de nieuwe richtlijn over die dirco's trouwens werd besproken in de begeleidingscommissie. In het verleden waren de zes Brusselse zones verantwoordelijk voor ongeveer 33% van de HyCap. We zien echter dat door de detacheringen en door structurele maatregelen het historisch personeelsdeficit in Brussel zo goed als weggewerkt is.

Ik wil hieraan nog toevoegen dat het interventiekorps, dat nu op poten staat, ook 40% van zijn effectief zal moeten spenderen in HyCap, hetgeen ook een bijkomende ontlasting zal betekenen.

Over de kritiek van de procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement van Antwerpen wil ik geen polemieek beginnen. Mevrouw Onkelinx heeft op die vragen al of niet geantwoord. Wij hebben wel in het Ministerieel Comité voor de Inlichtingen en de Veiligheid een aantal maatregelen genomen die ertoe strekken de bestaande AGG om te vormen tot een nieuwe dienst waarin de terreurdreiging op een permanente basis kan worden geanalyseerd. Wij hebben de principenota terzake vanmorgen in de Ministerraad goedgekeurd.

Ondertussen heeft ook het College voor Inlichtingen en Veiligheid het zogenaamde actieplan Radicalisme beëindigd. Dat zijn allemaal maatregelen die wij de voorbije weken in de commissie hebben besproken. De lokale en de zonale politie hebben wij ook gesensibiliseerd in de bijdragen tegen de terreurdreiging. Wij hebben ook een aantal gerechtelijke diensten van de arrondissementen versterkt. U kent de cijfers. Het gaat in totaal over 57 fulltime

11.114 Patrick Dewael, ministre: Mme De Permentier a attiré à juste titre mon attention sur le fait que les apostilles administratives donnent encore trop de travail aux policiers. Donc, si la présence policière reste insuffisante dans les rues, la justice en est en partie responsable. Le conseil des procureurs doit prendre ses responsabilités et il faut généraliser le système des procès-verbaux simplifiés.

La nouvelle directive concernant la HyCap est en vigueur depuis le début de la nouvelle saison de football. Le Dirco effectue une analyse d'opportunité du nombre d'hommes demandé par les zones. La commission d'accompagnement a examiné la directive. Les six zones bruxelloises sont responsables de 33 % de la HyCap et le corps d'intervention fournit 40 % des effectifs au sein de la HyCap.

Il appartient à Mme Onkelinx de réfuter les critiques émises par le procureur du Roi d'Anvers. Le GIA actuel sera transformé en un nouveau service où la menace terroriste sera analysée en continu. La note de principes a été approuvée en conseil des ministres ce matin. Le comité Renseignements et Sécurité a parachevé le plan d'action radicalisme. La police zonale sera sensibilisée à la menace terroriste. Les services judiciaires des

equivalenten. Dat de procureur des Konings graag over nog meer mensen beschikt kan ik begrijpen, Wellicht zullen alle parketten bij navraag graag meer versterking van de GDA's hebben.. De inspanningen die hier werden geleverd zijn substantieel en kunnen bijdragen tot een meer efficiënte bestrijding van alle mogelijke vormen van terreurdreiging en terreur.

Mevrouw Caslo heeft vragen gesteld over de capaciteit van de gesloten centra. Ik heb in de commissie aangetoond dat wij die capaciteit kunnen vergroten door de bestaande infrastructuur verder uit te bouwen. De middelen daarvoor zijn voorzien in het meerjarenplan van de Regie der Gebouwen. Voorts zal ook bijkomend personeel worden ingezet zodat de capaciteit van de gesloten centra zal kunnen toenemen.

Mevrouw Nagy heeft vragen gesteld over de Europese tops. Ik herhaal nogmaals wat ik in de commissie heb gezegd. Zij gelooft het blijkbaar niet. Er zal hoe dan ook in 25 miljoen euro voor de 6 Brusselse zones worden voorzien in 2005. Ik herhaal voor de tweede of derde keer dat de beslissing van het budgettair conclaaf is dat men het geld van de Europese Unie probeert te recupereren. Als dat niet lukt, zullen de middelen opnieuw worden ingeschreven op de geëigende begrotingspost Binnenlandse Zaken.

Wat het veiligheidskorps betreft, mevrouw Nagy, heb ik al in voldoende mate geantwoord. Ik vind het vrij fundamenteel. Wat Brussel betreft, gaat het toch om 40 agenten die nog altijd ter beschikking worden gesteld door de federale politie voor de bewaking van de gevangenen in het Justitiepaleis van Brussel. Daarmee toon ik aan dat men door die maatregelen geleidelijk aan erin slaagt operationele politiemensen terug in te zetten voor operationele politietaken. We spreken mekaar daarover in 2007. Dat is de deadline om die 2.500 - we hebben er 3.200 van gemaakt - bijkomende politiemensen op straat te krijgen.

Wat het personeelsbudget van DVZ betreft, mevrouw Nagy, kan ik u meedelen dat dit stijgt om de achterstand in de regularisaties aan te pakken. Er is ook sprake van personeel voor de gesloten centra. Over de civiele veiligheid was u tevreden. Op artikel 9, 3 heb ik u geantwoord. Ik heb u eveneens een antwoord gegeven op uw vraag in verband met de gesloten centra.

De heer Claes heeft zijn vragen herhaald die hij heeft gesteld in de commissie. Ik verwijs voor het antwoord volledig naar het commissieverslag. Ik ben op dat ogenblik daar zeer uitvoerig op ingegaan.

Last but not least, was er collega Tant. Hij was de laatste in de reeks van sprekers. Op zijn vragen heb ik al een afdoende antwoord gegeven, denk ik, want hij heeft de vergadering al verlaten.

Mijnheer de voorzitter, ik kon niet aan de verleiding weerstaan om vanuit een parlementaire reflex een antwoord te geven op de meeste uiteenzettingen. Ik hoop dat uw computer stand zal houden.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik dank u. Zijn er nog replieken? *(Neen)*

Ik stel u het volgende voor. Ik zal de middagvergadering sluiten. Het dient tot niets om slechts een korte

arrondissements recevront un renfort de 57 équivalents plein-temps. Il est tout à fait possible que le procureur du Roi d'Anvers veuille encore plus mais j'estime qu'il s'agit déjà d'efforts substantiels.

La capacité des centres fermés sera augmentée grâce à l'extension de l'infrastructure existante, comme le prévoit le plan pluriannuel de la Régie des Bâtiments. Du personnel supplémentaire sera par ailleurs recruté.

Pour les sommets européens, nous avons prévu d'accorder en 2005 25 millions d'euros aux six zones de Bruxelles. Lors du conclave budgétaire, il a été convenu que nous essaierions de nous faire rembourser ce montant par la Commission européenne. Si nous n'y arrivons pas, il sera imputé au ministère de l'Intérieur.

La police fédérale a mis 40 policiers à la disposition du corps de sécurité pour surveiller les détenus au palais de justice de Bruxelles. Ce personnel opérationnel est donc bel et bien affecté à des missions opérationnelles. D'ici à 2007, la présence policière dans la rue sera renforcée de 3.200 fonctionnaires de police.

Les moyens financiers et personnels de l'Office des étrangers seront augmentés afin de résorber l'arriéré en matière de régularisations.

Ayant déjà répondu aux questions de M. Claes en commission, je renvoie au rapport de commission. Je viens de répondre aux questions de M. Tant.

schorsing te houden. Ik zal de vergadering hervatten om 22.00u, à 22.00h. Het dient tot niets om slechts een kwartier te schorsen want dan spreekt men een half uur langer.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 21.13 uur. Volgende vergadering donderdag 23 december 2004 om 22.00 uur.

La séance est levée à 21.13 heures. Prochaine séance le jeudi 23 décembre 2004 à 22.00 heures.

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****JEUDI 23 DÉCEMBRE 2004****DONDERDAG 23 DECEMBER 2004****DECISIONS INTERNES****INTERNE BESLUITEN****PROPOSITIONS****VOORSTELLEN**

Autorisation d'impression
(art. 75-2 du Règlement)

Toelating tot drukken
(art. 75-2 van het Reglement)

1. Proposition de résolution (Mmes Annemie Turtelboom et Hilde Vautmans et M. Miguel Chevalier) relative à la création de supérettes des services publics (n° 1511/1).
2. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur, Mme Sophie Pécriaux et MM. Mohammed Boukourna et André Frédéric et Mme Valérie Déom) insérant un article 10ter dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et complétant l'article 628 du Code judiciaire, en vue de suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil (n° 1512/1).
3. Proposition de résolution (Mme Magda De Meyer) relative à une nouvelle politique en matière de produits chimiques (n° 1513/1).
4. Proposition de résolution (M. Jean-Pierre Malmendier) concernant la modification de l'arrêté royal du 12 janvier 1984 déterminant les conditions minimales de garantie des contrats d'assurance couvrant la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée (n° 1514/1).
5. Proposition de résolution (MM. Dirk Van der Maelen, Jean-Marc Delizée, Jean-Jacques Viseur et Melchior Wathelet et Mmes Karine Lalieux, Marie Nagy et Nathalie Muylle) relative au respect du droit international humanitaire dans les territoires palestiniens et en Israël (n° 1517/1).
6. Proposition de résolution (M. Jean-Marc Nollet et Mme Muriel Gerkens) relative au renforcement du système d'évaluation des substances chimiques REACH (Registration, Evaluation, Authorization of Chemicals) (n° 1518/1).

1. Voorstel van resolutie (de dames Annemie Turtelboom en Hilde Vautmans en de heer Miguel Chevalier) in verband met de oprichting van superettes voor openbare diensten (nr. 1511/1).
2. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur, mevrouw Sophie Pécriaux, de heren Mohammed Boukourna en André Frédéric en mevrouw Valérie Déom) tot invoeging van een artikel 10ter in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde er in het kader van de gezinshereniging voor te zorgen dat het niet langer onmogelijk is een akte van de burgerlijke stand te verkrijgen (nr. 1512/1).
3. Voorstel van resolutie (mevrouw Magda De Meyer) betreffende een nieuw chemicaliënbeleid (nr. 1513/1).
4. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Pierre Malmendier) betreffende een wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 1984 tot vaststelling van de minimumgarantievoorwaarden van de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven (nr. 1514/1).
5. Voorstel van resolutie (de heren Dirk Van der Maelen, Jean-Marc Delizée, Jean-Jacques Viseur en Melchior Wathelet en de dames Karine Lalieux, Marie Nagy en Nathalie Muylle) betreffende het respect voor het internationaal humanitair recht in de Palestijnse gebieden en Israël (nr. 1517/1).
6. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Marc Nollet) betreffende een aanscherping van het systeem voor de beoordeling van chemische stoffen REACH (Registration, Evaluation, Authorization of Chemicals) (nr. 1518/1).

COMMUNICATIONS**MEDEDELINGEN****SENAT****SENAAT**

Projets de loi transmis

Par messages du 21 décembre 2004, le Sénat transmet, tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants:

- projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

1° Avenant à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe, faits à Paris le 13 novembre 1984;

2° Avenant n° 2 à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe, faits à Paris le 23 octobre 1991;

3° Avenant n° 3 à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexe, faits à Paris le 20 décembre 1994;

4° Avenant n° 4 à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et Annexes, faits à Paris le 9 janvier 1996 (n° 1519/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'entraide judiciaire en matière pénale, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 (n° 1520/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment au Traité international sur les Ressources Phyto-génétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture, et aux Annexes I et II, faits à Rome le 6 juin 2002 (n° 1521/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale, fait à New York le 9 septembre 2002 (n° 1522/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brieven van 21 december 2004, zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1° Aanvullende Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage, ondertekend te Parijs op 13 november 1984;

2° Aanvullende Overeenkomst nr. 2 tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage, ondertekend te Parijs op 23 oktober 1991;

3° Aanvullende Overeenkomst nr. 3 tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlage, ondertekend te Parijs op 20 december 1994;

4° Aanvullende Overeenkomst nr. 4 tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en Bijlagen, ondertekend te Parijs op 9 januari 1996 (nr. 1519/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (nr. 1520/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake Plant-genetische Hulpbronnen voor Voeding en Landbouw, en met de bijlagen I en II, gedaan te Rome op 6 juni 2002 (nr. 1521/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de voorrechten en immuniteiten van het Internationaal Strafgerechtshof, gedaan te New York op 9 september 2002 (nr. 1522/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1° Convention, établie par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 29 mai 2000;

2° Protocole à la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, établi par le Conseil conformément à l'article 34 du Traité sur l'Union européenne, fait à Luxembourg le 16 octobre 2001 (n° 1523/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

1° Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime,

2° Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plates-formes fixes situées sur le plateau continental, faits à Rome le 10 mars 1988 (n° 1524/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'extradition, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 (n° 1525/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'Annexe de ladite Convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000 (n° 1526/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment au Protocole modifiant la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et le Protocole sur les privilèges et immunités d'Europol, des membres de ses organes, de ses directeurs adjoints et de ses agents, fait à Bruxelles le 28 novembre 2002 (n° 1527/1);

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, et aux Annexes, faits à Luxembourg le 8 juin 2004 (n° 1528/1)

Renvoi à la Commission des Relations extérieures

1° Overeenkomst, door de Raad vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 29 mei 2000;

2° Protocol vastgesteld door de Raad overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, bij de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, gedaan te Luxemburg op 16 oktober 2001 (nr. 1523/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1° Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart,

2° Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat, gedaan te Rome op 10 maart 1988 (nr. 1524/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko betreffende uitlevering, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (nr. 1525/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de Bijlage bij die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000 (nr. 1526/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst) en het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden, gedaan te Brussel op 28 november 2002 (nr. 1527/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg, inzake grensoverschrijdend politieel optreden, en met de Bijlagen, gedaan te Luxemburg op 8 juni 2004 (nr. 1528/1);

Verzonden naar de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Projets de loi transmis en vue de la sanction royale

Par messages du 21 décembre 2004, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi relatif à la reconnaissance de la récidive en matière de faux monnayage (n° 1396/3);
 - projet de loi de principes concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus (n° 231/17).
- Pour information*

Projet de loi amendé

Par message du 21 décembre 2004, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la médiation (n° 327/9).

Pour information

Evocation

Par message du 16 décembre 2004, le Sénat informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 16 décembre 2004, le projet de loi-programme (n° 1437/35).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant les articles 53, § 6, et 54bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et y insérant un article 54ter et un article 66bis (n° 1515/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement en application de l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants;

Renvoi à la Commission de la Justice

- projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 (n° 1530/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution).

Renvoi à la Commission des Finances et du Budget

Budget général des dépenses

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

Wetsontwerpen overgezonden met het oog op de koninklijke bekrachtiging

Bij brieven van 21 december 2004, zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen:

- wetsontwerp betreffende de aanvaarding van het beginsel van herhaling inzake valsemunterij (nr. 1396/3);
- ontwerp van basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (nr. 231/17).

Ter kennisgeving

Geamendeerd wetsontwerp

Bij brief van 21 december 2004 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek in verband met de bemiddeling (nr. 327/9).

Ter kennisgeving

Evocatie

Bij brief van 16 december 2004 deelt de Senaat mede dat hij op 16 december 2004, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het ontwerp van programmawet, heeft geëvoeerd (nr. 1437/35).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 53, § 6, en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en tot invoeging van een artikel 54ter en een artikel 66bis (nr. 1515/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

Verzonden naar de Commissie voor de Justitie

- wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 (nr. 1530/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet).

Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene uitgavenbegroting

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

- par lettre du 20 décembre 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2004;
- par lettre du 20 décembre 2004, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2004.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Coopération internationale belge

Par lettre du 17 décembre 2004, le ministre des Affaires étrangères transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, la note stratégique "Pérou" de la coopération bilatérale belge, l'avis cadre du Conseil fédéral du Développement durable ainsi que l'avis de la Commission Femmes et Développement.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Relations extérieures

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- le recours en annulation de l'article 18, alinéa 3, et de l'annexe IV du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, introduit par J. Jacquemain.

(n° du rôle: 3172)

Pour information

COUR DES COMPTES

Cahier d'observations

Par lettre du 15 décembre 2004, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, les fascicules IIIA et IIIB de son 154^{ème} cahier d'observations.

Dépôt au greffe

Droit de regard et d'information

- bij brief van 20 december 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Justitie;
- bij brief van 20 december 2004 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Belgische internationale samenwerking

Bij brief van 17 december 2004 zendt de minister van Buitenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, de strategienota "Peru" van de Belgische bilaterale samenwerking, het kaderadvies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en het advies van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

ARBITRAGEHOF

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot vernietiging van het artikel 18, derde lid, en de bijlage IV van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingesteld door J. Jacquemain.

(rolnummer: 3172)

Ter kennisgeving

REKENHOF

Boek van opmerkingen

Bij brief van 15 december 2004 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, de delen IIIA en IIIB van het 154e boek van opmerkingen.

Ingediend ter griffie

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 15 décembre 2004, le premier président de la Cour des comptes transmet une copie du courrier à Mme Muriel Gerrens concernant les provisions pour le démantèlement des centrales nucléaires.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 15 december 2004 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een afschrift van het schrijven aan mevrouw Muriel Gerrens betreffende de voorzieningen voor de ontmanteling van de kerncentrales.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS ANNUELS

Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion

Par lettre du 16 décembre 2004, le président du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion transmet, conformément à l'article 2 de la loi du 8 septembre 1983, le rapport annuel 2003-2004 du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

JAARVERSLAGEN

Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer

Bij brief van 16 december 2004 zendt de voorzitter van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 8 september 1983 het jaarverslag 2003-2004 van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

RELATIONS INTERNATIONALES

Parlement européen

Par lettre du 16 décembre 2004, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de deux positions et cinq résolutions adoptées par cette assemblée:

- position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Principauté d'Andorre prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts;

- position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Principauté de Liechtenstein prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget, à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis chargé de Questions européennes

BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Europees Parlement

Bij brief van 16 december 2004 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van drie standpunten en vijf resoluties aangenomen door deze vergadering:

- standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Vorstendom Andorra waarbij wordt voorzien in maatregelen van gelijke strekking als die welke zijn vervat in Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling;

- standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Vorstendom Liechtenstein waarbij wordt voorzien in maatregelen van gelijke strekking als die welke zijn vervat in Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting, naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

- résolution sur le cinquième rapport annuel du Conseil établi en application du point 8 du dispositif du Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis chargé de Questions européennes

- résolution sur la stratégie de l'UE en vue de la Conférence de Buenos Aires sur le changement climatique (COP-10);

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur l'opération militaire "Althea" de l'Union européenne en Bosnie-et-Herzégovine;

- résolution sur les résultats de la réunion du Conseil européen tenue à Bruxelles les 4 et 5 novembre 2004;

- résolution sur le rapport annuel relatif aux activités du médiateur européen en 2003.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au comité d'avis chargé de Questions européennes

DIVERS

Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale –
Assemblée interparlementaire européenne de sécurité et de défense

Par lettre du 13 décembre 2004, le président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale – Assemblée interparlementaire européenne de sécurité et de défense transmet les textes, adoptés par l'Assemblée de l'UEO, lors de la deuxième partie de sa 50^e session ordinaire (Paris, 29 novembre - 1^{er} décembre 2004), les rapports y afférents et trois discours.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission de la Défense nationale

- resolutie over het vijfde jaarverslag van de Raad uit hoofde van uitvoeringsbepaling 8 van de gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer,

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, aan de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

- resolutie over de EU-strategie voor de Conferentie over klimaatveranderingen in Buenos Aires (COP-10);

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

- resolutie over de militaire operatie "Althea" van de Europese Unie in Bosnië en Herzegovina;

- resolutie over de resultaten van de Europese Raad van 4 en 5 november 2004;

- resolutie over het jaarverslag 2003 van de Europese Ombudsman en het verslag van de bevoegde commissie.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

VARIA

Assemblee van de West-Europese Unie – Europese interparlementaire vergadering voor veiligheid en defensie

De voorzitter van de Assemblee van de West-Europese Unie – Europese interparlementaire vergadering voor veiligheid en defensie zendt, bij brief van 13 december 2004, de teksten die de Assemblee van de WEU heeft aangenomen tijdens het tweede gedeelte van de 50^e gewone zitting (Parijs, 29 november – 1 december 2004), de betrokken verslagen en drie redevoeringen.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar de commissie voor de Landsverdediging